

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 313

fyrtiofemte årgången

16 december 2002

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

sida

I Meddelanden

Rådet

2002/C 313/01

Gemensamma konsulära anvisningar angående viseringar till diplomatiska beskickningar och karriärkonsulat

1

2002/C 313/02

Gemensam handbok

97

SV

Pris: 50 EUR

I

(Meddelanden)

RÅDET

**GEMENSAMMA KONSULÄRA ANVISNINGAR ANGÅENDE VISERINGAR TILL DIPLOMATISKA
BESKICKNINGAR OCH KARRIÄRKONSULAT***(2002/C 313/01)*

ORIENTERANDE NOT

De gemensamma konsulära anvisningarna, vilka antagits av Verkställande kommittén, inrättad genom konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 (angiven med hänvisning SCH/Com-ex (99) i bilaga A till rådets beslut 1999/435/EG [EGT L 176, 10.7.1999, s. 1] och offentliggjord i EGT L 239, 22.9.2000, s. 317), har sedermera ändrats vid ett flertal tillfällen i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 789/2001 av den 24 april 2001 (EGT L 116, 26.4.2001, s. 2). De här offentliggjorda gemensamma konsulära anvisningarna innefattar alla hittillsvarande ändringar.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	<i>Sida</i>
I. Allmänna bestämmelser	6
1. Tillämpningsområde	6
2. Definitioner och viseringskategorier	6
2.1 Enhetlig visering	6
2.1.1 Visering för flygplatstransitering	6
2.1.2 Transitvisering	6
2.1.3 Visering för kortare vistelse eller resevisering — visering för flera inresor	6
2.1.4 Gruppvisering	7
2.2 Visering för längre vistelse	7
2.3 Visering med territoriellt begränsad giltighet	7
2.4 Vid gränsen utfärdad specialvisering	7
II. Behörig diplomatisk eller konsulär beskickning	7
1. Fastställande av behörig stat	7
1.1 Stat som är behörig att behandla en viseringsansökan	7
1.2 Stat som företräder en behörig stat	8
2. Samråd med den egna centrala myndigheten, den centrala myndigheten i en annan stat eller andra stater enligt artikel 17.2	9
2.1 Samråd med den centrala myndigheten i den egna staten	9
2.2 Samråd med den centrala myndigheten/de centrala myndigheterna i en annan stat eller andra stater	9
2.3 Samrådsförfarande när en stat företräder en annan	9
3. Ansökan utanför bosättningsstaten	9
4. Bemyndigande att utfärda enhetliga viseringar	9
III. Mottagande av ansökan	10
1. Formulär för viseringsansökan – antal formulär	10
2. Handlingar som skall bifogas ansökan	10
3. Den sökandes trovärdighet i fråga om avsikt att återvända – medel för att bekosta uppehållet	10
4. Enskilt samtal med den sökande	10
IV. Rättslig grund	10
V. Behandling och beslut	11
<i>Grundläggande kriterier för prövning av ansökan</i>	11
1. Behandling av viseringsansökan	11
1.1 Kontrollförfarande vid viseringsansökan	11
1.2 Kontroll av den sökandes identitet	11
1.3 Kontroll av resehandlingen	11
1.4 Kontroll av övriga dokument som krävs för ansökan	12
— Verifikation av resans ändamål	12
— Verifikation av resväg, transportmedel och återresa	12

	<i>Sida</i>
— Verifikation av medel för att bekosta uppehållet	12
— Verifikation av login	12
— Övriga verifikationer som eventuellt skall läggas fram	13
1.5 Kontroll av om sökanden är trovärdig	13
2. Beslutsförfarande	13
2.1 Fastställande av viseringskategori och antalet inresor	13
2.2 Den verkställande myndighetens ansvar	13
2.3 Särskilt förfarande vid föregående samråd med andra centrala myndigheter	13
a) Förfarande	14
b) Översändande av ansökan till den egna statens centrala myndighet	14
c) Samrådets innehåll	14
d) Översändande av en ansökan från den egna statens centrala myndighet till andra centrala myndigheter	15
e) Tidsfrist för svar – begäran om förlängning	15
f) Beslut grundat på resultatet av samrådet	15
g) Översändande av specifik dokumentation	15
2.4 Att inte behandla eller avslå en ansökan	15
3. Territoriellt begränsade viseringar	16
VI. Hur viseringsmärket skall fyllas i	16
1. Fält för gemensamma uppgifter – fält 8	16
1.1 Fält "GILTIGT FÖR"	16
1.2 Fält "FRÅN OCH MED ... TILL OCH MED"	17
1.3 Fält "ANTAL INRESOR"	17
1.4 Fält "VISTESENS LÄNGD ... DAGAR"	17
1.5 Fält "UTFÄRDAT I ... DEN"	18
1.6 Fält "PASSNUMMER"	18
1.7 Fält "VISERINGSKATEGORI"	18
1.8 Fält "EFTERNAMN OCH FÖRNAMN"	18
2. Fält för särskilda uppgifter i de enskilda staterna (anmärkningar) – fält 9	18
3. Fält för insättning av fotografi	19
4. Maskinläsbart fält – fält 5	19
5. Ytterligare viktiga anvisningar för hur viseringsmärket skall fyllas i	19
5.1 Underskrift	19
5.2 Upphävande av en redan ifylld visering	19
5.3 Placering av viseringsmärket i passet	19
5.4 Pass och andra resehandlingar som är tillåtna för visering	19
5.5 Den utfärdande diplomatiska beskickningens eller det utfärdande konsulatets stämpel	20

	<i>Sida</i>
VII. Förvaltning och organisation	20
1. Organisation av viseringsmyndigheten	20
2. Dataregister och arkivering av ansökningsformulären	20
3. Förteckning över viseringarna	20
4. Avgifter för utfärdande av viseringar	20
VIII. Det konsulära samarbetet på plats	21
1. Ramen för det konsulära samarbetet på plats	21
2. Undvikande av att ansökningar görs samtidigt med eller direkt efter ett avslag	21
3. Kontroll av de sökandes trovärdighet	21
4. Utbyte av statistik	21
5. Viseringsansökningar som behandlas av kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråer och arrangörer av paketresor	22
5.1 Olika typer av ombudsverksamhet	22
5.2 Harmonisering av samarbetet med de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråerna, researrangörerna och deras detaljhandlare	22

BILAGOR TILL DE GEMENSAMMA KONSULÄRA ANVISNINGARNA

Sida

1.	— Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering i alla medlemsstater enligt förordning (EG) nr 539/2001	24
	— Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare inte är skyldiga att inneha visering i någon medlemsstat enligt förordning (EG) nr 539/2001	24
2.	Resebestämmelser för innehavare av diplomat- eller tjänstepass eller passersedlar som vissa internationella organisationer utfärdar till sina tjänstemän	27
3.	Förteckning över de stater vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering, varvid denna viseringsskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa stater	31
4.	Förteckning över dokument som berättigar till viseringsfri inresa	35
5.	Förteckning över de fall då det enligt artikel 17.2 krävs föregående samråd med de centrala myndigheterna i den egna staten, en annan stat eller andra stater innan visering utfärdas	53
6.	Förteckning över honorärkonsuler som undantagsvis temporärt bemyndigas att utfärda viseringar	53
7.	De på årsbasis av de nationella myndigheterna fastställda belopp som skall vara riktmärken för beviljande av inresa	54
8.	Mall till viseringsmärket samt märkets tekniska kännetecken och säkerhetsdetaljer	58
9.	Uppgifter som de fördragsslutande staterna vid behov kan föra in i fältet för anmärkningar	64
10.	Bestämmelser för införandet av uppgifter i det maskinläsbara fältet	64
11.	Resehandlingar i vilka viseringar kan införas	64
12.	Avgifter (uttryckta i euro) motsvarande de administrativa kostnaderna för behandlingen av en ansökan om visering	65
13.	Anvisningar för ifyllande av viseringsmärket	66
14.	Principer och förfaranden för hur de avtalsslutande parterna skall rapportera vid utfärdande av territoriellt begränsade viseringar, vid upphävande och återkallande av enhetliga viseringar, vid förkortning av giltighetstiden för dessa samt vid utfärdande av nationella uppehållstillstånd	84
15.	Mall till medlemsstaternas harmoniserade formulär för inbjudan eller åtagandeförklaring	87
16.	Modell för harmoniserat formulär för inlämnande av en ansökan om enhetlig visering	93

GEMENSAMMA KONSULÄRA ANVISNINGAR**Till diplomatiska beskickningar och karriärkonsulat från de avtalsslutande parterna i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet**

Villkor för utfärdande av en enhetlig gällande visering för det territorium som omfattas av alla de avtalsslutande parterna i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet

I. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**1. Tillämpningsområde**

Enligt bestämmelserna i kapitel 3, avsnitt I och II i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Förbundsrepubliken Tyskland och Frankrike om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna av den 19 juni 1990, som Italien, Spanien, Portugal, Grekland och Österrike senare har anslutit sig till, gäller följande gemensamma föreskrifter för prövning av viseringsansökningar för en vistelse på upp till tre månader, inklusive ansökningar om transitvisering, för det territorium som omfattas av alla de avtalsslutande parterna i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet ⁽¹⁾.

Viseringar för en vistelse som överstiger tre månader är fortfarande underkastade nationella förfaranden och berättigar endast till en vistelse på det nationella territoriet. Innehavare av en sådan visering kan dock passera de övriga avtalsslutande parternas territorium i avsikt att komma till det territorium som tillhör den avtalsslutande part som beviljat tillståndet, förutsatt att innehavaren uppfyller de inresevillkor som anges i artikel 5.1 a, 5.1 d och 5.1 e och förutsatt att han inte är upptagen på spärllistan hos den avtalsslutande part vars territorium han önskar passera.

2. Definitioner och viseringskategorier**2.1 Enhetlig visering**

En avtalsslutande part utfärdar ett tillstånd respektive fattar ett beslut genom den enhetliga visering som införs i ett pass, en resehandling eller något annat dokument som berättigar till gränspassage. Viseringen ger den viseringsskyldige utlänningen rätt att lämna in en ansökan till en gränskontrollmyndighet vid den yttre gränsen till den utfärdande staten eller vid gränsen till en annan avtalsslutande part och, beroende på vilken viseringskategori det gäller, att söka om tillstånd för transitering eller vistelse, under förutsättning att de

övriga villkoren för inresa eller transitering är uppfyllda. Innehavet av en enhetlig visering innebär inte att utlänningen har en oåterkallelig rätt till inresa.

2.1.1 Visering för flygplatstransitering

Denna visering ger en utlänning som är skyldig att inneha transitvisering rätt att uppehålla sig i det internationella transitområdet på en flygplats under en mellanlandning vid en internationell flygning, men tillåter inte inresa till den berörda statens territorium. Denna viseringsskyldighet utgör ett undantag i den allmänna transitförmånen att kunna vistas på det internationella transitområdet utan visering.

En sådan visering är nödvändig för medborgare i de länder som finns förtecknade i bilaga 3, liksom för personer som inte är medborgare i dessa länder, men som är innehavare av en resehandling utställd av myndigheterna i dessa länder.

Undantag från viseringsskyldighet vid flygplatstransitering är reglerade enligt del III i bilaga 3.

2.1.2 Transitvisering

Visering som tillåter en utlänning transitering genom de avtalsslutande parternas territorium för att resa från ett tredje land till ett annat.

Denna visering kan utfärdas för transitering en, två eller i undantagsfall också flera gånger, varvid transitiden inte får överskrida fem dagar.

2.1.3 Visering för kortare vistelse eller reseviseringsvisum – visering för flera inresor

Visering som tillåter en utlänning att resa in på de avtalsslutande parternas territorium för en oavbruten vistelse eller flera på varandra följande vistelser som sammanlagt inte överskrider tre månader per halvår från och med den första resans inresedatum, under för-

⁽¹⁾ Enligt angivelse i artikel 138 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet gäller dessa bestämmelser endast Frankrikes och Nederländernas europeiska territorier.

utsättning att motivet för resan inte är invandring. Denna visering kan i regel utfärdas för en eller flera inresor.

Vissa utläningar som t.ex. på grund av affärsangelägenheter ofta måste resa till en eller flera Schengenstater kan erhålla visering för kortare vistelse för flera inresor, varvid den sammanlagda vistelsetiden inte får överskrida tre månader per halvår. Giltighetstiden för viseringar för flera inresor kan omfatta ett år eller i undantagsfall mer än ett år för vissa kategorier av personer (se V.2 och V.2.1).

2.1.4 Gruppvisering

En visering för transitering respektive för en vistelse på högst 30 dagar som kan föras in i ett kollektivt pass, under förutsättning att detta är tillåtet enligt nationell lagstiftning och som gäller en grupp utläningar som står inför beslutet att företa en resa i grupp och som både vid inresan och under vistelsen samt vid utresan från de avtalsslutande parternas territorium uppträder som en sammanhållen grupp.

En gruppvisering skall omfatta minst 5 och högst 50 personer. Det skall finnas minst en gruppleddare som skall medföra sitt pass och när det krävs en visering utställt i ledarens namn.

2.2 Visering för längre vistelse

För en vistelse på mer än tre månader skall en nationell visering utfärdas av respektive medlemsstat i enlighet med nationell lagstiftning.

Denna visering skall dock under högst tre månader från och med den första dagen för dess giltighetstid även gälla som en enhetlig visering för kortare vistelse, om utfärdandet har gjorts i enlighet med de gemensamma villkor och kriterier som fastställts genom eller enligt de relevanta bestämmelserna i kapitel 3 avsnitt I i konventionen och innehavaren uppfyller de inresevillkor som anges i artikel 5.1 a och artikel 5.1 c-e i konventionen och som återges i del IV i dessa anvisningar. Om så inte är fallet skall den endast ge innehavaren rätt att passera genom de övriga medlemsstaternas territorium i avsikt att komma till det territorium som hör till den medlemsstat som beviljat tillståndet, förutsatt att innehavaren uppfyller de inresevillkor som anges i artikel 5.1 a och artikel 5.1 d och e och inte är upptagen på spärllistan i den medlemsstat vars territorium han önskar passera genom.

2.3 Visering med territoriellt begränsad giltighet

I undantagsfall utfärdad visering som en avtalsslutande part för in i ett pass, en resehandling eller något annat dokument som berättigar till gränspassage och som uteslutande gäller vistelse på en eller flera avtalsslutande parters territorium. In- och utresa måste likaså företas genom en eller flera av dessa parters territorium (se V.3).

2.4 Vid gränsen utfärdad specialvisering ⁽¹⁾

II. BEHÖRIG DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR BESKICKNING

En viseringsskyldig utläning (bilaga 1) som vill resa in i en avtalsslutande parts territorium skall vända sig till viseringsavdelningen vid den behöriga diplomatiska eller konsulära beskickningen.

1. Fastställande av behörig stat

1.1 Stat som är behörig att behandla en viseringsansökan

För prövning av ansökningar och utfärdande av enhetliga viseringar för kortare vistelse eller av transitviseringar är följande stater behöriga i nedan angiven ordning:

- a) — Den avtalsslutande part på vars territorium resmålet är beläget, om det finns flera resmål är den stat behörig på vars territorium resans huvudmål är beläget. En transitstat kan aldrig vara resans huvudmål.

Efter mottagande av ansökan beslutar den diplomatiska eller konsulära beskickningen i enskilda fall med beaktande av samtliga omständigheter och i synnerhet resmålet, resvägen och vistelsens längd i vilken stat resans huvudmål är beläget. Vid prövningen av dessa kriterier skall beskickningen särskilt grunda sig på de handlingar som lämnats in av den ansökande.

- Om ett eller flera resmål utgör ett motiv för respektive en komplettering till ett annat resmål skall beskickningen särskilt utgå från det väsentliga syftet med resan och resmålet.

⁽¹⁾ I undantagsfall kan visering utfärdas vid gränsen för kortare vistelse eller för transitering under de förutsättningar som anges i del II punkt 5 i den gemensamma handboken "Kontroll av yttre gränser".

- Om inget resmål utgör ett motiv för resp. en komplettering till ett annat resmål skall beskickningen utgå från den längsta vistelsetiden (och om vistelsetiden hos de avtalsslutande parterna är lika lång skall man utgå från den första vistelsen).
- b) — Den avtalsslutande part där första inresan äger rum om det inte går att avgöra vilket som är resans huvudmål.

Den första inresestaten är den stat vid vars yttre gräns den sökande har lämnat sina dokument för kontroll vid inresa till Schengenområdet.

- Om den avtalsslutande parten inte begär visering av den sökande behöver visering inte utfärdas, den kan dock göras frivilligt och med den sökandes medgivande; om detta inte görs övergår behörigheten till den första stat som har viseringstvång eller till den första transitstaten med viseringstvång.
- För prövning av en ansökan och utfärdande av visering med begränsad giltighet på en stats eller Beneluxstaternas territorium är motsvarande avtalsslutande part(er) behörig(a).

1.2 Stat som företräder en behörig stat

- a) Om det i ett land inte finns någon utlandsrepresentation för den stat som är behörig att behandla viseringsansökningar enligt artikel 12 i Schengenkonventionen kan den beskickning som företräder den behöriga statens intressen utfärda en enhetlig visering. Viseringen utfärdas i den företrädas statens namn med dess benägna tillstånd och efter samråd med de centrala myndigheterna om detta är nödvändigt. Om en av Beneluxstaterna har en beskickning skall denna företräda samtliga Beneluxstater.
- b) Om den behöriga staten har en diplomatisk eller konsulär beskickning i en stats huvudstad, men inte i det område där ansökan inlämnas och om det finns en annan eller flera Schengenstater som har en beskickning i detta område, så kan viseringar – i undantagsfall och endast i geografiskt mycket vidsträckt stater – utfärdas av en annan avtalsslutande parts beskickning, under förutsättning att det mellan de båda staterna finns en uttrycklig överenskommelse om detta och att bestämmelserna i denna överenskommelse följs vid utfärdandet av viseringen.
 - c) Anvisningarna i punkt a och b innebär i samtliga fall att sökanden kan välja om han vill vända sig till den diplomatiska eller konsulära beskickning som företräder den behöriga staten eller till den behöriga statens egen beskickning.
 - d) Underarbetsgruppen för viseringsfrågor skall sammanställa en översikt över antagna regler för företrädande och regelbundet uppdatera denna.
 - e) Utfärdandet av Schengenviseringar i ett tredje land där inte alla Schengenstaterna är representerade i enlighet med artikel 30.1 a i Schengenkonventionen skall göras på grundval av följande principer:
 - Reglerna för företrädande vid behandlingen av viseringsansökningar gäller för de enhetliga viseringar som har utfärdats inom ramen för Schengenkonventionen och enligt de gemensamma konsulära anvisningarna för flygplats-transitering, transitviseringar och viseringar för kortare vistelse. Den företrädande staten har skyldighet att utfärda viseringar enligt bestämmelserna i de gemensamma konsulära anvisningarna lika snabbt som när det gäller att utfärda egna viseringar för samma kategori med samma giltighetstid.
 - Med förbehåll för uttryckliga bilaterala överenskommelser gäller reglerna för företrädande inte för viseringar som utfärdas för utövande av inkomstbringande förvärvsverksamhet eller en verksamhet som kräver ett föregående tillstånd av den stat där verksamheten skall utövas. Sökandena måste vända sig till den stats ackrediterade konsulära beskickning där den nämnda verksamheten skall utövas.
 - Medlemsstaterna i Schengen har inte skyldighet att låta sig företrädas i alla tredje länder för utfärdande av viseringar. De kan besluta att viseringsansökningar i vissa tredje länder eller ansökningar om en särskild viseringskategori skall inlämnas till en beskickning tillhörig den stat som är huvudmålet för resan.
 - Vid ansökan om visering tillkommer det enbart de diplomatiska och konsulära beskickningarna att bedöma om det föreligger risk för olaglig invandring.
 - De företrädas staterna övertar ansvaret för asylansökningar som lämnas in av innehavare av viseringar som – vilket skall framgå genom en uttrycklig anmärkning på viseringen – har utfärdats av företrädande stater på de företrädas staternas vägnar.

- I undantagsfall kan ett bilateralt avtal slutas om att viseringsansökningar från vissa kategorier av tredje länder av den företrädande staten skall överlämnas till myndigheterna i den företrädade stat där resmålet är beläget eller att de skall skickas till en diplomatisk beskickning eller karriärkonsulat tillhörig den staten. Dessa kategorier måste fastställas skriftligt (eventuellt till alla diplomatiska beskickningar eller konsulat). Man utgår då ifrån att utfärdandet av viseringen har skett med tillstånd från den företrädade staten i enlighet med artikel 30.1 a i Schengenkonventionen.
- De bilaterala avtalen kan med tiden anpassas mot bakgrund av de nationella utvärderingarna av asylansökningar som har lämnats in under en bestämd tidsperiod av innehavare av viseringar som har utfärdats genom ombud och andra relevanta uppgifter om utfärdande av viseringar. Dessutom kan man komma överens om att avstå från reglerna för företrädande vid vissa beskickningar (eventuellt också för vissa staters medborgare).
- En stat kan endast företräda en annan när det gäller utfärdande av viseringar. Om en viseringsansökan inte kan bifallas på grund av att den berörde utlänningsen inte i tillräckligt hög grad kan bevisa att han uppfyller villkoren, måste han informeras om möjligheten att lämna in sin viseringsansökan hos den diplomatiska beskickningen eller karriärkonsulatet för den medlemsstat där hans resmål är beläget.
- Reglerna för när en stat företräder en annan kan ytterligare förbättras genom en vidareutveckling av programvaran som medför att de företrädande beskickningarna kan samråda med den företrädade statens centrala myndigheter utan någon större extra arbetsinsats.
- Översikten över reglerna för när en stat företräder en annan vid utfärdande av Schengenviseringar i tredje land där inte alla Schengenstater är företrädade skall överlämnas till Centralgruppen för kännedom om de ändringar som gjorts i den i samförstånd mellan de berörda medlemsstaterna.

2. Samråd med den egna centrala myndigheten, den centrala myndigheten i en annan stat eller andra stater enligt artikel 17.2

2.1 Samråd med den centrala myndigheten i den egna staten

Den diplomatiska eller konsulära beskickning som behandlar en ansökan måste söka tillstånd hos den centrala myndigheten i den egna staten, samråda med

denna eller underrätta den i förväg om beslut som skall fattas i enlighet med nationell rätt eller nationell praxis i de fall som avses i denna i enlighet med fastställda förfaranden och tidsfrister. I bilaga 5 del A finns de fall förtecknade som kräver samråd med de centrala myndigheterna i den egna staten.

2.2 Samråd med den centrala myndigheten/de centrala myndigheterna i en annan stat eller andra stater

Den diplomatiska eller konsulära beskickning som behandlar ansökan måste söka tillstånd hos den egna ansvariga centrala myndigheten som i sin tur skall vidarebefordra ansökan till de ansvariga centrala myndigheterna i en annan stat eller andra stater (se del V.2, 2.3). Fram till dess att Verkställande kommittén upprättar en förteckning över de fall där samråd skall ske med de andra centrala myndigheterna, gäller bilaga 5 del B i dessa konsulära anvisningar som preliminär förteckning.

2.3 Samrådsförfarande när en stat företräder en annan

- a) Om medborgare från de stater som nämns i bilaga 5 del C lämnar in en viseringsansökan till en Schengenstats diplomatiska eller konsulära beskickning som företräder en annan partnerstat skall samråd ske med den företrädade staten.
- b) De uppgifter som skall utbytas avseende denna viseringsansökan motsvarar de uppgifter som för närvarande skall förmedlas inom ramen för samråd enligt bilaga 5 del B. I formuläret skall dock finnas en obligatorisk rubrik för hänvisning till den företrädade statens territorium.
- c) För tidsfristerna, deras förlängning och hur de skall besvaras gäller de nuvarande bestämmelserna i de gemensamma konsulära anvisningarna.
- d) De samråd som avses i bilaga 5 del B skall genomföras av den företrädade staten.

3. Ansökan utanför bosättningsstaten

Om viseringsansökan inlämnas i en stat som inte är den sökandes bosättningsstat och om det föreligger betänkligheter mot den sökandes verkliga avsikter (och i synnerhet vid risk för olaglig invandring), så kan visering utfärdas endast efter samråd med den diplomatiska eller konsulära beskickningen i den sökandes bosättningsstat och/eller den egna ansvariga centrala myndigheten.

4. Bemyndigande att utfärda enhetlig visering

Med undantag av de fall som finns förtecknade i bilaga 6 är enbart Schengens avtalsslutande parter diplomatiska eller konsulära beskickningar bemyndigade att utfärda enhetliga viseringar.

III. MOTTAGANDE AV ANSÖKAN

1. **Formulär för viseringsansökan – antal formulär**

Utlänningar skall även fylla i formuläret för enhetlig visering. Inlämnandet av en ansökan om enhetlig visering måste ske med hjälp av det harmoniserade formuläret enligt modellen i bilaga 16.

Åtminstone ett exemplar av formuläret för viseringsansökan skall fyllas i, vilket bl.a. kan användas för samråd med den centrala myndigheten. När nationella administrativa förfaranden så kräver kan de fördragsslutande parterna begära flera kopior.

2. **Handlingar som skall bifogas ansökan**

Utlänningar skall bifoga följande handlingar till sin ansökan:

- a) En giltig resehandling i vilken en visering kan föras in.
- b) I förekommande fall handlingar som bevisar syftet med vistelsen och villkoren för den avsedda vistelsen.

Om den diplomatiska eller konsulära beskickningen vet att sökanden har gott rykte, kan den personal som är ansvarig för utfärdande av visering bortse från kravet på handlingar som bevisar syftet med vistelsen och villkoren för denna.

3. **Den sökandes trovärdighet i fråga om avsikt att återvända – medel för att bekosta uppehållet**

Den sökande måste övertyga den beskickning som behandlar ansökan om att han förfogar över tillräckliga medel för sitt livsuppehälle och för återresan.

4. **Enskilt samtal med den sökande**

I princip skall den sökande uppmanas att personligen besöka den diplomatiska eller konsulära beskickningen för att muntligt framställa syftet med sin ansökan, i synnerhet om det finns berättigade skäl att tvivla på det faktiska syftet med resan eller avsikten att verkligen företa återresan till ursprungslandet.

Om det inte finns något tvivel om den sökandes trovärdighet är det tillåtet att avvika från denna princip med beaktande av om sökanden är känd och den diplomatiska eller konsulära beskickningen ligger långt borta från hans bosättningsort. Detta gäller även för gruppresor som kända och trovärdiga organisationer ansvarar för.

Del VIII.5 innehåller mer detaljerade regler om de viseringsansökningar som behandlas av kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråer, arrangörer av paketresor och deras detaljhandlare ⁽¹⁾.

IV. RÄTTSLIG GRUND

Enhetlig visering kan utfärdas om de inresevillkor som anges i artiklarna 15 och 5 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 19 juni 1990 är uppfyllda.

Artikel 15

I princip får de viseringar som avses i artikel 10 endast utfärdas för utlänningar som uppfyller de inresevillkor som fastställs i artikel 5.1 a, 5.1 c, 5.1 d och 5.1 e.

Artikel 5

- 1. *I samband med vistelse som inte överskrider tre månader, kan inresa till de avtalsslutande parternas territorium beviljas en utlännings, som*

- a) *är innehavare av ett eller flera giltiga dokument som tillåter passerande av gränsen och som fastställts av Verkställande kommittén,*

- b) *innehär giltig visering, om sådan krävs,*

- c) *i förekommande fall kan uppvisa dokument som bevisar syftet med och villkoren för den avsedda vistelsen samt har tillräckliga medel för sitt uppehälle vad gäller såväl den planerade vistelsens längd som återresan till ursprungslandet eller transitresa till ett tredje land som medger inresa, eller att han är i stånd att på laglig väg anskaffa dessa medel,*

- d) *inte finns registrerad på spärlista,*

- e) *inte anses utgöra en risk för den allmänna ordningen, statens säkerhet eller någon av de avtalsslutande parternas internationella förbindelser.*

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 3 i rådets beslut 2002/575/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 44):

"Detta beslut skall tillämpas från och med den dag då det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning."

2. Inresa till de avtalsslutande parternas territorium skall vägras en utlännings som inte uppfyller samtliga dessa villkor, utom i de fall då en avtalsslutande part finner det nödvändigt att avvika från denna princip av humanitära skäl, i eget intresse eller på grund av internationella förpliktelser. I sådana fall skall inresetillståndet begränsas till den berörda partens territorium varvid denna avtalsslutande part är skyldig att underrätta övriga avtalsslutande parter om detta.

Dessa regler påverkar inte tillämpningen av de särskilda bestämmelserna om rätten till asyl eller bestämmelserna i artikel 18.

En visering med territoriellt begränsad giltighet kan endast utfärdas om villkoren enligt artiklarna 11.2 och 14.1 samt artikel 16 tillsammans med artikel 5.2 är uppfyllda (se V.3).

Artikel 11.2

2. Bestämmelserna i punkt 1 hindrar inte att någon av de avtalsslutande parterna under loppet av det halvår som avses vid behov utfärdar en ny visering, vars giltighet begränsas till denna parts territorium.

Artikel 14.1

1. Ingen visering får införas i ett resedokument som inte betraktas som giltigt av någon av de avtalsslutande parterna. Om resehandlingen är giltigt endast hos en eller flera avtalsslutande parter, skall den införda viseringen begränsas till denna eller dessa.

Artikel 16

Om någon av de avtalsslutande parterna finner det nödvändigt att, av något av de skäl som anges i artikel 5.2, avvika från den i artikel 15 fastställda principen i samband med utfärdandet av visering för utlännings som inte uppfyller samtliga i artikel 5.1 upptagna villkor för inresa, skall denna viserings giltighet begränsas till denna avtalsslutande parts territorium, varvid part skall underrätta övriga avtalsslutande parter om detta.

V. BEHANDLING OCH BESLUT

Den diplomatiska eller konsulära beskickningen kontrollerar först de inlämnade dokumenten (1) och dessa ligger sedan till grund för beslutet om viseringsansökan (2):

Grundläggande kriterier för prövning av ansökan

Det erinras om att vid behandlingen av viseringsansökningar skall i huvudsak följande punkter beaktas: säkerheten för Schengens avtalsslutande parter, bekämpningen av den olagliga invandringen samt andra aspekter på internationella förbindelser. Beroende på vilket land det gäller kan den ena eller andra punkten anses viktigare, men uppmärksamhet måste alltid ägnas åt samtliga punkter.

Med avseende på säkerheten måste det provas om nödvändiga kontrollåtgärder har vidtagits: kontroll av de uppgifter som finns i Schengens informationssystem när det gäller personer som finns upptagna på spärlistorna samt samråd med de centrala myndigheterna för länder där samråd krävs.

När det gäller att uppskatta invandringsriskerna ligger ansvaret för bedömningen enbart på den diplomatiska eller konsulära beskickningen. Vid prövning av viseringsansökningen skall det fastställas om sökanden har för avsikt att invandra och bosätta sig på Schengenstaternas territorium med hjälp av en visering för turist-, studie-, affärs- eller familjebesöksändamål. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt "riskgrupper" som t.ex. arbetslösa och personer som inte förfogar över en regelbunden inkomst. Om tvivel kvarstår om dokumentens och de framlagda bevisens äkthet skall den diplomatiska eller konsulära beskickningen avstå från att utfärda visering.

Prövningarna för sökande som är kända för gott rykte och om vilka utbyte av information har skett inom ramen för det konsulära samarbetet skall däremot underlättas.

1. Behandling av viseringsansökan

1.1 Kontrollförfarande vid viseringsansökan

- Vistelsens längd och syfte måste överensstämma.
- Formuläret måste vara fullständigt och konsekvent ifyllt. Till ansökan måste bifogas ett foto på sökanden och om möjligt uppgift om resans huvudmål.

1.2 Kontroll av den sökandes identitet

Vid kontroll av sökandes identitet skall det kontrolleras om han finns upptagen i Schengens informationssystem – SIS – på spärlistan eller om det finns några andra (säkerhets)risker som gör att visering ej bör utfärdas. Därutöver bör det med tanke på olaglig invandring provas om tidigare vistelsetider har överskridits.

1.3 Kontroll av resehandlingen

- Prövning av om dokumentet är regelmässigt: Det måste vara fullständigt och får inte vara ändrat eller helt eller delvis förfalskat.

- Prövning av resehandlingens territoriella giltighet: Den måste vara giltig för inresa i Schengenstaterna.
- Prövning av resehandlingens giltighetstid: Den skall överskrida viseringens giltighetstid med tre månader (artikel 13.2 i Schengenkonventionen).
- Av brådskande humanitära skäl, på grund av nationella krav eller internationella åtaganden kan dock i undantagsfall viseringar införas i resehandlingar vars giltighetstid understiger den ovannämnda tiden (tre månader), dock under förutsättning att resehandlingen har längre giltighetstid än viseringen och att den tillåter att utlänningen återreser.
- Kontroll av under hur långa perioder den sökande tidigare har vistats på de avtalsslutande parternas territorium.

1.4 Kontroll av övriga dokument som krävs för ansökan

Verifikationer antalet och arten beror på den eventuella risken för olaglig invandring och lokala förhållanden (t.ex. konvertibel valuta) och kan vara olika från land till land. De diplomatiska och konsulära beskickningarna kan avtala om förfaranden för bedömning av verifikationer som är anpassade till lokala förhållanden.

Dessa verifikationer skall avse motivet för resan, befordringsmedel, återresa samt medel för uppehälle och bostad:

- Verifikation av resans ändamål, t.ex.
 - privata inbjudningsbrev,
 - officiella inbjudningar,
 - deltagande i en gruppresa.
- Verifikation av resväg, transportmedel och återresa, t.ex.
 - flygbiljett (tur och retur) eller andra biljetter,
 - valuta för bensin eller fordonsförsäkring.
- Verifikation av medel för att bekosta uppehållet.

Som bevis för tillräckliga medel för uppehälle kan gälla: Kontanter i konvertibel valuta, resecheckar, checkar som är utställda på ett valutakonto, kreditkort respektive andra bevis för att sökanden förfogar över valuta.

Omfattningen av medel för uppehälle måste bedömas i förhållande till resans längd och syfte samt levnadsomkostnaderna i den Schengenstat eller de Schengenstater som skall besökas. De avtalsslutande parternas nationella myndigheter skall årligen fastställa de riktbelopp som skall gälla för gränspassage (se bilaga 7) ⁽¹⁾.

- Verifikation av login.

Följande dokument kan bl.a. användas som bevis för bostad:

- a) Reservation av hotellrum eller liknande reservationer.
- b) Dokument som visar att ansökanden har ett hyreskontrakt i sitt namn för en lägenhet eller ett motsvarande egendomskontrakt i det land där han skall vistas.
- c) Om utlänningen säger att han skall bo hos en privatperson eller i någon institution är det de konsulära beskickningarnas sak att på något av följande sätt pröva om personen faktiskt kommer att få bo där:
 - Genom kontroller vid de nationella myndigheterna, om det visar sig nödvändigt.
 - Sökanden visar upp ett intyg om bostad skrivet på ett harmoniserat formulär som godkänts av den avtalsslutande partens ansvariga myndighet enligt nationell lagstiftning. Mallen till detta standardformulär kan utarbetas av Verkställande kommittén.
 - Sökanden visar upp ett officiellt intyg eller dokument som är utformat enligt den avtalsslutande partens nationella lagstiftning och som prövas enligt nationell lagstiftning.

Uppvisandet av ett sådant intyg om bostad som avses i de två föregående strecksatserna innebär inget ytterligare villkor för utfärdande av visering.

⁽¹⁾ Dessa riktbelopp kommer att fastställas enligt gällande föreskrifter i del I i den gemensamma handboken om kontroll vid de yttre gränserna.

Detta intyg skall betraktas som ett praktiskt hjälpmedel för att för konsulaten kunna bevisa att det finns bostad eller i förekommande fall medel för uppehälle. Om en avtalsslutande part använder ett sådant dokument måste alltid värdens och gästens eller gästernas namn och adress och vistelsens längd anges samt syftet med vistelsen, eventuellt släktskap och värdens mantalsskrivningsort.

Efter det att den diplomatiska eller konsulära beskickningen har utfärdat viseringen, skall den stämpla dokumentet och föra in viseringsnummer för att förhindra att dokumentet används en gång till.

Syftet med kontrollen är att förhindra tillfällighetsinbjudningar, bedrägliga inbjudningar eller inbjudningar av utlänningar, som befinner sig i ett oregelbundet eller osäkert läge.

Om sökanden kan bevisa att han förfogar över tillräckliga medel för sitt uppehälle, för att bära kostnaderna för mat och logi i den eller de Schengenstater som han skall besöka, kan han vid inlämningen av ansökan om enhetlig visering befrias från skyldigheten att lämna bevis för bostad.

— Övriga verifikationer som eventuellt skall läggas fram är t.ex.

— verifikation av bosättningsort och anknytning i hemlandet,

— tillstånd från föräldrarna (om sökanden är underårig),

— verifikation av sökandens sociala och yrkesmässiga ställning.

I de fall då det enligt Schengenstaternas nationella lagstiftning krävs att inbjudningar, åtagandeförklaringar, respektive bevis för bostad föreligger när det gäller privatpersoner eller affärsresande skall dessa göras på ett harmoniserat formulär.

1.5 *Kontroll av om sökanden är trovärdig*

För att fastställa sökandens trovärdighet provas inom ramen för det konsulära samarbetet på plats om denne är känd som en trovärdig person.

Dessutom utnyttjas den information som har utbytt mellan beskickningarna (se del VIII.3).

2. **Beslutsförfarande**

2.1 *Fastställande av viseringskategori och antalet inresor*

Den enhetliga viseringen kan vara (artikel 11)

— en visering som gäller för en eller flera inresor, varvid varken den oavbrutna vistelsens längd eller den sammanlagda längden av flera på varandra följande vistelser får överstiga mer än tre månader per halvår räknat från det första inresedatumet,

— en visering som gäller ett år som berättigar till en tre månaders vistelse per halvår och till flera inresor; denna visering kan utfärdas till personer som erbjuder tillräckliga garantier och som är av särskilt intresse för en avtalsslutande part; dessutom finns det i undantagsfall möjlighet att utfärda visering för bestämda personkategorier för mer än ett år och upp till högst fem år som berättigar till flera inresor,

— en transitvisering som ger innehavaren rätt till att en, två eller i undantagsfall flera gånger passera de avtalsslutande parternas territorium för att bege sig till en tredje stats territorium, under förutsättning att transitresans längd inte överstiger fem dagar om inresan till denna tredje stat är garanterad i förväg och om transitresan normalt går igenom de avtalsslutande parternas territorium.

2.2 *Den verkställande myndighetens ansvar*

De diplomatiska representanterna eller cheferna för den konsulära avdelningen har, enligt sina nationella befogenheter det övergripande ansvaret för det praktiska utförandet vid utfärdande av viseringar på beskickningarna och skall samråda sinsemellan om detta.

Den diplomatiska eller konsulära beskickningen skall grunda sitt beslut på all den information som står till dess förfogande och med beaktande av den konkreta situationen för varje ansökan.

2.3 *Särskilt förfarande vid föregående samråd med andra centrala myndigheter*

De avtalsslutande parterna har beslutat inrätta ett system för samråd med de centrala myndigheterna. Om det tekniska systemet för samråd inte fungerar kan man under en övergångstid i varje särskilt fall vidta följande åtgärder:

— Inskränkning av samråden till absolut nödvändiga fall.

- Utnyttjande av det nät av ambassader och konsulat som de berörda staterna har på plats för att kanalisera samråden.
- Utnyttjande av de avtalsslutande parternas nät av ambassader i a) det land som har gjort en framställning om samråd, b) det land som har mottagit framställningen.
- Utnyttjande av konventionella system: fax, telefon osv. för överförande av information mellan kontaktställena.
- Förstärkning av övervakningen till förmån för gemensamma intressen.

Utfärdandet av enhetlig visering och visering för längre vistelse med samma giltighet som visering för kortare vistelse till de kategorier av sökande som finns förtecknade i bilaga 5 B, som måste föregås av samråd med en central myndighet – utrikesministeriet eller en annan instans – (artikel 17.2 i konventionen) sker enligt följande förfarande:

När en person som tillhör denna kategori lämnar in en viseringsansökan skall den diplomatiska eller konsulära beskickningen förvissa sig om att sökanden inte finns upptagen på spärllistan genom en kontroll i Schengens informationssystem.

Vidare skall följande förfarande användas:

a) Förfarande

Förfarandet enligt punkt b skall inte användas om sökanden finns upptagen på spärllista i Schengens informationssystem.

b) Översändande av ansökan till den centrala myndigheten i den egna staten

I de fall där samråd krävs skall den diplomatiska eller konsulära beskickningen ofördröjligen meddela den centrala myndigheten att en visering har sökts.

- Om denna centrala myndighet behandlar en ansökan för vilken den fördragsslutande part som mottagit ansökan är behörig och beslutar att avslå denna ansökan, är det inte nödvändigt att inleda eller fortsätta ett samrådsförfarande med en eller flera andra fördragsslutande parter centrala myndigheter som begärt samråd.
- Om denna centrala myndighet behandlar ansökningar som företrädare för en annan behörig stat, skall den underrätta den centrala myndigheten i denna stat om ansökan. Om den centrala myndigheten i den företrädande staten eller den centrala myndigheten i den företrädande staten, under förutsättning att detta är

fastställt i avtalet om regler för företrädande, beslutar att avslå viseringsansökan, är det inte nödvändigt att inleda eller fortsätta ett samrådsförfarande med en eller flera andra fördragsslutande parter centrala myndigheter som begärt samråd.

c) Samrådets innehåll

För att garantera enhetligheten i samrådet med de centrala myndigheterna skall den diplomatiska eller konsulära beskickning som behandlar ansökan förmedla följande information till sin egen centrala myndighet:

1. Vid vilken diplomatisk eller konsulär beskickning viseringsansökan har lämnats in.
2. Sökandens/de sökandes för- och efternamn, födelseort och -datum och, om detta är bekant, föräldrarnas namn.
3. Sökandens/de sökandes medborgarskap och, om detta är känt, tidigare medborgarskap.
4. Den inlämnade resehandlingens/de inlämnade resehandlingarnas typ och nummer samt utställningsdatum och giltighetstid.
5. Resans längd och syfte.
6. Planerade resdatum.
7. Bosättningsort, yrke, arbetsgivare.
8. Uppgifter från de avtalsslutande parterna, särskilt om tidigare viseringsansökningar och tidigare vistelser i Schengenländerna.
9. Vid vilken gräns sökanden har tänkt resa in på Schengenterritoriet.
10. Ytterligare efternamn (namn vid födseln, i förekommande fall namn som ogift; syftet är att möjliggöra identifikation enligt de avtalsslutande parternas nationella rätt samt den stats nationella rätt där sökanden är medborgare).
11. Andra uppgifter som bedöms som relevanta av beskickningen och som finns införda i sökandens pass, t.ex. medföljande personer (make/a, barn) liksom viseringar som tidigare erhållits av sökanden och ansökningar till samma resmål.

Dessa uppgifter skall föras in i samma ordning som i ansökningsformuläret.

Denna information skall användas av de centrala myndigheterna för samråd och det är i princip den stat som gjort framställningen om samråd som fastställer hur den skall översändas. Det måste alltid kunna bevisas vilket datum och vid vilken tidpunkt som framställningen översändes och när den kom in till de myndigheter som mottagit framställningen.

- d) Översändande av en ansökan från den egna statens centrala myndighet till andra centrala myndigheter

Den centrala myndigheten i den stat i vilken en ansökan har gjorts skall i sin tur översända framställningen om samråd till den centrala myndigheten/de centrala myndigheterna i den stat/de stater som har begärt samråd. De centrala myndigheterna är de myndigheter som de fördragsslutande parterna har utsett till att fullgöra dessa uppgifter.

Denna myndighet/Dessa myndigheter skall efter vederbörlig kontroll informera den centrala myndighet som gjort framställningen om samråd om sin bedömning av viseringsansökningen.

- e) Tidsfrist för svar – begäran om förlängning

Tidsfristen för att översända resultatet till den centrala myndighet som gjort den ursprungliga framställningen om samråd skall inte överstiga sju kalenderdagar. Tidsfristen på sju kalenderdagar inleds när den centrala myndighet som skall göra en framställning om samråd har översänt ansökan.

Om en av de centrala myndigheter som mottagit framställningen om samråd begär en förlängning av tidsfristen hos den myndighet som gjort framställningen inom de sju kalenderdagarna kan denna tidsfrist förlängas med ytterligare sju dagar.

I undantagsfall kan den centrala myndighet som mottagit framställningen med angivande av skälen ansöka om en förlängning av tidsfristen med mer än sju dagar.

De centrala myndigheter som mottagit en framställning skall se till att ett svar i brådskande fall översänds så skyndsamt som möjligt.

Om inget svar inkommer efter den första tidsfristens och i förekommande fall efter förlängningens utgång innebär detta att den/de myndighet(er) som mottagit en framställning om samråd inte har några invändningar och inget hindrar därmed att viseringen utfärdas.

- f) Beslut grundat på resultatet av samrådet

Den centrala myndigheten i den stat i vilken viseringsansökningen gjordes kan när den första tidsfristen eller förlängningen löpt ut ge den diplomatiska eller konsulära beskickningen tillstånd att utfärda den enhetliga viseringen.

Den diplomatiska eller konsulära beskickning som prövar viseringsansökningen kan utfärda viseringen 14 dagar efter det att den centrala myndighet som skall göra framställningen om samråd har översänt ansökan, såvida inte den egna centrala myndigheten har fattat ett bestämt beslut. Det åligger varje central myndighet att informera sina egna beskickningar om när samrådsperioden inleds.

Om den centrala myndighet som gjort framställningen har fått en ansökan om en exceptionell förlängning av tidsfristen skall den underrätta den beskickning som mottagit viseringsansökningen. Denna får inte fatta beslut om ansökan förrän den har fått instruktioner från den egna centrala myndigheten.

- g) Översändande av specifik dokumentation

I undantagsfall kan den ambassad vid vilken ansökan om visering har gjorts på begäran från den konsulära beskickningen för den stat till vilken en framställning om samråd har gjorts översända blanketten för ansökan om visering (med plats för foto) i enlighet med artikel 17 i Schengenkonventionen.

Detta förfarande skall endast tillämpas på orter i vilka det finns diplomatiska eller konsulära beskickningar för både den stat som gör framställningen om samråd och den stat till vilken framställningen riktas och endast i fråga om de nationaliteter som anges i bilaga 5 del B.

Svaret eller begäran om förlängning av samrådet får under inga omständigheter överföras på lokal nivå med undantag för de samråd som enligt de aktuella bestämmelserna i bilaga 5 del B i de gemensamma konsulära anvisningarna skall äga rum på lokal nivå. För utbytet mellan de centrala myndigheterna skall i princip nätverket för samråd mellan dessa myndigheter användas.

2.4 Att inte behandla eller att avslå en ansökan

Om en diplomatisk eller konsulär beskickning vägrar behandla eller avslår en ansökan om utfärdande av en enhetlig visering skall de nationella rättsliga bestämmelserna i respektive avtalsslutande part gälla i fråga om förfaranden och möjligheter att överklaga.

Om en visering avslås och det enligt de nationella rättsliga bestämmelserna krävs en motivering till detta avslag skall detta grundas på följande text:

"Enligt artikel 15 i förbindelse med artikel 5 i Schengenkonventionen av den 19 juni 1990 har Er ansökan om visering avslagits eftersom Ni inte uppfyller de villkor som anges i artikel 5.1 a, 5.1 c, 5.1 d, 5.1e (var god kryssa för det tillämpliga) i

denna konvention, i vilken det fastställs... (lydelsen av det eller de villkor som kommer i fråga)."

Denna motivering kan eventuellt kompletteras med detaljerad information eller innehålla annan information i enlighet med de skyldigheter på detta område som anges i de nationella lagstiftningarna.

Om en diplomatisk eller konsulär beskickning som företräder en avtalsslutande part anser sig tvungen att inte fortsätta behandlingen av en ansökan om visering skall den sökande underrättas om detta och även få kännedom om att han kan vända sig till den diplomatiska eller konsulära beskickningen för den stat som är behörig att behandla ansökan.

3. Territoriellt begränsade viseringar

En visering vars giltighet är territoriellt begränsad till en eller flera avtalsslutande parter nationella territorium kan utfärdas enligt följande:

1. Om en diplomatisk beskickning anser att det av en av de orsaker som anges i artikel 5.2 i Schengenkonventionen (humanitära skäl, skäl som rör det nationella intresset eller internationella förpliktelser) är nödvändigt att göra undantag från den princip som anges i artikel 15 i konventionen (artikel 16).
2. Om det fall som anges i artikel 14 i Schengenkonventionen är tillämpligt. Denna artikel har följande

lydelse:

"1. Ingen visering får införas i ett resedokument som inte betraktas som giltigt av någon av de avtalsslutande parterna. Om resedokumentet är giltigt endast hos en eller flera avtalsslutande parter, skall den införda viseringen begränsas till denna eller dessa.

2. I händelse av att resedokumentet betraktas som ogiltigt av en eller flera avtalsslutande parter, får visering utfärdas i form av ett tillstånd som ersätter visering."

3. Om en beskickning inte har samrått med de centrala myndigheterna av brådskande skäl (av humanitära skäl, skäl som rör det nationella intresset eller internationella förpliktelser) eller om den centrala myndigheten har framfört invändningar.

4. Om det är nödvändigt att en beskickning ånyo utfärdar en visering till en sökande inom ett halvår för vilket han redan har erhållit en visering för en vistelse på tre månader.

I fallen 1, 3 och 4 kan giltigheten begränsas till en avtalsslutande parts, Beneluxstaternas eller två Beneluxstaters territorium. I fall 2 kan giltigheten begränsas till en eller flera avtalsslutande parter, Beneluxstaternas eller två Beneluxstaters territorium.

De övriga avtalsslutande parternas beskickningar skall informeras om utfärdandet av denna visering.

VI. HUR VISERINGSMÄRKET SKALL FYLLAS I

Bilagorna 13 och 8 innehåller ifyllda mallar för viseringsmärket och information om de tekniska säkerhetsdetaljerna.

skall följande beteckningar för länderna användas: A för Österrike, F för Frankrike, D för Tyskland, E för Spanien, GR för Grekland, P för Portugal, I för Italien, L för Luxemburg, N för Nederländerna och B för Belgien).

1. Fält för gemensamma uppgifter (fält 8)

1.1. Fält "GILTIGT FÖR"

I detta fält skall viseringens territoriella giltighet anges.

Det finns endast följande fyra möjligheter för hur detta fält skall fyllas i:

a) Schengenstater

b) Uppgift om den Schengenstat eller de Schengenstater i vilken eller vilka viseringen är giltig (i detta fall

c) Benelux.

d) Schengenstat (med användning av de uppgifter som anges i led b) som har utfärdat den nationella viseringen för längre vistelse + Schengenstater.

— Om viseringsmärket används som enhetlig visering i enlighet med artiklarna 10 och 11 i Schengenkonventionen eller som visering utan begränsning till den utfärdande statens territorium, skall ordet

Schengenstatskrivas in i detta fält på den utfärdande statens officiella språk.

- Om viseringsmärket utfärdas som visering i vilken in- och utresan samt vistelsen är begränsad till ett bestämt territorium skall namnet på den avtalsslutande part på vars territorium viseringsinnehavarens inresa, vistelse och utresa är begränsade skrivas in i detta fält på den avtalsslutande partens officiella språk.
- Om viseringsmärket används för att utfärda en nationell visering för längre vistelse, vilken under högst tre månader från och med den första giltighetsdagen äger samma giltighet som en enhetlig visering för kortare vistelse, skall i detta fält först den medlemsstat anges som har utfärdat den nationella viseringen för längre vistelse och därefter "Schengenstaterna".
- I de fall som anges i artikel 14 i Schengenkonventionen får den territoriella giltigheten begränsas till en eller flera medlemsstaters territorium. I så fall skall medlemsstaternas landskoder skrivas in i fältet enligt följande alternativ:
 - a) De berörda medlemsstaternas koder skrivs in i fältet.
 - b) Beteckningen "Schengenstaterna" skrivs in i fältet på den utfärdande medlemsstatens språk och därefter inom parentes ett minustecken följt av koderna för de medlemsstater för vilkas territorium viseringen inte är giltig.
- Det geografiska giltighetsområde som skrivs in i denna del av viseringen får inte begränsas till ett mindre territorium än en avtalsslutande parts territorium.

1.2 Fält "FRÅN ... TILL"

I detta fält skall viseringens giltighetstid anges.

Efter ordet "FRÅN" skall den första dag anges från och med vilken det är tillåtet att resa in i det område som anges genom viseringens territoriella giltighet. Denna uppgift skall skrivas på följande sätt:

- Två siffror för dagen; den 1–9 i en månad skall föregås av en nolla.
- Bindestreck.
- Två siffror för månaden; de månader som betecknas med en siffra skall föregås av en nolla.

— Bindestreck.

— För året skall de båda sista siffrorna i året anges.

— Exempel: 15-04-94 = den 15 april 1994.

Efter ordet "TILL" skall den sista dag för viseringens giltighetstid anges till och med vilken utresan från viseringens giltighetsområde måste ha ägt rum senast kl. 24.

Detta datum skall anges på samma sätt som den första giltighetsdagen.

1.3 Fält "ANTAL INRESOR"

Uppgift om det antal inresor till giltighetsområdet för viseringen som viseringsinnehavaren har möjlighet att göra och därmed uppgift om det antal olika vistelser på vilka de dagar som anges i punkt 1.4 kan fördelas.

En enstaka inresa, två inresor eller flera inresor kan beviljas utan närmare uppgifter. Dessa uppgifter skall markeras i fältet till höger om texten med "01", "02" eller med "MULT" om fler än två inresor beviljas.

Vid transitvisering kan en eller två inresor beviljas vilken (vilka) skall anges med siffrorna "01" eller "02". Endast i undantagsfall kan fler än två inresor beviljas på samma viseringsmärke. Detta skall markeras med "MULT".

Om antalet utresor överensstämmer med antalet inresor blir viseringen ogiltig även om det totala antal dagar som har beviljats för vistelsen inte har utnyttjats.

1.4 Fält "VISTESENS LÄNGD ... DAGAR"

Uppgift om det antal dagar som viseringsinnehavaren får vistas i det område som anges genom den territoriellt begränsade giltigheten ⁽¹⁾. Här rör det sig antingen om en oavbruten vistelse eller om flera dagar under olika vistelser inom den tidsperiod som anges i punkt 1.2 och i enlighet med det beviljade antal inresor som anges i punkt 1.3.

Mellan orden "VISTESENS LÄNGD" och "DAGAR" skall det antal dagar som beviljas för vistelsen skrivas in med två siffror. Den första siffran skall vara en nolla

⁽¹⁾ När det gäller en transitvisering får det antal dagar som skrivs in i detta fält inte överstiga fem.

om antalet dagar är mindre än 10.

Maximilängden för vistelsen är 90 dagar per halvår.

1.5 Fält "UTFÄRDAT I ... DEN"

Den stad i vilken den diplomatiska eller konsulära beskickningen är belägen skall anges på det officiella språket i den avtalsslutande part som utfärdar viseringen. Denna uppgift skall skrivas in mellan "I" och "DEN". Datum för utfärdandet skall skrivas in direkt efter "DEN".

Detta datum skall anges på samma sätt som under punkt 1.2.

Den utfärdande myndigheten kan fastställas med hjälp av stämpelavtrycket från den stämpel som placeras i fält 4.

1.6 Fält "PASSNUMMER"

Uppgift om numret på det pass i vilket viseringen skall påföras. Efter det sista skrivtecknet skall det antal underåriga barn som beledsagar passinnehavaren och som är markerade i passet eller i förekommande fall hans hustru anges (i fråga om underåriga barn skall ett tal följt av ett "X" anges – till exempel 1X = ett underårigt barn, 3X = 3 underåriga barn och i fråga om hustrun ett "Y").

Om den enhetliga modellen för blad används som underlag för viseringen, på grund av att innehavarens resehandling inte erkänns, kan den diplomatiska beskickning eller det konsulat som utfärdar viseringen välja att använda detta formulär för att utvidga viseringen till att även gälla make/maka och underåriga barn till innehavaren av bladet för vilka denne har underhållsskyldighet och som beledsagar denne eller utfärda separata blad för innehavaren, dennes make/maka och var och en av de personer som är berättigade till underhåll från denne, genom att påföra motsvarande visering separat på varje blad ⁽¹⁾.

Det passnummer som skall skrivas in är det serienummer som är tryckt och instansat på alla eller de flesta sidorna i passet.

Det nummer som skall skrivas in detta fält skall, om det gäller en visering som skall påföras den gemensamma modellen för blad, stället för passnummer vara samma typografiska nummer som det som förekom-

mer på bladet, bestående av sex siffror och eventuellt kompletterat med den bokstav eller de bokstäver som betecknar medlemsstaten eller den grupp av medlemsstater som utfärdar viseringen ⁽¹⁾.

1.7 Fält "VISERINGSKATEGORI"

För att de kontrollerande tjänstemännen snabbt skall kunna fastställa viseringskategorin skall den viseringskategori för vilken den enhetliga viseringen utfärdas anges med bokstäverna A, B, C och D.

A Visering för flygplatstransitering

B Transitvisering

C Visering för kortare vistelse

D Nationell visering för längre vistelse

D+C Nationell visering för längre vistelse med samma giltighet som visering för kortare vistelse.

När det gäller viseringar med territoriellt begränsad giltighet samt gruppviseringar skall bokstäverna A, B och C användas alltefter vilket fall det gäller.

1.8 Fält "EFTERNAMN OCH FÖRNAMN"

Här anges det första ordet under "efternamn" och därefter det första ordet under "förnamn" i viseringsinnehavarens pass eller resehandling i angiven ordning. Den diplomatiska beskickningen eller konsulatet skall kontrollera överensstämmelsen mellan de efternamn och de förnamn som finns i passet eller resehandlingen, de namn som finns i viseringsansökningen och de som skall skrivas in såväl i detta fält som i det maskinläsbara fältet ⁽¹⁾.

2. Fält för särskilda uppgifter i de enskilda staterna (ANMÄRKNINGAR) (fält 9)

Till skillnad från fält 8 (gemensamma, obligatoriska uppgifter) skall detta fält förbehållas de uppgifter som i praktiken kan vara nödvändiga på grund av de nationella rättsliga bestämmelserna. I princip har varje land rätt att föra in de uppgifter som det anser nödvändiga.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 2 i rådets beslut 2002/586/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48):

"Detta beslut skall tillämpas från och med den dag som det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning."

För att en korrekt tolkning skall kunna göras måste emellertid alla avtalsslutande parter informeras om dessa uppgifter (se bilaga 9).

3. Fält för insättning av fotografi ⁽¹⁾

Viseringsinnehavarens fotografi, som skall vara i färg, skall fylla det därför avsedda utrymmet enligt bilaga 8. Följande bestämmelser skall iakttagas för det fotografi som skall påföras viseringsmärket:

Huvudets storlek från haka till hjässa skall utgöra 70-80 % av fotografiets yta, mätt vertikalt.

Minimikrav för upplösning:

- Skanner, 300 "pixels per inch" (ppi), utan förminskning.
- Färgskrivare, 720 "dots per inch" (dpi) för det insatta fotografiet.

Om fotografi saknas skall i detta fält uppgiften "giltigt utan fotografi" föras in på två eller tre språk (språket i den medlemsstat som utfärdar viseringen samt engelska och franska). Denna uppgift skall i princip föras in med skrivare och undantagsvis med en särskild stämpel, som i detta fall även skall täcka en del av det fält med djuptryck som på vänster eller höger sida ramar in fältet för insättning av fotografiet.

4. Maskinläsbart fält (fält 5)

Både viseringsmärkets format och storleken på det maskinläsbara fältet har godkänts av Internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO) på begäran av Schengenstaterna. Detta fält består av två rader med vardera 36 tecken (OCR B-10 tecken per tum). I bilaga 10 återfinns anvisningarna om hur detta fält skall fyllas i.

5. Ytterligare viktiga anvisningar om hur viseringsmärket skall fyllas i

5.1 Underskrift

Om det enligt de nationella rättsliga bestämmelserna eller enligt nationell praxis krävs en handskriven underskrift skall viseringsmärket – efter att ha placerats i passet – undertecknas av den person som har befogenhet till detta.

Viseringsmärket skall undertecknas vid den högra kanten av fältet "ANMÄRKNINGAR". Man måste därvid se till att skriften sträcker sig utöver viseringens kant ut på sidan i passet eller resehandlingen men utan att komma in i det maskinläsbara fältet.

5.2 Upphävande av en redan ifylld visering

På ett viseringsmärke får varken ändringar eller strykningar göras. Om det uppstår ett fel när viseringsmärket fylls i skall märket göras ogiltigt på följande sätt:

- Genom förintning av viseringen eller ett diagonalt streck om misstaget konstateras innan det placeras i resedokumentet.
- Genom ett andreaskors som skrivs med rödpenna om misstaget konstateras efter det att viseringsmärket har placerats i resedokumentet. Vid sidan om skall ett nytt viseringsmärke placeras.

5.3 Placering av viseringsmärket i passet

Viseringsmärket skall fyllas i innan det placeras i passet. Stämpling och undertecknande skall äga rum efter det att viseringsmärket har placerats i passet eller resehandlingen.

Om viseringen har fyllts i på rätt sätt skall den placeras på första sidan som varken får vara stämplad eller försedd med skrift bortsett från stämpeln för identifiering av ansökan. Pass i vilka det inte finns plats för viseringsmärket eller som har upphört att gälla eller med vilka det är omöjligt att bevilja vare sig en utlänningsutresa eller återresa till hans ursprungsland eller inresa till ett tredjeland inom viseringens giltighetstid skall avslås (se artikel 13 i Schengenkonventionen).

5.4 Pass och andra resehandlingar som är tillåtna för visering

Kriterierna för huruvida en resehandling är tillåten för visering enligt artikel 17.3 a i Schengenkonventionen återges i bilaga 11.

Enligt artikel 14 i Schengenkonventionen får inget viseringsmärke placeras i en resehandling som inte är giltig för någon av de avtalsslutande parterna. Om resehandlingen endast är giltig för en eller flera avtalsslutande parter skall även giltighetsområdet för viseringen begränsas till dessa (denna) avtalsslutande part(er).

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 2 i rådets beslut 2002/586/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48):

"Detta beslut skall tillämpas från och med den dag som det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning."

Om en eller flera medlemsstater inte erkänner resehandlingen som giltig skall viseringen endast ha begränsad territoriell giltighet. Den diplomatiska beskickningen eller konsulatet i en medlemsstat skall

använda den enhetliga modellen för blad för påförande av sådan visering som utfärdas för innehavare av en resehandling som inte erkänns av den medlemsstat som utfärdar bladet. Denna visering skall endast ha begränsad territoriell giltighet ⁽¹⁾.

5.5 Den utfärdande diplomatiska beskickningens eller det utfärdande konsulatets stämpel

Den utfärdande diplomatiska beskickningens eller det utfärdande konsulatets stämpel skall placeras i fältet för "anmärkningar" och man måste därvid särskilt se till att dess placering inte hindrar läsning av uppgifter, men den skall gå utöver viseringens kant och in på sidan i passet eller resehandlingen. Endast om man måste avstå

från att fylla i det maskinläsbara fältet, kan stämpeln anbringas på detta fält för att göra det obrukbart. Dimensionerna och stämpelavtrycket och stämpelfärgen skall användas i enlighet med vad som beslutats av varje medlemsstat.

Den utfärdande diplomatiska beskickningens eller det utfärdande konsulatets stämpel skall, för att förhindra att ett viseringsmärke som placeras på den enhetliga modellen för blad återanvänds, placeras till höger över både viseringsmärket och bladet, så att läsningen av fält och uppgifter som har fyllts i inte försvåras utan att den går in på det maskinläsbara fältet, om detta har ifyllts ⁽¹⁾.

VII. FÖRVALTNING OCH ORGANISATION

1. Organisation av viseringsmyndigheten

Det faller under varje avtalsslutande parts behörighet att organisera viseringsmyndigheten.

Chefen för beskickningen måste se till att viseringsmyndigheten är uppbyggd på ett sådant sätt att varje försummelse som kan främja stöld eller förfalskningar undviks.

- Den personal som har befogenhet att utfärda viseringar får inte utsättas för någon lokal påtryckning.
- Det måste undvikas att vanor uppstår som kan minska vaksamheten (till exempel genom regelbunden nyanställning vid dessa arbetsplatser).
- För att förvara och använda viseringsmärken skall samma säkerhetskriterier beaktas som de som även gäller för andra säkerhetsdokument.

2. Dataregister och arkivering av ansökningsformulären

Det åligger varje avtalsslutande part att sköta dataregistren och arkivet med viseringar på ett lämpligt sätt och att – när det gäller ansökningar om visering som kräver samråd – förvara fotot på den sökande.

När det gäller utfärdande av visering skall förvaringstiden för ansökningsformuläret vara minst ett år. Vid avslag skall ansökningsformuläret förvaras under minst fem år.

För att göra det lättare att finna dokument som bildar underlag för samråd och svar från de centrala myndigheterna skall dessa förses med lämpliga diarienummer i dataregistret och i arkivet.

3. Förteckning över viseringarna

De viseringar som har utfärdats skall registreras i vardera avtalsslutande part enligt vanlig praxis där. Annulerade viseringsmärken skall registreras som sådana.

4. Avgifter motsvarande de administrativa kostnaderna för behandlingen av en ansökan om visering ⁽²⁾

De avgifter som skall tas ut, motsvarande de administrativa kostnaderna för behandlingen av en ansökan om visering, återfinns i bilaga 12.

Inga avgifter motsvarande de administrativa kostnaderna skall dock tas ut för ansökningar om visering som inges av medborgare i tredje land som är familjemedlemmar till en unionsmedborgare eller till en medborgare i en EES-avtalsstat som utövar sin rätt till fri rörlighet.

⁽²⁾ I enlighet med artikel 3 i rådets beslut 2002/44/EG av den 20 december 2001 (EGT L 20, 23.1.2002, s. 5):

- "1. Detta beslut skall tillämpas senast från och med den 1 juli 2004.
2. Medlemsstaterna får tillämpa detta beslut före den 1 juli 2004, förutsatt att de meddelar rådets generalsekretariat från och med vilket datum de är i stånd att göra det.
3. Om samtliga medlemsstater tillämpar detta beslut före den 1 juli 2004 skall rådets generalsekretariat i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggöra det datum från och med vilket den sista medlemsstaten har börjat tillämpa det."

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 2 i rådets beslut 2002/586/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48):

"Detta beslut skall tillämpas från och med den dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*."

VIII. DET KONSULÄRA SAMARBETET PÅ PLATS

1. **Ramen för det konsulära samarbetet på plats**

Det konsulära samarbetet på plats skall i allmänhet koncentreras på bedömning av invandringsriskerna och i synnerhet på fastställande av gemensamma kriterier för behandlingen av ansökningar om visering, informationsutbyte om användningen av förfalskade dokument och möjliga nätverk för människosmugglare samt om avslag av ansökningar om visering som är uppenbart omotiverade eller som har gjorts i bedrägligt syfte. Samarbetet bör även göra det möjligt att utbyta information om trovärdiga sökande och att utarbeta gemensam information om offentliggörande av de villkor som krävs för att utfärda en Schengenvisering.

I det konsulära samarbetet på plats skall den lokala förvaltningen samt de lokala sociala och ekonomiska strukturerna beaktas.

Beskickningarna skall ha möten på en nivå som de anser lämplig så ofta som omständigheterna kräver. De skall avlägga rapport till de egna centrala myndigheterna om mötenas innehåll. Ordförandeskapet kan begära en övergripande halvårsrapport.

2. **Förhindrande av att ansökningar görs samtidigt med eller direkt efter ett avslag**

Genom att ha ett ömsesidigt informationsutbyte och att identifiera ansökningarna om visering med hjälp av stämplat eller andra åtgärder skall man undvika att den sökande lämnar in flera ansökningar om visering vid olika beskickningar, samtidigt med att eller kort tid efter det att han har fått ett avslag.

Bortsett från de samråd som beskickningarna kan genomföra och det ömsesidiga informationsutbytet skall de placera en stämpel med påskriften "Ansökan om visering av den ... i ..." i varje sökandes pass. För den första uppgiften skall sex skrivtecken användas, två vardera för dag, månad och år. Efter "i" skall den avtalsslutande partens diplomatiska eller konsulära beskickning ange koden för den ansökta viseringskategorin.

När det gäller stämpling av diplomat- och tjänstepass skall detta bedömas av den behöriga myndighet som har hand om ansökan om visering.

Stämpeln kan även användas vid ansökan om en visering för längre vistelse.

När viseringen utfärdas av en företrädande stat skall markeringen "R" följd av den företrädande statens kod skrivas in i stämpeln efter koden för den ansökta viseringskategorin.

När viseringen utfärdas skall viseringsmärket om möjligt placeras på avtrycket från identifieringsstämpeln.

I undantagsfall, om det är omöjligt att placera stämpeln, skall den beskickning som innehar ordförandeskapet underrätta den behöriga Schengenarbetsgruppen och denna skall föreslå alternativa åtgärder, t.ex. utbyte av kopior av passen eller av förteckningar över viseringar som har avslagits, med uppgift om orsaken till avslaget.

På ordförandeskapets initiativ eller på eget initiativ skall cheferna för de diplomatiska eller konsulära beskickningarna besluta om huruvida förebyggande, alternativa eller kompletterande åtgärder är nödvändiga.

3. **Kontroll av de sökandes trovärdighet**

För att göra det lättare att fastställa de sökandes trovärdighet kan de diplomatiska och konsulära beskickningarna i enlighet med nationell lagstiftning och på grundval av överenskommelser som träffas genom samarbetet på plats samt i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 i detta kapitel utbyta information om dessa.

Utbyte av regelbunden information om sökande för vilka ingen visering har utfärdats kan äga rum om dessa har använt stulna eller förfalskade dokument, om de utan att ange orsak inte har rest ut inom den tidsfrist som anges på tidigare utfärdade viseringar, om de utgör en fara för säkerheten och i synnerhet om det föreligger misstanke om försök till olaglig invandring in på Schengenstaternas territorium.

Denna gemensamt utarbetade information skall vara ett hjälpmedel för att bedöma ansökningarna om visering. Den skall emellertid varken vara en ersättning för prövningen av en ansökan om visering eller för kontrollen i Schengens informationssystem eller för de centrala myndigheternas samråd.

4. **Utbyte av statistik**

4.1 Utbytet av statistik över utfärdade och formellt avvisade viseringar för kortare vistelse, för transiteringar och för flygplatstransiteringar skall äga rum kvartalsvis.

4.2 Förutom det åliggande som anges i artikel 16 i Schengenkonventionen och som är tydligt formulerat i bilaga 14 i de gemensamma konsulära anvisningarna och som innebär att Schengenstaterna inom 72 timmar skall översända uppgifterna för utfärdande av en visering med territoriellt begränsad giltighet är Schengenstaternas diplomatiska och konsulära beskickningar

skyldiga att varje månad utbyta statistik över de viseringar med territoriellt begränsad giltighet som utfärdades föregående månad och att skicka den vidare till sin respektive centrala myndighet.

5. Viseringsansökningar som behandlas av kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråer och arrangörer av paketresor ⁽¹⁾

Ansökningar med möjlighet till enskilt samtal är den allmänna principen när det gäller viseringsansökningar. Det är dock möjligt att avvika från denna princip om det inte finns välgrundade skäl att betvivla sökandens trovärdighet, syftet med resan eller avsikten att verkligen återvända till ursprungslandet, och en känd och trovärdig organisation som arrangerar gruppresor lämnar in exakt dokumentation till den diplomatiska eller konsulära beskickningen och med rimlig tillförlitlighet ansvarar för den sökandes trovärdighet, syftet med resan och avsikten att verkligen återvända (se III.4).

Att kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråer, researrangörer och deras detaljhandlare träder in som den sökandes befullmäktigade ombud är vanligt och ändamålsenligt, särskilt i länder med ett vidsträckt territorium. Dessa kommersiella organ, som tjänar som ombud, är inte av någon enhetlig typ, eftersom de inte påtar sig samma grad av åtagande gentemot de kunder som anförtror dem behandlingen av en viseringsansökan, och således den grad av vederhäftighet och tillförlitlighet som de bör tillskrivas i princip står i direkt proportion till i hur hög grad de deltar i den totala organiseringen av resan, inkvarteringen och sjuk- och reseförsäkringen samt ansvarar för återresan till ursprungslandet.

5.1 Olika typer av ombudsverksamhet

- a) Kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden är den enklaste typen av ombudsverksamhet, där den hjälp som ges till kunden endast består i att i kundens ställe lämna in identitetshandlingar och verifikationer.
- b) En annan typ av kommersiella organ är transportbyråer eller lokala resebyråer, som ibland är knutna till flygbolag, både nationella bolag och andra, och som ägnar sig åt reguljära eller irreguljära transporter av resenärer. Deras hjälp till kunden består i att lämna in verifikationer, samtidigt som de eventuellt säljer biljetter och gör hotellreservationer.

- c) En tredje typ av ombud är reseorganisatörer eller researrangörer, det vill säga fysiska eller juridiska personer som regelbundet organiserar paketresor, (förbereder resehandlingar, transport, inkvartering, turisttjänster där dessa element inte ingår, sjuk- och reseförsäkringar, interna förflyttningar osv.), säljer dessa paketresor eller erbjuder dem till försäljning direkt eller via en detaljhandlare eller en resebyrå som genom avtal är knuten till researrangören.

För researrangören och den resebyrå som säljer paketresan är den viseringssökande endast en konsument som köper den planerade resan, där det i paketet ingår ett erbjudande om att behandla denna ansökan. Denna tredje komplexa typ av ombudsverksamhet uppvisar många olika faser och aspekter, utifrån vilka en objektiv kontroll kan göras: kontroll av företagets dokumentation, kontroll under hanteringen, kontroll för att verifiera resans genomförande och mål, kontroll av inkvarteringen och kontroll av planerade inresor och utresor i grupp.

5.2 Harmonisering av samarbetet med de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråerna, researrangörerna och deras detaljhandlare

- a) Alla diplomatiska och konsulära beskickningar som ligger i samma stad skall sträva efter en harmoniserad tillämpning på lokal nivå av nedan angivna riktlinjer, beroende på den typ av ombudsverksamhet som dessa kontor eller byråer utför. Det är varje diplomatisk eller konsulär beskickning som själv bestämmer om den vill samarbeta med byråer eller inte, och den bör behålla sin möjlighet att när som helst återkalla ackrediteringen, om erfarenheterna visar att detta är tillrådligt och det ligger i den gemensamma viseringspolitikens intresse. Om en diplomatisk eller konsulär beskickning beslutar att samarbeta med en byrå, skall den följa den praxis och de regler för arbetet som fastställs i detta avsnitt.

— Medlemsstaternas konsulat skall vara särskilt vaksamma och samarbeta nära med varandra vid utvärderingen och den exceptionella ackrediteringen av de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden. Deras viseringsansökningar skall behandlas mycket noggrant och verifikationerna av viseringsinnehavaren och de handlingar som rör kontorets licens och inskrivning i handelsregistret skall under alla omständigheter kontrolleras.

— När det gäller bedömningen av de viseringsansökningar som lämnas in av transportbyråer eller lokala resebyråer, skall särskild uppmärksamhet

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 3 i rådets beslut 2002/585/EG av den 12 juli 2002 (EGT L 187, 16.7.2002, s. 44):

"Detta beslut skall tillämpas från och med den dag då det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*."

- samhet ägnas åt den sökandes förhållanden och åt att kontrollera verifikationerna från fall till fall. Konsulaten skall samarbeta nära och utöka sina egna mekanismer för att upptäcka oegentligheter vid byråerna och i själva transportföretagen, och som förstärkning av dessa mekanismer skall de oegentligheter som begås av dessa byråer anmälas inom ramen för det konsulära samarbetet på lokal och regional nivå.
- Bland kriterierna för ackreditering av reseorganisatörer (arrangörer och detaljhandel) skall följande beaktas: den gällande licensen, handelsregistret, bolagets stadgar, avtalen med de banker som de samarbetar med, de uppdaterade avtal som knyter dem till de verksamheter i gemenskapen som tar emot turister, och i dessa avtal bör alla delarna i paketresan ingå (inkvartering och resepaketjänster), avtalen med flygbolagen, vilka bör omfatta garanterad resa tur och retur med fastställt datum, och de sjuk- och reseförsäkringar som skall ha tecknats. De viseringsansökningar som lämnas in av dessa resebyråer skall granskas noga.
- b) Man skall också inom ramen för det lokala konsulära samarbetet sträva efter en harmonisering av arbetsprocessen och arbetsmetoderna och av kriterierna för att kontrollera om kontorens, resebyråernas och reseorganisatörernas (arrangörer och detaljhandel) verksamhet följer reglerna. Dessa kontroller skall åtminstone omfatta en verifiering av dokumentationen för ackreditering, vilken kan göras när som helst, stickprovsmässiga enskilda samtal eller telefonsamtal med de sökande, kontroll av resor och inkvartering och i möjligaste mån kontroll av handlingarna för återresa i grupp.
- c) Det skall ske ett aktivt utbyte av relevant information om hur kontoren, byråerna och reseorganisatörerna (arrangörer och detaljhandel) fungerar: anmälan av upptäckta oegentligheter, regelbundet utbyte av information om ansökningar som avslagits, meddelande om upptäckta former av bedrägeri med resehandlingar eller om att den planerade resan inte genomförts. Samarbetet mellan de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråerna och reseorganisatörerna (researrangörer och detaljhandel) skall vara ett av de ärenden som behandlas under de regelbundna möten som organiseras inom ramen för det gemensamma konsulära samarbetet.
- d) Inom ramen för det lokala konsulära samarbetet skall det ske ett utbyte av förteckningar över de kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, de resebyråer och de reseorganisatörer (arrangörer och detaljhandel) som varje diplomatisk eller konsulär beskickning har ackrediterat eller återkallat ackrediteringen för, i det senare fallet med uppgifter om de omständigheter som har föranlett detta.
- e) De kontor som hjälper medborgarna med administrativa ärenden, resebyråerna och reseorganisatörerna (arrangörer och detaljhandel) skall till de diplomatiska och konsulära beskickningar som har ackrediterat dem lämna uppgifter om en eller två representanter som skall vara ombud med fullmakt att lämna in ansökningarna om visering.
-

BILAGA 1

- I. **Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering i alla medlemsstater enligt förordning (EG) nr 539/2001**
- II. **Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare inte är skyldiga att inneha visering i någon medlemsstat enligt förordning (EG) nr 539/2001**

- I. *Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering i alla medlemsstater enligt förordning (EG) nr 539/2001*

1. Stater

AFGHANISTAN	GAMBIA
ALBANIEN	GEORGIEN
ALGERIET	GHANA
ANGOLA	GRENADA
ANTIGUA OCH BARBUDA	GUINEA
ARMENIEN	GUINEA-BISSAU
AZERBAJDZJAN	GUYANA
BAHAMAS	HAITI
BAHRAIN	INDIEN
BANGLADESH	INDONESIEN
BARBADOS	IRAK
BELIZE	IRAN
BENIN	JAMAICA
BHUTAN	JORDANIEN
BOSNIEN OCH HERCEGOVINA	F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN
BOTSWANA	FÖRBUNDSREPUBLIKEN JUGOSLAVIEN (SERBIEN – MONTENEGRO)
BURKINA FASO	KAMBODJA
BURMA/MYANMAR	KAMERUN
BURUNDI	KAP VERDE
CENTRALAFRIKANSKA REPUBLIKEN	KAZAKSTAN
COLOMBIA	KENYA
DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO	KINA
DJIBOUTI	KIRGIZISTAN
DOMINICA	KIRIBATI
DOMINIKANSKA REPUBLIKEN	KOMORERNA
EGYPTEN	KONGO
EKVATORIALGUINEA	KUBA
ELFENBENSKUSTEN	KUWAIT
ERITREA	LAOS
ETIOPIEN	LESOTHO
FIJI	LIBANON
FILIPPINERNA	LIBERIA
FÖRENADE ARABEMIRATEN	
GABON	

LIBYEN	SAUDIARABIEN
MADAGASKAR	SENEGAL
MALAWI	SEYCHELLERNA
MALDIVERNA	SIERRA LEONE
MALI	SOMALIA
MAROCKO	SRI LANKA
MARSHALLÖARNA	SUDAN
MAURETANIEN	SURINAM
MAURITIUS	SWAZILAND
MIKRONESIEN	SYDAFRIKA
MOÇAMBIQUE	SYRIEN
MOLDAVIEN	TADZJIKISTAN
MONGOLIET	TANZANIA
NAMIBIA	TCHAD
NAURU	THAILAND
NEPAL	TOGO
NIGER	TONGA
NIGERIA	TRINIDAD OCH TOBAGO
NORDKOREA	TUNISIEN
NORDMARIANERNA	TURKIET
OMAN	TURKMENISTAN
PAKISTAN	TUVALU
PALAU	UGANDA
PAPUA NYA GUINEA	UKRAINA
PERU	UZBEKISTAN
QATAR	VANUATU
RWANDA	VIETNAM
RYSSLAND	VITRYSSLAND
SAINT CHRISTOPHER OCH NEVIS	VÄSTSAMOA
SAINT LUCIA	YEMEN
SAINT VINCENT OCH GRENADINERNA	ZAMBIA
SALOMONÖARNA	ZIMBABWE
SÃO TOMÉ OCH PRÍNCIPE	

2. Territoriella entiteter och myndigheter som minst en medlemsstat inte har erkänt

PALESTINSKA MYNDIGHETEN

TAIWAN

ÖSTTIMOR

II. *Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare inte är skyldiga att inneha visering i någon medlemsstat enligt förordning (EG) nr 539/2001*

1. Stater

ANDORRA	BRASILIE
ARGENTINA	BRUNEI
AUSTRALIEN	BULGARIEN
BOLIVIA	CHILE

COSTA RICA	MONACO
CYPERN	NICARAGUA
ECUADOR	NYA ZEELAND
EL SALVADOR	PANAMA
ESTLAND	PARAGUAY
FÖRENTA STATERNA	POLEN
GUATEMALA	RUMÄNIEN
HELIGA STOLEN	SAN MARINO
HONDURAS	SCHWEIZ
ISRAEL	SINGAPORE
JAPAN	SLOVAKIEN
KANADA	SLOVENIEN
KROATIEN	SYDKOREA
LETTLAND	TJECKIEN
LITAUEN	UNGERN
MALAYSIA	URUGUAY
MALTA	VENEZUELA
MEXIKO	

2. Folkrepubliken Kinas speciella administrativa regioner

Hongkong SAR ⁽¹⁾

Macao SAR ⁽²⁾

⁽¹⁾ Befrielse från skyldighet att inneha visering skall tillämpas endast på innehavare av pass med beteckningen "Hong Kong Special Administrative Region".

⁽²⁾ Befrielse från skyldighet att inneha visering skall tillämpas endast på innehavare av pass med beteckningen "Região Administrativa Especial de Macau".

BILAGA 2

Resebestämmelser för innehavare av diplomat- eller tjänstepass eller passersedlar som vissa internationella organisationer utfärdar till sina tjänstemän*I. Resebestämmelser vid de yttre gränserna*

1. Den gemensamma förteckningen över de viseringsskyldiga staterna gäller inte för innehavare av ovannämnda typer av pass. Schengenstaterna åtar sig emellertid att i förväg underrätta de övriga medlemsstaterna om planerade ändringar i resebestämmelserna för innehavare av dessa typer av pass och att ta hänsyn till de övriga Schengenstaternas intressen när de fastställer ändringarna.
2. I en strävan att harmonisera resebestämmelserna för dessa typer av pass på ett särskilt flexibelt sätt skall de gemensamma konsulära anvisningarna i informationssyfte bifogas en förteckning över de stater vars medborgare visserligen allmänt sett är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater men då detta inte gäller de medborgare som är innehavare av ett diplomat- och/eller tjänstepass eller ett särskilt pass. Eventuellt skall även en förteckning med de motsatta fallen bifogas. Verkställande kommittén skall se till att båda förteckningarna uppdateras.
3. Resebestämmelserna i detta dokument gäller varken för innehavarna av så kallade normala pass för offentliga angelägenheter eller för de innehavare av tjänstepass eller särskilda pass osv. som utfärdas av tredje länder vilkas praxis när det gäller utfärdande av pass inte överensstämmer med internationell praxis eller Schengenstaternas praxis. Därför kan Verkställande kommittén på förslag av en expertgrupp utarbeta en förteckning över de typer av pass vars innehavare inte skall ges någon förmånsbehandling av medlemsstaterna.
4. Personer till vilka en stat för första gången utfärdar en visering för ackreditering kan åtminstone resa genom de andra staternas territorium för att bege sig till den medlemsstats territorium som har utfärdat viseringen enligt artikel 18.
5. Redan ackrediterade medlemmar av diplomatiska eller konsulära beskickningar som innehar en särskild identitetshandling utfärdad av utrikesministeriet samt deras familjemedlemmar får passera Schengenterritoriets yttre gräns om de uppvisar denna identitetshandling och, om det är nödvändigt, sitt resedokument.
6. Innehavare av diplomat- eller tjänstepass är i princip befriade från skyldigheten att bevisa att de förfogar över tillräckliga medel för att bekosta sitt uppehälle men de omfattas fortfarande av viseringsskyldigheten om denna är föreskriven. Om det emellertid rör sig om privatresor kan vid behov samma verifikationer krävas som vid ansökan om visering med vanligt pass.
7. Vid ansökningar om viseringar för diplomat- eller tjänstepass skall en verbalnot från utrikesministeriet eller från en diplomatisk beskickning (om ansökan om visering utfärdas i ett tredje land) läggas fram, om den sökande har för avsikt att göra en tjänsteresa. Även vid privatresor kan en verbalnot krävas.
- 8.1 Vid ansökningar om viseringar för diplomat- eller tjänstepass skall föregående samråd äga rum med de övriga staternas centrala myndigheter. Detta krävs inte om en medlemsstat har ingått avtal med berört tredje land om avskaffande av viseringsskyldigheten för innehavare av diplomat- och/eller tjänstepass (i de fall som tas upp i bilaga 5 i de gemensamma konsulära anvisningarna).

Om en stat gör invändningar kan den Schengenstat som är behörig att behandla ansökan utfärda ett visum med territoriellt begränsad giltighet.

- 8.2 Schengenstaterna åtar sig att i framtiden endast i överenskommelse med de övriga medlemsstaterna ingå avtal om avskaffande av viseringsskyldigheten för innehavare av diplomat- eller tjänstepass med tredje länder när en av de andra Schengenstaterna kräver att samråd skall äga rum innan en visering utfärdas för medborgare i dessa länder.
- 8.3 Om en utlänning som är registrerad på spärllista ansöker om en visering för sin ackreditering och om detta kräver föregående samråd skall det samrådsförfarande som anges i artikel 25 i Schengenkonventionen genomföras.
9. Rätten till inresa för innehavare av diplomat- eller tjänstepass skall begränsas till den berörda medlemsstats territorium i enlighet med den särskilda bestämmelsen i artikel 5.2 i Schengenkonventionen och denna stat skall underrätta de övriga medlemsstaterna om detta.

II. *Resebestämmelser vid de inre gränserna*

I princip skall bestämmelserna i artikel 19 och följande i Schengenkonventionen tillämpas om inte en visering med territoriellt begränsad giltighet har utfärdats.

Innehavare av diplomat- eller tjänstepass får röra sig fritt på de avtalsslutande parternas territorium - om de inte omfattas av viseringsskyldigheten - tre månader från och med dagen för inresan eller under den utfärdade viseringens giltighetstid.

Ackrediterade medlemmar av diplomatiska eller konsulära beskickningar som innehar en särskild identitetshandling utfärdad av utrikesministeriet samt deras familjemedlemmar får röra sig fritt på de övriga medlemsstaternas territorium upp till tre månader om de uppvisar denna identitetshandling och, om det är nödvändigt, sin resehandling.

III. Resebestämmelserna i detta dokument skall tillämpas på passersedlar som utfärdas av de internationella organisationer som alla Schengenstaterna tillhör till de tjänstemän som är verksamma där. Dessa är enligt konstituerande fördrag befriade från anmälningsskyldigheten för utlänningar och från skyldigheten att ansöka om ett uppehållstillstånd (se sidan 131 i den gemensamma handboken).

Resebestämmelser för innehavare av diplomat- och tjänstepass*Förteckning A*

Stater vars medborgare ÄR viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de är innehavare av vanliga pass, medan de medborgare i dessa stater som är innehavare av diplomat- eller tjänstepass INTE omfattas av viseringsskyldigheten

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Albanien				DD			D						
Algeriet							DD						
Angola									DD				
Antigua och Barbuda				DD									
Bahamas								DD					
Barbados							DD	DD					
Benin							DD						
Bosnien och Hercegovina				D				D					
Botswana							DD						
Burkina Faso							DD						
Colombia							DD						
Dominica							DD						
Dominikanska republiken							DD						
Egypten							DD						
Elfenbenskusten	DD					DD	DD	DD					
F.d. jugoslaviska republiken Makedonien			D	D		D	DD	D					DD
Fiji							DD						
Filippinerna		DD	DD	DD	DD		DD	DD		DD	DD		DD
Förbundsrepubliken Jugoslavien				DD			DD						
Gabon						D							
Gambia							DD						

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Ghana			DD										
Guyana							DD						
Indien		DD	D										
Jamaica	DD		D										
Kap Verde									DD				
Kenya			D										
Kuwait							DD						
Lesotho							DD						
Malawi	DD		D										
Maldiverna								DD					
Marocko	DD		D	DD	D	D	DD	DD	DD				DD
Mauretanien							DD						
Moçambique									DD				
Namibia			D										
Niger							DD						
Pakistan	DD	DD	D					DD		DD		DD	DD
Peru			D	DD	DD	DD	DD	DD		DD			
São Tomé och Príncipe									DD				
Senegal	D		DD			D	DD	DD					
Seychellerna								D					
Sydafrika			D	DD				DD	DD			DD	DD
Swaziland							DD						
Tchad	D		DD										
Thailand	DD	DD	DD	DD			DD	DD		DD	DD		DD
Togo							DD						
Trinidad och Tobago								DD					
Tunisien	DD		D	DD	D	D	DD	DD	DD				
Turkiet	DD	DD	DD	DD	DD	DD	DD	DD	D	DD	DD	DD	DD
Uganda							DD						
Västsamoa							DD						
Zimbabwe				DD									

DD: Innehavare av diplomat- och tjänstepass är befriade från viseringsskyldigheten.

D: Endast innehavare av diplomatpass är befriade från viseringsskyldigheten.

Förteckning B

Stater vars medborgare INTE är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de är innehavare av vanliga pass medan de medborgare i dessa stater som innehar diplomat- eller tjänstepass är viseringsskyldiga

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Förenta staterna				X	X (*)	X (*)							
Israel						X							
Mexiko												X	

(*) När de är på tjänsteresa eller officiell resa.

BILAGA 3

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering, varvid denna viseringsskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder ⁽¹⁾

Schengenstaterna åtar sig att inte göra ändringar i del I i bilaga 3 i de gemensamma konsulära anvisningarna utan att dessförinnan ha erhållit de övriga avtalsslutande parternas samtycke.

Om en avtalsslutande part har för avsikt att ändra del II i denna bilaga är den skyldig att underrätta partnerstaterna om detta och att ta hänsyn till deras intressen.

Del I

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering för alla Schengenstaterna varvid denna viseringsskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder ⁽²⁾ ⁽³⁾

AFGHANISTAN

BANGLADESH

DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO

ERITREA ⁽⁴⁾

ETIOPIEN

GHANA

IRAK

IRAN ⁽⁵⁾

NIGERIA

PAKISTAN

SOMALIA

SRI LANKA

Dessa personer är inte viseringsskyldiga om de innehar ett uppehållstillstånd från en EES-stat av en typ som finns med i del III i denna bilaga (avsnitt A) eller ett särskilt uppehållstillstånd av en typ som nämns nedan från Andorra, Japan, Kanada, Monaco, San Marino, Schweiz eller Förenta staterna och som garanterar obegränsad rätt att återvända (avsnitt B).

Dessa uppehållstillstånd skall i samförstånd kompletteras och provas regelbundet i arbetsgrupp II för viseringsfrågor. Om problem uppstår får Schengenstaterna uppskjuta åtgärder rörande dessa till dess att problemen i fråga har lösts i samförstånd. De avtalsslutande parterna får undanta vissa uppehållstillstånd från undantaget när detta anges i del III.

När det gäller innehavare av diplomat- eller tjänstepass skall varje medlemsstat fatta beslut om undantagen från viseringskravet för flygplatstransitering.

⁽¹⁾ För att utfärda viseringar för flygplatstransitering behöver samråd med de centrala myndigheterna inte äga rum.

⁽²⁾ När det gäller alla Schengenstaterna:

Medlemmar i flygplansbesättning som är medborgare i en stat som är ansluten till Chicagokonventionen behöver ingen flygplatsvisering.

⁽³⁾ När det gäller Beneluxstaterna, Frankrike och Spanien

Innehavare av tjänste- och diplomatpass behöver ingen flygplatsvisering.

⁽⁴⁾ När det gäller Tyskland

Endast när medborgarna inte innehar visering eller giltigt uppehållstillstånd i någon av Europeiska unionens medlemsstater eller en stat som är part i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992, Kanada, Schweiz eller Förenta staterna.

⁽⁵⁾ När det gäller Tyskland

Innehavare av tjänste- och diplomatpass behöver ingen flygplatsvisering.

Del II

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering endast i vissa Schengenstater, varvid denna viseringsskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder.

	BNL ⁽¹⁾	DK	D	GR	E ⁽²⁾	F ⁽³⁾	I ⁽⁴⁾	A ⁽⁵⁾	P	FIN	S	ISL	N
Albanien						X							
Angola	X		X	X	X	X							
Egypten						X ⁽⁶⁾							
Elfenbenskusten					X								
Gambia			X										
Guinea	X					X							
Guinea-Bissau					X								
Haiti						X							
Indien		X ⁽⁷⁾	X ⁽⁸⁾	X	X	X ⁽⁸⁾							
Jordanien			X										
Kuba					X								
Libanon			X			X ⁽⁶⁾							
Liberia					X	X		X	X				
Libyen						X							
Mali					X								
Senegal							X		X				
Sierra Leone					X	X							
Sudan	X		X	X		X							
Syrien	X		X	X		X ⁽⁹⁾							
Togo					X								
Turkiet			X ⁽⁸⁾	X									

⁽¹⁾ Dessa medborgare är viseringsskyldiga endast om de inte innehar ett uppehållstillstånd som är giltigt i en EES-medlemsstat, i Kanada eller i Förenta staterna. Även innehavare av ett diplomat- eller tjänstepass eller ett särskilt pass är befriade från detta.

⁽²⁾ Innehavare av diplomat- och tjänstepass eller av officiella pass behöver ingen visering för flygplatstransitering. Detta gäller även för de innehavare av ett vanligt pass som är bosatta i en EES-medlemsstat, Förenta staterna eller Kanada eller som innehar en giltig inresevisering för en av dessa stater.

⁽³⁾ — Innehavare av tjänste- och diplomatpass,
— innehavare av ett uppehållstillstånd av den typ som omnämns i del III samt
— flygplansbesättningsmedlemmar som är medborgare i en stat som är ansluten till Chicagokonventionen behöver ingen flygplatstransitering.

⁽⁴⁾ Medborgarna är viseringsskyldiga endast om de inte förfogar över ett giltigt uppehållstillstånd för EES-medlemsstaterna, Kanada eller Förenta staterna.

⁽⁵⁾ Tredjelandsmedborgare som är skyldiga att ha transitvisering behöver ingen visering för flygplatstransitering vid transitering via en österrikisk flygplats, om de för den tidsperiod som transiteringsuppehållet varar innehar
— ett uppehållstillstånd från Andorra, Japan, Kanada, Monaco, San Marino, Schweiz, Meliga stolen eller Förenta staterna som garanterar en absolut rätt att återvända,
— en visering eller ett uppehållstillstånd från en stat som är ansluten till Schengenkonventionen och för vilken denna konvention har trätt i kraft,
— ett uppehållstillstånd från en EES-medlemsstat.

⁽⁶⁾ Endast för innehavare av resedokument för palestinska flyktingar.

⁽⁷⁾ Indiska medborgare behöver ingen flygplatstransitering om de har tjänste- eller diplomatpass.

Indiska medborgare behöver inte flygplatstransitering om de har giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd i en EU-medlemsstat eller en EES-medlemsstat, Kanada, Schweiz eller Förenta staterna. För övrigt behöver indiska medborgare inte flygplatstransitering om de har giltigt uppehållstillstånd i Andorra, Japan, Monaco eller San Marino och om de har ett tillstånd att återvända till hemlandet som gäller tre månader efter flygplatstransiteringen.

Det måste påpekas att undantaget för indiska medborgare som har giltigt uppehållstillstånd för Andorra, Japan, Monaco eller San Marino träder i kraft den dag då Danmark införlivas med Schengensamarbetet, dvs. den 25 mars 2001.

⁽⁸⁾ Medborgarna är viseringsskyldiga om de inte förfogar över giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd för någon medlemsstat i Europeiska unionen, för EES-medlemsstaterna, Schweiz, Kanada eller Förenta staterna.

⁽⁹⁾ Även för resedokument för palestinska flyktingar.

Del III

- A. Förteckning över de typer av uppehållstillstånd från EES-staterna genom vilka de berörda personerna är befriade från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering om de uppvisar denna handling:

FÖRENADE KUNGARIKET:

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (icke-tidsbegränsat uppehållstillstånd för Förenade kungariket; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenade kungariket inte är längre än två år).
- *Certificate of entitlement to the right of abode* (bevis på rätten att bosätta sig).

IRLAND:

- *Residence permit* tillsammans med *re-entry visa* (uppehållstillstånd endast tillsammans med en visering för den förnyade inresan).

LIECHTENSTEIN:

- *Livret pour étranger B* (uppehållstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på ett år) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* *Livret pour étranger C* (bosättningsstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på 5 eller 10 år).

- B. Förteckning över de typer av uppehållstillstånd med obegränsad rätt att återvända genom vilka de berörda personerna är befriade från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering om de uppvisar denna handling:

ANDORRA:

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (tillfälligt uppehålls- och arbetstillstånd) (vitt). Utfärdas för säsongsarbete. Giltighetstiden är beroende av arbetsförhållandets varaktighet men är i princip mindre än sex månader. Kan inte förlängas. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* *Tarjeta de estancia y de trabajo* (uppehålls- och arbetstillstånd) (vitt). Utfärdas på sex månader och kan förlängas med ett år. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia* (uppehållstillstånd) (vitt). Utfärdas på sex månader och kan förlängas med ett år. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta temporal de residencia* (tidsbegränsat bosättningsstillstånd) (rosa). Utfärdas för ett år och kan förlängas två gånger med samma tidsperiod varje gång. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (vanligt bosättningsstillstånd) (gult). Utfärdas på tre år och kan förlängas med tre år. ⁽¹⁾.
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (förmånsbehandlat bosättningsstillstånd) (grönt). Utfärdas på fem år och kan förlängas med samma tidsperiod varje gång.
- *Autorización de residencia* (bosättningsstillstånd) (grönt). Utfärdas på ett år och kan förlängas med tre år varje gång. ⁽¹⁾.
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (tidsbegränsat bosättnings- och arbetstillstånd). (rosa). Utfärdas på 2 år och kan förlängas med två år. ⁽¹⁾.
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (vanligt bosättnings- och arbetstillstånd) (gult). Utfärdas på fem år.
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (förmånsbehandlat bosättnings- och arbetstillstånd) (grönt). Utfärdas på tio år och kan förlängas med samma tidsperiod varje gång.

FÖRENTA STATERNA:

- *Form I-551 permanent resident card* (2 ⁽¹⁾) (giltigt två eller tio år).
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (2 ⁽¹⁾) (giltigt två eller tio år)

⁽¹⁾ Detta uppehållstillstånd befriar inte från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering i Tyskland.

- *Form I-551 Alien registration receipt card* (obegränsad giltighet).
- *Form I-327 Re-entry document* (giltigt två år – utfärdas till innehavare av I-551) ⁽¹⁾
- *Resident alien card* identitetshandling för bosatta utlänningar, med en giltighetstid på två ⁽¹⁾ eller tio år eller med obegränsad giltighetstid; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenta staterna inte är längre än ett år).
- *Permit to reenter* (tillstånd till återinresa med en giltighetstid på två år; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenta staterna inte är längre än 2 år) ⁽¹⁾.
- *Valid temporary residence stamp* (ett års giltighetstid efter den dag då det utfärdas) ⁽¹⁾.

JAPAN:

- *Re-entry permit to Japan* (tillstånd till återresa till Japan) ⁽¹⁾.

KANADA:

- *Returning Resident Permit* (tillstånd till återresa för bosatta, separat blad i passet).

MONACO:

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (uppehållstillstånd för tillfälligt uppehåll) ⁽¹⁾.
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (vanligt uppehållstillstånd).
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (uppehållstillstånd för förmånsbehandlade personer).
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (uppehållstillstånd för makan/maken till en person med monegaskiskt medborgarskap).

SAN MARINO:

- *Permesso di soggiorno ordinario* (validità illimitata) (konventionellt uppehållstillstånd (obegränsad giltighet))
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale* (validità illimitata) (kontinuerligt särskilt uppehållstillstånd (obegränsad giltighet))
- *Carta d'identità di San Marino* (validità illimitata) (identitetskort från San Marino (obegränsad giltighet))

SCHWEIZ:

- *Livret pour étranger B* (uppehållstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på ett år) ⁽¹⁾
- *Livret pour étranger C* (bosättningsstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på fem eller tio år).

⁽¹⁾ Detta uppehållstillstånd befriar inte från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering i Tyskland.

BILAGA 4

Förteckning över dokument som berättigar till viseringsfri inresa

BELGIEN

- Carte d'identité d'étranger
Identiteitskaart voor vreemdelingen
Personalausweis für Ausländer
(Identitetskort för utländsk medborgare)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers
Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister
(Bevis på registrering i utlänningsregistret)
- Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av utrikesministeriet:
 - Carte d'identité diplomatique
Diplomatieke identiteitskaart
Diplomatischer Personalausweis
(Identitetskort för anställda vid beskickningar)
 - Carte d'identité consulaire
Consulaire identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(Identitetskort för anställda vid konsulat)
 - Carte d'identité spéciale – couleur bleue
Bijzondere identiteitskaart – blauw
Besonderer Personalausweis – blau
(Särskild identitetshandling – blå)
 - Carte d'identité spéciale – couleur rouge
Bijzondere identiteitskaart – rood
Besonderer Personalausweis – rot
(Särskild identitetshandling – röd)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau

(Identitetshandling för barn under fem år till utländsk medborgare med diplomatisk immunitet som innehar identitetskort för anställda vid beskickningar, identitetskort för anställda vid konsulat, särskild identitetshandling – blå – eller särskild identitetshandling röd)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans

Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild

(Identitetskort med foto för barn under 12 år som utfärdats av en belgisk lokal myndighet)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

DANMARK

Uppehållstillstånd

EF/EØS – opholdskort (Uppehållstillstånd EU/EES) (beteckningen står på kortet)

- Kort A. Tidsbegrænset EF-/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF-/EØS-statsborgere)

(A-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd EU/EES för EU/EES-medborgare)

- Kort B. Tidsubegrænset EF-/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF-/EØS-statsborgere)

(B-kort. Permanent uppehållstillstånd EU/EES för EU/EES-medborgare)

- Kort Karte K. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF-/EØS-reglerne

(K-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för tredjelandstatsborgare som beviljas uppehållstillstånd enligt EU:s och EES regler)

- Kort L. Tidsubegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF-/EØS-reglerne

(L-kort. Permanent uppehållstillstånd för tredjelandstatsborgare som beviljas uppehållstillstånd enligt EU:s och EES regler)

Uppehållstillstånd (beteckningen står på kortet)

- Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(C-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)

- Kort D. Tidsubegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(D-kort. Permanent uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)

- Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde

(E-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd till utlänningar som inte har rätt till arbete)

- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge — er fritaget for arbejdstilladelse

(F-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd till flyktingar – behöver inte arbetstillstånd)

- Kort G. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse

(G-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för EU/EES-medborgare som har annan grund för vistelse än EU:s regler – behöver inte arbetstillstånd)

- Kort H. Tidsubegrænset opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse

(H-kort. Permanent uppehållstillstånd för EU/EES-medborgare som har annan grund för vistelse än EU:s regler – behöver inte arbetstillstånd)

- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge

(J-kort. Tidsbegränsat uppehålls- och arbetstillstånd för utlänningar)

Sedan den 14 september 1998 utfärdar Danmark nya uppehållstillstånd i kreditkortsformat.

Fortfarande cirkulerar uppehållstillstånd av typ B, D och H som utfärdats i ett annat format. Dessa kort består av inplastat papper, ungefärlig storlek 9 cm × 13 cm, stämplat med Danmarks vapen i ett vitt fält. För kort B är grundfärgen beige, för kort D ljus rosa och för kort H ljus blåviolett.

Viseringsmärken i passen med följande innehåll:

- Sticker B. — Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde

(B-märke. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte har rätt till arbete)

- Sticker C. — Tidsbegränsat opholds- og arbejdstilladelse

(C-märke. Tidsbegränsat uppehålls- och arbetstillstånd)

- Sticker D. — Medfølgende slægtinge (D-märke. Medföljande släktingar (uppehållstillstånd för barn som finns upptagna i föräldrarnas pass)

(D-märke. Medföljande släktingar (uppehållstillstånd för barn som finns upptagna i föräldrarnas pass)

- Sticker H. — Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(H-märke. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)

Viseringsmärken utfärdade av utrikesministeriet

- Sticker E — Diplomatisk visering

(E-märke – Diplomatisk visering)

Utfärdas till diplomater och deras familjemedlemmar som finns upptagna på diplomatlistorna samt personal vid internationella organisationer i Danmark med motsvarande tjänstegrad. Giltigt för vistelse och flera inresor så länge berörd person finns upptagen på diplomatlistorna i Köpenhamn.

- Sticker F — Opholdstilladelse

(F-märke – Uppehållstillstånd)

Utfärdas till utstationerad teknisk eller administrativ personal och deras familjemedlemmar samt diplomaternas hushållspersonal för vilka hemlandets utrikesministerium utfärdar ett tjänstepass. Utfärdas också till personal vid internationella organisationer i Danmark med motsvarande tjänstegrad. Giltigt för vistelse och för flera inresor under uppdragstiden.

- Sticker S (i kombination med sticker E eller F)

(S-märke (i kombination med märke E eller F). Uppehållstillstånd för medföljande nära familjemedlemmar då dessa finns upptagna i passet.)

Det måste påpekas att de identitetskort för utländska diplomater, administrativ eller teknisk personal, hushållspersonal, osv., som utfärdas av utrikesministeriet inte ger rätt att resa in i landet utan visering, eftersom sådana identitetskort inte utgör bevis på uppehållstillstånd i Danmark.

Övriga dokument:

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

- Tillstånd att återvända hem i form av viseringsmärke försett med nationalbeteckningen DK.

TYSKLAND

- Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG
(Uppehållstillstånd för medborgare i EG-länderna)
- Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
- Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
- Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)

Dessa handlingar ersätter visering vid viseringsfri inresa endast om de införts i själva passhäftet eller är utställda i form av insticksblad till passet. De gäller inte om de utställts som nationell visering i ett ersättningsdokument.

Handlingarna Aussetzung der Abschiebung (Duldung) (anstånd med utvisning) och Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber (uppehållstillstånd för asylsökande) berättigar heller inte till viseringsfri inresa.

- Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av förbundsutrikesministeriet:
 - Diplomatenausweis
(Diplomatpass) (rött)
 - Ausweis für bevorrechtigte Personen
(Särskilt identitetskort för personer med diplomatisk immunitet) (blått)
 - Ausweis
(identitetskort) (gult)
 - Ausweis
(identitetskort) (mörkrött)
 - Personalausweis
(ID-kort) (grönt)
- Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av delstaterna:
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps
(identitetskort för karriärdiplomater med placering vid konsulat) (vitt)
 - Ausweis
(identitetskort) (grått)
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps
(identitetskort för karriärdiplomater med placering vid konsulat) (vitt med gröna ränder)
 - Ausweis
(identitetskort) (gult)
 - Ausweis
(identitetskort) (grönt)
- Nya uppehållstillstånd i kortformat som utfärdas av utrikesministeriet (ID-kortsformat):
 - Diplomatenausweis (diplomatpass) samt Diplomatenausweis enligt artikel 38 i Wienkonventionen om diplomatiska förbindelser
 - Dessa handlingar motsvarar de hittillsvarande röda diplomatpassen och är på baksidan märkta med bokstaven D.
 - Protokollausweis für Verwaltungspersonal
(Protokollkort för administrativ och teknisk personal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande blåa identitetskortet för medföljande anhöriga till ambasadernas administrativa och tekniska personal och är på baksidan märkt med bokstäverna VB.
 - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal
(Protokollkort för servicepersonal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande blåa identitetskortet för medföljande anhöriga till ambasadernas servicepersonal och är på baksidan märkt med bokstäverna DP.
 - Protokollausweis für Ortskräfte
(Protokollkort för lokalt anställd personal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande gula identitetskortet för ambasadernas lokalt anställda personal och är på baksidan märkt med bokstäverna OK.

- Protokollausweis für privates Hauspersonal
(Protokollkort för privat hushållspersonal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande gröna identitetskortet för privat hushållspersonal hos utstationerad ambassadpersonal och är på baksidan märkt med bokstäverna PP.
- Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen
(Särskilt kort som utfärdas till personal i internationella organisationer)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande mörkröda specialkortet för personal i internationella organisationer. På baksidan är den märkt med 10.

Respektive privilegier framgår av texten på identitetskortets baksida.

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

GREKLAND

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για εργασία
(uppehållstillstånd för arbete)
- Άδεια παραμονής μελών οικογενείας αλλοδαπού
(uppehållstillstånd för att möjliggöra familjeåterförening)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για σπουδές
(uppehållstillstånd för studier)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (vitt)
(uppehållstillstånd)
(Utfärdas till utlänning som är gift med grekisk medborgare. Giltighetstiden är ett år och tillståndet förlängs kontinuerligt så länge äktenskapet består.)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (gul-beige)
(uppehållstillstånd)
(Utfärdas till alla utlänningar som vistas lagligen i Grekland. Giltighetstiden är ett till fem år.)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (vitt)
(uppehållstillstånd)
(Utfärdas till flyktingar som fått erkänd flyktingstatus enligt 1951 års Genève-konvention.)
- Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (grönt)
(ID-kort för utlänningar)
(Utfärdas endast till utlänningar av grekisk härkomst. Giltighetstiden är två till fem år.)
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (beige)
(särskilt ID-kort för personer av grekisk härkomst)
(Utfärdas till albanska medborgare av grekisk härkomst. Giltighetstiden är tre år. Sådant ID-kort utfärdas oberoende av medborgarskap även till make/maka och barn till personer av grekisk härkomst om familjebanden kan styrkas genom officiell handling).
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (rosa)
(särskilt ID-kort för personer av grekisk härkomst)
(Utfärdas till medborgare av grekisk härkomst från forna Sovjetunionen. Giltighetstiden är obegränsad).
- Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου (vitt)
(diplomatpass)

Δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου

(identitetshandling för konsulär tjänsteman)

Δελτίο ταυτότητας υπαλλήλου διεθνούς οργανισμού

(identitetshandling för tjänsteman vid en internationell organisation)

Δελτίο ταυτότητας διοικητικού υπαλλήλου διπλωματικής αρχής

(identitetshandling för administrativ tjänsteman vid en diplomatisk beskickning).

— Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

Anmärkning: De fyra första kategorierna gäller till dess att deras giltighetstid löpt ut. De utfärdas inte längre sedan den 2.6.2001.

SPANIEN

Innehavare av giltigt tillstånd för återinresa tillåts resa in viseringsfritt.

Följande uppehållstillstånd ger utlänningar, som på grund av sin nationalitet normalt skulle vara viseringsskyldiga, rätt att inom respektive giltighetstid resa in viseringsfritt i Spaniens territorium:

— Permiso de residencia inicial

(tidsbegränsat uppehållstillstånd)

— Permiso de residencia ordinario

(reguljärt uppehållstillstånd)

— Permiso de residencia especial

(särskilt uppehållstillstånd)

— Tarjeta de estudiante

(studentlegitimation)

— Permiso de residencia tipo A

(uppehållstillstånd – kategori A)

— Permiso de residencia tipo b

(uppehållstillstånd – kategori b)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo B

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori B)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo C

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori C)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo d

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori d)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo D

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori D)

— Permiso de trabajo y de residencia tipo E

(arbets- och uppehållstillstånd – kategori E)

- Permiso de trabajo fronterizo tipo F
(arbetstillstånd för gränsarbetare – kategori F)
- Permiso de trabajo y residencia tipo P
(arbets- och uppehållstillstånd – kategori P)
- Permiso de trabajo y residencia tipo Ex
(arbets- och uppehållstillstånd – kategori Ex)
- Tarjeta de reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener permiso de trabajo y permiso de residencia (artículo 16 de la Ley nº 7/85)
(dokument som styrker undantag från kravet på arbets- och uppehållstillstånd enligt artikel 16 i lag nr 7/85)
- Permiso de residencia para refugiados
(uppehållstillstånd för flyktingar)
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea
(Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen)
- Tarjeta de familiar residente comunitario
(ID-handling för familjemedlemmar till EG-medborgare)
- Tarjeta temporal de Familiar de Residente Comunitario
(tidsbegränsad ID-handling för familjemedlemmar till EG-medborgare)

Viseringsfri inresa tillåts för innehavare av följande ackrediteringsbevis utfärdade av utrikesministeriet:

- Tarjeta especial på vars pärm anges Cuerpo diplomático. Embajador. Documento de identidad (diplomatiska kåren, ambassadör, identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till ackrediterade ambassadörer)
- Tarjeta especial på vars pärm anges Cuerpo diplomático. Documento de identidad (diplomatiska kåren, identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus vid utländska beskickningar. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges Misiones diplomáticas. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad (diplomatisk beskickning, administrativ och teknisk personal) (gul)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid utländsk beskickning. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges Tarjeta diplomática de identidad (identitetshandling för beskickningspersonal) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus vid Arabförbundets representation samt till ackrediterade tjänstemän vid den förenade palestinska delegationens representation (Oficina de la Delegación General). För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges Organismos internacionales. Estatuto diplomático. Documento de identidad (internationella organisationer, diplomatstatus, identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus, som ackrediterats vid internationella organisationer. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

- Tarjeta especial på vars pärm anges Organismos internacionales. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad (internationella organisationer, administrativ och teknisk personal, identitetshandling) (blå)

(Särskild identitetshandling som utfärdas till administrativ personal som ackrediterats vid internationella organisationer. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

- Tarjeta especial på vars pärm anges Functionario Consular de Carrera. Documento de Identidad (karriärdiplomat, identitetshandling) (grön) (Särskild identitetshandling som utfärdas till i Spanien ackrediterade karriärdiplomater med placering vid konsulat. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

- Tarjeta especial på vars pärm anges Empleado consular. Expedida a favor de... Documento de identidad (anställd vid konsulär myndighet, utfärdad för ... identitetshandling) (grön)

(Särskild identitetshandling som utfärdas till anställd vid konsulär myndighet. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

- Tarjeta especial med angivelsen Personal de Servicio. Misiones Diplomáticas, Oficinas Consulares y Organismos Internacionales. Expedida a favor de... Documento de Identidad (utfärdad för ... identitetshandling) (grå)

(Särskild identitetshandling som utfärdas till annan personal vid beskickningar, konsulat och internationella organisationer (tjänstepersonal) samt till personal med diplomatstatus eller karriärdiplomater (personlig hushållspersonal). För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

FRANKRIKE

1. Vuxna utlänningar måste innehålla något av följande dokument:

- Carte de séjour temporaire

(tillfälligt uppehållstillstånd på vilket uttryckligen skall anges motiveringen till att uppehållstillstånd beviljats)

- Carte de résident

(ID-kort för fast bosatta)

- Certificat de résidence d'Algérie

(bosättningsintyg för algerisk medborgare, på vilket uttryckligen anges motivet för att uppehållstillstånd beviljats, 1 år eller 10 år)

- Certificat de résidence d'Algérie med angivelsen membre d'un organisme officiel (medlem av ett officiellt organ)

(bosättningsintyg för algerisk medborgare, tvåårigt)

- Carte de séjour des Communautés européennes

(uppehållstillstånd för EU, 1, 5 eller 10 år)

- Carte de séjour de l'Espace Économique européen

(uppehållstillstånd för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet)

- Cartes officielles (officiella ID-handlingar) som gäller som uppehållstillstånd som utfärdas av utrikesministeriet:

- Titre de séjour spéciaux (särskilda uppehållstillstånd)

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CMD/A som utfärdas till chefer för utländsk beskickning

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CMD/M som utfärdas till chefer för internationella organisationer

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CMD/D som utfärdas till chefer för en ständig delegation vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CD/A som utfärdas till anställda i dimplomat kåren
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CD/M som utfärdas till höga tjänstemän vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CD/D som utfärdas till medlemmar av en ständig delegation vid en internationell organisation, vilka är likställda med diplomater
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen CC/C som utfärdas till tjänstemän vid en konsulär myndighet
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen AT/A som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en ambassad
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen AT/C som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid ett konsulat
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen AT/M som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen AT/D som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en delegation vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen SE/A som utfärdas till servicepersonal vid en ambassad
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen SE/C som utfärdas till servicepersonal vid ett konsulat
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen SE/M som utfärdas till servicepersonal vid en internationell organisation

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen SE/D som utfärdas till servicepersonal vid en delegation till en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen PP/A som utfärdas till privat personal hos en diplomat
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen PP/C som utfärdas till privat personal hos en tjänsteman vid en konsulär myndighet
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen PP/M som utfärdas till privat personal hos en medlem av en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen PP/D som utfärdas till privat personal hos en medlem av en ständig delegation vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen EM/A som utfärdas till lärare eller militärer med specialstatus med placering vid en ambassad
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen EM/C som utfärdas till lärare eller militärer med specialstatus med placering vid ett konsulat
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen EF/M som utfärdas till internationella tjänstemän bosatta utomlands
- Monegaskiska resehandlingar
- Carte de séjour de résident temporaire de Monaco

(uppehållstillstånd för tillfälligt uppehåll)
- Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco (vanligt uppehållstillstånd)
- Carte de séjour de résident privilégié de Monaco

(uppehållstillstånd för förmånsbehandlade personer)
- Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque (uppehållstillstånd för makan/maken till en person med monegaskiskt medborgarskap)

2. Utländska omyndiga barn måste inneha något av följande dokument:

- Document de circulation pour étrangers mineurs

(resehandling för utländska omyndiga barn)

— Visa de retour

(återinresevisering, varvid hänsyn till medborgarskap ej behöver tas och uppehållstillstånd ej måste uppvisas då dessa villkor inte gäller för omyndiga barn)

— Passeport diplomatique (diplompass), passeport de service (tjänstepass) eller ett vanligt pass i vilket införts visa de circulation (visering för kortare vistelse)

(pass som utfärdas för omyndigt barn till innehavaren av ett särskilt ID-kort från utrikesdepartementet)

3. Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

Anmärkning 1:

Det bör påpekas att mottagningsbeviset för den första ansökan som görs om uppehållstillstånd inte ger rätt till inresa utan visering. Däremot erkänns mottagningsbevis för ansökan om förlängning av uppehållstillståndet eller om ändring av detta om den uppvisas tillsammans med det gamla handlingen.

Anmärkning 2:

De tjänsteintyg som utfärdas av utrikesministeriets protokollavdelning (attestations de fonctions) är inte giltiga som uppehållstillstånd. Innehavaren av en sådan handling måste ha uppehållstillstånd i enlighet med allmän lagstiftning.

ITALIEN

— Carta di soggiorno

(uppehållstillstånd med obegränsad giltighet)

— Permesso di soggiorno con esclusione delle sotto elencate

(uppehållstillstånd som inte omfattar kategorierna nedan)

1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino

(tillfälligt uppehållstillstånd för att begära politisk asyl i enlighet med Dublinkonventionen)

2. Permesso di soggiorno per cure mediche

(uppehållstillstånd för läkarvård)

3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia

(uppehållstillstånd som beviljats av juridiska skäl)

— Carta d'identità MAE (ministerio degli affari Esteri)

(identitetshandling utfärdad av utrikesministeriet)

— Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico

(Modell 1 (blå) för ackrediterade medlemmar av diplomatkåren som innehar diplomatpass och deras makar)

— Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico

(Modell 2 (grön) för medlemmar av konsulatkåren som innehar diplomatpass)

— Mod. 3 (arancione) Funzionari II^a FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario

(Modell 3 (orange) för FAO-tjänstemän i kategori II^a som innehar diplomatpass, antingen tjänstepass eller vanligt)

- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio

(Modell 4 (orange) för teknisk och administrativ personal på utländska beskickningar som innehar tjänstepass)

- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio

(Modell 5 (orange) för konsulatpersonal som innehar tjänstepass)

- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio

(Modell 7 (grå) för servicepersonal vid diplomatiska beskickningar som innehar tjänstepass)

- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio

(Modell 8 (grå) för tjänstepersonal vid konsulat som innehar tjänstepass)

- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, consoli onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari corpo diplomatico e organizzazioni internazionali titolari di passaporto ordinario

(Modell 11 (beige) för internationella organisationers tjänstemän, honorärkonsuler, lokalt anställda, hushållspersonal rekryterad utomlands som följt arbetsgivaren, diplomaters familjemedlemmar och familjemedlemmar till anställda inom internationella organisationer, som innehar vanliga pass)

Anmärkning: Modell 6 (orange) och 9 (grönt) för personalen vid internationella organisationer som saknar immunitet respektive för honorärkonsuler utfärdas inte längre och har ersatts av modell 11. Dessa dokument är dock giltiga till angivet datum.

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

LUXEMBURG

- Carte d'identité d'étranger

(utlänningspass)

- Autorisation de séjour provisoire

(tidsbegränsat uppehållstillstånd som införts i det nationella passet)

- Carte diplomatique délivrée par le ministère des affaires étrangères

(diplomatpass utfärdad av utrikesministeriet)

- Titre de légitimation délivré par le ministère des affaires étrangères au personnel administratif et technique des Ambassades

(av utrikesministeriet utfärdad identitetshandling till administrativ och teknisk personal vid ambassader)

- Titre de légitimation délivré par le ministère de la justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg

(av justitieministeriet utfärdad identitetshandling för anställda inom internationella organ och organisationer med säte i Luxemburg)

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

NEDERLÄNDERNA

- Formulär med någon av följande beteckningar:
 - Vergunning tot vestiging (modell A)
(bosättningsstillstånd)
 - Toelating als vluchteling (modell B)
(rätt till vistelse som flykting)
 - Verblijf voor onbepaalde duur (modell C)
(icke tidsbegränsad vistelse)
 - Vergunning tot verblijf (modell D)
(uppehållstillstånd)
 - Voorwaardelijke vergunning tot verblijf (modell D med noteringen voorwaardelijk (villkorligt))
(villkorligt uppehållstillstånd)
 - Verblijfskaart van een onderdaan van een lidstaat der EEG (modell E)
(uppehållstillstånd för medborgare i en EG-medlemsstat)
- Vergunning tot verblijf
(uppehållstillstånd utfärdat som stämpel i passet)
- Vreemdelingendocument med någon av bokstavskoderna A, B, C, D, E, F1, F2 eller F3
(dokument för utlänningar)
- Legitimatiebewijs voor leden van diplomatieke of consulaire posten
(identitetshandling för anställda vid beskickningar och konsulära myndigheter)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren met een bijzondere status
(identitetshandling för tjänstemän med särskild ställning)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren van internationale organisaties
(identitetshandling för anställda inom internationella organisationer)
- Identiteitskaart voor leden van internationale organisaties waarvan de zetel in Nederland is gevestigd
(ID-kort för anställda inom internationella organisationer med säte i Nederländerna)
- Visum voor terugkeer
(visering för återinresa)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

Kommentar till de två första strecksatserna

Utfärdandet av uppehållstillstånd enligt de båda första strecksatserna upphörde den 1 mars 1994 (modell D och stämpel i passet fr.o.m. den 1 juni 1994). Alltjämt existerande handlingar är giltiga längst t.o.m. den 1 januari 1997.

Kommentar till den tredje strecksatsen

Sedan den 1 mars 1994 utfärdas Vreemdelingendocument. Detta dokument i kreditkortsformat kommer efter hand att ersätta de uppehållstillstånd som anges i de båda första strecksatserna. Bokstavskoden för den aktuella kategorin har bibehållits.

Vreemdelingendocument med bokstavskod E utfärdas för såväl EG-medborgare som för medborgare i stater som är avtalsslutande parter i EES-avtalet.

Det villkorliga uppehållstillståndet (voorwaardelijke vergunning tot verblijf) har bokstavskoden F1, F2 eller F3.

Kommentar till den sjunde strecksatsen

Följande förteckning upptar internationella organisationer med etablering i Nederländerna, vilkas personal (inklusive sådana familjemedlemmar till de anställda som ingår i hushållet) har ID-handlingar som inte utfärdats av utrikesministeriet.

1. Europeiska rymdorganisationen (ESA)
2. Europeiska patentverket
- 3) International Tea Promotion Association (ITPA)
4. International Service for national agricultural research – ISNAR
5. Teknikcentrum för jordbruks- och landsbygdssamarbete
6. United Nations University for New Technologies – UNU-INTECH
7. African Management Services Company (AMSCO)

ÖSTERRIKE

- Upphållstillstånd i form av klistermärke i enlighet med Europeiska unionens gemensamma åtgärd av den 16 december 1996 om en enhetlig modell för uppehållstillstånd.

(Fr.o.m. den 1 januari 1998 utfärdas och förlängs uppehållstillstånd uteslutande i detta utförande; som kategori av uppehållstillstånd införs för närvarande: Niederlassungsbewilligung (bosättningsstillstånd), Aufenthaltserlaubnis (uppehållstillstånd), Befr. Aufenthaltsrecht (rätt till tidsbegränsad vistelse).)

Upphållstillstånd som utfärdats före den 1 januari 1998, om giltighetstiden inte har gått ut - härvid kan även unbefristet (icke tidsbegränsat) ha införts.

- (Wiedereinreise Sichtvermerk (återinresevisering) eller Einreise Sichtvermerk (inresevisering) utfärdades fram till och med den 31 december 1992 i form av stämpel av de nationella myndigheterna men även av konsulära myndigheter.

Gewöhnlicher Sichtvermerk (reguljär visering) utfärdades från den 1 januari 1993 t.o.m. den 31 december 1997 i form av klistermärke, fr.o.m. den 1 september 1996 i enlighet med förordning (EG) nr 1683/95.

Aufenthaltsbewilligung (uppehållstillstånd) utfärdades fr.o.m. den 1 januari 1993 t.o.m. den 31 december 1997 i form av klistermärke.)

- Konventionspass utfärdade fr.o.m. den 1 januari 1993.

- Legitimationshandling i rött, gult eller blått som utfärdas av förbundsutrikesministeriet till innehavare av immunitet och privilegier.

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

Följande dokument gäller inte som uppehållstillstånd och således inte för viseringsfri inresa till Österrike:

- Lichtbildausweis für Fremde (identitetskort med foto för utlänningar) enligt § 85 i utlänningslagen från 1997.
- Durchsetzungsaufschub (anstånd med verkställighet) samt Abschiebungsaufschub (anstånd med avvisning) i samband med icke beviljat uppehållstillstånd eller avvisning.
- Bewilligung zur Wiedereinreise (tillstånd till återinresa) i form av utfärdad visering och trots att uppehållstillstånd inte beviljats angivet som sådant tillstånd.
- Vorläufige Aufenthaltsberechtigung (tidsbegränsat uppehållstillstånd) enligt § 19 i 1997 års asyllag samt § 7 i 1991 års asyllag.
- Befristete Aufenthaltsberechtigung (tidsbegränsat uppehållstillstånd) i form av tillfälligt uppehållstillstånd som beviljats trots avslag på asylansökan enligt § 15 i 1997 års asyllag samt § 8 i 1991 års asyllag.

PORTUGAL

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Corpo consular, chefe de missão
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till beskickningschefer)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Corpo consular, funcionário de missão
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till tjänstemän vid utländska beskickningar)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Pessoal auxiliar de missão estrangeira
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till biträdande personal vid utländska beskickningar)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros) Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till administrativ personal vid utländska beskickningar)
- Cartão de Identidade, emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros Corpo diplomático, chefe de missão
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till beskickningschefer)
- Cartão de Identidade, emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros Corpo diplomático, funcionário de missão
(identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till tjänstemän vid utländska beskickningar)
- Título de residência (1 ano)
(ettårigt uppehållstillstånd)
- Título de residência anual (1 ano)
(ettårigt uppehållstillstånd)
- Título de residência anual (cor de laranja)
(ettårigt uppehållstillstånd)

- Título de residência temporário (5 anos)
(tidsbegränsat uppehållstillstånd, giltighetstid: 5 år)
- Título de residência vitalício
(permanent uppehållstillstånd)
- Cartão de residência de nacional de um Estado-Membro da Comunidade Europeia
(uppehållstillstånd för medborgare i EG:s medlemsstater)
- Cartão de residência temporário
(tidsbegränsat uppehållstillstånd)
- Cartão de residência
(uppehållstillstånd)
- Autorização de residência provisório
(tillfälligt uppehållstillstånd)
- Título de identidade de refugiado
(identitetshandling för flyktingar)

FINLAND

- Pysyvä oleskelulupa
(permanent uppehållstillstånd) i form av viseringsmärke
- Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työluupa
(tidsbegränsat uppehållstillstånd och arbetstillstånd) i form av viseringsmärke som klart utvisar förfallodagen och som innehåller en av följande beteckningar:
 - A.1, A.2, A.3, A.4, A.5
E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 eller
 - B.1, B.2, B.3, B.4
E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4 eller
 - D.1 och D.2
- Oleskelulupa
(uppehållstillstånd) i form av ett kort utfärdat till medborgare från EU:s och EES:s medlemsstater samt till familjemedlemmar
- Henkilökortti A, B, C och D
(identitetskort) utfärdat av utrikesministeriet till administrativ och teknisk diplomatpersonal, inklusive familjemedlemmar
- Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus
(uppehållstillstånd) i form av viseringsmärke utfärdat av utrikesministeriet betecknad diplomatisk (diplomaattileimaus) eller tjänst (virkaleimaus)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

SVERIGE

— Permanent uppehållstillstånd i form av ett viseringsmärke i passet med uppgiften Sverige bevis om permanent uppehållstillstånd

— Tidsbegränsat uppehållstillstånd i form av ett viseringsmärke i passet med uppgiften Sverige uppehållstillstånd

Sverige utfärdar inga kort eller dokument för diplomater men för in en stämpel i passet (jfr dok. 6693/01 VISA 25 COMIX 178).

ISLAND

— Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi

(tidsbegränsat tillstånd)

— Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku

(uppehållstillstånd som ger rätt till arbete)

— Óbundið dvalarleyfi

(permanent uppehållstillstånd)

— Leyfi til vistráðningar

(arbetstillstånd för au pair-platser)

— Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns

(arbetstillstånd för studerande)

— Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi

(permanent uppehållstillstånd)

— Särskilt uppehållstillstånd utfärdat av utrikesministeriet:

— Diplómatískt Persónuskilríki

(diplomatiskt identitetskort)

— Persónuskilríki

(identitetskort)

— Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000

(Tidsbegränsat uppehållstillstånd för civila eller militära medlemmar i Förenta staternas väpnade styrkor och personer som de har ansvar för, enligt lag nr 110/1951 och lag nr 82/2000)

— Takmarkað dvalarleyfi

(Tidsbegränsat uppehållstillstånd)

NORGE

— Oppholdstillatelse

(oppehållstillstånd)

— Arbeidstillatelse

(arbetstillstånd)

— Bosettingstillatelse

(bosättningstillstånd/permanent arbeids- og oppehållstillstånd)

De uppehållstillstånd som har utfärdats före den 25 mars 2000 igenkänns genom stämpel (och inte klistermärke) i innehavarens resehandlingar. För de utländska medborgare som behöver visering kompletteras stämplarna med ett norskt viseringsmärke med uppehållstillståndets giltighetstid. De uppehållstillstånd som kommer att utfärdas efter genomförandet av Schengen den 25 mars 2001 kommer att förses med ett klistermärke. Om en utländsk medborgares resehandling har en äldre stämpel, kommer den att gälla tills de norska myndigheterna ersätter stämplarna med det nya viseringsmärket i uppehållstillståndet.

Ovan nämnda tillstånd betraktas inte som resedokument. Om en utländsk medborgare behöver ett resedokument kan ett av nedanstående dokument användas som komplettering till arbets-, uppehålls- eller bosättningstillstånd:

— resedokument för flyktingar ("Reisebevis") (blått)

— utlänningspass ("Utlendingspass") (grönt)

Innehavaren av ett av dessa resedokument garanteras rätt till återinresa på norskt territorium under dokumentets giltighetstid.

— EES-kort

utfärdas till medborgare i EES-medlemsstater liksom till familjemedlemmar som är medborgare i tredje länder. Kortet är alltid inplastade.

— Identitetskort for diplomater

(identitetskort för diplomater – rött)

— Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon

(identitetskort för diplomatisk servicepersonal – brunt)

— Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon

(identitetskort för administrativ och teknisk personal vid diplomatisk beskickning – brunt)

— Identitetskort for utsendte konsuler

(identitetskort för utsända konsuler – grönt)

— Uppehållstillstånd/märke

(uppehållstillstånd i form av ett märke)

utfärdas till innehavare av diplomat- och tjänstepass som är skyldiga att inneha visering, liksom till personal vid utländska beskickningar som innehar nationella pass

*BILAGA 5***KONFIDENTIELL**

*BILAGA 6***Förteckning över honorärkonsuler som undantagsvis temporärt bemyndigas att utfärda viseringar**

Med hänvisning till den överenskommelse som ministrarna och stats- eller kabinetssekreterarna träffade vid sitt möte den 15 december 1992 har samtliga parter i Schengenavtalet godtagit att följande honorärkonsuler skall bemyndigas att utfärda viseringar under den tid som anges:

Nederländernas nuvarande honorärkonsul

- i Nassau (Bahamas), till dess att en med karriärdiplomater bemannad beskickning för en medlemsstat har upprättats,

BILAGA 7

De på årsbasis av de nationella myndigheterna fastställda belopp som skall vara riktmärken för beviljande av inresa

BELGIEN

Kontroll av medel för att finansiera uppehållet är visserligen i lag föreskriven men några bestämda kriterier för genomförandet anges inte.

Inom administrationen förfar man i praktiken på följande sätt:

— *Utlänning som vistas hos privatperson*

En person kan intyga att medel finns för finansiering av uppehållet. En sådan förklaring måste attesteras av den kommunala förvaltningen på bosättningsorten.

Åtagandet avser kostnaderna för kost och logi, läkararvoden samt för den utländske medborgarens återresa om denne inte själv kan bekosta resan. Med denna åtgärd vill man undvika att myndigheterna tvingas stå för kostnaderna. Det måste vara en solvent person som ikläder sig ansvaret, och om denne är utländsk medborgare måste han/hon ha uppehållstillstånd eller bosättningsstillstånd. Om så behövs begär man att utländsk medborgare skall intyga att han/hon har egen inkomst.

Om den utländske medborgaren saknar tillgångar måste han/hon ändå disponera åtminstone cirka 38 euro per dag för uppehållet.

— *Utlänning boende på hotell*

Om en utländsk medborgare inte kan styrka tillgångar måste han/hon till sitt förfogande för uppehållet dock disponera åtminstone lägst 50 euro per dag.

I flertalet fall måste vederbörande dessutom uppvisa färdbevis (flygbiljett) för återresa till ursprungslandet/bosättningslandet.

DANMARK

Enligt den danska utlänningslagen skall en utlänning vid inresa till danskt territorium ha tillräckligt med medel för sitt uppehälle och hemresa.

Kontroll av dessa medel görs i varje enskilt fall i form av en konkret beräkning som kontrollorganen gör vid inresan på grundval av utlännings ekonomiska situation och med beaktande av uppgifter om möjligheter till bostad och hemresa.

Myndigheten har fastställt ett belopp för att bedöma om utlännings har tillräckliga medel för sitt uppehälle. Man anser således att en utlänning bör i princip vara i besittning av 300 danska kronor per dygn.

Dessutom bör en utlänning kunna visa att han eller hon har tillräckliga medel för sin hemresa, till exempel i form av en hemresebiljett.

TYSKLAND

Enligt § 60.2 i utlänningslagen av den 9 juli 1990 (AuslG, Ausländergesetz) kan utländsk medborgare vägras inresa vid gränsen om skäl för avvisning föreligger.

Så är exempelvis fallet om en utländsk medborgare uppbär socialbidrag eller måste ha socialbidrag för sig själv eller för familjemedlemmar som befinner sig i Tyskland eller för andra personer i hushållet (§ 46.6, AuslG).

Det finns inga belopp angivna som riktmärken för kontrollpersonalen. I praktiken räknar man normalt med ett belopp på 25 euro per dag. Dessutom måste vederbörande person ha biljett för returreisan eller disponera motsvarande belopp.

Emellertid måste utländsk medborgare som vägrats inresa beredas möjlighet att på lagligt sätt inom rimlig tid visa att erforderliga medel finns för vistelse i Tyskland, t.ex. genom

- bankgaranti från tysk bank,
- borgensförbindelse från värdfolket,
- telegraferad postanvisning,
- deposition av säkerhet hos den utlänningsmyndighet som har ansvar för vistelsen.

GREKLAND

I ministeriell förordning nr 3011/2/1f av den 11 januari 1992 anges det belopp som en utländsk medborgare som inte är medborgare i en EG-stat måste disponera för att resa in i Grekland.

På grundval av denna förordning gäller vid inresa till Grekland för medborgare i andra länder än EG-staterna beloppet 20 euro per dag (och person) i utländsk valuta plus ett belopp på lägst 100 euro.

För omyndiga familjemedlemmar till utländska medborgare skall halva dagsbeloppet gälla.

Medborgare i en icke-EG-stat, enligt vars lagstiftning grekiska medborgare vid inresa till den staten måste växla in valuta, är av reciprocitetsskäl föremål för samma slags åtgärd.

SPANIEN

Utlänningar måste kunna styrka att de för att finansiera sitt uppehälle disponerar erforderliga medel, vilka lägst skall uppgå till följande:

- a) Medel för att bekosta vistelsen i Spanien

30 euro – eller motsvarande belopp i utländsk valuta – multiplicerat med antalet dagar för vistelse i Spanien och med antalet medföljande familjemedlemmar eller övriga anhöriga. Det belopp som måste uppvisas skall i alla händelser och oberoende av vistelsens beräknade varaktighet uppgå till minst 300 euro per person.

- b) Berörd person skall för återresan till ursprungslandet eller för transitering genom tredje land uppvisa ett på honom/henne själv utställt ej överlåtbart färdbevis med datum för returresa angivet.

För att bevisa att medel finns för att finansiera uppehållet måste utlänningar i fråga om kontanter uppvisa dessa eller visa fram bekräftade checkar, resecheckar, kvittenser, kreditkort eller bankgaranti. Om sådana verifikationer inte kan uppvisas godtar den spanska gränspolisens varje annan verifikation som man bedömer vara tillfyllest.

FRANKRIKE

Det belopp som anges som riktmärke för finansieringen av uppehållet under den tid som en utlänning avser att vistas i, alternativt transiteras genom, Frankrike i händelse han/hon reser till tredje land är i Frankrike lika med den indexreglerade minimilön (SMIC) som dag för dag räknas fram med utgångspunkt i en nivå som den 1 januari fastställs för det innevarande året.

Detta belopp anpassas i Frankrike periodvis till levnadskostnadsutvecklingen, antingen

- automatiskt, om prisindex har stigit med mer än 2 %, eller
- genom ett regeringsbeslut efter utlåtande från den nationella kommittén för löneförhandlingar för att säkerställa en ökning som är högre än prisutvecklingen.

Sedan den 1 juli 2002 ligger dagsbeloppet för minimilönen (SMIC) på 47,80 euro.

Den som har en åtagandeförklaring måste disponera ett belopp som lägst motsvarar halva dagsbeloppet enligt SMIC för att få vistas i Frankrike. Detta belopp är 23,90 euro per dag.

ITALIEN

I artikel 4.3 i den konsoliderade lagtexten nr 286 av den 25 juli 1998 med bestämmelser om invandring och utlänningars status fastställs att Italien, i enlighet med sina förpliktelser genom anslutningen till vissa internationella avtal, skall bevilja inresa på sitt territorium för utlänningar som visar sig inneha lämpliga handlingar för att styrka syftet med och villkoren för vistelsen och förfoga över tillräckliga medel för sitt uppehälle under hela vistelsen samt, med undantag av uppehållstillstånd för arbete, också för återresan till ursprungslandet. Medlen för uppehållet fastställs i ett särskilt direktiv från inrikesministeriet.... Utlänningar får inte tas emot i Italien om de inte uppfyller dessa krav eller om de anses hota den allmänna ordningen eller säkerheten i Italien eller i ett av de länder med vilka Italien har ingått avtal om avskaffande av kontroller vid de inre gränserna och om fri rörlighet för personer, med de begränsningar och undantag som föreskrivs i ovan nämnda avtal.

I nämnda direktiv som utfärdades den 1 mars 2000 och har rubriken "Fastställande av medel för uppehälle avseende utlänningars inresa och vistelse på Italiens territorium" fastställs att

- tillräckligt innehav av medel för uppehållet kan styrkas genom uppvisande av valuta eller bankgarantier, borgensförbindelser eller likvärdiga kreditinstrument, vouchers eller handlingar som styrker att personen har inkomster i Italien,
- de belopp som fastställs i detta direktiv skall räknas om årligen med tillämpning av de parametrar för den årliga genomsnittliga förändringen som Istituto Centrale di Statistica (ISTAT) utarbetar på grundval av ett sammanfattande konsumentprisindex för livsmedel, drycker, transporter och inkvartering,
- utlänningen skall visa att han har tillgång till lämplig inkvartering på Italiens territorium och förfogar över det belopp som behövs för återresan, vilket också skall styrkas genom uppvisande av returbiljetten,
- minsta nödvändiga medel för uppehållet per person för att visering skall utfärdas och för inresa som turist på Italiens territorium fastställs i bifogade tabell A.

Tabell för fastställande av erforderliga medel för uppehållet för inresa som turist på italiens territorium

(euro)

Resans varaktighet	Antal deltagare i resan	
	En deltagare	Två eller flera deltagare
1–5 dagar fast totalbelopp	269,60	212,81
6–10 dagar belopp per person och dag	44,93	26,33
11–20 dagar fast belopp samt belopp per dag och person	51,64 36,67	25,82 22,21
Mer än 20 dagar fast belopp samt belopp per dag och person	206,58 27,89	118,79 17,04

LUXEMBURG

I den luxemburgska lagstiftningen föreskrivs inget riktmärkesbelopp som skall kontrolleras vid gränsen. Vid inresa bedömer man från fall till fall om en utländsk medborgare disponerar tillräckliga medel eller inte. Man ser då särskilt på syftet med resan och typen av inkvartering.

NEDERLÄNDERNA

Det belopp som ligger till grund för kontrollen av om en utländsk medborgare har tillräckliga medel för sitt uppehålle är 34 euro per person och dag.

Ofta tillämpas beräkningsgrunden med flexibilitet eftersom bedömningen av om de medel som en utländsk medborgare disponerar är tillräckliga eller ej beror på flera faktorer som vistelsens sannolika varaktighet, syftet med resan och de personliga förhållandena.

ÖSTERRIKE

Enligt § 32.2 Z 3 i utlänningslagen skall utländska medborgare vid gränskontrollen vägras inresa om de saknar hemvist i Österrike eller medel för att finansiera sitt uppehålle och sin återresa.

Det finns emellertid inga belopp angivna som riktmärken. I det enskilda fallet avgör man med utgångspunkt i syftet med resan samt i vistelsens natur och varaktighet, varvid man förutom kontanta medel allt efter omständigheterna godtar resecheckar, kreditkort, bankcheckar eller åtagandeförklaringar av personer med tillfredsställande kreditvärdighet som är bosatta i Österrike.

PORTUGAL

För inresa till och vistelse i Portugal måste utlänningar disponera följande belopp:

- 75 euro per inresetillfälle
- 40 euro för varje dag de kommer att vistas i landet

Dessa belopp behöver inte styrkas i händelse utlänningen kan styrka att han/hon är tillförsäkrad mat och husrum för den tid som han/hon kommer att vistas i landet.

FINLAND

Det belopp som ligger till grund för gränsvakternas kontroll av medel för uppehålle uppgår för närvarande till 40 euro per person och dag.

SVERIGE

Det finns inget föreskrivet i svensk lag om ett referensbelopp vad avser gränspassering. Kontrollanten bestämmer från fall till fall om utlänningen har tillräckliga medel för sitt uppehålle.

ISLAND

Enligt isländsk lag bör utlänningar visa att de har tillräckligt med pengar för sitt uppehålle på Island och för hemresan. I praktiken är referensbeloppet 4 000 isländska kronor per person. För de personer vars uppehålle bekostas av tredje man är beloppet 2 000 isländska kronor. Lägsta belopp för varje inresa är minst 20 000 isländska kronor.

NORGE

Enligt artikel 27 d i den norska lagen om invandring kan varje utländsk medborgare som inte kan visa att han eller hon har tillräckliga medel för sitt uppehålle i kungariket och för sin hemresa, eller som inte kan räkna med att erhålla sådana medel, avvisas vid gränsen.

De belopp som anses nödvändiga fastställs individuellt och besluten fattas från fall till fall. Man tar hänsyn till vistelsens längd, om den utländska medborgaren bor hos släktingar eller vänner, om han eller hon har en hemresebiljett och om någon ställt garanti för vistelsen (upplysningsvis anses 500 norska kronor per dag vara tillräckligt för besökare som inte bor hos släktingar eller vänner).

Artikel 3

1. De specifikationer som avses i artikel 2 är hemliga och skall inte offentliggöras. De meddelas enbart till de organ som utses av medlemsstaterna för tryckning och till personer som vederbörligen auktoriserats av en medlemsstat eller av kommissionen.

2. Varje medlemsstat skall utse endast ett organ som ansvarar för tryckningen av visumhandlingar. Namnet på detta organ meddelas till kommissionen och till de övriga medlemsstaterna. Två eller flera medlemsstater får utse samma organ för detta ändamål. Varje medlemsstat får byta detta organ. I så fall skall kommissionen och de andra medlemsstaterna underrättas.

Artikel 4

1. Utan att det påverkar tillämpningen av mer långtgående bestämmelser om skydd av uppgifter har de personer som beviljats ett visum rätt att kontrollera de personuppgifter som finns på visumhandlingen och i förekommande fall att få dessa rättade eller borttagna.

2. Modellen för visumhandlingen innehåller inga andra maskinellt läsbara upplysningar än de som också finns i de rutor som beskrivs i punkterna 6 till 12 i bilagan eller på motsvarande resehandling.

Artikel 5

I denna förordning avses med "visumhandling" ett tillstånd eller beslut av en medlemsstat, som krävs för inresa på dess territorium för

- en vistelse i denna medlemsstat eller i flera medlemsstater för en period som totalt inte överstiger tre månader,
- en resa genom territoriet eller transitzonen på en flygplats i denna medlemsstat eller flera medlemsstater.

Artikel 6

1. När hänvisning sker till förfarandet enligt denna artikel, gäller följande bestämmelser:

Denna förordning skall till alla delar vara bindande och direkt tillämplig i varje medlemsstat.

Utfärdat i Bryssel den 29 maj 1995.

2. Kommissionen skall biträdas av en kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna med en företrädare för kommissionen som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över detta förslag inom den tidsfrist som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Kommittén skall anta sitt yttrande med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Vid omröstning inom kommittén skall medlemsstaternas företrädares röster vägas enligt samma artikel. Ordföranden skall inte delta i omröstningen.

3. a) Kommissionen skall anta förslaget om åtgärder om det är förenligt med kommitténs yttrande.
- b) Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom två månader, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas, såvida inte rådet med enkel majoritet har uttalat sig emot förslaget.

Artikel 7

Om medlemsstaterna använder modellen för visumhandling för andra ändamål än dem som omfattas av artikel 5 skall de åtgärder vidtas som behövs för att undvika all förväxling med den visumhandling som beskrivs i artikel 5.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1 skall tillämpas sex månader efter det att de åtgärder som avses i artikel 2 har vidtagits.

På rådets vägnar

H. de CHARETTE

Ordförande

BILAGA



Säkerhetsanordningar

1. På denna yta syns ett märke bestående av nio ellipser som bildar en solfjäder.
2. På denna yta syns ett föränderligt optiskt märke (kinegram eller motsvarande). Beroende på synvinkeln syns i olika dimensioner och färger, tolv stjärnor, bokstaven "E" eller en jordglob.
3. På denna yta syns en logotyp bestående av en eller flera bokstäver i form av en latent bild som anger den utfärdande medlemsstaten (eller "BNL" för Benelux-länderna, dvs. Belgien, Luxemburg och Nederländerna). Denna logotyp framträder ljus när den ligger platt och mörk när den vrids 90 grader. Följande logotyper används: A för Österrike, BNL för Benelux, D för Tyskland, DK för Danmark, E för Spanien, F för Frankrike, FIN för Finland, GR för Grekland, I för Italien, IRL för Irland, P för Portugal, S för Sverige, UK för Förenade kungariket.
4. Mitt på denna yta syns ordet "visa" skrivet med versaler i optiskt föränderligt bläck. Beroende på synvinkeln framträder ordet i grönt eller rött.
5. Denna ruta innehåller visumhandlingens nummer, vilket är förtryckt och börjar med bokstaven eller bokstäverna för det utfärdande landet enligt punkt 3 ovan. Ett särskilt typsnitt används.

Rutor att fylla i

6. Denna ruta börjar med orden "giltigt för". Den utfärdande myndigheten anger det territorium eller de territorier för vilka visumhandlingen gäller.
7. Denna ruta börjar med ordet "från" och ordet "till" står på samma rad. Här anger den utfärdande myndigheten visumhandlingens giltighetstid.
8. Denna ruta börjar med orden "antal inresor". Orden "vistelsens längd" (dvs. den av den ansökande begärda vistelse-tiden) och "dagar" står längre bort på samma rad.
9. Denna ruta börjar med orden "utfärdad i" och används för att ange orten där visumhandlingen utfärdats.
10. Denna ruta börjar med ordet "den" (här anges datumet för utfärdandet av visumhandlingen). Längre bort på samma rad står "passnummer" (här anges innehavarens passnummer).

11. Denna ruta börjar med orden "slag av visum". Här anger den utfärdande myndigheten vilken typ av visumhandling det gäller, i enlighet med artiklarna 5 och 7 i denna förordning.
12. Denna ruta börjar med ordet "anmärkningar". Den används av den utfärdande myndigheten för övriga nödvändiga uppgifter, förutsatt att förfarandet överensstämmer med artikel 4 i denna förordning. De följande två och en halv raderna används för dessa anmärkningar.
13. Denna ruta innehåller maskinellt läsbara uppgifter för att förenkla den yttre gränskontrollen.

Pappret är pastellgrönt med röda och blå märken.

Rubriktexten till rutorna är på engelska och franska. Den utfärdande staten kan tillägga ett annat officiellt gemenskapsspråk. För ordet "visum" på den första raden får dock vilket som helst officiellt gemenskapsspråk användas.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 334/2002**av den 18 februari 2002****om ändring av förordning (EG) nr 1683/95 om en enhetlig utformning av visumhandlingar**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 62.2 b iii i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EG) nr 1683/95 ⁽³⁾ fastställs en enhetlig
utformning av viseringar.

(2) Enligt åtgärd 38 i den handlingsplan som antogs av
rådet (rättsliga och inrikes frågor) i Wien den 3 decem-
ber 1998 skall hänsyn tas till ny teknik för att – när så
är lämpligt – förbättra säkerheten avseende den enhet-
liga utformningen av viseringar.

(3) I slutsats nr 22 från Europeiska rådets möte i Tammer-
fors, som hölls den 15 och 16 oktober 1999, föreskrivs
att en gemensam, aktiv politik i fråga om viseringar och
falska dokument bör vidareutvecklas.

(4) Upprättandet av en enhetlig utformning av viseringar
utgör en väsentlig del av harmoniseringen av visumpoli-
tiken.

(5) Gemensamma normer för genomförandet av den enhet-
liga utformningen av viseringar behöver fastställas, sär-
skilt tekniska metoder och normer för hur bladet skall
fyllas i.

(6) Insättning av ett fotografi som uppfyller höga säkerhets-
krav är ett första steg i arbetet för att införa element
som skapar en tillförlitligare koppling mellan innehava-
ren och den enhetliga utformningen av viseringar, vilket
är ett viktigt bidrag till målsättningen att den enhetliga
utformningen av viseringar skall vara skyddad också
mot bedrägligt användande. Specifikationerna i Interna-
tionella civila luftfartsorganisationens (ICAO) dokument
9303 om maskinellt läsbara handlingar kommer att
beaktas.

(7) Gemensamma normer för genomförandet av den enhet-
liga utformningen av viseringar krävs för att hålla den
tekniska standarden på en hög nivå och göra det lättare
att upptäcka efterbildade eller förfalskade viseringsmär-
ken.

(8) Behörigheten att anta gemensamma normer bör delege-
ras till den kommitté som inrättades genom artikel 6 i
förordning (EG) nr 1683/95, som bör anpassas i enlig-
het med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni
1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövan-
det av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁴⁾.

(9) Förordning (EG) nr 1683/95 bör därför ändras.

(10) De åtgärder som fastställs i denna förordning för att
göra den enhetliga utformningen av viseringar säkrare
påverkar inte de nuvarande reglerna för erkännande av
resehandlingars giltighet.

(11) Villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium
eller för utfärdande av viseringar påverkar inte de
bestämmelser som för närvarande styr erkännandet av
resehandlingars giltighet.

(12) För Republiken Island och Konungariket Norge utgör
den här förordningen en utveckling av bestämmelserna i
Schengenregelverket på det område som avses i artikel 1
B i rådets beslut nr 1999/437/EG av den 17 maj 1999
om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtal som har
ingåtts mellan Europeiska unionens råd och Republiken
Island och Konungariket Norge om dessa båda staters
associering till genomförandet, tillämpningen och
utvecklingen av Schengenregelverket ⁽⁵⁾.

(13) Förenade kungariket har i enlighet med artikel 3 i det
protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning
som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och
Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
genom skrivelse av den 4 december 2001, meddelat sin
önskan att delta i antagandet och tillämpningen av
denna förordning.

⁽¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 310.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 12 december 2001 (ännu ej offentliggjort i
EGT).

⁽³⁾ EGT L 164, 14.7.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

- (14) Irland deltar i enlighet med artikel 1 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen inte i antagandet av denna förordning. Till följd härav, och om inte annat följer av artikel 4 i nämnda protokoll, skall bestämmelserna i denna förordning inte gälla Irland.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1683/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

1. Ytterligare tekniska specifikationer för den enhetliga utformningen av viseringar avseende följande skall fastställas enligt förfarandet i artikel 6.2:

- a) Tillägg av element och säkerhetskrav, däribland strängare normer för att förhindra efterbildning och förfälskning.
- b) Normer och tekniska metoder för hur den enhetliga utformningen av viseringar skall fyllas i.

2. Viseringsmärkets färg får ändras i enlighet med förfarandet i artikel 6.2."

2. Artikel 6 skall ersättas med följande:

"Artikel 6

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté.
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG (*) tillämpas.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i Bryssel den 18 februari 2002.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

3. I artikel 8 skall följande stycke läggas till:

"Insättningen av det fotografi som avses i punkt 2a i bilagan skall genomföras senast fem år efter antagandet av de tekniska åtgärder som föreskrivs för antagandet av denna åtgärd i artikel 2."

4. I bilagan skall följande punkt tilläggas:

"2 a. Insättning av ett fotografi som framställts enligt höga säkerhetskrav."

Artikel 2

Första meningen i bilaga 8 till slutversionen av Gemensamma konsulära anvisningar och bilaga 6 till slutversionen av Gemensamma handboken enligt Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 ⁽¹⁾ skall ersättas med följande:

"De tekniska kännetecknen och säkerhetsdetaljerna avseende mallarna till viseringsmärket återfinns i, eller antas på grundval av, rådets förordning (EG) nr 1683/95 av den 29 maj 1995 om en enhetlig utformning av visumhandlingar (*), i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 334/2002 (**).

(*) EGT L 164, 14.7.1995, s. 1.

(**) EGT L 53, 23.2.2002, s. 7."

Artikel 3

Denna förordning skall inte påverka medlemsstaternas behörighet att erkänna stater och områdesenheter samt pass, identitets- eller resehandlingar som utfärdas av deras myndigheter.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På rådets vägnar

J. PIQUÉ I CAMPS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 239, 22.9.2000, s. 317.

BILAGA 9

KONFIDENTIELL

BILAGA 10

KONFIDENTIELL

BILAGA 11

Resehandlingar i vilka viseringar kan införas

Följande resehandlingar erkänns som giltiga enligt artikel 17.3 a i Schengenkonventionen om de dels uppfyller de krav som anges i artiklarna 13 och 14, dels på tillfredsställande sätt styrker innehavarens identitet samt i de fall som avses i a och b nedan dennes medborgarskap:

- a) Resehandlingar som i enlighet med gängse internationell lagstiftning utfärdas i stater eller områden som erkänns av samtliga medlemsstater.
- b) Pass eller resehandlingar av vilka det framgår att återinresa kan ske. Detta avser även dokument som utfärdas av stater eller områden som inte erkänns av samtliga medlemsstater förutsatt att Verkställande kommittén erkänner dessa dokument som giltiga för införande av gemensam visering varvid gäller att nedanstående förteckningar måste antas med enhällighet:

- Dels förteckningen över de aktuella passen eller resehandlingarna,
- dels förteckningen över de stater eller områden som inte erkänns i vilka sådana dokument utfärdas.

Om dessa förteckningar upprättas har de konventionens genomförande som enda syfte och påverkar inte medlemsstaternas erkännande av icke erkända stater eller områden.

- c) Resedokument för flyktingar som utfärdas enligt 1951 års konvention om flyktingars rättsliga ställning.
- d) Resedokument för statslösa personer som utfärdas i enlighet med 1954 års konvention om statslösa personers rättsliga ställning. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Portugal och Österrike är visserligen inte fördragsslutande parter i denna konvention men erkänner ändå resedokument som utfärdas i enlighet med konventionen som dokument i vilka av Schengenstaterna utfärdade enhetliga viseringar kan införas.

BILAGA 12

Avgifter (uttryckta i euro) motsvarande de administrativa kostnaderna för behandlingen av en ansökan om visering ⁽¹⁾

A. Flygplatstransitering	10 euro
B. Transitering med en, två eller flera inresor	10 euro
C1. Mycket kort vistelse (upp till 30 dagar)	15–25 euro
C2. Kortare vistelse (upp till 90 dagar)	30 euro + 5 euro för multipel inresa räknat från den andra inresan
C3. Multipel inresa, giltighetstid ett år	50 euro
C4. Multipel inresa, giltighetstid upp till fem år	50 euro + 30 euro för varje tillkommande år
D. Nationell visering för längre vistelse	Avgiften fastställs av de avtalsslutande parterna, eventuellt kan viseringen vara avgiftsfri.
— med territoriellt begränsad giltighet	Ett belopp på lägst 50 % av avgiften för viseringar enligt kategorierna A, B eller C.
— utfärdad vid gränsen	Dubbel avgift i förhållande till den avgift som gäller för motsvarande viseringskategori. Viseringar av denna typ kan utfärdas kostnadsfritt.
— gruppvisering, kategorierna A och B (5–50 personer)	10 euro + 1 euro per person
— gruppvisering, kategori C1 (30 dagar), en eller två inresor (5–50 personer)	30 euro + 1 euro per person
— gruppvisering, kategori C1 (30 dagar), fler än två inresor (5–50 personer)	30 euro + 3 euro per person

Dessa avgifter skall tas ut antingen i euro eller i US-dollar eller i den lokala valutan för det tredje land där ansökan har lämnats in.

Principer:

- I. Avgiften skall på lämpligt sätt erläggas i konvertibel valuta eller i nationell valuta i enlighet med gällande officiell växelkurs.
- II. Det är tillåtet att i enskilda fall sänka avgifterna eller att i enlighet med rådande nationell lagstiftning underlåta att ta ut dessa om en sådan åtgärd syftar till att slå vakt om kulturella, utrikespolitiska, utvecklingspolitiska eller andra väsentliga offentliga intressen.
- III. Gruppviseringar får utfärdas i enlighet med rådande nationell lagstiftning, dock för högst 30 dagar.

⁽¹⁾ GI enlighet med rådets beslut (EG) nr 44/2002 av den 20 december 2001, EGT L 20, 23.1.2002, s. 5 artikel 3:

"1. Detta beslut skall tillämpas senast från och med den 1 juli 2004.

2. Medlemsstaterna får tillämpa detta beslut före den 1 juli 2004, förutsatt att de meddelar rådets generalsekretariat från och med vilket datum de är i stånd att göra det.

3. Om samtliga medlemsstater tillämpar detta beslut före den 1 juli 2004 skall rådets generalsekretariat i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggöra det datum från och med vilket den sista medlemsstaten har börjat tillämpa det."

*BILAGA 13***Anvisningar för ifyllande av viseringsmärket**

Anmärkning: I normala fall får tiden från det att viseringen utfärdas till det att resan påbörjas inte överstiga tre månader.

VISERING FÖR FLYGPLATSTRANSITERING

Det erinras om att flygplatstransitering endast krävs för medborgare i känsliga stater (se bilaga 3). Innehavaren av sådan visering får inte lämna flygplatsens internationella zon.

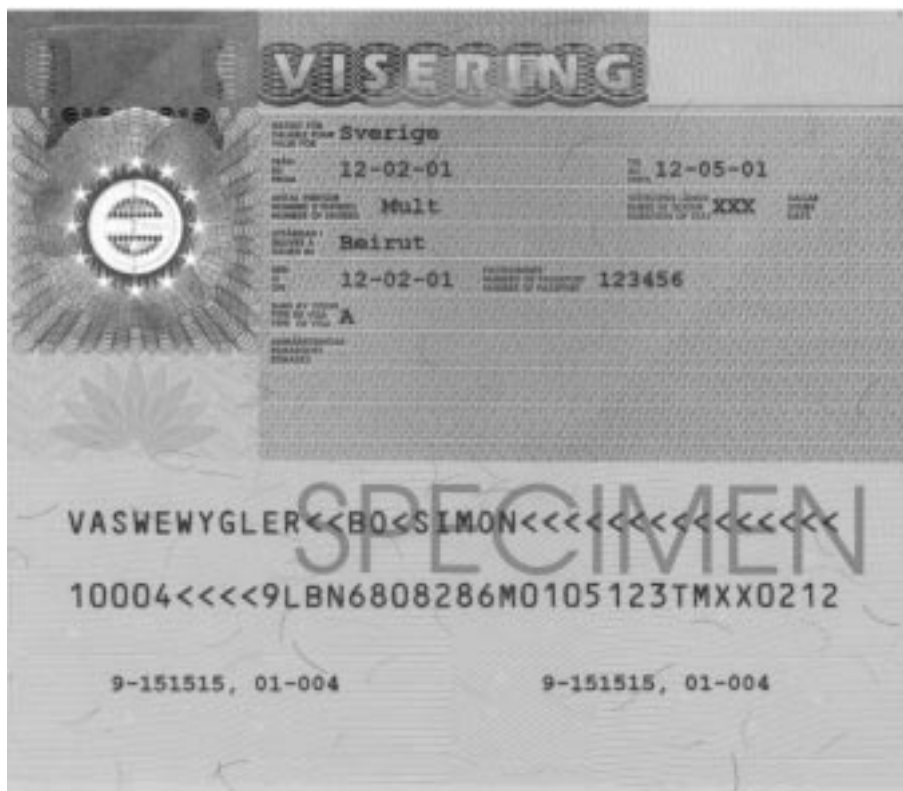
Exempel 1**VISERING FÖR ENKEL FLYGPLATSTRANSITERING**

- Viseringskategori: A
- Denna typ av visering berättigar endast till inresa i en stat (exempelvis Sverige)
- Giltighetstiden räknas från på flygbiljetten angivet utresedatum (t.ex. 12.02.01). Varaktigheten fastställs genom att en extra tidsfrist på 7 dagar läggs till för den händelse innehavaren skulle uppskjuta sin avresa.
- Eftersom viseringen för flygplatstransitering inte berättigar till vistelse skall "XXX" införas vid "från – till".

Exempel 3

VISERING FÖR MULTIPEL FLYGPLATSTRANSITERING

(utfärdas endast i undantagsfall)



- Om viseringen avser multipel flygplatstransitering skall giltighetstiden beräknas enligt följande: datum för den första utresan + tre månader.
- Vid "giltigt för" görs samma notering som i fråga om dubbel flygplatstransitering.

Exempel 5

VISERING FÖR DUBBEL TRANSITERING



- Giltighetstid: Om de olika datumen för transiteringarna inte framgår, vilket är det normala fallet, skall giltighetstiden normalt räknas fram med hjälp av följande formel: datum för utresan + 6 månader.
- Vistelsen får inte överstiga 5 dagar per transitering.

Exempel 9

KORTARE VISTELSE (RÖRLIGHET)



- Visering för kortare vistelse och multipel inresa med giltighetstid överstigande 6 månader: 1, 2 eller 3 år samt i undantagsfall 5 år (VIP-personer). I nedanstående exempel har giltighetstiden angivits till 3 år.
- Vistelsens längd räknas fram på samma sätt som i exempel 8 (högst 90 dagar).

- Beteckningen "Schengenstaterna" och därefter inom parentes ett minustecken följt av koderna för de medlemsstater för vilka viseringen inte är giltig. I det exempel som valts är den geografiska giltigheten begränsad till de medlemsstaters territorium vilka tillämpar Schengenregelverket, med undantag för Frankrikes och Spaniens territorium.



Exempel 12

VISERING MED TERRITORIELLT BEGRÄNSAD GILTIGHET UTFÄRDAS FÖR TRANSITERING OCH FÖR EN ENDA STAT.



- Viseringskategori B.
- I följande exempel begränsas giltigheten till en stat: Sverige.

VISERINGAR SOM UTFÄRDAS NÄR EN STAT FÖRETRÄDER EN ANNAN

Exempel 14



Här avses det fall då en Schengenstats beskickning utfärdar visering som företrädare för en annan Schengenstat.

I detta fall skall fältet "anmärkningar" fyllas i genom att bokstaven R införs åtföljd av landskoden för den stat på vars vägnar viseringen utfärdas.

Följande landskoder skall användas:

Belgien:	B
Danmark:	DK
Tyskland:	D
Grekland:	GR
Spanien:	E
Frankrike:	F
Italien:	I
Luxemburg:	L
Nederländerna:	NL
Österrike:	A
Portugal:	P
Finland:	FIN
Sverige:	S
Island:	IS
Norge:	N

I exemplet rör det sig om en visering som den svenska ambassaden i Beirut utfärdar som företrädare för Danmark.

NATIONELL VISERING FÖR LÄNGRE VISTELSE MED SAMMA GILTIGHET SOM EN VISERING FÖR KORTARE VISTELSE

Exempel 15

- I detta fall skall fältet "giltigt för" kompletteras med landskoden för det land som har utfärdat viseringen för längre vistelse + uppgiften "Schengenstater".
- I det angivna exemplet är det fråga om en nationell visering för längre vistelse utfärdad av Frankrike med samma giltighet som en enhetlig visering för kortare vistelse.
- En visering för längre vistelse med samma giltighet som en visering för kortare vistelse skall påföras koden D+C.

SAMMANSTÄLLNING

	"GILTIGT FÖR"	"KATEGORI"	"ANTAL RESANDE"	"FRÅN ... TILL"		"LÄNGSTA VARAKTIGHET FÖR VARJE VISTELSE" (antal dagar)
Flygplats-transitering	FRANKRIKE (exempel) eller SCHENGEN-STATERNAS	A	01	Datum för utresa	Datum för utresa + 7 dagar	XXX
			02	Datum för utresa	Datum för återresa + 7 dagar	
			MULT ⁽¹⁾	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 3 månader)	
Transitering	SCHENGEN-STATERNAS eller FRANKRIKE (exempel)	B	01	Datum för utresa	Datum för utresa + vistelsens längd + 7 dagar	XXX eller 1–5
			02	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 6 månader)	
			MULT ⁽¹⁾	Datum för den första utresan		
Kortare vistelse	SCHENGEN-STATERNAS eller FRANKRIKE (exempel)	C	01	Datum för utresa	Datum för utresa + vistelsens varaktighet + 15 dagar	1 — 90
			MULT ⁽²⁾	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 5 år)	
Visering för längre vistelse med samma giltighet som en visering för kortare vistelse	FRANKRIKE (exempel) eller SCHENGEN-STATERNAS	D + C				

⁽¹⁾ MULT = flera resor, dvs. mer än två.

⁽²⁾ MULT = flera resor, dvs. mer än en.

BILAGA 14

Principer och förfaranden för hur de avtalsslutande parterna skall rapportera vid utfärdande av territoriellt begränsade viseringar, vid upphävande och återkallande av enhetliga viseringar, vid förkortning av giltighetstiden för dessa samt vid utfärdande av nationella uppehållstillstånd

1. RAPPORTERING VID UTFÄRDANDE AV TERRITORIellt BEGRÄNSAD VISERING

1.1 Allmänt

Utlänningar måste i princip uppfylla de villkor som anges i artikel 5.1 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet för att beviljas inresa till Schengenavtalets avtalsslutande parter territorium.

Om en utlänning inte uppfyller samtliga dessa villkor skall han/hon vägras inresa utom i de fall då en avtalsslutande part av humanitära skäl, i eget intresse eller på grund av internationella förpliktelser finner det nödvändigt att avvika från denna princip. Den berörda avtalsslutande parten får i så fall endast utfärda en territoriellt begränsad visering och måste underrätta de övriga avtalsslutande parterna om detta (artikel 5.2 och artikel 16 i Schengenkonventionen).

I princip gäller i enlighet med bestämmelserna i Schengenkonventionen och i de gemensamma konsulära anvisningarna (SCH/II-Visa (93) 11, 6. rev, 4. cor, Kapitel V.3) följande för utfärdande av territoriellt begränsade viseringar för kortare vistelse:

- a) Utfärdande av territoriellt begränsade viseringar utgör undantag. Förutsättningarna för utfärdande av sådana viseringar skall i varje enskilt fall ingående prövas.
- b) Det kan inte förväntas och är heller inte enligt andemeningen i Schengenregelverket önskvärt att de avtalsslutande parterna i stor omfattning använder sig av möjligheten att utfärda territoriellt begränsade viseringar. Man behöver således inte utgå från att antalet fall blir så stort att det skulle behövas ett datoriserat förfarande för den obligatoriska rapporteringen till de övriga avtalsslutande parterna.

1.2 Förfaranderegler

Vid fastställandet av förfaranderegler för rapporteringen till de avtalsslutande parterna om utfärdanden av territoriellt begränsade viseringar måste man göra åtskillnad mellan sådana viseringar som beskickningarna utfärdar och sådana som de gränsövervakande myndigheterna utfärdar. Följande förfaranderegler är i kraft:

1.2.1 Viseringar utfärdade av beskickningar

Rapportering till de övriga avtalsslutande parterna skall i princip tills vidare ske i enlighet med reglerna för samråd med de centrala myndigheterna (artikel 17.2 i Schengenkonventionen) (se SCH/II-Visa (94) 7). Avvikande arrangemang skall anmälas av berörd avtalsslutande part. Överföringen av uppgifter skall i princip ske inom loppet av 72 timmar.

1.2.2 Viseringar utfärdade av gränsövervakande myndigheter

I dessa fall skall i princip rapportering till de övriga avtalsslutande parternas centrala myndigheter ske inom loppet av 72 timmar.

1.2.3 De avtalsslutande parterna måste ange vilka kontaktpunkter som skall ta emot rapporteringen.

1.2.4 I samband med inrättandet av ett datoriserat förfarande för samråd med de centrala myndigheterna (artikel 17.2 i Schengenkonventionen) måste man se till att de övriga avtalsslutande parterna underrättas om att en territoriellt begränsad visering utfärdats, om utfärdandet av den territoriellt begränsade viseringen skett på grund av att en (eller flera) avtalsslutande part(er) vid samrådsförfarandet rest invändningar mot att en Schengenvisering utfärdas. I andra fall då territoriellt begränsade viseringar utfärdas kan förfarandet inte användas för den obligatoriska rapporteringen staterna emellan.

1.2.5 Följande uppgifter skall överföras av de avtalsslutande parterna:

Viseringsinnehavarens efternamn, förnamn och födelsedatum,

viseringsinnehavarens medborgarskap,

ort och datum för utfärdandet av den territoriellt begränsade viseringen samt

något/några av följande skäl till att viseringen har territoriell begränsning:

- Humanitära skäl.
- Eget nationellt intresse.
- Internationella förpliktelser.
- Resehandling som inte har giltighet för samtliga avtalsslutande parter.
- Ny visering om ett halvår.
- Samråd med de centrala myndigheterna har på grund av ärendets brådskande karaktär inte företagits.
- Invändningar från en central myndighet vid samrådet.

2. UPPHÄVANDE OCH ÅTERKALLANDE AV ENHETLIGA VISERINGAR SAMT FÖRKORTNING AV GILTIGHETSTIDEN FÖR DESSA

Med utgångspunkt i de principer som Verkställande kommittén beslutat om för upphävande och återkallande av enhetliga viseringar och för förkortning av giltighetstiden för dessa (SCH/Com-ex (93) 24) skall rapportering ske i följande fall:

2.1 **Upphävande av viseringar**

Upphävande av en Schengenvisering syftar till att förhindra att en person reser in i de avtalsslutande parternas territorium när det i efterhand visat sig att förutsättningarna för utfärdandet av viseringen inte föreligger.

Om en avtalsslutande part upphäver en visering som utfärdats av en annan avtalsslutande part skall i princip den centrala myndighet hos den avtalsslutande part som utfärdade viseringen meddela detta inom 72 timmar.

Vid rapporteringen skall följande uppgifter överföras:

Viseringsinnehavarens efternamn, förnamn och födelsedatum,

viseringsinnehavarens medborgarskap,

typ av resehandling samt numret på detta,

viseringsmärkets nummer,

viseringskategori,

ort och datum för utfärdandet av viseringen samt

datum och skäl till att viseringen upphävs.

2.2 **Återkallande av viseringar**

Återkallande av visering innebär att den återstående giltighetstiden för viseringen upphävs efter det att en inresa gjorts.

En avtalsslutande part som utfärdar föreläggande om att återkalla en enhetlig visering skall i princip underrätta den avtalsslutande part som utfärdat viseringen inom 72 timmar. Innehållet i meddelandet skall vara detsamma som i punkt 2.1.

2.3. **Förkortning av giltighetstiden för viseringar**

Om en stat som ingått Schengenavtalet förkortar giltighetstiden för en visering som utfärdats av en annan avtalslutande part skall den i princip underrätta den andra statens centrala myndighet om detta inom 72 timmar. Innehållet i meddelandet skall vara detsamma som i punkt 2.1.

2.4 **Förfarande**

Rapporteringen till den avtalsslutande part som har utfärdat viseringen skall vid upphävande och återkallande av viseringen samt vid förkortning av giltighetstiden för denna i princip göras till den centrala myndighet som den avtalsslutande parten har utsett.

3. **RAPPORTERING AV NATIONELLA UPPHÅLLSTILLSTÅND (ARTIKEL 25 I SCHENGENKONVENTIONEN)**

Enligt artikel 25.1 i Schengenkonventionen måste en konventionsstat som ämnar bevilja nationellt uppehållstillstånd till en utlänning som står upptagen på spärllistan först rådgöra med den avtalsslutande part som verkställt registreringen och ta hänsyn till denna stats intressen. Förutsättningar för att uppehållstillstånd skall kunna beviljas är framför allt humanitära skäl eller internationella förpliktelser. Under alla omständigheter måste tungt vägande skäl föreligga.

Enligt artikel 25.1 andra stycket skall den avtalsslutande part som ansvarar för registreringen därefter vidta åtgärder för återkallande av registreringen inom Schengenområdet men får även i fortsättningen hålla den aktuella utlänningen registrerad i sitt nationella register.

Tillämpningen av de nämnda avtalsbestämmelserna förutsätter således följande två kontakter mellan den stat som ämnar bevilja uppehållstillståndet och den stat som verkställt registreringen:

- Föregående samråd för att tillvarata den stats intressen som verkställt registreringen.
- Meddelande om att uppehållstillstånd beviljats så att den stat som ansvarar för registreringen kan vidta åtgärder för att återkalla registreringen.

Enligt artikel 25 i Schengenkonventionen måste den part som verkställer en registrering ta kontakter även i det fall då det i efterhand, dvs. efter det att uppehållstillstånd beviljats, visar sig att innehavaren av uppehållstillståndet är registrerad på spärllistan.

Vidare skall utfärdande av uppehållstillstånd till utlänning som registrerats på spärllista av en av de avtalsslutande parterna enligt andemeningen i Schengenkonventionen förbli undantag.

Rapportering enligt artikel 25 i Schengenkonventionen har en praktisk nära koppling till de uppgifter som finns registrerade i Schengens informationssystem (SIS). Det måste undersökas om överföringen av uppgifter kan stödjas av det nya Sirene-förfarandet.

De i denna not fastställda förfarandereglerna kommer att i fråga om sin praktiska tillämpbarhet ses över senast 12 månader efter det att Schengenkonventionen trätt i kraft.

BILAGA 15

Mall till medlemsstaternas harmoniserade formulär för inbjudan eller åtagandeförklaring

Bundesdruckerei
Artikel-Nr. 10150

Ich der/die Unterzeichnende Je, soussigné(e) I, the undersigned

Name / Nom / Surname



Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Identitätsdokument⁽¹⁾ / Aufenthaltstitel⁽²⁾ / Document d'identité⁽¹⁾ / Titre de séjour⁽²⁾
Identity card⁽¹⁾ / Residence title⁽²⁾

wohnhaft in / Adresse / Address

Beruf / Profession / Profession

Zuständige Behörde
Autorité compétente
Competent authority

verpflichte mich gegenüber der Ausländerbehörde / Auslandsvertretung, für m'engage auprès du service des étrangers/de la représentation diplomatique à héberger take full responsibility towards the aliens authority/diplomatic representation for accommodating

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Reisepass Nr. / Passeport n° / Passport No.

wohnhaft in / Adresse / Address

Verwandtschaftsbeziehung mit dem Antragsteller / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

⁽¹⁾
Art / type / type
Nummer / numéro / number

und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽³⁾ / accompagné(e) de son conjoint⁽³⁾ / accompanied by his or her spouse⁽³⁾

⁽²⁾
Nur bei Ausländern, Art des Titels seulement pour les étrangers type de titre applicable to foreigners only, type of title

und Kinder⁽³⁾ / accompagné(e) de ses enfants⁽³⁾ / accompanied by children⁽³⁾

vom ... an bis zum ... / du ... au ... / from ... to ...

⁽³⁾
Name / nom / surname
Vorname / prénom / first name
Geburtstag / date de naissance / date of birth
Geschlecht / sexe / sex

nach § 84 des Ausländerge- setzes die Kosten für den Lebensunterhalt und nach §§ 82 und 83 des Auslän- dergesetzes die Kosten für die Ausreise o. g. Auslän- ders/in zu tragen. et à prendre en charge le coût de la vie conformément au § 84 de la loi sur les étrangers et les frais de retour de l'étranger ci-dessus conformément aux §§ 82 et 83 de la loi sur les étrangers. and for bearing the living costs according to § 84 of the Aliens Act and the departure costs of the above foreigner according to §§ 82 and 83 of the Aliens Act.

(Siegel)

cerfa
 n° 10798*01

Document souscrit en application du décret n° 82-442 du 27 mai 1982 modifié pris pour l'application de l'article 5 de l'ordonnance n° 45-2658 du 2 novembre 1945 modifiée relative aux conditions d'entrée et de séjour des étrangers en France

Je, soussigné(e)**Ich, der/die Unterzeichnende I, the undersigned**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

document d'identité⁽¹⁾ ou titre de séjour⁽¹⁾ / Identitätsdokument⁽¹⁾ oder Aufenthaltstitel⁽¹⁾ / identity document⁽¹⁾ or residence⁽¹⁾

adresse complète / wohnhaft in / full address

 Département, commune
 zuständige Verwaltung
 Competent authority
**atteste
pouvoir accueillir:****bescheinige, folgende
Person(en) unterbringen
zu können:****declare being
able to accommodate:**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / geboren am/in / born on/at

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

passeport n° / Reisepass-Nr. / passport No.

adresse / wohnhaft in / address

accompagné(e) de son conjoint⁽²⁾ / und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten⁽²⁾ / accompanied by spouse⁽²⁾accompagné(e) de ses enfants⁽²⁾ / und Kinder⁽²⁾ / accompanied by children⁽²⁾

⁽¹⁾
 type / Art / type
 numéro / Nummer / number

⁽²⁾
 nom / Name / surname
 prénom / Vorname / first name
 date de naissance / Geburtstag / date of birth
 sexe / Geschlecht / sex

pendant (... jours) entre le ... et le ... / für (... Tage) zwischen dem ... und dem ... / for (... days)
 from ... to ...

LA LOI N° 78-17 DU 6 JANVIER 1978 RELATIVE À L'INFORMATIQUE, AUX FICHIERS ET AUX LIBERTÉS s'applique aux réponses faites sur ce formulaire et garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de la préfecture.

ARTICLE 21 DE L'ORDONNANCE DU 2 NOVEMBRE 1945 MODIFIÉE: toute personne française ou étrangère résidant en France ou sur le territoire d'un autre État partie à la convention de Schengen qui aura, par aide directe ou indirecte, facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irrégulier d'un étranger en France ou sur le territoire d'un autre État partie de la convention de Schengen sera punie d'un emprisonnement de 5 ans et d'une amende de 200 000 F.

ARTICLE 441-5 DU CODE PÉNAL: le fait de procurer frauduleusement à autrui un document délivré par une administration publique aux fins de constater un droit, une identité ou d'accorder une autorisation est puni de 5 ans d'emprisonnement et de 500 000 F d'amende. Ces peines peuvent être portées à 7 ans d'emprisonnement et à 700 000 F d'amende dans les cas évoqués au deuxième alinéa du même article.

ARTICLE 441-6 DU CODE PÉNAL: le fait de se faire délivrer indûment, notamment en fournissant une déclaration mensongère, par une administration publique, un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de 2 ans d'emprisonnement et de 200 000 F d'amende.

1°/Cas où l'accueil est assuré au domicile principal de l'hébergeant: réservé à l'administration

adresse: se reporter à celle mentionnée au recto

justificatifs du domicile principal de l'hébergeant:

2°/Cas où l'accueil est assuré au domicile secondaire de l'hébergeant: réservé à l'administration

adresse complète:

justificatifs du domicile secondaire de l'hébergeant:

L'hébergeant

L'autorité publique compétente:

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus. **Date:**

LU ET APPROUVÉ,

date et signature

signature et cachet

L'autorité consulaire

Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire

date et cachet

date et cachet

BILAGA 16 ⁽¹⁾**Modell för harmoniserat formulär för inlämnande av en ansökan om enhetlig visering**

⁽¹⁾ I enlighet med rådets beslut 2002/354/EG av den 25 april 2001, EGT L 123, 9.5.2001, s. 50, artikel 3. Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Foto

Ansökan om Schengenvisering

Detta ansökningsformulär är gratis

1. Efternamn		Endast för ambassadens / konsulatets noteringar		
2. Födelsenamn (tidigare efternamn)				
3. Förnamn				
4. Födelsedatum (år–månad–dag)	5. ID-nummer (frivilligt)			
6. Födelseort och land				
7. Nuvarande nationalitet(er)	8. Ursprunglig nationalitet (födelsenationalitet)			
9. Kön ☐ Man ☐ Kvinna	10. Civilstånd: ☐ Ensamstående ☐ Gift ☐ Separerad ☐ Skild ☐ Änkling/Änka ☐ Övrigt			
11. Faderns namn	12. Moderns namn			
13. Passtyp: ☐ Nationellt pass ☐ Diplompass ☐ Tjänstepass ☐ Resehandling (1951 års konvention) ☐ Främlingspass ☐ Sjömanspass ☐ Annan resehandling (v. g. ange vilken):				
14. Passnummer	15. Utfärdat av			
16. Datum för utfärdande	17. Giltigt t. o. m.			
18. Om Du vistas i ett annat land än Ditt ursprungsland, har Du tillstånd att återvända till detta? ☐ Nej ☐ Ja, (nummer och giltighet)		Datum för ansökan: Ärendet handlagt av: Verifikationer: ☐ Giltigt pass ☐ Finansiella medel ☐ Inbjudan ☐ Transportmedel ☐ Sjukförsäkring ☐ Övrigt:		
*19. Nuvarande sysselsättning				
*20. Arbetsgivare och arbetsgivares adress och telefonnummer. För studerande anges skolans namn och adress.				
21. Huvuddestination	22. Viseringskategori: ☐ Flygplatstransitering ☐ Transitering ☐ Visering för kortare vistelse ☐ Visering för längre vistelse		Visering: ☐ Avslagen ☐ Beviljad Viseringskaraktäristika: ☐ Visering med territoriellt begränsad giltighet ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ D + C	
23. Visering ☐ Enskild ☐ Grupp				
24. Antal begärda inresor ☐ Enstaka inresa ☐ Två inresor ☐ Flera inresor	25. Vistelsens längd Visering begärs för: ____ dagar			Antal inresor: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Flera
26. Övriga viseringar (utfärdade senaste tre åren) och deras giltighetstid				
27. Om det är fråga om transitering, har Du inresetillstånd till det land som är slutdestination? ☐ Nej ☐ Ja, giltigt t. o. m.: Utfärdande myndighet:				
*28. tidigare vistelser i denna eller andra Schengenstater			Giltig fr.o.m.: _____ till _____ Giltig för: _____	

* De med asterisk markerade frågorna behöver inte besvaras av familjemedlemmar till EU- eller EES-medborgare (make/maka, barn eller beroende familjemedlem i uppstigande led). Familjemedlemmar till EU- eller EES-medborgare måste visa handlingar som styrker detta förhållande.

29. Resans syfte ☐ Turism ☐ Affärer ☐ Besök hos familj eller vänner ☐ Kultur/sport ☐ Officiellt ☐ Medicinska skäl ☐ Övrigt (v.g. ange vilket):			Endast för ambassadens/ konsulatets noteringar											
*30. Ankomstdatum		*31. Avresedatum												
*32. Gräns för första inresa eller transittväg		*33. Transportmedel												
*34. Namn på värd eller företag i Schengenstaterna samt kontaktperson i värdföretag. Om detta inte är tillämpligt, lämna namn på hotell eller tillfällig adress i Schengenstaterna.														
Namn		Telefon- och faxnummer												
Fullständig adress		E-postadress												
*35. Vem betalar Dina rese- och levnadskostnader under Din vistelse? ☐ Jag själv ☐ Min(a) värd(ar) ☐ Mitt värdföretag (Ange vem och hur samt visa motsvarande dokumentation:														
*36. Medel för att bekosta uppehållet under Din vistelse ☐ Kontanter ☐ Resecheckar ☐ Kreditkort ☐ Logi ☐ Övrigt: ☐ Rese- och/eller sjukförsäkring. Giltig t.o.m.:														
37. Makes/makas efternamn		38. Makes/makas födelsenamn												
39. Makes/makas förnamn	40. Makes/makas födelsedatum	41. Makes/makas födelseort												
42. Barn (En ansökan måste lämnas in separat för varje pass) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Namn</th> <th>Förnamn</th> <th>Födelsedatum</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2.</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3.</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>			Namn	Förnamn	Födelsedatum	1.			2.			3.		
Namn	Förnamn	Födelsedatum												
1.														
2.														
3.														
43. Personuppgifter för den EU- eller EES-medborgare som Du är beroende av. Denna fråga besvaras endast av familjemedlemmar till en EU- eller EES-medborgare														
Namn		Förnamn												
Födelsedatum	Nationalitet	Passnummer												
Familjerelation: till en EU- eller EES-medborgare														
44. Jag känner till och godkänner att mina personuppgifter på detta formulär för ansökan om visering delges de behöriga myndigheterna i Schengenstaterna och vid behov behandlas av dessa, för att de skall kunna besluta angående min ansökan om visering. Dessa uppgifter får införas och lagras i databaser som de behöriga myndigheterna i de olika Schengenstaterna kan få tillgång till. På min uttryckliga begäran kommer den konsulära myndighet som handlägger min ansökan att ge mig upplysningar om hur jag kan utföra min rätt att kontrollera mina personuppgifter och att få dem ändrade eller strukna, särskilt om de visar sig felaktiga, i enlighet med den berörda medlemsstatens nationella lagstiftning. Jag förklarar att alla de upplysningar jag lämnat så vitt jag vet är korrekta och fullständiga. Jag är medveten om att felaktiga uppgifter kommer att leda till att min ansökan avslås eller till att en visering som redan beviljats upphävs samt till att jag kan underkastas lagföring enligt lagstiftningen i den Schengenstat som handlägger min ansökan. Jag förbinder mig att lämna Schengenstaternas territorium vid viseringens utgång, om sådan beviljas. Jag har blivit informerad om att innehav av visering endast är ett av villkoren för inresa till Schengenstaternas europeiska territorium. Det faktum att en visering beviljats innebär inte att jag har rätt att begära ersättning om jag inte uppfyller de relevanta bestämmelserna i artikel 5.1 konvention om tillämpning av Schengenavtalet och därför nekas inresa. Inresevillkoren kommer att kontrolleras på nytt vid inresan till Schengenstaternas europeiska territorium.														
45. Den sökandes hemadress		46. Telefonnummer												
47. Ort och datum	48. Underskrift (för underåriga, underskrift av förmyndare/vårdnadshavare)"													

GEMENSAM HANDBOK

(2002/C 313/02)

ORIENTERANDE NOT

Den gemensamma handboken, vilken antagits av Verkställande kommittén, inrättad genom konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 (angiven med hänvisning SCH/Com-ex (99) 13 i bilaga A till rådets beslut 1999/435/EG (EGT L 176, 10.7.1999, s. 1)), har sedermera ändrats vid ett flertal tillfällen i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 790/2001 av den 24 april 2001 (EGT L 116, 26.4.2001, s. 5). Den gemensamma handboken offentliggörs här med hittillsvarande ändringar efter antagande av två rådsbeslut om hävande av klassificeringen av själva den gemensamma handboken samt alla utom tre av dess bilagor (se rådets beslut 2000/751/EG ((EGT L 303, 2.12.2000, s. 29) och rådets beslut 2002/353/EG (EGT L 123, 9.5.2002, s. 49)).

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Sida

DEL I: VILLKOR FÖR INRESA TILL DE AVTALSSLUTANDE PARTERNAS TERRITORIUM

1.	Passerande av de yttre gränserna	100
1.1	Följderna av tillstånd till inresa	100
1.2	Passerande av gränsen vid de tillåtna gränsövergångsställena	100
1.3	Passerande av gränsen utanför de tillåtna gränsövergångsställena	100
2.	Handlingar som erkänns som giltiga för passerande av de yttre gränserna	100
3.	Viseringar som krävs för utlänningars inresa till de avtalsslutande parternas territorium	101
3.1	Enhetliga viseringar för vistelser som inte överskrider tre månader och transitviseringar	102
3.2	Viseringar med territoriellt begränsad giltighet	102
3.3	Viseringar för vistelser som överskrider tre månader	102
4.	Övriga villkor för inresa	102
4.1	Verifikationer eller uppgifter som fastslår att de skäl som åberopats för inresa är trovärdiga	102
4.2	Säkerhetsvillkor	103

DEL II: GRÄNSKONTROLL

1.	Principer för kontrollen	104
1.1	Tjänstemän med ansvar för att vidta kontroll – och bevakningsåtgärder	104
1.2	Syftet med kontrollen	105
1.3	Kontrollförfaranden	105
1.4	Förfaranden för att vägra inresa	106
2.	Praktiska kontrollförfaranden	107
2.1	Stämpling	107
2.2	Övervakning av de yttre gränserna utanför gränsövergångsställen och öppethållandetider	107
2.3	Upplysningar som måste införas i ett register	108
3.	Särskilda regler för de olika transportmedel som används för att passera de yttre gränserna	108
3.1	Kontroll av vägtrafik	108
3.2	Kontroll av järnvägstrafik	108
3.3	Kontroll av internationell civil flygtrafik	109
3.4	Kontroll av sjötrafik	111
3.5	Kontroll av sjöfarten på de inre vattenvägarna	113
4.	Samarbete	113
4.1	Utbyte av information	113
4.2	Kontaktpersoner	113
5.	Utfärdande av visering vid gränsen	114
6.	Särskilda ordningar	114
6.1	Medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater och medlemmar av deras familj med ursprung i tredje land	114
6.2	Utlänningar med uppehållstillstånd utfärdat av en annan avtalsslutande part	115
6.3	Personer med flyktingstatus och statslösa personer	115
6.4	Flygplanspiloter och andra besättningsmedlemmar	115
6.5	Sjömän	115
6.6	Innehavare av diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass	116
6.7	Gränsarbetare	116
6.8	Minderåriga	116
6.9	Gruppresor	116
6.10	Utlänningar som lämnar in en asylansökan vid gränsen	116
6.11	Medlemmar av internationella organisationer	117

BILAGOR TILL GEMENSAM HANDBOK

	<i>Sida</i>
1. Godkända gränsövergångsställen	118
2. Påföljder vid passerande utan tillstånd ⁽¹⁾	151
3. Bilateral avtal om lokal gränstrafik ⁽¹⁾	151
4. Kriterier enligt vilka en visering kan införas i resehandlingarna	151
5. I. Gemensam förteckning över tredje länder vars medborgare omfattas av viseringstvång enligt förordning (EG) nr 539/2001, ändrad genom förordning (EG) nr 2414/2001	152
II. Gemensam förteckning över tredje länder vars medborgare är befriade från viseringstvång enligt förordning (EG) nr 539/2001, ändrad genom förordning (EG) nr 2414/2001	152
III. Resebestämmelser för innehavare av diplomat- eller tjänstepass eller passersedlar som vissa internationella organisationer utfärdar till sina tjänstemän	152
5a. Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering för flygplatstransitering, varvid innehavarna av resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder också åläggs denna skyldighet.	159
6. Mall till viseringsmärket samt märkets tekniska kännetecken och säkerhetsdetaljer	163
6a. Anvisningar för ifyllande av viseringsmärket	169
6b. Uppgifter som de avtalsslutande parterna, i förekommande fall, skall föra in i fältet för anmärkningar KONFIDENTIELL	190
6c. Anvisningar för ifyllande av uppgifter i fältet för optiskläsning KONFIDENTIELL	190
7. Utformning av viseringsmärke	191
8. Mallar för visering med territoriellt begränsad giltighet	199
8a. Principer och förfaranden för hur de avtalsslutande parterna skall rapportera vid utfärdandet av territoriellt begränsade viseringar, vid upphävande och återkallande av enhetliga viseringar, vid förkortning av giltighetstiden för dessa samt vid utfärdande av nationella uppehållstillstånd	203
9. Mallar för visering för längre vistelser	206
10. Referensbelopp för gränspassering som fastställs årligen av de nationella myndigheterna	207
11. Förteckning över handlingar som berättigar till viseringsfri inresa	212
12. Mallar för lösblad	230
13. Utformning av identitetskort som utfärdas av utrikesministeriet	244
14. Utfärdande av enhetliga viseringar vid gränserna	333
14a. Avgifter i euro motsvarande de administrativa kostnaderna för att behandla en ansökan om visering ..	334
14b. Förteckning över de viseringsansökningar som är underställda ett förfarande med föregående hänvändelse till de centrala myndigheterna i enlighet med artikel 17.2 KONFIDENTIELL	335

⁽¹⁾ Bilagorna 2 och 3 utgår genom rådets beslut 2002/352/EG (EGT L 123, 9.5.2002, s. 47). Gäller sedan den 1 juni 2002.

Ikraftträdandet av konventionen om tillämpning av Schengenavtalet medför att kontrollerna vid de inre gränserna avskaffas och flyttas till de yttre gränserna. De kontroller som utförs vid de yttre gränserna i det område som berörs av tillämpningskonventionen görs följaktligen inte endast för de stater vid vars yttre gränser de utförs utan för samtliga avtalsslutande parter vars intressen skall beaktas av de tjänstemän som ansvarar för kontrollerna.

DEL I: VILLKOR FÖR INRESA TILL DE AVTALSSLUTANDE PARTERNAS TERRITORIUM

1. Passerande av de yttre gränserna

Artikel 3 i tillämpningskonventionen

"1. De yttre gränserna får passeras i princip endast vid gränsövergångsställen och under fastställda öppethållandetider. Närmare bestämmelser samt undantag och bestämmelser om lokal gränstrafik, liksom regler som gäller för särskilda kategorier av sjötrafik, såsom nöjesbåtar eller kustfiske, skall fastställas av den verkställande kommittén (Verkställande kommittén).

2. De avtalsslutande parterna förbinder sig att införa påföljder för passerande utan tillstånd av de yttre gränserna utanför gränsövergångsställena och de fastställda öppethållandetiderna."

1.1 Följderna av tillstånd till inresa

En person som regelbundet reser in över den yttre gränsen till ett territorium som tillhör någon av de avtalsslutande parterna får i princip röra sig fritt på alla avtalsslutande parter territorier under högst tre månader.

1.2 Passerande av gränsen vid de tillåtna gränsövergångsställena

De yttre gränserna får passeras endast vid de tillåtna gränsövergångsställen som fastställs i bilaga 1, under de fastställda öppethållandetiderna. Passerande utan tillstånd av de yttre gränserna utanför gränsövergångsställena och de fastställda öppethållandetiderna skall medföra de påföljder som anges i nationell lagstiftning ⁽¹⁾. Öppethållandetiderna skall anslås vid gränsövergångsstället.

1.3 Passerande av gränsen utanför de tillåtna gränsövergångsställena

Följande personer får undantagsvis passera de yttre gränserna utanför de tillåtna gränsövergångsställena och de fastställda öppethållandetiderna:

⁽²⁾

— Personer för vilka sådana tillstånd föreskrivs i de bilaterala avtal om lokal gränstrafik – som i Italien kallas lokal gränstrafik eller utflyktstrafik. ⁽¹⁾

— Sjömän som går i land, i enlighet med punkt 6.5.2.

1.3.1 ⁽²⁾ De enligt nationell lagstiftning behöriga myndigheterna får ge personer eller grupper av personer särskilda tillstånd som tillåter passerande av den yttre gränsen utanför de tillåtna gränsövergångsställena eller de fastställda öppethållandetiderna,

— om det finns särskilda behov, och

— om det inte strider mot de avtalsslutande parternas allmänna ordnings- eller inre säkerhetsintressen.

Under alla omständigheter får ett sådant tillstånd ges endast om de personer som anhåller om det uppvisar de handlingar som krävs för att passera gränsen.

1.3.2 Medborgare i Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Republiken Frankrike, Storhertigdömet Luxemburg och Konungariket Nederländerna får passera gränserna överallt i den stat där de är medborgare.

1.3.3 De undantag från bestämmelserna i punkt 1.2 som föreskrivs i fråga om lokal trafik – i Italien kallad lokal trafik eller utflyktstrafik – skall beviljas i enlighet med de bilaterala avtal som har ingåtts av medlemsstaterna med de tredje länder som gränsar till dem ⁽¹⁾.

2. Handlingar som erkänns som giltiga för passerande av de yttre gränserna

Artikel 5 i tillämpningskonventionen

"1. I samband med vistelse som inte överskrider tre månader, kan inresa till de avtalsslutande parternas territorium beviljas en utlänning, som

⁽¹⁾ Texten ändrad genom rådets beslut 2002/352/EG (EGT L 123, 9.5.2002, s. 47). Gäller sedan den 1 juni 2002.

⁽²⁾ Texten utgår genom rådets beslut 2002/352/EG (EGT L 123, 9.5.2002, s. 47). Gäller sedan den 1 juni 2002.

a) är innehavare av ett eller flera giltiga dokument som tillåter passerande av gränsen och som fastställts av Verkställande kommittén,

b) innehar giltig visering, om sådan krävs,

c) i förekommande fall kan uppvisa dokument som bevisar syftet med och villkoren för den avsedda vistelsen samt har tillräckliga medel för sitt uppehälle vad gäller såväl den planerade vistelsens längd som återresan till ursprungslandet eller transitresa till ett tredje land som medger inresa, eller att han är i stånd att på laglig väg anskaffa dessa medel,

d) inte finns registrerad på spärlista,

e) inte anses utgöra en risk för den allmänna ordningen, statens säkerhet eller någon av de avtalsslutande parternas internationella förbindelser.

2. Inresa till de avtalsslutande parternas territorium skall vägras en utlänning som inte uppfyller samtliga dessa villkor, utom i de fall då en avtalsslutande part finner det nödvändigt att avvika från denna princip av humanitära skäl, i eget intresse eller på grund av internationella förpliktelser. I sådana fall skall inresetillståndet begränsas till den berörda partens territorium varvid denna avtalsslutande part är skyldig att underrätta övriga avtalsslutande parter om detta.

Dessa regler påverkar inte tillämpningen av de särskilda bestämmelserna om rätten till asyl eller bestämmelserna i artikel 18.

3. Genomresa skall beviljas en utlänning som innehar uppehållstillstånd eller visum utfärdat av någon av de avtalsslutande parterna eller, om så krävs, båda dessa dokument, varvid undantag skall göras om utlänningen finns upptagen på spärlistan hos den avtalsslutande part vars yttre gräns han infunnit sig vid."

2.1 Förteckningen, för varje land, över de handlingar som erkänns som giltiga för passerande av de yttre gränserna och över de handlingar som kan förse med en visering när det gäller utlänningar som har skyldighet att inneha visering finns i bilaga 4. Förteckningen över de uppehållstillstånd och viseringar som anges i artikel 5.3 i konventionen om tillämp-

ning av Schengenavtalet finns tillsammans med mallarna för dessa i bilaga 11.

3. Viseringar som krävs för utlänningars inresa till de avtalsslutande parternas territorium

Artikel 10 i tillämpningskonventionen

"1. En enhetlig visering skall införas och gälla för samtliga avtalsslutande parters territorium. Denna visering, vars giltighetstid närmare behandlas i artikel 11, får beviljas för vistelse som omfattar högst tre månader.

2. De avtalsslutande parterna skall fram till införandet av denna visering erkänna varandras respektive viseringar, såvida dessa beviljats på gemensamma villkor och på grundval av gemensamma kriterier som fastställts inom ramen för i sammanhanget gällande bestämmelser enligt detta kapitel.

3. Trots vad som sägs i punkterna 1 och 2 skall varje avtalsslutande part förbehålla sig rätten att begränsa territoriet för en sådan viserings giltighet i enlighet med de gemensamma bestämmelser som fastställs inom ramen för relevanta bestämmelser i detta kapitel."

Artikel 11 i tillämpningskonventionen

"1. Den visering som föreskrivs i artikel 10 kan vara

a) resevisering giltig för en eller flera inresor, varvid varken tidslängden för en oavbruten vistelse eller den totala tidslängden för flera på varandra följande vistelser får överstiga tre månader per halvår räknat från det första inresedatumet,

b) transitvisering som tillåter innehavaren att resa genom de avtalsslutande parternas territorium en, två eller i undantagsfall flera gånger för att ta sig till tredje lands territorium, varvid tidslängden för genomresan inte får överstiga fem dagar.

2. Bestämmelserna i punkt 1 hindrar inte att någon av de avtalsslutande parterna under loppet av det halvår som avses vid behov utfärda en ny visering, vars giltighet begränsas till denna parts territorium."

De avtalsslutande parterna skall fram till införandet av en enhetlig visering erkänna varandras respektive nationella viseringar när det gäller alla typer av viseringar. Det enhetliga viseringsmärket skall användas för

— enhetliga viseringar för vistelser som inte överstiger tre månader,

— transitviseringar,

- viseringar med territoriellt begränsad giltighet för vistelser som inte överskrider tre månader,
 - viseringar för vistelser som överskrider tre månader.
- 3.1 **Enhetliga viseringar för vistelser som inte överskrider tre månader och transitviseringar**
- 3.1.1 En förteckning över de stater vars medborgare av samtliga avtalsslutande parter åläggs skyldighet att inneha visering finns i bilaga 5. En enhetlig visering skall utfärdas för medborgarna i de stater som finns upptagna i denna förteckning. De utlänningar som åläggs att inneha visering av endast en avtalsslutande part skall också få en enhetlig visering från denna avtalsslutande stat, med beaktande av bestämmelserna i artikel 5.1 i tillämpningskonventionen. I denna visering skall det anges att innehavaren åläggs att inneha visering endast av den berörda avtalsslutande parten. Om en utlänning åläggs att inneha visering av flera avtalsslutande parter skall den enhetliga visering som utfärdats av en av dessa avtalsslutande parter i enlighet med bestämmelserna i denna punkt (tredje meningen) likaså gälla för de övriga avtalsslutande parter som ålägger utlänningen att inneha en visering.
- 3.1.2 En teknisk beskrivning av viseringsmärket finns i bilaga 6. Anvisningar för ifyllandet av viseringsmärket finns i bilaga 6a. De uppgifter som de avtalsslutande parterna, i förekommande fall, skall föra in under "anmärkningar" finns i bilaga 6b. Anvisningar för införandet av uppgifter i det maskinläsbara fältet finns i bilaga 6c.
- 3.1.3 Mallar för viseringsmärke med uppgifter som kan föras in finns i bilaga 7.
- 3.1.4 De tryckta uppgifterna på viseringsmärket skall vara avfattade på engelska, franska och respektive nationella språk.
- 3.2 **Viseringar med territoriellt begränsad giltighet**
- 3.2.1 Viseringar med territoriellt begränsad giltighet skall utfärdas av
- den avtalsslutande part som av humanitära skäl, i eget intresse eller på grund av internationella förpliktelser (artikel 5.2, artikel 16 i tillämpningskonventionen) anser det nödvändigt att utfärda en sådan visering även om villkoren i artikel 5.1 i tillämpningskonventionen inte är uppfyllda,
 - den avtalsslutande part som när den visering som föreskrivs i artikel 11.1 i tillämpningskonventionen löpt ut vill utfärda en ny visering under loppet av samma halvår (artikel 11.2 i tillämpningskonventionen).
- 3.2.2 En visering med territoriellt begränsad giltighet skall vara en nationell visering med begränsad giltighet till territoriet i den stat (de stater) som har utfärdat den. Denna visering tillåter inte innehavaren att återropa
- artikel 19 i tillämpningskonventionen för att få vistas på de andra avtalsslutande parternas territorium.
- 3.2.3 En visering med territoriellt begränsad giltighet skall se ut på ett särskilt sätt. En mall för denna typ av visering finns i bilaga 8.
- 3.2.4 Principer och förfarande för hur de avtalsslutande parterna skall rapportera vid utfärdandet av viseringar med territoriellt begränsad giltighet, vid upphävande och återkallande av enhetliga viseringar, vid förkortning av giltighetstiden för dessa samt vid utfärdande av nationella uppehållstillstånd beskrivs i bilaga 8a.
- 3.3 **Viseringar för vistelser som överskrider tre månader**
- 3.3.1 Viseringar för längre vistelser skall vara nationella viseringar. De skall tillåta innehavaren att endast resa genom de övriga avtalsslutande parternas territorium för att bege sig till territoriet i den avtalsslutande part som har utfärdat viseringen, varvid undantag skall göras om han inte uppfyller villkoren för inresa i artikel 5.1 a, 5.1 d och 5.1 e i tillämpningskonventionen eller finns upptagen på den nationella spärllistan hos den avtalsslutande part genom vars territorium han önskar resa.
- 3.3.2 I bilaga 9 finns en mall för viseringar för längre vistelser.
4. **Övriga villkor för inresa**
- Artikel 6.1 i tillämpningskonventionen
- "1. Gränstrafiken vid de yttre gränserna skall underkastas kontroll av behöriga myndigheter. Denna kontroll skall utföras enligt gemensamma principer, inom ramen för de avtalsslutande parternas egna befogenheter och deras respektive lagar, varvid hänsyn skall tas till alla avtalsslutande parters intressen och territorium."
- 4.1 **Verifikationer eller uppgifter som fastslår att de skäl som åberopats för inresa är trovärdiga**
- Utlänningen är skyldig att på anmodan ange skälen till sin begäran om inresa till territoriet. Om tveksamhet föreligger kan de tjänstemän som utför kontrollerna kräva att handlingar och verifikationer uppvisas som motivering för ansökan eller för att visa att utlänningen är trovärdig.
- 4.1.1 En eller flera av följande handlingar kan krävas som motivering för ansökan eller för att fastställa att de skäl som åberopats för inresa är trovärdiga:
- 4.1.1.1 Vid resor i arbetet
- inbjudan från ett företag eller en myndighet att delta i samtal eller i handels- eller industrievenemang eller evenemang med tjänsteanknytning,

- andra handlingar som visar att det finns handelsförbindelser eller förbindelser med tjänsteanknytning,
- inträdesbiljetter till mässor och kongresser.

4.1.1.2 Vid resor i samband med studier eller annan typ av utbildning

- inskrivningsbevis från en utbildningsanstalt som visar att man skall delta i teoretiska och praktiska utbildnings- och fortbildningskurser,
- studentlegitimation eller intyg på deltagande i kurser.

4.1.1.3 Vid turist- eller privatresor

- en inbjudan från den person som skall besökas,
- en verifikation från hotellet eller pensionatet,
- bekräftelse på att en organiserad resa beställts,
- retur- eller rundtursbiljett.

4.1.1.4 Vid resor av andra skäl

- inbjudningar, anmälningar eller program,
- deltagarbevis, inträdesbiljetter, kvitton etc.

när det gäller politiska, vetenskapliga, kulturella, idrottsliga eller religiösa evenemang, i största möjliga utsträckning med angivande av namnet på den inbjudande organisationen eller vistelsens längd.

4.1.2 En utlänning som vill resa in till de avtalsslutande parternas territorium skall ha tillräckliga medel för sitt uppehälle för den planerade vistelsens längd och för återresan eller transitresa till ett tredje land. En

uppskattning av medlen för uppehållet skall göras utifrån syftet med vistelsen och med hänvisning till genomsnittskostnaderna för mat och logi. De referensbelopp som fastställs årligen av varje medlemsstat finns i bilaga 10.

Bedömningen av om det finns tillräckliga medel för uppehållet skall till exempel bygga på innehav av kontanta medel, resecheckar, kreditkort, ett lämpligt antal eurocheckar tillsammans med ett eurocheckkort och borgensdeklarationer.

4.2

Säkerhetsvillkor

Vid inresa till territoriet måste det kontrolleras om en utlänning, hans fordon eller de föremål som är i hans ägo utgör ett hot mot någon av de avtalsslutande parternas allmänna ordning, inre säkerhet eller internationella förbindelser. Ett sådant hot kan i synnerhet föreligga om

- utlänningen har dömts till ansvar för en gärning för vilken föreskrivs frihetsberövande påföljd i minst ett år,
- det finns grundad anledning att anta att han begått grova brott, till vilka även räknas de som avses i artikel 71 i tillämpningskonventionen eller att han kommer att begå sådana handlingar på någon avtalsslutande parts territorium,
- utlänningen har varit föremål för en åtgärd som innebär avlägsnande, återsändande eller utvisning och denna åtgärd åtföljs av inreseförbud eller av vägrat uppehållstillstånd eller medför ett sådant förbud.

(Artikel 96.2 och 96.3 i tillämpningskonventionen.)

Ikraftträdandet av konventionen om tillämpning av Schengenavtalet medför att kontrollerna vid de inre gränserna avskaffas och flyttas till de yttre gränserna. De kontroller som utförs vid de yttre gränserna i det område som berörs av tillämpningskonventionen görs följaktligen inte endast för de stater vid vars yttre gränser de utförs utan för samtliga avtalsslutande parter vars intressen skall beaktas av de tjänstemän som ansvarar för kontrollerna.

DEL II: GRÄNSKONTROLL

1. Principer för kontrollen

Dessa myndigheter är

Artikel 6.2 i tillämpningskonventionen

— i Konungariket Belgien: federala polisen och tullen,

”2. De gemensamma principer som avses i punkt 1 är följande:

— i Danmark: den danska polisen,

a) Personkontrollen skall inte endast omfatta granskning av resedokument och andra villkor för inresa, vistelse, arbete och utresa, utan även efterspaning och förhindrande av hot mot de avtalsslutande parternas inre säkerhet och allmänna ordning. Dessutom skall fordon och föremål som medförs av personer vid passerandet av gränsen kontrolleras. Dessa kontroller skall verkställas av varje avtalsslutande part i enlighet med dennas lagstiftning, i synnerhet vad gäller kroppsvisitering.

— i Förbundsrepubliken Tyskland: Bundesgrenzschutz (Förbundsrepublikens gränsskydd), delstaternas tull och polis i Bayern, Bremen och Hamburg,

— i Helleniska republiken: Ελληνική Αστυνομία (Helleniki Astynomia), Λιμενικό Σώμα (Limeniko Soma), Τελωνεία (Telonia),

— i Konungariket Spanien: Cuerpo Nacional de Policía, Guardia Civil, Servicios de Aduanas,

b) Alla personer skall åtminstone underkastas en kontroll för fastställande av identiteten genom uppvisande av resedokument.

— i Republiken Frankrike: D.C.P.A.F (Direction Centrale de la Police aux Frontières), tullen,

c) Vid inresa skall utlänningar underkastas en mera noggrann kontroll i enlighet med bestämmelserna i a.

— i Republiken Italien: Polizia di Stato, Carabinieri, Guardia di Finanza,

— i Storhertigdömet Luxemburg: Tullen, gendarmeriets särskilda flygplatsavdelning,

d) Vid utresa skall i samtliga avtalsslutande parter intresse utföras nödvändig kontroll i enlighet med utlänningars rättigheter och med hänsyn till behov av spaningsverksamhet och förhindrande av hot mot de avtalsslutande parternas inre säkerhet och allmänna ordning. Denna kontroll skall utföras i samtliga fall vad gäller utlänningar.

— i Konungariket Nederländerna: Koninklijke Marechaussee, tullen (införselavgifter och punktskatter), kommunala polisen i Rotterdam (hamnen),

— i Republiken Portugal: Serviço de Estrangeiros e Fronteiras, Direcção-Geral de Alfandegas, Brigada Fiscal da Guarda Nacional Republicana,

e) Om sådana kontroller inte kan utföras på grund av särskilda omständigheter, skall en prioritering ske. I detta avseende skall i princip inresekontroll ges företräde framför kontroll vid utresa.”

— i Finland: Gränsbevakningen, tullen och polisen,

— i Sverige: Gränskontroller sköts i första hand av polisen, eventuellt med bistånd av tullen, kustbevakningen och Migrationsverket; personkontroller till havs sköts av kustbevakningen,

1.1 Tjänstemän med ansvar för att vidta kontroll- och bevakningsåtgärder

— i Republiken Island: Ríkislögreglustjóri (generaldirektör för den nationella polisen), Lögreglustjórar (polisdistriktschefer),

1.1.1 Att utföra kontroller vid de yttre gränserna åligger gränspoliserna eller tjänstemännen vid de myndigheter hos de avtalsslutande parterna som enligt den nationella lagstiftningen skall ansvara för polisuppdrag vid gränserna.

— i Konungariket Norge: Kontrollen av de yttre gränserna sköts i princip av polisen. I vissa fall kan dessa uppgifter, på begäran av lokal

- polischef, utföras av tullen eller av de väpnade styrkorna (närmare bestämt kustbevakningen eller garnisonen Varanger-Syd). Dessa ges då begränsade polisbefogenheter.
- 1.1.2 Tjänstemännen skall när de utför dessa uppgifter ha gränspolisiära befogenheter och när det gäller det straffrättsliga förfarandet befogenheter enligt den nationella lagstiftningen.
- 1.2 **Syftet med kontrollen**
- 1.2.1 Kontrollen av trafiken vid de yttre gränserna skall omfatta
- granskning av de handlingar som tillåter passerande av gränsen och av andra villkor för inresa som fastställs i artikel 5 i tillämpningskonventionen samt, i förekommande fall, av handlingar som ger tillstånd till vistelse eller utövande av yrkesverksamhet,
 - efterspaning och konstaterande av brott, bl.a. genom direkt kontroll av registreringarna av personer och föremål i Schengens informationssystem (SIS) och i nationella sökregister och, i förekommande fall, genomförande av det begärda förfarandet i samband med denna registrering,
 - förebyggande av hot mot de avtalsslutande parternas allmänna ordning och inre säkerhet och avbrytande av störningar.
- 1.2.2 Proportionalitetsprincipen skall respekteras vid utförandet av gränspolisiära uppgifter.
- 1.3 **Kontrollförfaranden**
- Kontroll- och övervakningsåtgärderna är effektiva om de gör det möjligt att bemöta de risker eller hot som varje konkret situation innebär, om en sådan bedömning har gjorts av de behöriga nationella myndigheterna i samråd med de övriga avtalsslutande parternas behöriga myndigheter.
- I samband med detta skall de avtalsslutande parterna utföra kontrollen av trafiken vid de yttre gränserna enligt följande enhetliga principer:
- 1.3.1 Den minimikontroll enligt artikel 6.2 b i tillämpningskonventionen som är avsedd att fastställa identiteten skall bestå av en identitetskontroll utifrån de resehandlingar som uppvisas samt av en enkel och snabb granskning av giltigheten hos den resehandling som tillåter passerande av gränsen och av förekomsten av tecken på del- eller helförfalskning.
- 1.3.2 Den mer noggranna kontroll som avses i artikel 6.2 c skall utöver minimikontrollen bestå av följande:
- 1.3.2.1 En ingående undersökning av följande aspekter:
- Är den handling som uppvisas giltig för passerande av gränsen och är den, i förekommande fall, försedd med den visering som krävs?
 - Finns det tecken på del- eller helförfalskning i handlingen?
- 1.3.2.2 Kontroll av varifrån personen kommer och vart han skall resa samt syftet med resan och, vid behov, kontroll av motsvarande verifikationer.
- 1.3.2.3 Kontroll av att personen har tillräckliga medel för sitt uppehålle för den planerade vistelsens längd, för återresan eller för transitresan till ett tredje land, eller att han kan anskaffa sådana medel på laglig väg.
- 1.3.2.4 Direkt kontroll av uppgifterna om personer och föremål som registrerats i SIS och i nationella sökregister. Om kontrollen i SIS visar en registrering enligt artiklarna 95–100 i tillämpningskonventionen skall det begärda förfarande som visas på skärmen vidtas i första hand.
- 1.3.2.5 Kontroll av att personen, hans fordon och de föremål som han medför inte kan utgöra en risk för någon av de avtalsslutande parternas allmänna ordning, inre säkerhet eller internationella förbindelser.
- 1.3.3 Utan att det påverkar bestämmelserna i punkterna 1.3.5.1, 1.3.5.2 och 1.3.5.3 skall varje person bli föremål för en minimikontroll vid in- och utresan.
- Utlänningar skall i allmänhet underkastas en mer noggrann kontroll vid in- och utresan.
- 1.3.4 Medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater skall underkastas mer noggranna kontroller vid in- och utresan i individuella fall vid tecken på att den berörda personen kan utgöra en risk för den allmänna ordningen, den allmänna säkerheten eller folkhälsan.
- 1.3.5 Kontrollerna vid landgränserna kan vara mindre omfattande under särskilda omständigheter. Sådana omständigheter gäller bl.a. om trafikintensiteten gör att väntetiderna för att komma fram till kontrollstationerna blir alltför långa, medan alla resurser när det gäller personal, medel och organisation har uttömts.
- 1.3.5.1 Den tjänsteman som lokalt är ansvarig för gränskontrollerna kan under de omständigheter som beskrivs i punkt 1.3.5 fastställa prioriteringar och bör ändra dem så ofta som möjligt för att öka kontrollernas effektivitet. Kontrollen av inresetrafiken skall därvid i princip ha företräde framför utresekontrollen.

- 1.3.5.2 Den lokalt ansvarige tjänsteman som inför en uppmjukning av kontrollerna skall visa försiktighet. Denna uppmjukning får endast gälla tillfälligt, skall anpassas till de omständigheter som gör den motive-rad och genomföras stegvis.
- 1.3.5.3 De personer som den kontrollansvarige tjänsteman-nen känner personligen och om vilka han efter en första kontroll vet att de varken finns registrerade i SIS eller i ett nationellt sökregister och har en giltig handling som tillåter passerande av gränsen skall bara utsättas för stickprovskontroll för att kontrollera om de har denna handling. Denna bestämmelse gäl-ler särskilt de personer som ofta passerar gränsen vid samma gränsövergångsställe. Denna grupp av perso-ner bör då och då med oregelbundna mellanrum oväntat utsättas för en mer noggrann kontroll.
- 1.4 **Förfaranden för att vägra inresa**
- 1.4.1 Ett beslut om nekad inresa skall vara motiverat och tillämpas omedelbart eller, i förekommande fall, när den tidsfrist har löpt ut som föreskrivs i den natio-nella lagstiftning enligt vilken en utlänning som inte uppfyller de villkor för inresa som anges i artikel 5 i tillämpningskonventionen inte får inresetillstånd till en av de avtalsslutande parternas territorium eller får vistas där. Utlänningen skall bekräfta att han har mottagit beslutet. Detta skall fattas av den myndighet som är behörig enligt nationell lagstiftning och den skall ange villkoren för överklagande om ett sådant finns.
- 1.4.1 a) Vid nekad inresa skall den kontrollansvarige tjäns-temannen förse passet med en inresetämpel över-kryssad med outplånligt svart bläck.
- 1.4.2 De kontrollansvarige tjänstemännen skall se till att den utlänning som har blivit föremål för ett beslut om vägrad inresa inte reser in till den avtalsslutande partens territorium eller att han lämnar det omedel-bart om han redan har rest in.
- 1.4.3 Om den utlänning som blivit föremål för ett beslut om vägrad inresa förts till gränsen luft-, sjö- eller landvägen av en transportör skall den lokalt ansva-riga myndigheten beordra denne transportör att utan dröjsmål återta ansvaret för denne utlänning. Utgif-terna för logi, uppehälle och återresa kan överlåtas på denne transportör. Den lokalt ansvariga myndig-heten skall beordra att utlänningen förs antingen till det tredje land som han har förts ifrån eller till det tredje land som har utfärdat den handling som till-låter passerande av gränsen, eller till något annat tredje land som tar emot honom. Om transportören inte omedelbart kan verkställa ordern om vidarebe-fordran bör han säkerställa att en annan transportör ombesörjer omedelbar transport till ett tredje land. I väntan på vidarebefordran är den lokalt ansvariga myndigheten skyldig att med beaktande av den nationella lagstiftningen och med hänsyn till de lokala omständigheterna vidta lämpliga åtgärder för att förhindra att utlänningar som har blivit föremål för ett beslut om vägrad inresa reser in på olaglig väg (t.ex. genom att behålla utlänningen på flygplat-sens internationella område, förbjuda utlänningar att gå i land i sjöhamnar, hålla utlänningen i förvar).
- 1.4.4 Om den kontrollansvarige tjänstemannen konstaterar att innehavaren av en visering för kortare vistelse är registrerad på spärri lista i SIS skall han upphäva vise-ringen genom att stämpla "annulerad" på viseringen. Han skall omedelbart underrätta sina centrala myn-digheter om detta beslut. I bilaga 8 a beskrivs det förfarande som skall följas.
- Om innehavaren av en visering för kortare vistelse vägras inresa skall bestämmelserna i punkt 1.4.1a tillämpas.
- 1.4.5 Varje vägrad inresa skall införas i ett register eller i en förteckning med identitet, nationalitet, uppgifterna i den handling som tillåter passerande av gränsen samt skälet och datumet för den vägrade inresan.
- 1.4.6 Om en utlänning samtidigt ger orsak till vägrad inresa och frihetsberövande skall kontakt tas med de behöriga rättsliga myndigheterna för att fatta beslut om vilket förfarande som skall följas enligt nationell lagstiftning.
- 1.4.7 ⁽¹⁾ De specifika arrangemangen när det gäller personer som omfattas av gemenskapsrätten (medborgare i Europeiska unionen, medborgare i de stater som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska sam-arbetsområdet och medborgare i Schweiziska edsför-bundet samt deras familjemedlemmar) beskrivs i punkterna 6.1.1–6.1.4.
- Bestämmelserna i punkterna 1.4.2, 1.4.5 och 1.4.6 skall även tillämpas på medborgare i Europeiska unionen, medborgare i de stater som är parter i avta-let om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och medborgare i Schweiziska edsförbundet.
- Förutom de bestämmelser som anges i andra stycket skall bestämmelserna i punkterna 1.4.1a, 1.4.3, 1.4.4, 1.4.8 (om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 6.1.4) och 1.4.9 även tillämpas på familje-medlemmar till medborgare i Europeiska unionen, medborgare i de stater som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och med-borgare i Schweiziska edsförbundet som inte är med-borgare i en av dessa stater.
- 1.4.8 Om en utlänning som inte uppfyller villkoren för inresa enligt artikel 5.1 i tillämpningskonventionen åberopar bestämmelserna i artikel 5.2 i denna kon-vention och begär inresa och transitresa över den yttre gränsen hos en annan avtalsslutande part än

(¹) Texten ändrad genom rådets beslut 2002/587/EG (EGT L 187, 16.7.2002, s. 50). Gäller sedan den 16 juli 2002.

den som undantagsvis accepterar att ge honom tillstånd att vistas där, skall han återsändas och ha frihet att infinna sig vid den sistnämnda avtalsslutande partens gräns för att resa in till dess territorium.

tionens namn, datum, serienummer och en bildsymbol som anger vilken typ av gräns som passerats (land, sjö, eller luft) skall finnas på stämpeln.

1.4.9 Om en utlänning förutom en giltig resehandling innehar uppehållstillstånd eller visering för återinresa eller, i förekommande fall, båda dessa handlingar som utfärdats av någon av de avtalsslutande parterna och fastställs i artikel 11, skall han beviljas inresa eller genomresa enligt artikel 5.3 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet för att han skall kunna resa till denna avtalsslutande parts territorium, såvida han inte finns upptagen på spärllistan hos den avtalsslutande part vid vars yttre gräns han begär inresa och denna registrering åtföljs av begärda förfaranden som hindrar inresa och genomresa.

2.1.5 Inrese- och utresestämplar skall inte användas

— när det gäller personer som i princip inte underkastas någon personkontroll (t.ex. statsöverhuvuden, höga ämbetsmän vars ankomst officiellt har meddelats i förväg via diplomatiska kanaler),

— på handlingar som tillåter medborgare i Andorra, Malta, Monaco, San Marino och Schweiz att passera gränsen ⁽¹⁾,

2. Praktiska kontrollförfaranden

2.1 Stämpling

2.1.1 Vid inresa till en avtalsslutande parts territorium skall följande handlingar förses med stämpel:

— Handlingar som tillåter passerande av gränsen och som är försedda med giltig visering eller transitvisering.

— Handlingar som tillåter utlänningar som vid gränsen har fått en visering för de avtalsslutande parterna att passera densamma.

— Handlingar som tillåter utlänningar, som inte har skyldighet att inneha sådana viseringar som avses i kapitel 3 avsnitt 1 i tillämpningskonventionen, att passera gränsen.

— på resehandlingar för sjömän som vistas på en avtalsslutande parts territorium endast medan fartyget befinner sig i hamn och inom den anlöpta hamnens område,

— på certifikat för piloter eller besättningsmedlemmar på flygplan.

2.1.6 På begäran av en utlänning kan inrese- eller utresestämpel undantagsvis avvaras om en sådan stämpel riskerar att orsaka honom betydande problem. I sådana fall skall inresa eller utresa registreras på ett särskilt papper med namn och passnummer.

2.2 Övervakning av de yttre gränserna utanför gränsövergångsställen och öppethållandetider

Artikel 6.3 i tillämpningskonventionen

Inresestämpel skall inte sättas på handlingar för medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

2.1.2 Utresestämpel skall sättas på handlingar som tillåter passerande av gränsen och som är försedda med visering för flera inresor och en begränsning av den sammanlagda vistelsens längd.

2.1.3 Vid den första inresan skall stämpeln om möjligt sättas så att den täcker viseringens kant utan att uppgifterna på viseringen blir oläsliga eller de synliga säkerhetsdetaljerna på viseringsmärket skadas. Om flera stämplat måste sättas (t.ex. när det gäller en visering för flera inresor) skall detta göras på den sida som är motsatt den på vilken viseringen sitter.

Om denna sida inte kan användas skall stämpeln sättas på närmast följande sida.

2.1.4 Stämplat med tydlig form (rektangulära för inresa, rektangulära med rundade hörn för utresa) skall användas för att bestyrka in- och utresa. Den eller de bokstäver varigenom staten kan identifieras, gränssta-

”3. De yttre gränsernas sträckning mellan gränsövergångsställena skall bevakas av rörliga enheter från behöriga myndigheter; detta skall även gälla gränsövergångsställena utanför normalt öppethållande. Denna kontroll skall genomföras på ett sådant sätt att den inte uppmuntrar någon att försöka undvika kontroll vid gränsövergångsställena. Tillvägagångssättet för denna bevakning skall vid behov fastställas av Verkställande kommittén”

2.2.1 Det huvudsakliga syftet med övervakningen av de yttre gränserna utanför gränsövergångsställena och övervakningen av dessa gränsövergångsställen utanför öppethållandetiderna är att förhindra obehörigt passerande av gränsen, bekämpa gränsöverskridande brottslighet och genomföra eller vidta åtgärder mot personer som har passerat gränsen på olagligt sätt.

⁽¹⁾ Texten ändrad genom rådets beslut 2002/587/EG (EGT L 187, 16.7.2002, s. 50). Gäller sedan den 16 juli 2002.

- 2.2.2 Denna övervakning skall utföras enligt taktiska polisiära kriterier av en personalstyrka som är anpassad till den aktuella situationen. Den skall innefatta täta och plötsliga ändringar av övervakningsperioderna, så att obehörigt passerande av gränsen innebär en ständig fara.
- 2.2.3 Övervakningen skall utföras av rörliga enheter som patrullerar eller ställer sig på platser som är kända för att vara eller antas vara känsliga eftersom syftet med övervakningen är att gripa personer som passerar gränsen på olagligt sätt. Övervakningen kan även utföras med tekniska hjälpmedel, bl.a. elektroniska sådana.
- 2.2.4 De resurser som används skall väljas med hänsyn till villkoren för ingripandena och i synnerhet med hänsyn till vilken sorts gräns det gäller (land, inre vattenväg eller sjö).
- 2.3 **Upplysningar som måste införas i ett register**
- Namn på den tjänsteman som är lokalt ansvarig för gränskontrollen och på den övriga personalen i varje arbetslag.
 - Uppmärksamhet av personkontrollen i enlighet med punkt 1.3.5.
 - Utfärdande vid gränsen av handlingar som ersätter pass och viseringar eller tillstånd.
 - Kvarhållande och klagomål (straffrättsliga och administrativa överträdelse).
 - Vägrad inresa och utresa (antal och nationalitet).
 - Övriga polisiära och rättsliga åtgärder med särskilt betydelsefulla verkningar.
 - Särskilda händelser.
- Alla gränsstationer (till lands, till sjöss, och på flygplatser) skall i ett register införa all tjänsteinformation och all information som är av särskild vikt.
3. **Särskilda regler för de olika transportmedel som används för att passera de yttre gränserna**
- 3.1 **Kontroll av vägtrafik**
- 3.1.1 För att säkerställa effektiva personkontroller och samtidigt garantera en säker och jämn genomströmning av vägtrafiken skall trafiken vid gränsövergångarna regleras på lämpligt sätt. Vid behov skall åtgärder för att leda om och stänga av trafiken vidtas i enlighet med de avtal som gäller för nationella kontrolllokaler som ligger intill varandra.
- 3.1.2 Resenärer i fordon får i regel stanna kvar i dem under kontrollen. Kontrollen skall i princip göras utanför gränskontrollkuren, bredvid fordonet. Noggranna kontroller bör, om de lokala förhållandena tillåter det, äga rum vid sidan om vägen på utrymmen som är avsatta för detta ändamål. Med hänsyn till personalens säkerhet skall kontroller om möjligt göras av två tjänstemän som är behöriga när det gäller kontroll och övervakning av gränserna eller kommer från tulladministrationen.
- 3.1.3 Om trafiken är mycket tät skall passagerare på lokala reguljära busslinjer kontrolleras först, om de lokala förhållandena tillåter det.
- 3.2 **Kontroll av järnvägstrafik**
- 3.2.1 De myndigheter som är behöriga när det gäller kontroll och övervakning av gränserna skall se till att tågpassagerare och järnvägstjänstemän, även de som passerar de yttre gränserna ombord på godståg eller tomma tåg, kontrolleras enligt bestämmelserna i andra delen punkterna 1.2, 1.3 och följande.
- 3.2.2 Kontrollen av järnvägstrafiken kan utföras på två sätt, nämligen
- på perrongen på den första stationen som tåget kommer till på en avtalslutande parts territorium,
 - på tåget under resan.
- Denna kontroll skall utföras med hänsyn till bestämmelserna i de avtal som gäller för nationella kontrolllokaler som ligger intill varandra.
- 3.2.2 a) 1. För att underlätta trafiken med höghastighetspersontåg kan de stater som berörs direkt av tågets genomresa i samförstånd besluta att kontroller skall utföras på bestämmelsestationerna och/eller ombord på tåget på sträckan mellan dessa stationer om passagerarna stannar ombord på tåget på den eller de närmast föregående stationerna.
2. Om järnvägstransportföretaget på tåg från tredje land som gör flera uppehåll på de avtalslutande parternas territorium kan ta ombord passagerare endast för den återstående delen av Schengensträckan skall dessa passagerare underkastas inresekontroll på bestämmelsestationen eller ombord på tåget om den stat på vars territorium bestämmelsestationen ligger har givit sitt samtycke enligt första meningen och följaktligen svarar för inresekontroller.
- Om situationen är den motsatta skall passagerarna underkastas utresekontroll.
3. Passagerare som önskar ta tåget enligt punkt 2 på de avtalslutande parternas territorium skall före avresan klart och tydligt underrättas om att de kan

underkastas personkontroll under resan eller på bestämelsestationen.

- 3.2.3 Den tjänsteman som är lokalt ansvarig för kontrollerna får med oregelbundna mellanrum eller då särskilda skäl föreligger beordra kontroll av hållrummen i vagnarna, vid behov med hjälp av tågmästaren, för att säkerställa att personer eller föremål som omfattas av gränspolis kontroll inte är gömda där.

Den tjänsteman som utför kontrollerna skall arbeta utifrån sina nationella befogenheter. Om det finns skäl att anta att personer som är registrerade eller misstänkta för att ha begått brott eller utläningar som avser att resa in på olaglig sätt gömmer sig på tåget skall han underrätta de avtalsslutande parterna till eller genom vilkas territorium tåget färdas, om han inte kan ingripa enligt sina nationella bestämmelser.

- 3.2.4 När det gäller resenärer i sov eller liggvagnar skall de handlingar som tillåter passerande av gränsen i regel kontrolleras i tågvärdens kupé, under förutsättning att denne har samlat in handlingarna enligt gällande regler och att de är tillgängliga för kontroll. Vid kontrollens början skall de handlingar som tillåter passerande av gränsen kontrolleras för alla personer genom jämförelse med passagerar och/eller bokningslistan. En identitetskontroll av personerna i kupéerna skall utföras, om möjligt i tågvärdens närvaro, med oregelbundna mellanrum eller då särskilda skäl föreligger.

3.3 **Kontroll av internationell civil flygtrafik**

Artikel 4 i tillämpningskonventionen

"1. De avtalsslutande parterna garanterar att från och med 1993 kommer från tredje land ankommande flygpasagerare som ämnar fortsätta resan med inrikesflyg att dessförinnan underkastas såväl personkontroll som kontroll av handbagage vid ankomsten på den flygplats där det utifrån kommande flygplanet landat. Inrikes flygpasagerare som ämnar fortsätta resan med flyg till tredje land skall före utresan underkastas såväl personkontroll som kontroll av handbagage på den flygplats från vilken utresan sker.

2. De avtalsslutande parterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att kontrollerna skall kunna utföras i enlighet med bestämmelserna i punkt 1.

3. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 avser inte kontroll av inlämnat bagage; denna kontroll skall genomföras antingen på den flygplats som är resans slutmål eller på den flygplats där resan påbörjas.

4. Fram till den tidpunkt som föreskrivs i punkt 1 skall flygplatserna, trots definitionen av inre gränser, betraktas som yttre gränser vad gäller inrikes resor med flyg."

- 3.3.1 ⁽¹⁾ Platsen för personkontroll och kontroll av handbagage skall fastställas enligt följande förfarande:

- 3.3.1.1 Passagerare på flygplan som uteslutande ankommer till eller avgår från de avtalsslutande parternas territorium utan landning på tredje lands territorium (inrikesflyg) skall inte underkastas kontroll.

(Exempel: Luxemburg – Paris

eller

Rom – Bryssel – Hamburg: inga kontroller)

- 3.3.1.2 Från tredje land ankommande flygpasagerare som ämnar fortsätta resan med inrikesflyg skall underkastas kontroll vid ankomsten på den flygplats där flygplanet från tredje land har landat. Inrikes flygpasagerare som ämnar fortsätta resan med flyg till tredje land (transferpassagerare) skall före utresan underkastas kontroll på den flygplats från vilken utresan sker.

(Exempel: New York – Paris med byte av flygplan i Paris för fortsatt resa till Rom (inrikesflyg): kontroll vid ankomsten till Paris

eller

Bryssel – Frankfurt (inrikesflyg) med transfer i Frankfurt för fortsatt resa till Singapore: kontroll vid utresan i Frankfurt)

- 3.3.1.3 För flygplan som ankommer till eller avgår från tredje land utan transferpassagerare och flygningar med flera mellanlandningar på flygplatser på de avtalsslutande parternas territorium utan byte av flygplan gäller följande:

- a) Passagerare på flygplan som ankommer till eller avgår från tredje land utan föregående eller efterföljande transfer på de avtalsslutande parternas territorium skall underkastas en kontroll vid ankomsten på den flygplats där det utifrån kommande flygplanet har landat och en kontroll på den flygplats från vilken utresan sker.

(Exempel: New York – Paris: kontroll vid ankomsten till Paris

eller

Rom – Kairo: kontroll vid utresan från Rom)

- b) Passagerare på flygplan som ankommer till eller avgår från tredje land med flera mellanlandningar på de avtalsslutande parternas territorium utan byte av flygplan (transitpassagerare) och utan möjlighet för passagerare att stiga ombord på

⁽¹⁾ Texten ändrad genom rådets beslut 2002/587/EG (EGT L 187, 16.7.2002, s. 50), genom vilket den ursprungliga punkten 3.3.1 också utgick (numreringen av punkterna har ändrats i enlighet med detta). Gäller sedan den 16 juli 2002.

den sträcka som är belägen på Schengenterritoriet skall underkastas en kontroll vid ankomsten på bestämmelseflygplatsen och en kontroll vid utresan på den flygplats där de stiger ombord.

(Exempel: New York – Paris – Frankfurt – Rom, om mellanlandningarna i Paris och Frankfurt endast ger möjlighet till avstigning och det är förbjudet att stiga ombord för att tillryggalägga den återstående flygsträckan: kontroll av de passagerare som stiger av i Paris, Frankfurt eller Rom

eller

Hamburg – Bryssel – Paris – Kairo, om mellanlandningarna i Bryssel och Paris endast ger möjlighet till ombordstigning och det är förbjudet att stiga av: kontroll vid utresan av de passagerare som stiger ombord i Hamburg, Bryssel eller Paris.)

- c) Om flygbolaget, när det gäller flygplan som avgår från tredje land med flera mellanlandningar på de avtalsslutande staternas territorium, kan ta ombord passagerare enbart för den återstående sträckan på detta territorium skall dessa passagerare underkastas en kontroll vid utresan på den flygplats där de stiger ombord och en kontroll på den flygplats där flygplanet landar.

Kontrollen av de passagerare som vid dessa mellanlandningar redan befinner sig ombord och inte har stigit ombord på de avtalsslutande parternas territorium skall utföras i enlighet med punkt 3.3.1.3 b. Det omvända förfarandet skall tillämpas på flygningar av denna kategori om bestämmelselandet är ett tredje land.

(Exempel: New York – Paris – Frankfurt – Rom, om det är tillåtet att stiga ombord vid mellanlandningarna i Paris och Frankfurt: kontroll vid ankomsten när det gäller de passagerare som stiger av i Paris eller Frankfurt (inbegripet de som steg ombord i Paris) och Rom (inbegripet de som steg ombord i Paris eller Frankfurt) och kontroll vid utresan när det gäller de passagerare som steg ombord i Paris respektive Frankfurt,

eller

Hamburg – Bryssel – Paris – Kairo, om det är tillåtet att stiga av vid mellanlandningarna i Bryssel och Paris: kontroll vid utresan när det gäller de passagerare som stiger ombord i Hamburg, Bryssel eller Paris och kontroll vid ankomsten när det gäller de passagerare som stiger av i Bryssel respektive Paris.)

- 3.3.2 Personkontrollen skall i princip utföras utanför flygplanet. För att garantera att passagerarna kan kontrolleras i enlighet med bestämmelserna i del II.1 och II.2 på de flygplatser som har utsetts till godkända gränsövergångsställen skall passagerarna, i samförstånd med den ansvarige vid flygplatsen och transportföretaget, ledas till lokaler som är reserverade för kontrollen. Flygplatsmyndigheten skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att hindra obehöriga personer från att komma in på eller lämna de reserverade områdena, till exempel transitområdet.

- 3.3.3 De särskilda bestämmelserna om kontrollen av flygplanens besättningsmedlemmar återfinns i del II.6.4.2.

- 3.3.4 Om ett flygplan under internationell flygning, på grund av force majeure eller vid överhängande fara eller enligt instruktioner från myndigheterna, måste landa på en flygplats som inte är ett godkänt gränsövergångsställe får detta flygplan fortsätta sin flygning endast efter tillstånd från de myndigheter som ansvarar för gränskontrollen och gränsövervakningen och från tullmyndigheterna. Detta skall även gälla om ett utländskt flygplan landar utan tillstånd. Bestämmelserna i del II.1 och II.2 skall tillämpas på kontrollen av flygpassagerarna.

- 3.3.5 Bestämmelser om inresa och utresa för

— segelflygplan,

— mycket lätta flygplan,

— helikoptrar och

— hantverksmässigt byggda flygplan som endast kan tillryggalägga korta sträckor, samt

— styrbara ballonger

skall fastställas i nationell lagstiftning och eventuellt genom bilaterala avtal.

- 3.3.6 *Kontrollförfarande vid de sekundära flygplatserna*

- 3.3.6.1 Det skall säkerställas att passagerarna kan kontrolleras i enlighet med bestämmelserna i del II.1 och II.2 även på sekundära flygplatser, dvs. flygplatser som inte har ställning som internationella flygplatser enligt berörd nationell lagstiftning men som har tillstånd för internationella flygningar.

- 3.3.6.2 På sekundära flygplatser får man i allmänhet avstå från att inrätta anordningar för att fysiskt skilja inrikespassagerarna från utrikespassagerarna. Om trafikvolymen inte kräver det är det inte nödvändigt att kontrollpersonal ständigt finns till hands på sekundära flygplatser såvida det kan garanteras att personal vid behov kan infinna sig inom lämplig tid.

- 3.3.6.3 Om det inte ständigt finns kontrollpersonal på en sekundär flygplats skall flygplatsföreståndaren i god tid i förväg informera de myndigheter som ansvarar för gränskontrollen om att ett flygplan i internationell trafik ankommer och avgår. Biträdande polistjänstemän får även tillkallas om detta föreskrivs i den nationella lagstiftningen.

- 3.3.7 För att förebygga riskerna är det nödvändigt att på flygplatserna kontrollera de inrikespassagerare beträffande vilka det inte med säkerhet har fastställts att de enbart ankommer från eller avreser till de avtalsslu-

tande parternas territorier utan landning på tredje lands territorium.

I enlighet med avtal som sluts om detta kan kontrollen även utföras under resan, eller vid fartygets ankomst eller avresa, på tredje lands territorium.

3.4 **Kontroll av sjötrafik**

3.4.1 *Definitioner*

3.4.1.1 Med sjötrafik avses varje yrkesmässig sjöfartssamhet som utövas mellan två eller flera hamnar eller förtöjningsplatser, med undantag för reguljära färjeförbindelser, trafik med nöjesbåtar, kustfiske och inlandssjöfart.

3.4.1.2 Enligt de internationella bestämmelserna för sjöfarten avses med passagerare varje person som befinner sig ombord på fartyget och inte ingår i besättningen.

3.4.1.3 Med besättning avses de personer som har till uppgift att ombord på fartyget utöva verksamhet som har direkt anknytning till sjöfarten och som finns upptagna på besättningslistan.

3.4.1.4 Med skeppsmäklare avses den fysiska eller juridiska person som på platsen företräder redaren när det gäller allt som rör fartyget.

3.4.1.5 Med reguljär färjeförbindelse avses varje förbindelse med fartyg som uteslutande ankommer till eller avgår från andra hamnar som är belägna på de avtalsslutande parternas territorium utan angöring av hamnar utanför de avtalsslutande parternas territorium och som transporterar personer och fordon enligt en fast tidtabell.

3.4.1.6 Med kryssningsfartyg avses fartyg som följer en given rutt enligt ett i förväg upprättat program och vilkas passagerare deltar i ett gemensamt program med turistverksamhet i de olika hamnarna, varvid i princip inga passagerare får stiga ombord på eller lämna fartyget under resan.

3.4.1.7 Med nöjesbåtstrafik avses användning av segel- och/eller motorbåtar för privat bruk och utövande av sjötrafik för sport- och turiständamål.

3.4.1.8 Med kustfiske avses fiskeverksamhet som utförs med hjälp av fartyg som varje dag eller efter några dagar återkommer till en hamn som är belägen på de avtalsslutande parternas territorium utan att angöra någon hamn som är belägen i tredje land.

3.4.2 *Regler för kontrollen*

3.4.2.1 Kontrollen skall i princip utföras i ankomst- eller avresehamnen, ombord på fartyget eller på en därför avsedd plats i omedelbar närhet av hamnen.

3.4.2.2 Syftet med kontrollen skall vara att säkerställa att både besättningen och passagerarna uppfyller de villkor som föreskrivs i del II.1 och II.2.

3.4.2.3 Om särskilda omständigheter föreligger i enlighet med punkt 1.3.5 kan kontrollen av sjötrafiken vara mindre omfattande.

Om det vid mycket intensiv sjötrafik visar sig omöjligt att kontrollera alla passagerare trots uppbyggande av alla medel i fråga om personal och organisation kan tjänstemännen utföra stickprovskontroll med hänsyn till de prioriteringar som den lokalt ansvarige tjänstemannen fastställer för den konkreta situationen. Därvid skall i princip kontrollen vid ankomsten ha företräde framför kontrollen vid utresan.

3.4.2.4 Kontrollen av besättningsmedlemmarna skall utföras i enlighet med bestämmelserna i del II.6.5 och följande punkter.

3.4.3 *Skyldigheterna för fartygets kapten*

3.4.3.1 Fartygets kapten eller i annat fall den skeppsmäklare som företräder rederiet skall upprätta en förteckning i två exemplar över besättningen och, om möjligt, över passagerarna och vid ankomsten till hamnen överlämna den till de tjänstemän som är ansvariga för kontrollen ombord på fartyget eller i dess närhet. Om denna förteckning på grund av force majeure inte kan överlämnas till de tjänstemän som ansvarar för kontrollen skall en kopia överlämnas vid gränsövergångsstället eller till den ansvariga sjöfartsmyndigheten, som skall se till att den skyndsamt överlämnas till de myndigheter som är bemyndigade att utföra gränskontrollerna.

När det gäller reguljära färjeförbindelser behöver fartygets kapten eller i annat fall den skeppsmäklare som företräder rederiet inte upprätta någon passagerarlista.

3.4.3.2 Ett exemplar av de båda förteckningarna, vederbörigen undertecknat av den kontrollerande tjänstemannen, skall återlämnas till fartygets kapten som på begäran skall kunna visa upp den i hamn.

3.4.3.3 Fartygets kapten eller i annat fall skeppsmäklaren skall utan dröjsmål meddela varje förändring i besättningens sammansättning eller antalet passagerare.

3.4.3.4 Kaptenen skall dessutom utan dröjsmål, och om möjligt redan innan fartyget anlöper hamn, till de ansva-

riga myndigheterna anmäla om det finns fripassagerare ombord. Fartygets kapten skall dock fortsätta att vara ansvarig för fripassagerarna.

Om fartyget på grund av force majeure måste angöra en annan hamn skall myndigheterna i den närmaste godkända ankomsthamnen kontaktas.

3.4.3.5 Fartygets kapten eller i annat fall skeppsmäklaren skall i god tid och i enlighet med de bestämmelser som gäller i den aktuella hamnen anmäla fartygets avresa till gränskontrollmyndigheterna. Om dessa myndigheter inte kan underrättas skall han underrätta den behöriga sjöfartsmyndigheten. Det andra exemplaret av den (de) i förväg upprättade och undertecknade förteckningen (förteckningarna) skall återsändas till dessa organ.

3.4.4.4 Besättningen på kustfiskefartyg som varje dag eller nästan varje dag återvänder till hemmahamnen eller till någon annan hamn på de avtalsslutande parternas territorium utan att anlöpa någon hamn på tredje lands territorium skall i princip inte underkastas kontroll. Om ett tredje lands kuster är belägna i omedelbar närhet av en avtalsslutande parts territorium bör emellertid stickprovskontroller utföras för att bekämpa olaglig invandring. Denna bestämmelse skall även tillämpas på personer som utövar sportfiske och tillfälligt tillbringar en dag ombord på ett fartyg som används i detta syfte.

3.4.4 Undantag från de regler om kontroll som anges i punkt 3.4

3.4.4.1 Passagerarna och besättningen ombord på färjor som upprätthåller sådana reguljära förbindelser som avses i punkt 3.4.1.5 skall i princip inte underkastas kontroll.

Besättningen ombord på kustfiskefartyg vars hemmahamn inte befinner sig på en avtalsslutande parts territorium skall kontrolleras i enlighet med bestämmelserna i punkterna 3.4.2 och 6.5.

3.4.4.2 Om ett kryssningsfartyg anlöper flera hamnar i följd på de avtalsslutande parternas territorium utan att anlöpa någon hamn utanför detta territorium skall kontrollerna i princip endast utföras i den första eller den sista hamn som befinner sig på de avtalsslutande parternas territorium.

Fartygets kapten eller i annat fall den skeppsmäklare som företräder rederiet skall anmäla varje eventuell ändring i besättningslistan och eventuell närvaro av passagerare till de behöriga myndigheterna.

3.4.4.3 Kontroller av personer ombord på nöjesbåtar från tredje land skall i regel utföras, både vid ankomsten och vid utresan, i en hamn som är godkänd som gränsövergångsställe på de avtalsslutande parternas territorium.

3.4.4.5 Färjeförbindelser som skall underkastas kontroll

Passagerare på färjor som inte ingår i den kategori som anges i punkt II.3.4.4.1 skall underkastas kontroll.

Om en nöjesbåt i undantagsfall önskar gå in i en hamn som inte är ett godkänt gränsövergångsställe skall dock kontrollmyndigheterna underrättas, om möjligt före fartygets ankomst eller under alla omständigheter vid dess ankomst. Passagerardeklarationen skall göras genom att förteckningen över de ombordvarande lämnas in till de lokala myndigheterna. Denna förteckning skall vara tillgänglig för kontrollmyndigheterna.

I princip skall följande regler tillämpas:

Varje avtalsslutande part kan kräva att nöjesbåtar från tredje land skall angöra en godkänd ankomsthamn där de ombordvarande skall kontrolleras.

a) Kontrollen av utlänningar och av medborgare i EU:s och EES medlemsstater, vilka endast skall underkastas en minimikontroll, skall utföras separat. Alltefter möjligheterna skall infrastrukturen anordnas för detta.

Ett dokument med alla tekniska uppgifter om fartyget och namnen på de ombordvarande skall lämnas in i samband med kontrollen.

b) De passagerare som inte använder fordon (fotgängare) skall kontrolleras för sig.

En kopia av detta dokument skall lämnas in till myndigheterna i den första godkända ankomsthamnen och en annan kopia till myndigheterna i den sista godkända hamnen före avresan till tredje land. Så länge fartyget finns kvar på en avtalsslutande parts territorialvatten skall ett exemplar av denna förteckning finnas bland fartygets handlingar.

c) Kontrollen av passagerare i personbilar skall utföras i själva fordonet.

d) Passagerare på turistbussar skall behandlas på samma sätt som passagerare till fots. De skall lämna turistbussen för att genomgå kontrollerna.

e) Kontrollen av förarna och deras eventuella följeslagare skall utföras i fordonet. Det är önskvärt att denna kontroll och kontrollen av de andra passagerarna sker var för sig.

f) För att garantera att kontrollerna utförs snabbt skall ett tillräckligt stort antal kontrollstationer inrättas. Vid behov skall en andra kontrollinje införas.

g) De fordon som används av passagerarna, den eventuella lasten samt andra föremål som transporteras skall åtminstone underkastas en stickprovskontroll, framför allt för upptäckt av olagliga invandrare.

h) Färjors besättningsmedlemmar skall behandlas på samma sätt som besättningsmedlemmarna på handelsfartyg.

3.5 **Kontroll av sjöfarten på de inre vattenvägarna**

3.5.1 Med sjöfart på de inre vattenvägarna som medför passerande av en yttre gräns avses användning av varje typ av båtar och flytande farkoster för yrkes- eller nöjesändamål på floder, kanaler och sjöar.

3.5.2 När det gäller båtar som används för yrkesändamål skall kaptenen och de personer som är anställda ombord och är upptagna på besättningslistan och dessa personers familjemedlemmar som bor ombord betraktas som besättningsmedlemmar eller likvärdiga.

3.5.3 De relevanta bestämmelserna i punkt 3.4.1 och bestämmelserna i punkterna 3.4.2, 3.4.3 och 3.4.4 skall tillämpas.

4. **Samarbete**

Artikel 7 i Schengenkonventionen

"De avtalsslutande parterna skall bistå varandra och ha ett nära och fast samarbete för att uppnå en effektiv kontroll och bevakning. De skall särskilt inleda ett utbyte av relevant och betydelsefull information varvid, om inte annat föreskrivs i detta avtal, undantag skall göras för uppgifter av individuell karaktär. De skall, i den mån det är möjligt, harmonisera sina anvisningar till de myndigheter som ansvarar för kontrollen samt främja en enhetlig utbildning och fortbildning av den personal som ansvarar för kontrollernas genomförande. Detta samarbete kan ske i form av ett utbyte av kontaktpersoner."

För att säkerställa en enhetlig och effektiv tillämpning av kontroll- och bevakningsåtgärderna skall polisen och de myndigheter som har ansvar för personkontrollen ha ett nära och fast samarbete inom alla områden.

4.1 **Utbryt av information**

Utbryt av information skall uppmuntras för att möjliggöra en bättre kontroll och för att öka kunskaperna om företeelser i samband med migration, gällande bestämmelser hos de avtalsslutande parterna och de tekniker som används av tjänstemän som ansvarar för kontrollen.

Vid utbytet av personuppgifter skall bestämmelserna i Schengenkonventionen angående skydd av uppgifter följas.

Utbrytet skall gälla följande:

Mellan centrala myndigheter:

— Månadsstatistik över kontrollverksamheten och de olika yttringarna av den olagliga invandringen.

Mellan centrala myndigheter och vid behov mellan kontrollstationer:

— Metoder för framställning, förfalskning och bedräglig användning av handlingar som gör det möjligt att passera gränsen.

— Kontrollmyndigheternas tillvägagångssätt för att upptäcka förfalskade och olagligt införskaffade handlingar som gör det möjligt att passera gränsen.

— Vägar och rutiner för olaglig passering.

— Aktuella situationer då hjälp och information från de andra kontrollmyndigheterna kan behövas.

— Genomförande av gemensamma åtgärder vid särskilda händelser.

Informationen mellan de centrala myndigheterna eller de nationella, lokala myndigheterna skall, beroende på arten av information, överföras på följande sätt:

— Per post.

— Via (offentliga) fasta eller rörliga nät för radio-kommunikation, telefon, telex eller teletext och via polisens särskilda nätverk, eventuellt efter fastställande av enhetliga tekniska anvisningar.

— Via kontaktpersoner som utstationeras vid de nationella centrala myndigheterna.

— Genom gränspolisens kontaktorgan.

— Genom samråd mellan myndigheterna samt gemensamma seminarier för berörda anställda.

4.2 **Kontaktpersoner**

De avtalsslutande parterna kan utstationera fasta kontaktpersoner vid de nationella centrala myndigheterna. Utstationeringen kan vara bilateral eller unilateralt. I särskilda situationer kan kontaktpersonerna utstationeras för en bestämd tidsperiod vid andra myndigheter hos den avtalsslutande parten.

5. Utfärdande av visering vid gränsen

Om det visar sig att en utlänning, av tidsbrist eller av tvingande skäl, inte har kunnat ansöka om visering kan de behöriga myndigheterna i undantagsfall utfärda en visering för honom/henne vid gränsen för en kortare vistelse i enlighet med de nationella bestämmelserna och under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

- Utlänningen innehar en giltig handling som gör det möjligt att passera gränsen (se bilaga 4).
- Han/hon uppfyller de villkor för inresa som anges i artikel 5.1 a, 5.1 c, 5.1 d och 5.1 e i Schengenkonventionen.
- Han/hon hävdar att det finns ett oförutsebart och tvingande skäl för inresa som om möjligt bestyrks genom ett intyg (till exempel allvarliga och plötsliga händelser som har drabbat familjemedlemmar, medicinsk behandling, ändring av flygplanens kurs av tekniska eller meteorologiska skäl, tvingande yrkesmässiga skäl).
- Utlänningens återresa till sitt ursprungsland eller dennes transiteringen till tredje land är garanterad.

I särskilda fall kan godkännande av högre myndigheter krävas enligt nationella bestämmelser.

- 5.1 En utlänning som vid gränsen ansöker om transitvisering för de avtalsslutande parternas territorium skall uppfylla villkoren i punkt 5 och inneha de viseringar som krävs för att fortsätta sin resa till andra transiteringsländer som inte är avtalsslutande parter, och i bestämmelsestaten. Tidsperioden för transiteringen på de avtalsslutande parternas territorium får inte överstiga fem dagar. Den skall göra det möjligt att genomföra den direkta transiteringen på den (de) berörda, avtalsslutande partens (parternas) territorium, inbegripet avbrott som är oundvikliga eller vanliga för denna typ av resa.
- 5.2 Viseringen skall utfärdas genom att en stämpel eller ett märke placeras på den resehandling som kan förses med visering. Om det inte finns tillräckligt utrymme i handlingen skall stämpeln eller märket i undantagsfall placeras på ett löslblad som läggs in i handlingen. Mallarna för löslblad återfinns i bilaga 12.
- 5.3 Anvisningarna om utfärdande av enhetliga viseringar vid gränsen återfinns i bilaga 14.
- 5.4 De avgifter som skall tas ut för utfärdande av viseringar anges i bilaga 14 a.
- 5.5 Förteckningen över de ansökningar om visering som kräver föregående samråd med de centrala myndig-

heterna i enlighet med artikel 17.2 återfinns i bilaga 14 b.

- 5.6 De viseringar som utfärdas vid gränsen skall registreras i en förteckning.

6. Särskilda ordningar

6.1 **Medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater och medlemmar av deras familj med ursprung i tredje land**

- 6.1.1 Medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater skall, för att få resa in på de avtalsslutande parternas territorium, inneha en giltig handling, i enlighet med bilaga 4, som tillåter dem att passera gränsen, men de skall vara befriade från skyldigheten att inneha visering.

- 6.1.2 Utlänningar som enligt gemenskapsrätten har rätt till fri rörlighet i egenskap av familjemedlemmar till medborgare i medlemsstater men som på grund av sin nationalitet är skyldiga att inneha visering för inresa till de avtalsslutande parternas territorium, skall även fortsättningsvis vara skyldiga att inneha visering. Detta skall inte påverka den möjlighet till inresa utan krav på visering som anges i punkt 6.2.

Följande familjemedlemmar skall ha rätt till fri rörlighet:

- Maka/make och ättlingar i rakt nedstigande led som är yngre än 21 år eller underhållsberättigade.
- Ättlingar i rakt uppstigande led till en medborgare i en medlemsstat i Europeiska gemenskapen och dennes maka/make som dessa har försörjningsansvaret för.

- 6.1.3 En medborgare i en medlemsstat i Europeiska gemenskapen som innehar den handling som krävs för passerande av gränsen får vägras inresa till en annan avtalsslutande parts territorium än den i vilken han/hon är medborgare endast om han/hon kan utgöra en risk för den allmänna ordningen, den nationella säkerheten (eller folkhälsan). Det skall därför vara möjligt att söka i de nationella förteckningarna över efterlysta personer och den information som man får kan leda till vägrad inresan.

Om i ett sådant fall den tjänsteman som ansvarar för kontrollen vägrar en medborgare i en medlemsstat i Europeiska gemenskapen inresa till en avtalsslutande parts territorium skall han lämna ett skriftligt meddelande till denne med skälen till vägran.

- 6.1.4 Förutom i de fall då de nödvändiga handlingar som anges i punkt 6.1.2 saknas får de utlänningar som anges i denna punkt vägras inresa endast på grundval av särskilda skäl rörande den allmänna ordningen, den nationella säkerheten eller folkhälsan. Beslut att vid gränsen utfärda viseringar till familjemedlemmar till medborgare i Europeiska gemenskapens medlems-

stater som har rätt till fri rörlighet men ändå är skyldiga att inneha visering skall fattas med välvilja.

När det gäller vägrad inresa skall bestämmelserna i punkt 1.4.1 tillämpas i enlighet med den nationella lagstiftningen.

6.2 **Utlänningar med uppehållstillstånd utfärdat av en annan avtalsslutande part**

Utlänningar med giltigt uppehållstillstånd utfärdat av en avtalsslutande part skall undantas från kravet på visering för inresa på de andra avtalsslutande parternas territorium. För övrigt skall punkt 1.4.9 gälla.

6.3 **Personer med flyktingstatus och statslösa personer**

6.3.1 En resehandling för flyktingar utfärdad i enlighet med konventionen om flyktingars rättsliga ställning av den 28 juli 1951 (Genèvekonventionen om flyktingar) skall erkännas som en handling som gör det möjligt att passera gränsen.

Viseringsordningen för innehavare av en resehandling för flyktingar faller under den nationella lagstiftningen. Dock skall följande särskilda regler iaktas:

- Innehavare av en resehandling för flyktingar som har ett uppehållstillstånd utfärdat av en avtalsslutande part skall undantas från skyldigheten att inneha visering för inresa till de avtalsslutande parternas territorium.
- Innehavare av en resehandling för flyktingar som har utfärdats av Danmark, Förenade kungariket, Irland, Island, Liechtenstein, Malta, Norge, Sverige eller Schweiz skall undantas från skyldigheten att inneha visering för inresa till Konungariket Belgien, Förbundsrepubliken Tyskland, Konungariket Spanien, Republiken Italien, Storbritannien, Luxemburg, Konungariket Nederländerna och Republiken Portugal. Innehavare av en sådan resehandling skall ha skyldighet att inneha visering för inresa till Republiken Grekland och Republiken Frankrike.

6.3.2 En resehandling för statslösa personer utfärdad i enlighet med konventionen om statslösa personers rättsliga ställning av den 28 september 1954 skall godtas som handling som ger innehavaren rätt att passera gränsen, utom för inresa till Republiken Portugals territorium.

Innehavare av en resehandling för statslösa personer skall vara skyldiga att inneha visering för inresa såvida de inte har ett uppehållstillstånd som är utfärdat av en av de avtalsslutande parterna.

6.4 **Flygplanspiloter och andra besättningsmedlemmar**

6.4.1 Innehavare av certifikat för piloter eller besättningsmedlemmar enligt bilaga 9 till konventionen av den 7 december 1944 angående internationell civil luft-

fart skall vara befriade från skyldigheten att inneha pass och visering under förutsättning att de under utövandet av sin tjänst

- inte lämnar flygplatsen vid mellanlandning,
- inte lämnar den flygplats som är resans mål,
- inte lämnar den kommun där flygplatsen ligger,
- endast lämnar flygplatsen för att bege sig till en annan flygplats som är belägen på en avtalsslutande parts territorium.

6.4.2 Bestämmelserna i del II.1.3 och följande punkter gäller kontrollerna av flygplansbesättningarna.

Flygplansbesättningen skall om möjligt kontrolleras först. De skall kontrolleras antingen före passage-rarna eller i lokaler som har avsatts särskilt för detta ändamål. En besättning som kontrollpersonalen känner till från sin tjänsteutövning kan eventuellt kontrolleras genom enbart stickprov.

6.5 **Sjömän**

6.5.1 Med sjömän avses besättningen enligt definitionen i punkt 3.4.1.3.

6.5.2 Sjömän som innehar sjömansbok eller identitetshandlingar för sjömän (utfärdade i enlighet med Genèvekonventionen av den 13 maj 1958) får, i enlighet med bestämmelserna i Londonkonventionen av den 9 april 1965 och nationella bestämmelser, gå i land och stanna inom området runt den hamn som deras fartyg anlöper eller i angränsande kommuner utan att anmäla sig vid ett gränsövergångsställe, under förutsättning att de är upptagna på sitt fartygs besättningslista som tidigare har inlämnats för kontroll och att de innehar visering. Om en sjöman utgör ett hot mot den allmänna ordningen eller den nationella säkerheten kan han vägras tillstånd att gå i land.

6.5.3 Sjömän som avser att vistas utanför kommunerna i hamnens närhet skall uppfylla villkoren för inresa på de avtalsslutande parternas territorium och i synnerhet inneha en giltig resehandling, vid behov försett med visering, och ha tillräckliga medel för sitt uppehålle.

6.5.4 Om inte annat föreskrivs i bestämmelserna i del I.1 och följande kan innehavare av sjömansbok eller identitetshandlingar för sjömän få tillstånd att resa in på de avtalsslutande parternas territorium i följande fall:

- För att gå ombord på ett fartyg som redan har lagt till eller just skall anlöpa en hamn på de avtalsslutande parternas territorium.

- Vid transitering till tredje land eller återresa till ursprungsstaten.
- I nödsituationer eller vid tvingande behov (sjukdom, avsked, kontraktets upphörande osv.).

I sådana fall skall de tjänstemän som är ansvariga för gränskontrollen utföra de kontroller som är nödvändiga för att säkerställa att inresekontrollen inte har kringgåts på grund av den mindre omfattande kontroll som gäller för denna kategori av personer.

Denna kontroll kan omfatta följande:

- En skriftlig anmälan från redaren eller den berörda skeppsmäklaren.
- En skriftlig anmälan från de behöriga diplomatiska eller konsulära myndigheterna.
- Bevis som har inhämtats vid sporadiska kontroller hos polismyndigheterna eller, i förekommande fall, hos andra ansvariga förvaltningar.
- Ett kontrakt som är bestyrkt genom sjöfartsmyndighetens stämpel.

6.6 **Innehavare av diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass**

Innehavare av diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass, utfärdade av stater eller regeringar som är erkända av de avtalsslutande parterna, vilka reser i tjänsten, skall med tanke på sina speciella privilegier eller immuniteter om möjligt ges förmånsbehandling genom att de ges företräde framför andra resenärer vid gränskontrollen även om de, i förekommande fall, fortfarande är skyldiga att inneha visering.

Akrediterade medlemmar av diplomatiska beskickningar och konsulära representationer och deras familjer vilka innehar ett kort utfärdat av utrikesministeriet får resa in på de avtalsslutande parternas territorium mot uppvisande av kortet och, vid behov, av den handling som gör det möjligt för dem att passera gränsen. Mallarna för dessa kort återfinns i bilaga 13.

Om en person som infinner sig vid den yttre gränsen åberopar privilegier, immuniteter och undantag, får den kontrollansvarige tjänstemannen kräva att denne företer bevis på sin status genom att uppvisa de relevanta handlingarna, särskilt intyg utfärdade av den ackrediterande staten, ett diplomatpass eller annat. I tveksamma fall kan tjänstemannen i brådskande fall vända sig direkt till utrikesministeriet.

Innehavare av sådana handlingar skall som regel inte avkrävas bevis på att de har tillräckliga medel för sitt uppehälle.

Dessutom får de kontrollerande tjänstemännen inte under några omständigheter vägra innehavare av diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass inresa på de avtalsslutande parternas territorium utan att först samråda med de relevanta nationella myndigheterna. Detta gäller även då den berörde har registrerats i SIS.

6.7 **Gränsarbetare**

6.7.1 Gränsarbetarnas rättsliga ställning skall fastställas genom de avtalsslutande parternas nationella lagstiftning.

6.7.2 Metoderna för kontrollen av gränsarbetarna omfattas av bestämmelserna om kontrollerna av utlänningar. Mindre omfattande kontroll kan medges i enlighet med punkt 1.3.5.3.

6.8 **Minderåriga**

6.8.1 Minderåriga som passerar gränsen skall underkastas samma kontroll som vuxna, även om de åtföljs av personer som har föräldraansvar för dem.

Kontrollpersonalen skall särskilt uppmärksamma minderåriga som reser utan medföljande vuxen. Den skall om möjligt försäkra sig om att de minderåriga inte lämnar territoriet mot de föräldraansvarigas vilja.

(...) ⁽¹⁾

6.9 **Gruppresor**

6.9.1 Hur intensiva kontroller deltagarna i en gruppresa skall genomgå skall i princip vara avhängigt av deras nationalitet.

6.9.2 I särskilda fall, till exempel vid skolresor eller resor med grupper av pensionärer eller pilgrimer, kan kontrollerna begränsas till kontroll av deltagarförteckningen eller stickprovskontroll av passagerarna. Under alla omständigheter skall ledaren för gruppen kontrolleras på normalt sätt.

6.10 **Utlänningar som lämnar in en asylansökan vid gränsen**

Om en utlänning ansöker om asyl vid gränsen skall den berörda avtalsslutande partens nationella lagstiftning tillämpas till dess att ansvaret för behandlingen av asylansökan har fastställts.

⁽¹⁾ Punkterna 6.8.2 och 6.8.3 utgår genom rådets beslut 2002/587/EG (EGT L 187, 16.7.2002, s. 50). Gäller sedan den 16 juli 2002.

6.11 Medlemmar av internationella organisationer

Innehavare av följande handlingar, utfärdade av nedan uppräknade internationella organisationer, kan, när detta är möjligt, i tjänsten medges förmånsbehandling i förhållande till andra resande vid gränskontroller.

Innehavare av sådana handlingar skall som regel inte avkrävas bevis på att de har tillräckliga medel för sitt uppehälle.

De handlingar som skall beaktas är i synnerhet följande:

- Förenta nationernas passerkort som utfärdas till FN:s personal och dess underordnade organ enligt konventionen rörande privilegier och immunitet för Förenta nationernas fackorgan

som antogs av Förenta nationernas generalförsamling i New York den 21 november 1947.

- Passerkort som utfärdas av Höga myndigheten vid Europeiska kol- och stålgemenskapen (EKSG).
- Europeiska ekonomiska gemenskapens (EEG) passerkort.
- Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) passerkort.
- Identitetshandling utfärdad av Europarådets generalsekreterare.
- Handlingar som utfärdas av Natos högkvarter (militärt ID-kort tillsammans med en reseorder, resefullmakt eller en tjänsteorder för en enskild person eller en grupp).

BILAGA 1

Godkända gränsöver gångsställen

(Del I, punkt 1.2 i den gemensamma handboken)

BELGIEN	sidan 119
DANMARK	sidan 119
TYSKLAND	sidan 121
GREKLAND	sidan 130
SPANIEN	sidan 132
FRANKRIKE	sidan 133
ITALIEN	sidan 136
LUXEMBURG	sidan 142
NEDERLÄNDERNA	sidan 142
ÖSTERRIKE	sidan 142
PORTUGAL	sidan 145
FINLAND	sidan 146
SVERIGE	sidan 148
ISLAND	sidan 148
NORGE	sidan 149

BELGIEN

Flygplatser

- Brüssel-National (Zaventem)
- Ostende
- Deurne
- Bierset
- Gosselies
- Wevelgem (sekundär flygplats)

Sjögränser

- Antwerpen
- Ostende
- Zeebrugge
- Nieuwpoort
- Gent
- Blankenberge

Landgränser

- Höghastighetståget (tunneln under Engelska kanalen)
Järnvägsstationen Bruxelles-Midi

DANMARK

Sjögränser:*Danmark:*

- | | |
|--|---------------------------------------|
| — Aabenraa Havn | — Fredericia Havn |
| — Aalborg Havn A/S | — Frederikshavn Havn |
| — Aalborg Portland A/S | — Gedser Færgehavn |
| — Aarø Havn | — Grenaa Havn |
| — Aarøsund Havn | — Gråsten Havn |
| — Aggersund Kalkværks Udskibningsbro (Løgstør) | — Gulfhavn (på Stigsnæs ved Skælskør) |
| — Allinge Havn | — Haderslev Havn |
| — Asnæs-, Advedøre-, Kyndby-, Masnedø-,
Stigsnæsværkets Havne | — Hals Havn |
| — Assens Havn | — Hanstholm Havn |
| — Bagenkop Havn | — Hasle Havn |
| — Bandholm Havn | — Havnen ved Kolby Kås (Samsø) |
| — Børgense Havn | — Helsingør Færgehavn |
| — Bønnerup Havn | — Hirtshals Havn |
| — Dansk Salt A/S' Anlægskaj (Mariager) | — H.J. Hansen Hadsund A/S' Havn |
| — Det Danske Stålvalseværk A/S' Havn (Frederiksværk) | — Hobro Havn |
| — Dragør Havn | — Holbæk Havn |
| — Enstedværkets Havn (Aabenraa) | — Holstebro-Struer Havn |
| — Esbjerg Havn | — Horsens Havn |
| — Faaborg Havn | — Hou Havn (Odder) |
| — Fakse Ladeplads Fiskeri- og Lystbådehavn | — Hundested Havn |
| — Faxe Havn | — Hvide Sande Havn |
| | — Kalundborg Havn |

- | | |
|---|--|
| — Kaløvig Bådehavn | — Rødby Færge- og Trafikhavn |
| — Kerteminde Havn & Marina | — Rømø Havn |
| — Klintholm Havn | — Rønne Havn |
| — Kolding Havn | — Skagen Havn |
| — Kongsdal Havn | — Skive Havn |
| — Korsør Havn | — Skærbækværkets Havn |
| — Københavns Havn | — Statoil Pieren, Melbyvej 17 i Kalundborg |
| — Køge Havn | — Stege Havn |
| — Lemvig Havn | — Stevns Kridtbruds Udsikningspier |
| — Lindø-Terminalen | — Stubbekøbing Havn |
| — Lyngs Odde Ammoniakhavn | — Studstrupværkets Havn (Skødstrup) |
| — Marstal Havn | — Svaneke Havn |
| — Middelfart Havn | — Svendborg Trafikhavn |
| — Nakskov Havn | — Søby Havn |
| — Nexø Havn | — Sønderborg Havn |
| — NKT Trådværket A/S' Havn (Middelfart) | — Sæby Havn |
| — Nordjyllandsværkets Havn | — Tejn Havn |
| — Nykøbing F. Havn | — Thisted Havn |
| — Nyborg Fritids- og Lystbådehavn samt Fiskerihavn | — Thorsminde Havn |
| — Nyborg Havn A/S (Lindholm Havn og Avernakke Pier) | — Thyborøn Havn |
| — Næstved Havn | — Vang Havn |
| — Odense Havn | — Vejle Havn |
| — Odense Staalskibsværft A/S' Havn | — Vordingborg Havn |
| — Orehoved Havn | — Ærøskøbing Havn |
| — Randers Havn | — Århus Havn |
| — Rudkøbing Havn | |

Färöarna:

- | | |
|---------------------|-------------------|
| — Fuglafjarðar Havn | — Runavíkar Havn |
| — Klaksvíkar Havn | — Tórshavnar Havn |
| — Kollafjarðar Havn | — Tvøroyrar Havn |
| — Oyra Havn | — Vágs Havn |

Grönland

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| — Aasiaat (Egedesminde) | — Paamiut (Frederikshåb) |
| — Ilulissat (Jakobshavn) | — Qaanaaq (Thule) |
| — Ittoqqortoormiit (Scoresbysund) | — Qaqortoq (Julianehåb) |
| — Kangerlussuaq (Sdr. Strømfjord) | — Qasigiannguit (Christianshåb) |
| — Maniitsoq (Sukkertoppen) | — Qeqertarsuaq (Godhavn) |
| — Nanortalik | — Sisimiut (Holsteinsborg) |
| — Narsaq | — Tasiilaq (tidl. Angmagssalik) |
| — Narsarsuaq | — Upernavik |
| — Nuuk (Godthåb) | — Uummannaq |

Flygplaster:*Danmark:*

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| — Aalborg Lufthavn | — Københavns Lufthavn, Roskilde |
| — Aarhus Lufthavn | — Lemvig Flyveplads |
| — Billund Lufthavn | — Odense Lufthavn |
| — Bornholms Lufthavn | — Skive Lufthavn |
| — Esbjerg Lufthavn | — Stauning Lufthavn |
| — Herning Flyveplads | — Sønderborg Lufthavn |
| — Karup Lufthavn | — Thisted Lufthavn |
| — Koldingegnens Lufthavn, Vamdrup | — Vojens Lufthavn |
| — Københavns Lufthavn i Kastrup | — Ærø Lufthavn |

Färöarna

- Vágar Lufthavn

Grönland

- Kangerlussuaq (Sdr. Strømfjord)
- Nuuk (Godthåb)
- Qaanaaq

TYSKLAND

Godkända gränsövergångsställen

TYSKLAND – DANMARK

Övergångsställe på den tyska sidan

Flensburg Bahnhof

Wassersleben

Kupfermühle

Flensburg Bahnhof

Harrislee

Ellund Autobahn (BAB 7)

Jardelund

Weesby

Neupepersmark

Westre

Böglum

Süderlügum Bahnhof

Aventoft

Rosenkranz

Rodenäs

Övergångsställe på den danska sidan

Pattburg (Padborg)

Kollund

Krusau (Kruså)

Pattburg Bahnhof (Station Padborg)

Pattburg (Padborg)

Fröslee (Frøslev)

Sophienthal (Sofiedal)

Groß Jündewatt (St. Jyndeved)

Alt Peppersmark (Pebersmark)

Grünhof (Grøngård)

Seth (Sæd)

Tondern (Tønder)

Møllehus

Rüttebüll (Rudbøl)

Hoger (Højer)

Godkända gränsövergångsställen

TYSKLAND – POLEN

Övergångsställe på den tyska sidan

Övergångsställe på den polska sidan

Ahlbeck

Swinemünde (Świnoujście)

Linken

Neu Lienken (Lubieszyn)

Grambow Bahnhof

Scheune (Szczecin-Gumieńce)

Pomellen-Autobahn (BAB 11)

Kolbitzow (Kolbaskowo)

Tantow Bahnhof

Scheune (Szczecin-Gumieńce)

Rosow

Rosow (Rosówek)

Mescherin

Greifenhagen (Gryfino)

Gartz

Fiddichow (Widuchowa)

Schwedt

Niederkränig (Krajnik Dolny)

Hohensaaten-Hafen

Niederwutzen (Osinów Dolny)

Hohenwutzen

Niederwutzen (Osinów Dolny)

Küstrin-Kietz

Küstrin (Kostrzyn)

Küstrin-Kietz Bahnhof

Küstrin (Kostrzyn)

Frankfurt/Oder Hafen

Ślubice

Frankfurt/Oder Straße

Ślubice

Frankfurt/Oder Bahnhof

Kunersdorf (Kunowice)

Frankfurt/Oder-Autobahn (BAB 12)

Schwetig (Świecko)

Eisenhüttenstadt

Mühlów (Miłów)

Guben Straße

Guben (Gubin)

Guben Bahnhof

Guben (Gubin)

Forst Bahnhof

Forst (Zasieki)

Forst-Autobahn (BAB 15)

Erlenholz (Olszyna)

Bad Muskau

Muskau (Mużaków)

Podrosche

Priebus (Przewóz)

Horka Bahnhof

Nieder Bielau (Bielawa Dolna)

Ludwigsdorf Autobahn

Hennersdorf (Jedrychowice)

Görlitz Straße

Görlitz (Zgorzelec)

Görlitz Bahnhof

Görlitz (Zgorzelec)

Ostritz

Ostritz-Bahnhof (Krzewina Zgorzelecka)

Zittau Chopin-Straße

Kleinschönau (Sieniawka)

Zittau-Friedensstraße

Poritsch (Porajów)

Godkända gränsövergångsställen

TYSKLAND – TJECKISKA REPUBLIKEN

Övergångsställe på den tyska sidan

Zittau Bahnhof
 Seifhennersdorf (Nordstraße)
 Seifhennersdorf
 Neugersdorf
 Ebersbach Bahnhof
 Sebnitz
 Schmilka
 Bad Schandau Bahnhof
 Schöna
 Bahratal
 Zinnwald
 Neurehefeld
 Reitzenhain
 Bärenstein (järnväg)
 Bärenstein
 Oberwiesenthal
 Johanngeorgenstadt Bahnhof
 Johanngeorgenstadt
 Klingenthal
 Bad Brambach Bahnhof
 Schönberg
 Bad Elster
 Selb
 Selb-Plössberg Bahnhof
 Schirnding Cheb/Eger Bahnhof
 Schirnding
 Waldsassen
 Mähring
 Bärnau
 Waidhaus (B 14)
 Waidhaus Autobahn (BAB 6)
 Eslarn
 Waldmünchen
 Furth im Wald Schafberg
 Furth im Wald Bahnhof
 Eschlkam
 Neukirchen b. HL. Blut
 Bayerisch Eisenstein
 Bayerisch Eisenstein Bahnhof
 Philippsreuth
 Haidmühle

Övergångsställe på den tjeckiska sidan

Grottau an der Neiße (Hrádek n.N.)
 Rumburg (Rumburk)
 Warnsdorf (Varnsdorf)
 Georgswalde (Jiríkov)
 Rumburg (Rumburk)
 Nedereinsiedel (Dolní Poustevna)
 Herrnskretsch (Hřensko)
 Tetschen (Děčín)
 Herrnskretsch (Høensko)
 Peterswald (Petrovice)
 Zinnwald (Cinovec)
 Moldava (Moldau)
 Sebastiansberg (Hora Sv. Šebestiána)
 Weipert (Vejprty)
 Weipert (Vejprty)
 Gottesgab (Boží Dar)
 Breitenbach (Potučky)
 Breitenbach (Potučky)
 Graslitz (Kraslice)
 Voitzersreuth (Vojtanov)
 Voitzersreuth (Vojtanov)
 Grün (Dobruška)
 Asch (Aš)
 Asch (Aš)
 Eger (Cheb)
 Mühlbach (Pomezí)
 Heiligenkreuz (Svatý Kříž)
 Promenhof (Broumov)
 Paulusbrunn (Pavlov Studenec)
 Rosshaupt (Rozvadov)
 Rosshaupt (Rozvadov)
 Eisendorf (Železná)
 Haselbach (Lisková)
 Vollmau (Folmava)
 Böhmisches Kubitzen (Česká Kubice)
 Neumark (Všeruby)
 St. Katharina (Svatá Kateřina)
 Markt Eisenstein (Železná Ruda)
 Markt Eisenstein (Železná Ruda)
 Kuschwarda (Strážný)
 Tusset (Stožek)

Godkända gränsövergångsställen

TYSKLAND – SCHWEIZ

Övergångsställen på den tyska sidan

Konstanz-Klein Venedig

Konstanz-Schweizer. Personenbahnhof

Konstanz-Wiesenstraße

Konstanz-Kreuzlinger Tor

Konstanz-Emmishofer Tor

Konstanz-Paradieser Tor

Gaienhofen

Hemmenhofen

Wangen

Öhningen-Oberstaad

Öhningen

Rielasingen Bahnhof

Singen Bahnhof

Rielasingen

Gasthof "Spießhof" vid B 34

Gottmadingen

Murbach

Gailingen-Ost

Gailingen-Brücke

Gailingen-West

Randegg

Bietingen

Thayngen Bahnhof

Ebringen

Schlatt am Randen

Büßlingen

Wiechs-Dorf

Wiechs-Schlauch

Neuhaus-Randen

Fützen

Stühlingen

Eberfingen

Eggingen

Erzingen

Erzingen Bahnhof

Weisweil

Jestetten-Wangental

Jestetten-Hardt

Övergångsställen på den schweiziska sidan

Kreuzlingen-Seestraße

Konstanz Personenbahnhof

Kreuzlingen-Wiesenstraße

Kreuzlingen

Kreuzlingen-Emmishofer

Tägerwilen

Steckborn

Steckborn

Mammern

Stein am Rhein

Stein am Rhein

Ramsen Bahnhof

Schaffhausen

Ramsen-Grenze

Gasthof "Spießhof"

Buch-Grenze

Buch-Dorf

Ramsen-Dorf

Diessenhofen

Dörflingen-Pünt und Dörflingen-Laag

Neu Dörflingen

Thayngen Straße

Thayngen Bahnhof

Thayngen-Ebringer Straße

Thayngen-Schlatt

Hofen

Altdorf

Merishausen

Bargen

Beggingen

Schleitheim

Hallau

Wunderklingen

Trasadingen

Trasadingen Bahnhof

Wilchingen

Osterfingen

Neuhausen

Jestetten Bahnhof	Neuhausen Bahnhof
Altenburg-Rheinau Bahnhof	Neuhausen Bahnhof
Altenburg-Nohl	Nohl
Altenburg-Rheinbrücke	Rheinau
Nack	Rüdlingen
Lottstetten	Rafz-Solgen
Lottstetten-Dorf	Rafz-Grenze
Lottstetten Bahnhof	Rafz Bahnhof
Baltersweil	Rafz-Schluchenberg
Dettighofen	Buchenloh
Bühl	Wil-Grenze
Günzgen	Wasterkingen
Herdern	Rheinsfelden
Rötteln	Kaiserstuhl
Reckingen	Rekingen
Rheinheim	Zurzach-Burg
Waldshut Bahnhof	Koblenz
Waldshut-Rheinbrücke	Koblenz
Waldshut-Rheinfähre	Juppen/Full
Dogern	Leibstadt
Albbruck	Schwaderloch
Laufenburg	Laufenburg
Bad Säckingen-Alte Rheinbrücke	Stein/Holzbrücke
Bad Säckingen	Stein
Rheinfelden	Rheinfelden
Grenzacherhorn	Riehen-Grenzacher Straße
Inzlingen	Riehen-Inzlinger Straße
Lörrach-Wiesentalbahn	Riehen Bahnhof
Lörrach-Stetten	Riehen
Lörrach-Wiesenuferweg	Riehen-Weilstraße
Weil-Ost	Riehen-Weilstraße
Basel Badischer Personenbahnhof	Basel Badischer Bahnhof
Basel Badischer Rangierbahnhof in Weil am Rhein	Basel Badischer Rangierbahnhof
Weil-Otterbach	Basel-Freiburger Straße
Weil-Friedlingen	Basel-Hiltalinger Straße
Weil am Rhein-Autobahn (BAB 5)	Basel

Godkända gränsövergångsställen*HAMNAR VID BODENSJÖN*

Lindau-Städtischer Segelhafen

Meersburg

Lindau-Hafen

Überlingen

Bad Schachen

Mainau

Wasserburg (Bodensee)

Konstanz-Hafen

Langenargen

Insel Reichenau

Friedrichshafen-Hafen

Radolfzell

Godkända gränsövergångsställen*HAMNAR VID REHN*

Rheinfelden-Rheinhafen

Grenzach (Fa. Hoffmann La Roche AG)

Wyhlen (Wyhlen GmbH)

Weil-Schiffsanlegestelle

Grenzach (Fa. Geigy)

Weil-Rheinhafen

Godkända gränsövergångsställen*HAMNAR VID NORDSJÖN*

List/Sylt

Elsfleth

Hörnum/Sylt

Brake

Dagebüll

Großensiel

Wyk/Föhr

Nordenham

Wittdün/Amrum

Fedderwardersiel

Pellworm

Eckwarderhörne

Strucklahnungshörn/Nordstrand

Varel

Süderhafen/Nordstrand

Husum

Wilhelmshaven

Friedrichstadt

Hooksiel

Tönning

Horumersiel

Büsum

Carolinensiel (Harlesiel)

Meldorfer Hafen

Neuharlingersiel

Friedrichskoog

Bensersiel

Helgoland

Westeraccumersiel

Itzehoe

Norddeich

Wewelsfleth

Greetsiel

Brunsbüttel

Wangerooge

Glückstadt

Spiekeroog

Elmshorn

Langeoog

Uetersen

Baltrum

Wedel

Norderney

Hamburg

Juist

Hamburg-Neuenfelde

Borkum

Buxtehude

Emden

Stade

Leer

Stadersand

Weener

Bützflether Sand

Papenburg

Otterndorf

Herbrum

Cuxhaven

Bremerhaven

Bremen

Lemwerder

Godkända gränsövergångsställen*HAMNAR VID ÖSTERSJÖN*

Flensburg-Hafen	Puttgarden Bahnhof
Flensburg-Mürwik (tyska marinens hamnanläggning)	Puttgarden
Glücksburg	Burgstaaken
Langballigau	Heiligenhafen
Quern-Neukirchen	Großenbrode (tyska marinens hamnanläggning)
Gelting	Grömitz
Maasholm	Neustadt (tyska marinens hamnanläggning)
Schleimünde	Niendorf
Kappeln	Lübeck-Travemünde
Olpenitz (tyska marinens hamnanläggning)	Lübeck
Schleswig	Timmendorf
Ostseebad Damp	Wolgast
Eckernförde	Wismar
Eckernförde (tyska marinens hamnanläggning)	Warnemünde
Surendorf (tyska marinens hamnanläggning)	Rostock Überseehafen
Rendsburg	Stralsund
Strande	Libben
Schilksee	Bock
Kiel-Holtenau	Saßnitz
Kiel	Ruden
Mölnort/Heikendorf	Greifswald-Ladebow Hafen
Jägersberg (tyska marinens hamnanläggning)	Kamminke
Laboe	Ahlbeck Seebrücke
Orth	
ODERHAFF	
Anklam Hafen	Ueckermünde
Karnin	Altwarp Hafen

Godkända gränsövergångsställen**Flygplatser, sekundära flygplatser, flygfält***I DELSTATEN SCHLESWIG-HOLSTEIN*

Eggebek	Kiel-Holtenau
Flensburg-Schäferhaus	Lübeck-Blankensee
Helgoland-Düne	Schleswig/Jagel
Hohn	Westerland/Sylt
Itzehoe-Hungriger Wolf	Wyk/Föhr

I DELSTATEN MECKLENBURG-VORPOMMERN

Barth	Neubrandenburg-Trollenhagen
Heringsdorf	Rostock-Laage

I DELSTATEN HAMBURG

Hamburg

I DELSTATEN BREMEN

Bremen	Bremerhaven-Lüneort
--------	---------------------

I DELSTATEN NIEDERSACHSEN

Borkum	Leer-Papenburg
Braunschweig-Waggum	Lemwerder, fabriksflygplats tillhörande Weser-Flugzeugbau GmbH, Bremen
Bückeburg-Achum	
Celle	Norderney
Damme/Dümmer-See	Nordholz
Diepholz	Osnabrück-Atterheide
Emden	Peine-Eddersee
Fassberg	Wangerooge
Ganderkesee	Wilhelmshaven-Mariensiel
Hannover	Wittmundhafen
Jever	
Nordhorn-Lingen	Wunstorf

I DELSTATEN BRANDENBURG

Cottbus-Drewitz	Nauen
Cottbus-Neuhausen	Neuhausen
Kyritz	Schönhagen

I DELSTATEN BERLIN

Tegel	Schönefeld
Tempelhof	

I DELSTATEN NORDRHEIN-WESTFALEN

Aachen-Merzbrück	Marl/Loemühle
Arnsberg	Meinerzhagen
Bielefeld-Windelsbleiche	Mönchengladbach
Bonn-Hardthöhe	Münster-Osnabrück
Dahlemer Binz	Nörvenich
Dortmund-Wickede	Paderborn-Lippstadt
Düsseldorf	Porta Westfalica
Essen-Mülheim	Rheine-Bentlage
Hangelar	Siegerland
Hopsten	Stadtlohn-Wenningfeld
Köln/Bonn	

I DELSTATEN SACHSEN

Dresden	Rothenburg/Oberlausitz
Leipzig-Halle	

I DELSTATEN THÜRINGEN

Erfurt

I DELSTATEN RHEINLAND-PFALZ

Büchel	Pferdsfeld
Föhren	Pirmasens-Zweibrücken
Koblenz-Winningen	Speyer
Mendig	Worms-Bürgerweide-West

I DELSTATEN SAARLAND

Saarbrücken-Ensheim

Saarlouis/Düren

I DELSTATEN HESSEN

Egelsbach

Fritzlar

Allendorf/Eder

Kassel-Calden

Frankfurt/Main

Reichelsheim

I DELSTATEN BADEN-WÜRTTEMBERG

Aalen-Heidenheim-Elchingen

Laupheim

Baden Airport Karlsruhe Baden-Baden

Leutkirch-Unterzeil

Baden-Baden-Oos

Mannheim-Neustheim

Donaueschingen-Villingen

Mengen

Freiburg/Brg.

Mosbach-Lohrbach

Friedrichshafen-Löwentl

Niederstetten

Heubach (Krs. Schwäb.Gmünd)

Offenburg

Karlsruhe Forchheim

Schwäbisch Hall

Konstanz

Stuttgart

I DELSTATEN BAYERN

Aschaffenburg

Lechfeld

Augsburg-Mühlhausen

Leipheim

Bayreuth-Bindlacher Berg

Memmingen

Coburg-Brandensteinebene

München "Franz Joseph Strauß"

Eggenfelden/Niederbayern

Neuburg

Erding

Nürnberg

Fürstenteldbruck

Oberpfaffenhofen, fabriksflygplats tillhörande Dornier-Werke GmbH

Hassfurth-Mainwiesen

Passau-Vilshofen

Herzogenaurach

Roth

Hof-Pirk

Rothenburg o. d. Tauber

Ingolstadt

Straubing-Wallmühle

Kempten-Durach

Weiden/Opf.

Landsberg/Lech

Würzburg am Schenkenturm

Landshut-Ellermühle

GREKLAND

Εναέρια σύνορα

1. ΑΘΗΝΑ
2. ΗΡΑΚΛΕΙΟ
3. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
4. ΡΟΔΟΣ
5. ΚΕΡΚΥΡΑ
6. ΑΝΤΙΜΑΧΕΙΑ ΚΩ
7. ΧΑΝΙΑ
8. ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟ ΣΑΜΟΥ
9. ΜΥΤΙΛΗΝΗ
10. ΙΩΑΝΝΙΝΑ
11. ΑΡΑΞΟΣ ⁽¹⁾
12. ΣΗΤΕΙΑ
13. ΧΙΟΣ ⁽¹⁾
14. ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ
15. ΚΑΛΑΜΑΤΑ
16. ΚΑΒΑΛΑ
17. ΑΚΤΙΟ ΒΟΝΙΤΣΑΣ
18. ΜΗΛΟΣ ⁽¹⁾
19. ΖΑΚΥΝΘΟΣ
20. ΘΗΡΑ
21. ΣΚΙΑΘΟΣ
22. ΚΑΡΠΑΘΟΣ ⁽¹⁾
23. ΜΥΚΟΝΟΣ
24. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ
25. ΕΛΕΥΣΙΝΑ
26. ΑΝΔΡΑΒΙΔΑ
27. ΑΤΣΙΚΗ ΛΗΜΝΟΥ

Flygplatser

- ΑΤΕΝ
- ΗΡΑΚΛΙΟΝ
- THESSALONIKI
- RHODOS
- KERKIRA (KORFU)
- ANTIMACHIA (KOS)
- CHANIA
- PITHAGORIO – SAMOS
- MITILINI
- IOANNINA
- ARAXOS ⁽¹⁾
- SITIA
- CHIOS ⁽¹⁾
- ARGOSTOLI
- KALAMATA
- KAVALA
- AKTIO-VONITSAS
- MILOS ⁽¹⁾
- ZAKINTHOS
- THIRA
- SKIATHOS
- KARPATOS ⁽¹⁾
- MIKONOS
- ALEXANDROUPOLI
- ELEFSINA
- ANDRAVIDA
- ATSIKI-LIMNOS

Θαλάσσια σύνορα

1. ΓΥΘΕΙΟ
2. ΣΥΡΟΣ
3. ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ
4. ΣΤΥΛΙΔΑ
5. ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ
6. ΡΕΘΥΜΝΟ
7. ΛΕΥΚΑΔΑ
8. ΣΑΜΟΣ
9. ΒΟΛΟΣ
10. ΚΩΣ
11. ΔΑΦΝΗ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ

Hamnar

- GHITHIO
- SYROS
- IGOUMENITSA
- STYLIDA
- AGIOS NIKOLAOS
- RETHYMNO
- LEFKADA
- SAMOS
- VOLOS
- KOS
- DAFNI-AGIOU OROUS

⁽¹⁾ Flygplatserna i Araxos, Kios, Karpatos och Milos är icke godkända gränsövergångsställen. De är i drift endast sommartid.

12. ΙΒΗΡΑ ΑΓΙΟ ΟΡΟΥΣ	IVIRA-AGIOU OROUS
13. ΓΕΡΑΚΙΝΗ	GERAKINI
14. ΓΛΥΦΑΔΑ	GLIFADA
15. ΠΡΕΒΕΖΑ	PREVEZA
16. ΠΑΤΡΑ	PATRA
17. ΚΕΡΚΥΡΑ	KERKIRA
18. ΣΗΤΕΙΑ	SITIA
19. ΧΙΟΣ	CHIOS
20. ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ	ARGOSTOLI
21. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	THESSALONIKI
22. ΚΟΡΙΝΘΟΣ	KORINTHOS
23. ΚΑΛΑΜΑΤΑ	KALAMATA
24. ΚΑΒΑΛΑ	KAVALA
25. ΙΘΑΚΗ	ITHAKI
26. ΠΥΛΟΣ	PILOS
27. ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟ ΣΑΜΟΥ	PITHAGORIO-SAMOS
28. ΛΑΥΡΙΟ	LAVRIO
29. ΗΡΑΚΛΕΙΟ	HERAKLIO
30. ΣΑΜΗ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ	SAMI-KEFALONIA
31. ΠΕΙΡΑΙΑΣ	PIREAS
32. ΜΗΛΟΣ	MILOS
33. ΚΑΤΑΚΩΛΟ	KATAKOLO
34. ΣΟΥΔΑ ΧΑΝΙΩΝ	SOUDA-CHANIA
35. ΙΤΕΑ	ITEA
36. ΕΛΕΥΣΙΝΑ	ELEFSINA
37. ΜΥΚΟΝΟΣ	MIKONOS
38. ΝΑΥΠΛΙΟ	NAFPLIO
39. ΧΑΛΚΙΔΑ	CHALKIDA
40. ΡΟΔΟΣ	RODOS
41. ΖΑΚΥΝΘΟΣ	ZAKINTHOS
42. ΘΗΡΑ	THIRA
43. ΚΑΛΟΙ ΛΙΜΕΝΕΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ	KALI-LIMENES-HERAKLIOU
44. ΜΥΡΙΝΑ ΛΗΜΝΟΥ	MYRINA-LIMNOS
45. ΠΑΞΟΙ	PAXI
46. ΣΚΙΑΘΟΣ	SKIATHOS
47. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ	ALEXANDROUPOLI
48. ΑΙΓΙΟ	AIGHIO
49. ΠΑΤΜΟΣ	PATMOS
50. ΣΥΜΗ	SIMI
51. ΜΥΤΙΛΗΝΗ	MITILINI
52. ΧΑΝΙΑ	CHANIA

Χερσαία σύνορα**Σύνορα με την Αλβανία**

1. ΚΑΚΑΒΙΑ
2. ΚΡΥΣΤΑΛΛΟΠΗΓΗ

Σύνορα Fyrom

1. ΝΙΚΗ
2. ΕΙΔΟΜΕΝΗ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΕΥΖΩΝΟΙ
4. ΔΟΙΡΑΝΗ

Σύνορα με τη Βουλγαρία

1. ΠΡΟΜΑΧΩΝΑΣ
2. ΠΡΟΜΑΧΩΝΑΣ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΔΙΚΑΙΑ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
4. ΟΡΜΕΝΙΟ

Σύνορα με την Τουρκία

1. ΚΑΣΤΑΝΙΕΣ ΕΒΡΟΥ
2. ΠΥΘΙΟΥ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΚΗΠΟΙ ΕΒΡΟΥ

SPANIEN

Flygplaster

- Madrid-Barajas
- Barcelona
- Gran Canaria
- Palma de Mallorca
- Alicante
- Ibiza
- Malaga
- Sevilla
- Tenerife Sur
- Valencia
- Almeria
- Asturias
- Bilbao
- Fuerteventura
- Gerona

Sjögränser

- Algeciras (Cadix)
- Alicante
- Almería

Landgränser**Till Albanien**

1. ΚΑΚΑΒΙΑ
2. ΚΡΥΣΤΑΛΟΠΗΓΗ

Till F.d jugoslaviska republiken Makedonien

1. ΝΙΚΙ
2. ΙΔΟΜΕΝΙ (JÄRNVÄG)
3. ΕΥΖΟΝΙ
4. ΔΟΙΡΑΝΙ

Till Bulgarien

1. ΠΡΟΜΑΧΟΝΑΣ
2. ΠΡΟΜΑΧΟΝΑΣ (JÄRNVÄG)
3. ΔΙΚΕΑ ΕΒΡΟΣ (JÄRNVÄG)
4. ΟΡΜΕΝΙΟ

Till Turkiet

1. ΚΑΣΤΑΝΙΕΣ, ΕΒΡΟΣ
2. ΠΙΘΙΟ (JÄRNVÄG)
3. ΚΙΠΙ, ΕΒΡΟΣ

- Granada
- Lanzarote
- La Palma
- Menorca
- Santander
- Santiago
- Vitoria
- Saragossa
- Pamplona
- Jerez de la Frontera
- Valladolid
- Reus
- Vigo
- La Coruña
- Murcia

- Arrecife (Lanzarote)
- Avilés (Asturien)
- Barcelona

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| — Bilbao | — Malaga |
| — Cadiz | — Melilla |
| — Cartagena (Murcia) | — Motril (Granada) |
| — Castellón | — Palma de Mallorca |
| — Ceuta | — Sagunto (provincia de Valencia) |
| — Ferrol (La Coruña) | — San Sebastian |
| — Gijón | — Santa Cruz de Tenerife |
| — Huelva | — Santander |
| — Ibiza | — Sevilla |
| — La Coruña | — Tarragona |
| — La Línea de la Concepción | — Valencia |
| — La Luz (Las Palmas) | — Vigo |
| — Mahón | |

Landgränser

- | | |
|-----------|--|
| — Ceuta | — La Seo de Urgel |
| — Melilla | — La Línea de la Concepción ⁽¹⁾ |

FRANKRIKE

Flygplatser

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Abbeville | 23. Cahors-Lalbenque |
| 2. Agen-la Garenne | 24. Calais-Dunkerque |
| 3. Ajaccio-Campo dell'Oro | 25. Calvi-Sainte-Catherine |
| 4. Albi-le-Séquestre | 26. Cannes-Mandelieu |
| 5. Amiens-Glisy | 27. Carcassonne-Salvaza |
| 6. Angers-Marcé | 28. Castres-Mazamet |
| 7. Angoulême-Brie-Champniers | 29. Châlons-Vatry |
| 8. Annecy Methet | 30. Chambéry-Aix les Bains |
| 9. Annemasse | 31. Charleville-Mézières |
| 10. Auxerre-Branches | 32. Châteauroux-Déols |
| 11. Avignon-Caumont | 33. Cherbourg-Mauperthus |
| 12. Bâle-Mulhouse | 34. Clermont-Ferrand-Aulnat |
| 13. Bastia-Poretta | 35. Colmar-Houssen |
| 14. Beauvais-Tillé | 36. Courchevel |
| 15. Bergerac-Roumanière | 37. Deauville-Saint-Gatien |
| 16. Besançon-La Vèze | 38. Dieppe-Saint-Aubin |
| 17. Béziers-Vias | 39. Dijon-Longvic |
| 18. Biarritz-Bayonne-Anglet | 40. Dinard-Pleurtuit |
| 19. Bordeaux-Mérignac | 41. Dôle-Tavaux |
| 20. Bourges | 42. Epinal-Mirecourt |
| 21. Brest-Guipavas | 43. Figari-Sud Corse |
| 22. Caen-Carpiquet | 44. Cap-Tallard |

⁽¹⁾ Tull- och poliskontrollstationen "La Línea de la Concepción" sammanfaller inte med gränsdragningen såsom den har godkänts av Spanien enligt Utrechtfördraget.

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 45. Genève-Cointrin | 77. Orléans-Bricy |
| 46. Granville | 78. Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel |
| 47. Grenoble-Saint Geoirs | 79. Paris-Charles de Gaulle |
| 48. Hyères-Le-Palivestre | 80. Paris-le Bourget |
| 49. Issy-les-Moulineaux | 81. Paris-Orly |
| 50. La Môle | 82. Pau-Pyrénées |
| 51. Lannion | 83. Périgueux-Bassilac |
| 52. La Rochelle-Laleu | 84. Perpignan-Rivesaltes |
| 53. Laval-Entrammes | 85. Poitiers-Biard |
| 54. Le Castelet | 86. Pontarlier |
| 55. Le Havre-Octeville | 87. Pontoise-Cormeilles-en-Vexin |
| 56. Le Mans-Arnage | 88. Quimper-Pluguffan |
| 57. Le Touquet-Paris Plage | 89. Reims-Champagne |
| 58. Lille-Lesquin | 90. Rennes Saint-Jacques |
| 59. Limoges-Bellegarde | 91. Roanne-Renaision |
| 60. Lognes-Emerainville | 92. Rodez-Marcillac |
| 61. Lorient-Lann Bihoué | 93. Rouen-Vallée de Seine |
| 62. Lyon-Bron | 94. Saint-Brieuc-Armor |
| 63. Lyon-Saint-Exupéry | 95. Saint-Etienne-Bouthéon |
| 64. Marseille-Provence | 96. Saint-Nazaire-Montoir |
| 65. Meaux-Esbly | 97. Saint-Yan |
| 66. Megève | 98. Strasbourg-Entzheim |
| 67. Metz-Nancy-Lorraine | 99. Tarbes-Ossun-Lourdes |
| 68. Monaco-Héliport | 100. Toulouse-Blagnac |
| 69. Montbéliard-Courcelles | 101. Tours-Saint-Symphorien |
| 70. Montpellier-Fréjorgues | 102. Toussus-le-Noble |
| 71. Morlaix-Ploujean | 103. Troyes-Barberey |
| 72. Nancy-Essey | 104. Valence-Chabeuil |
| 73. Nantes-Atlantique | 105. Valenciennes-Denain |
| 74. Nevers-Fourchambault | 106. Vannes-Meucon |
| 75. Nice-Côte d'Azur | 107. Vesoul-Frotey |
| 76. Nîmes-Garons | 108. Vichy-Charmeil |

Sjögränser

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Agde | 11. Boulogne |
| 2. Ajaccio | 12. Brest |
| 3. Anglet | 13. Caen-Ouistreham |
| 4. Arcachon | 14. Calais |
| 5. Bastia | 15. Calvi |
| 6. Bayonne | 16. Camaret |
| 7. Beaulieu-sur-Mer | 17. Cannes-Vieux Port |
| 8. Biarritz | 18. Cap-d'Agde |
| 9. Bonifacio | 19. Carry-le-Rouet |
| 10. Bordeaux | 20. Carteret |

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 21. Cassis | 50. Morlaix |
| 22. Cherbourg | 51. Nantes-Saint-Nazaire |
| 23. Ciboure | 52. Nice |
| 24. Concarneau | 53. Noirmoutier |
| 25. Dieppe | 54. Paimpol |
| 26. Dunkerque | 55. Pornic |
| 27. Fécamp | 56. Port-Camargue |
| 28. Golfe-Juan | 57. Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis |
| 29. Granville | 58. Port-en-Bessin |
| 30. Groix | 59. Port-la-Nouvelle |
| 31. Gruissan | 60. Porto-Vecchio |
| 32. Hendaye | 61. Port-Vendres |
| 33. Honfleur | 62. Propriano |
| 34. La Rochelle-La Pallice | 63. Quimper |
| 35. La Turballe | 64. Roscoff |
| 36. Le Croisic | 65. Rouen |
| 37. Le Guilvinec | 66. Royan |
| 38. Le Havre | 67. Saint-Brieuc (maritime) |
| 39. Le Palais | 68. Saint-Cyprien |
| 40. Les Sables-d'Olonne-Port | 69. Saint-Florent |
| 41. Le Touquet-Etaples | 70. Saint-Gilles-Croix-de-Vie |
| 42. Le Tréport | 71. Saint-Malo |
| 43. Leucate | 72. Saint-Valéry-en-Caux |
| 44. L'Ile-Rousse | 73. Sète |
| 45. Lorient | 74. Toulon |
| 46. Macinaggio | 75. Valras |
| 47. Mandelieu-la Napoule | 76. Villefranche-sur-Mer |
| 48. Marseille | 77. Villeneuve-Loubet |
| 49. Monaco-Port de la Condamine | |

Landgränser**Till Schweiz**

- | | |
|--|---|
| 1. Abbevillers (landsväg) | 13. Huningue (landsväg) |
| 2. Bâle-Mulhouse flygplats (gångpassage mellan sektorer) | 14. La Cheminée (landsväg) |
| 3. Bois-d'Amont | 15. La Cure |
| 4. Chatel | 16. Les Fourgs |
| 5. Col France | 17. Les Verrières (landsväg) |
| 6. Delle (route) | 18. Leymen-Benken |
| 7. Divonne-les-Bains | 19. Moëlsulaz |
| 8. Ferney-Voltaire | 20. Mouthe (landsväg) |
| 9. Ferrières-sous-Jougne | 21. Pfetterhouse |
| 10. Bahnhof Genève-Cornavin | 22. Pontarlier (järnvägsstation) |
| 11. Goumois | 23. Kontrollstation vid motorvägen Saint-Julien-Bardonnex |
| 12. Hegenheim-Allschwill | 24. Pougny |

- | | |
|--|------------------------------------|
| 25. Prévessin | 30. Saint-Louis-Lysbuchel |
| 26. Saint-Gingolph | 31. Vallard-Thonex |
| 27. Saint-Julien-Perly | 32. Vallorbe (internationella tåg) |
| 28. Saint-Louis (motorväg) | 33. Vallorcine |
| 29. Saint-Louis-Bâle (järnvägsstation) | 34. Veigy |

Till Förenade kungariket (fast förbindelse under kanalen)

1. Järnvägsstationen Paris-Nord/London Waterloo-stationen/Ashfords internationella station
2. Järnvägsstationen Lille-Europe/London Waterloo-stationen/Ashfords internationella station
3. Cheriton/Coquelles
4. Järnvägsstationen i Fréthun/London Waterloo-stationen/Ashfords internationella station
5. Järnvägsstationen i Chessy-Marne la Vallée
6. Centrala järnvägsstationen i Avignon

Till Andorra

Pas de la Case

ITALIEN

Flygplatser

– Alessandria	Polizia di Stato
– Alghero (SS)	Polizia di Stato
– Ancona	Polizia di Stato
– Aosta	Polizia di Stato
– Bari	Polizia di Stato
– Bergamo	Polizia di Stato
– Biella	Polizia di Stato
– Bologna	Polizia di Stato
– Bolzano	Polizia di Stato
– Brescia	Polizia di Stato
– Brindisi	Polizia di Stato
– Cagliari	Polizia di Stato
– Catane	Polizia di Stato
– Crotono	Polizia di Stato
– Cuneo	Polizia di Stato
– Firenze	Polizia di Stato
– Foggia	Polizia di Stato
– Forlì	Polizia di Stato
– Genova	Polizia di Stato
– Grosseto	Polizia di Stato
– Lamezia Terme (CZ)	Polizia di Stato
– Lampedusa (AG)	Carabinieri
– Lecce	Polizia di Stato
– Marina di Campo (LI)	Carabinieri
– Milano Linate	Polizia di Stato
– Napoli	Polizia di Stato
– Novi Ligure	Carabinieri

– Olbia (SS)	Polizia di Stato
– Oristano	Polizia di Stato
– Padova	Polizia di Stato
– Palermo	Polizia di Stato
– Pantelleria (TP)	Carabinieri
– Para	Polizia di Stato
– Perugia	Polizia di Stato
– Pescara	Polizia di Stato
– Pisa	Polizia di Stato
– Reggio di Calabria	Polizia di Stato
– Rimini	Polizia di Stato
– Roma Ciampino	Polizia di Stato
– Roma Fiumicino	Polizia di Stato
– Roma Urbe	Polizia di Stato
– Ronchi del Legionari (GO)	Polizia di Stato
– Salerno	Polizia di Stato
– Siena	Polizia di Stato
– Taranto-Grottaglie	Polizia di Stato
– Torino	Polizia di Stato
– Trapani	Polizia di Stato
– Tortoli (NU)	Polizia di Stato
– Treviso	Polizia di Stato
– Varese Malpensa	Polizia di Stato
– Venezia	Polizia di Stato
– Verona	Polizia di Stato
– Villanova d'Albenga (SV)	Carabinieri

Sjögränser

– Alassio (SV)	Polizia di Stato
– Alghero (SS)	Polizia di Stato
– Ancona	Polizia di Stato
– Anzio – Nettuno (RM)	Polizia di Stato
– Augusta (SR)	Polizia di Stato
– Barcoli (NA)	Carabinieri
– Bari	Polizia di Stato
– Barletta (BA)	Polizia di Stato
– Brindisi	Polizia di Stato
– Cagliari	Polizia di Stato
– Campo nell'Elba (LI)	Carabinieri
– Caorle (VE)	Carabinieri
– Capraia Isola (LI)	Carabinieri
– Capri (NA)	Polizia di Stato
– Carbonia (CA)	Polizia di Stato
– Castellammare di Stabia (NA)	Polizia di Stato

– Castellammare del Golfo (TP)	Polizia di Stato
– Catania	Polizia di Stato
– Chioggia (VE)	Polizia di Stato
– Civitavecchia (RM)	Polizia di Stato
– Crotone	Polizia di Stato
– Duino Aurisina (TS)	Polizia di Stato
– Finale Ligure (SV)	Carabinieri
– Fiumicino (RM)	Polizia di Stato
– Formia (LT)	Polizia di Stato
– Gaeta (LT)	Polizia di Stato
– Gallipoli (LE)	Polizia di Stato
– Gela (CL)	Polizia di Stato
– Genova	Polizia di Stato
– Gioia Tauro (RC)	Polizia di Stato
– Grado (GO)	Polizia di Stato
– Ischia (NA)	Polizia di Stato
– La Maddalena (SS)	Carabinieri
– La Spezia	Polizia di Stato
– Lampedusa (AG)	Polizia di Stato
– Lerici (SP)	Carabinieri
– Levanto (SP)	Carabinieri
– Licata (AG)	Polizia di Stato
– Lignano (VE)	Carabinieri
– Lipari (ME)	Carabinieri
– Livorno	Polizia di Stato
– Loano (SV)	Carabinieri
– Manfredonia (FG)	Polizia di Stato
– Marciana Marina (LI)	Carabinieri
– Marina di Carrara (MS)	Polizia di Stato
– Marsala (TP)	Polizia di Stato
– Mazara del Vallo (TP)	Polizia di Stato
– Messina	Polizia di Stato
– Milazzo (ME)	Polizia di Stato
– Molfetta (BA)	Carabinieri
– Monfalcone (GO)	Polizia di Stato
– Monopoli (BA)	Carabinieri
– Napoli	Polizia di Stato
– Olbia (SS)	Polizia di Stato
– Oneglia (IM)	Polizia di Stato
– Oristano	Polizia di Stato
– Ortona (CH)	Carabinieri
– Otranto (LE)	Polizia di Stato
– Palau (SS)	Polizia di Stato
– Palermo	Polizia di Stato

– Pantelleria (TP)	Carabinieri
– Pesaro	Polizia di Stato
– Pescara	Polizia di Stato
– Piombino (LI)	Polizia di Stato
– Porto Azzurro (LI)	Carabinieri
– Porto Cervo (SS)	Polizia di Stato
– Porto Empedocle (AG)	Polizia di Stato
– Porto Ferraio (LI)	Polizia di Stato
– Porto Nogaro (UD)	Carabinieri
– Porto Tolle (RO)	Polizia di Stato
– Porto Torres (SS)	Polizia di Stato
– Porto Venere (SV)	Carabinieri
– Portofino (IM)	Carabinieri
– Pozzallo (RG)	Carabinieri
– Pozzuoli (NA)	Polizia di Stato
– Rapallo (GE)	Polizia di Stato
– Ravenna	Polizia di Stato
– Reggio die Calabria	Polizia di Stato
– Rimini	Polizia di Stato
– Rio Marina (LI)	Carabinieri
– Riposto (CT)	Carabinieri
– Santa Maria Ligure (GE)	Carabinieri
– San Remo (IM)	Polizia di Stato
– Santa Teresa di Gallura (SS)	Polizia di Stato
– San Benedetto del Tronto (AP)	Polizia di Stato
– Salerno	Polizia di Stato
– Savona	Polizia di Stato
– Siracusa	Polizia di Stato
– Sorrento (NA)	Polizia di Stato
– Taormina (ME)	Polizia di Stato
– Taranto	Polizia di Stato
– Termini Imerese (PA)	Polizia di Stato
– Terracina (LT)	Polizia di Stato
– Torre Annunziata (NA)	Polizia di Stato
– Tortolì (NU)	Polizia di Stato
– Torviscosa (UD)	Carabinieri
– Trapani	Polizia di Stato
– Trieste	Polizia di Stato
– Varazze (SV)	Carabinieri
– Vasto (CH)	Polizia di Stato
– Venezia	Polizia di Stato
– Viareggio (LU)	Polizia di Stato
– Vibo Valentia Marina (VV)	Polizia di Stato

Landgränser***Landgränser mot Schweiz***

– Bellavista di Clivio (VA), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Biegno Indemini (VA), 1:a kategorin	Guardia di Finanza
– Bizzarone (CO), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Brogeda (CO), 1:a kategorin handel	Guardia di Finanza
– Brogeda (CO), 1:a kategorin turism	Polizia di Stato
– Chiasso (CO), 1:a kategorin järnväg	Polizia di Stato
– Colle G.S. Bernardo (AO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Colle Menoure (AO), 1:a kategorin	Guardia di Finanza
– Cremenaga (VA), 1:a kategorin	Carabinieri
– Crociale dei Mulini (CO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Domodossola (VB), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Drezzo (CO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Forcola di Livigno (SO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Fornasette (VA), 1:a kategorin	Carabinieri
– Gaggiolo (VA), 1:a kategorin	Carabinieri
– Iselle (VB), 1:a kategorin, järnväg	Polizia di Stato
– Luino (VA), 1:a kategorin, järnväg	Polizia di Stato
– Luino (VA), 1:a kategorin, sjö	Polizia di Stato
– Maslianico (CO), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Monte Bianco (AO), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Monte Moro (VB), 1:a kategorin	Guardia di Finanza
– Monte Spluga (SO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Oria Val Solda (CO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Oria Val Solda (CO), 1:a kategorin, sjö	Carabinieri
– Paglino (VB), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Palone (VA), 1:a kategorin	Guardia di Finanza
– Passo S. Giacomo (VB), 1:a kategorin	Guardia di Finanza
– Piaggio Valmara (VB), 1:a kategorin	Carabinieri
– Piattamala (SO), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Pino Lago Maggiore (VA), 1:a kategorin, järnväg	Polizia di Stato
– Plain Maison (AO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Plateau Rosa (AO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Ponte Chiasso (CO), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Ponte del Gallo (SO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Ponte Ribellasca (VB), 1:a kategorin, järnväg	Polizia di Stato
– Ponte Ribellasca (VB), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Ponte Tresa (VA), 1:a kategorin, sjö och väg	Polizia di Stato
– Porto Ceresio (VA), 1:a kategorin, sjö och väg	Polizia di Stato
– Ronago (CO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Saltrio (VA), 2:a kategorin	Guardia di Finanza

– S. Margherita di Stabio (CO), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– S. Maria dello Stelvio (SO), 1:a kategorin	Guardia di Finanza
– S. Pietro di Clivio (VA), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Tirano (SO), 1:a kategorin järnväg	Polizia di Stato
– Traforo G.S. Bernardo (AO), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Tubre (BZ), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Valmara di Lanzo (CO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Villa di Chiavenna (SO), 1:a kategorin	Carabinieri
– Zenna (VA), 1:a kategorin	Carabinieri

Landgränser mot Slovenien

– Basovizza (TS), 1:a kategorin	Carabinieri
– Castelletto versa (GO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Chiampore (TS), 2:a kategorin	Carabinieri
– Devetachi (GO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Ferneti (TS), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Fusine Laghi (UD), 1:a kategorin	Carabinieri
– Gorizia, 1:a kategorin järnväg	Polizia di Stato
– Gorizia Casa Rossa, 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Gorizia S. Gabriele, 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Gorizia S. Pietro, 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Gorizia Via Rafut, 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Jamiano (GO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Merna (GO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Mernico (GO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Molino Vecchio (UD)	Guardia di Finanza
– Monrupino (TS), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Noghere (TS), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Passo Predil (UD), 1:a kategorin	Carabinieri
– Pese (TS), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Plessiva (GO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Polava di Cepletischis (UD), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Ponte Vittorio, 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Prebenico Caresana (TS), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Rabuiese (TS), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– Robedischis (UD), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– Salcano (GO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– S. Andrea (GO), 1:a kategorin	Polizia di Stato
– S. Barbara (TS), 2:a kategorin	Polizia di Stato
– S. Bartolomeo (TS), 1:a kategorin	Carabinieri
– S. Floriano (GO), 2:a kategorin	Guardia di Finanza
– S. Pelagio (TS), 2:a kategorin	Carabinieri
– S. Servolo (TS), 2:a kategorin	Guardia di Finanza

- | | |
|--|--------------------|
| – Stupizza (UD), 1:a kategorin | Guardia di Finanza |
| – Vencò (GO), 1:a kategorin | Guardia di Finanza |
| – Villa Opicina (TS), 1:a kategorin, järnväg | Polizia di Stato |
| – Ucceca (UD), 1:a kategorin | Guardia di Finanza |

Anmärkning: Gränsövergångsställen av 2:a kategorin är endast öppna för dem som är bosatta i gränzonerna och som har särskilda handlingar ("liten gränstrafik").

LUXEMBURG

Flygplaster

- Luxemburg

NEDERLÄNDERNA

Flygplatser

- | | |
|----------------------|---------------------|
| — Amsterdam Schiphol | — Lelystad |
| — De Kooy | — Maastricht-Aachen |
| — Eindhoven | — Rotterdam |
| — Enschede Twente | — Valkenburg (ZH) |
| — Groningen Eelde | |

Sjögränser

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| — Amsterdam IJmond | — Hoek van Holland/Europoort |
| — Delfzijl | — Lauwersoog |
| — Den Helder | — Moerdijk |
| — Dordrecht | — Rotterdam-Havens |
| — Gent-Terneuzen | — Scheveningen |
| — Harlingen | — Vlissingen |

ÖSTERRIKE

Flygplatser och flygfält

Flygplatser

- | | |
|-----------------------|------------------|
| Graz-Thalerhof | Linz-Hörsching |
| Innsbruck-Kranebitten | Salzburg-Maxglan |
| Klagenfurt-Wörthersee | Wien-Schwechat |

Flygfält

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| Bad Kleinkirchheim | Goldeck Talstation |
| Dobersberg | Halleg |
| Eferding | Heliport Pongau |
| Feldkirchen-Ossiacher See | Hofkirchen |
| Ferlach | Hohenems-Dornbirn |
| Ferlach-Glainach | Kapfenberg |
| Freistadt | Kappl |
| Friesach-Hirt | Kitzbühel |
| Fürstenfeld | Krems-Langenlois |
| Gmunden | |

Kufstein-Langkampfen	Scharnstein
Lanzen-Turnau	Schärding-Suben
Leoben-Timmersdorf	Seitenstetten
Leopoldsdorf	Spitzerberg
Lienz-Nikolsdorf	St. Pölten
Linz-Ost	Stockerau
Mariazell	Trieben
Mauterndorf	Villach
Mayrhofen	Völkermarkt
Micheldorf	Vöslau
Niederöblarn	Waidring
Nötsch im Gailtal	Wattens
Ottenschlag	Weiz-Unterfladnitz
Pinkafeld	Wels
Punitz-Güssing	Wiener Neudorf
Reutte-Höfen	Wiener Neustadt/Ost
Ried-Kirchheim	Wietersdorf
St. Andrä im Lavanttal	Wolfsberg
St. Donat	Zell am See
St. Georgen am Ybbsfeld	Zeltweg
St. Johann/Tirol	Zwatzhof (helikopterflygplats)

Hamnar

Hamnar vid Donau

Hainburg ⁽¹⁾

Wien-Praterkai ⁽¹⁾

Hamnar vid Bodensjön

Hafen Bregenz ⁽²⁾

Hafen Hard ⁽²⁾

Landgräns

Landgräns mot Schweiz (mot Liechtenstein)

Martinsbruck	Tosters
Schalkhof	Nofels
Spiss	Nofels-Fresch
Zebblas	Meiningen
Fimberpass	Bangs ⁽³⁾
Tisis	
Feldkirch-Buchs (järnvägsstation)	

⁽¹⁾ Gränsövergångsställe vid Donau för passagerar- och godstrafik.

⁽²⁾ Hamn vid Bodensjön – ingen linjetrafik; endast utflyktsbåtar.

⁽³⁾ Gränsövergångsstället "Bangs" fungerar samtidigt som samlingsbeteckning för gränsövergångsställena Nofels-Egg, Gantensteinweg, Rainweg, Habererweg, Rheindammweg och Jägersteig-Felsbandweg.

"Tschagguns" ⁽¹⁾	Wiesenrain
Koblach	Lustenau
Mäder	St. Margarethen (järnvägsstation)
Hohenems	Höchst
Lustenau-Schmitterbrücke	Gaissau (inklusive cykelväg Gaissau)
Feldkirch-Buchs (järnvägsstation)	

Landgräns mot Tjeckiska republiken

Plöckensteiner See-A. Stifter Denkmal	Grametten
Plöckensteiner See	Fratres
Guglwald	Oberthürnau
Schöneben	Mitterretzbach
Weigetschlag	Hardegg
Summerau (järnvägsstation)	Kleinhaugsdorf
Wulowitz	Retz (järnvägsstation)
Pyhrnbruck	Laa an der Thaya
Gmünd-Bahn	Drasenhofen
Gmünd-Böhmzeil	Schrattenberg
Gmünd-Bleylebenstraße	Reinthal
Schlag	Hohenau (järnvägsstation)
Neunagelberg	

Landgräns mot Slovakiska republiken

Hohenau-Brücke	Kittsee
Marchegg (järnvägsstation)	Kittsee-Jarovce
Berg	

Landgräns mot Ungern

Nickelsdorf-Hegyesalom (järnvägsstation)	Deutschkreutz
Nickelsdorf-Straße	Rattersdorf
Nickelsdorf-Autobahn	Geschriebenstein
Andau	Rechnitz
Pamhagen	Schachendorf
Pamhagen (järnväg)	Eberau
Mörbisch am See	Heiligenkreuz im Lafnitztal
Klingenbach	Jennersdorf (järnväg)
Sopron ⁽²⁾	

⁽¹⁾ Namnet "Tschagguns" fungerar som samlingsbeteckning för gränsövergångsställena Plankner Sattel, Saminatal, Kirchlspitzen, Brandner Gletscher, Schesaplana, Tote Alpe, Bartümeljoch, Salarueljoch, Mattlerjoch, Sareiserjoch, Bettlerjoch, Schweizertor, Drusentor, Grünes Fürkele, Plaseggenpass och Sarottlpass.

⁽²⁾ Namnet "Sopron" är en samlingsbeteckning för järnvägsgränsövergångsställena Wulkaprodersdorf-Sopron, Loipersbach-Sopron och Deutschkreutz-Sopron.

Landgräns mot Slovenien

Bonisdorf	Radlpass
Tauka	Soboth
Kalch	Laaken
St. Anna	Hühnerkogel
Gruisla	Lavamünd
Pölsen	Leifling
Goritz	Grablach
Zelting	Bleiburg-Bahn
Sicheldorf	Raunjak
Bad Radkersburg	Petzen
Mureck	Luscha
Weitersfeld–Murfähre	Uschowa
Spielfeld–motorväg	Steiner Alpen
Spielfeld–landsväg	Paulitschsattel
Spielfeld–järnvägsstation	Seebertsattel
Ehrenhausen	Koschuta
Berghausen	Loibltunnel
Sulztal	Loiblpass
Langegg	Hochstuhl
Großwalz	Kahlkogel
Schlossberg	Rosenbach (järnvägsstation)
Arnfels	Karawankentunnel
Oberhaag	Mittagskogel
St. Pongratzen	Wurzenpass

PORTUGAL

Sjögränser

FASTLANDET

— Aveiro	— Nazaré
— C. das Freiras	— Olhão
— Cascais	— Peniche
— Doca dos Olivais-Lisboa	— Portimão
— Cais da Estiva Velha-Porto	— Póvoa do Varzim
— Faro	— S. Martinho do Porto
— Figueira da Foz	— Sesimbra
— Lagos	— Setúbal
— Leixões	— Sines
— Porto de Lisboa	— Viana do Castelo
— Marina de Vila Moura	

MADEIRA

- PF 208 – hamen i Funchal
- Hafen Porto Santo – ön Porto Santo

AZORERNA

- Hamnen i Angra do Heroísmo/Praía da Vitória – ön Terceira
- Hamnen i Ponta Delgada – ön San Miguel
- Hamnen i Horta – ön Faial

Flygplatser**FASTLANDET**

- Lissabons flygplats
- Faros flygplats
- Francisco Sá Carneiro flygplats – Porto

MADEIRA

- Santa Catarina flygplats – ön Madeira
- Porto Santo flygplats – ön Porto Santo

AZORERNA

- Lajas civila sekundära flygplats – ön Terceira
- Santa Maria flygplats – ön Santa Maria
- Ponta Delgada flygplats – ön San Miguel

FINLAND**Landgräns**

Vaalimaa	Ruhovaara*
Vainikkala (järnväg)	Haapavaara*
Nuijamaa	Leminaho*
Niirala	Inari*
Vartius	Kokkojärvi*
Raja-Jooseppi	Kivipuro*
Imatra*	Rajakangas*
Kellosekä*	Karikangas*
Kortesalmi*	Karttimo*
Kolmikanta*	Kurvinen*
Uukuniemi*	Onkamo*
Valkeavaara*	Virtaniemi*

Förklaring: Gränsövergångsställena följer av det avtal som slutits mellan Republiken Finlands regering och Ryska federationens regering om gränsövergångsställen mellan Finland och Ryssland (i Helsingfors den 11 mars 1994). De som är utmärkta med en asterisk får i enlighet med avtalet endast användas i begränsad utsträckning. De hålls öppna för trafik i mån av behov. Trafiken består nästan uteslutande av fordon som fraktar trävaror. De flesta övergångsställena är för det mesta stängda.

Flygplatser

Enontekiö	Jyväskylä
Helsinki – Malmi	
Helsinki – Vantaa	Kajaani
Ivalo	
Joensuu	Kemi – Tornio

Kittilä	Pori
Kruunupyy	Rovaniemi
Kuopio	Savonlinna
Kuusamo	Tampere – Pirkkala
Lappeenranta	Turku
Maarianhamina	Vaasa
Mikkeli	Varkaus
Oulu	

Sjögräns***Gränshamnar för handels- och fiskefartyg***

Eckerö	Maarianhamina (även för fritidsbåtar)
Hamina	Naantali
Hanko	Nuijamaa (även för fritidsbåtar)
Haukipudas	Oulu
Helsinki	Parainen
Inkoo	Pietarsaari (även för fritidsbåtar)
Kalajoki	Pori (även för fritidsbåtar)
Kaskinen (även för fritidsbåtar)	Porvoo
Kemi (även för fritidsbåtar)	Raahe
Kokkola	Rauma (även för fritidsbåtar)
Kotka	Tammisaari
Kristiinankaupunki	Tornio
Lappeenranta	Turku
Loviisa	Uusikaupunki (även för fritidsbåtar)
Långnäs	Vaasa

Sjö- eller gränsbevakningsstationer som tjänar som gränsövergångsställen för fritidsbåtar och hydroplan

Bågaskär	Nauvo
Enskär	Orregrund
Glosholmen	Pirttisaari
Haapasaaret	Porkkala (även för hydroplan)
Hanko (även för hydroplan)	Raahe
Hiittinen	Röyttä
Jussarö	Santio
Kalajoki	Storklubb
Kokkola	Suomenlinna (även för hydroplan)
Kotka (även för hydroplan)	Susiluoto
Kummelgrund	Valassaaret
Kökar	Vallgrund
Maarianhamina (även för hydroplan)	Virpiniemi
Mäntyluoto	

SVERIGE

Arlanda	Nyköping
Arvidsjaur	Nynäshamn
Borlänge	Oxelösund
Gävle	Ronneby
Göteborg	Sandhamn
Halmstad	Simrishamn
Helsingborg	Slite
Härnösand	Stockholm
Jönköping	Strömstad
Kalmar	Sundsvall
Karlshamn	Säffle
Karlskrona	Söderköping
Karlstad	Södertälje
Kristianstad	Trelleborg
Landskrona	Trollhättan
Landvetter	Uddevalla
Lidköping	Umeå
Linköping	Visby
Luleå	Västerås
Lysekil	Växjö
Malmö	Ystad
Marstrand	Örebro
Mora	Örnsköldsvik
Norrköping	Östersund

ISLAND

Flygplatser

Akureyri	Keflavík
Egilsstaðir	
Höfn	Reykjavík

Hamnar

Akranes	Höfn
Akureyri	Ísafjörður
Bolungarvík	Patreksfjörður
Fáskrúðsfjörður	Raufarhöfn
Fjarðarbyggð	Reykjanesbær
Grindavík	Reykjavík
Grundarfjörður	Sandgerði
Grundartangi	Sauðárkrókur
Hafnarfjörður	Seyðisfjörður
Húsavík	

Siglufjörður
Skagaströnd
Vestmannaeyjar

Vopnafjörður
Þorlákshöfn
Þórshöfn

NORGE

Flygplatser

Gardermoen
Fagernes
Geilo
Sandefjord
Skien
Notodden
Kristiansand
Sola
Haugesund
Leirvik
Bergen indre
Ålesund
Molde

Kristiansund
Ørland
Røros
Stjørdal
Bodø
Narvik
Sortland
Bardufoss
Tromsø
Alta
Lakselv
Kirkenes

Sjögränser

Oslo
Halden
Sarpsborg
Fredrikstad
Hvaler
Moss
Follo
Drammen
Hurum
Holmestrand
Horten
Tønsberg
Sandefjord
Larvik
Skien
Porsgrunn
Kragerø
Arendal
Grimstad
Risør
Kristiansand
Farsund
Flekkefjord

Mandal
Egersund
Gjesdal
Hå
Sandnes
Sokndal
Rana
Sola
Stavanger
Haugesund
Tysvær
Odda
Lindås
Askøy
Sotra
Leirvik
Bergen indre
Høyanger
Årdalstangen
Florø
Måløy
Ålesund
Molde

Kristiansund
Ørland
Hummelvik
Orkanger
Trondheim
Steinkjer
Stjørdal
Namsos
Mosjøen
Bodø
Narvik
Sortland
Svolvær
Gryllefjord
Harstad

Balsfjord
Finnsnes
Karlsøy
Lyngen
Skjervøy
Tromsø
Hammerfest
Havøysund
Honningsvåg
Alta
Båtsfjord
Vardø
Kjøllefjord
Vadsø
Kirkenes

Landgränser

Storskog

BILAGA 2

BILAGA 3

Bilagorna 2 och 3 utgår (genom rådets beslut 2002/352/EG (EGT L 123, 9.5.2002, s. 47). Gäller sedan den 1 juni 2002.

BILAGA 4

Kriterier enligt vilka en visering kan införas i resehandlingarna

Detta dokument motsvarar bilaga 11 i Gemensamma konsulära anvisningar.

Följande resehandlingar erkänns som giltiga enligt artikel 17.3 a i Schengenkonventionen om de dels uppfyller de krav som anges i artiklarna 13 och 14, dels på tillfredsställande sätt styrker innehavarens identitet samt i de fall som avses i a och b nedan dennes medborgarskap:

- a) Resehandlingar som i enlighet med gängse internationell lagstiftning utfärdas i stater eller områden som erkänns av samtliga medlemsstater.
- b) Pass eller resehandlingar av vilka det framgår att återinresa kan ske. Detta avser även dokument som utfärdas av stater eller områden som inte erkänns av samtliga medlemsstater förutsatt att Verkställande kommittén erkänner dessa dokument som giltiga för införande av gemensam visering varvid gäller att nedanstående förteckningar måste antas med enhällighet:

- Dels förteckningen över de aktuella passen eller resehandlingarna,
- dels förteckningen över de stater eller områden som inte erkänns i vilka sådana dokument utfärdas.

Om dessa förteckningar upprättas har de konventionens genomförande som enda syfte och påverkar inte medlemsstaternas erkännande av icke erkända stater eller områden.

- c) Resedokument för flyktingar som utfärdas enligt 1951 års konvention om flyktingars rättsliga ställning.
 - d) Resedokument för statslösa personer som utfärdas i enlighet med 1954 års konvention om statslösa personers rättsliga ställning ⁽¹⁾.
-

⁽¹⁾ Portugal och Österrike är visserligen inte fördragsslutande parter i dessa konventioner men kommer ändå att erkänna resedokument som utfärdas i enlighet med dessa konventioner som dokument i vilka av Schengenstaterna utfärdade enhetliga viseringar kan införas.

BILAGA 5

- I. **Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare omfattas av viseringstrång enligt förordning EG nr 539/2001 ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2414/2001 ⁽²⁾.**
- II. **Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är befriade från viseringstrång enligt förordning EG nr 539/2001 ⁽¹⁾ ändrad genom förordning (EG) nr 2414/2001 ⁽²⁾.**
- III. **Resebestämmelser för innehavare av diplomat- eller tjänstepass eller passersedlar som vissa internationella organisationer utfärdar till sina tjänstemän**

Detta dokument motsvarar bilagorna 1 och 2 i Gemensamma konsulära anvisningar.

- I. *Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare omfattas av viseringstvång enligt förordning (EG) nr 539/2001, ändrad genom förordning (EG) nr 2414/2001.*

1. Stater

AFGHANISTAN	DJIBUTI
ALBANIEN	DOMINICIA
ALGERIET	DOMINIKANSKA REPUBLIKEN
ANGOLA	EGYPTEN
ANTIGUA OCH BARBUDA	EKVATORIALGUINEA
ARMENIEN	ELFENBENSKUSTEN
AZERBAJDZJAN	ERITREA
BAHAMAS	ETIOPIEN
BAHRAIN	FIDJI
BANGLADESH	FILIPPINERNA
BARBADOS	FÖRENADE ARABEMIRATEN
BELIZE	GABON
BENIN	GAMBIA
BHUTAN	GEORGIEN
BOSNIEN OCH HERCEGOVINA	GHANA
BOTSWANA	GRENADA
BURKINA FASO	GUINEA
BURMA/MYANMAR	GUINEA-BISSAU
BURUNDI	GUYANA
CENTRALAFRIKANSKA REPUBLIKEN	HAITI
COLOMBIA	INDIEN
DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO	INDONESIEN
	IRAK

⁽¹⁾ EGT L 81, 21.3.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 327, 12.12.2001, s. 1.

IRAN	NAURU
JAMAICA	NEPAL
JORDANIEN	NIGER
FÖRBUNDSREPUBLIKEN JUGOSLAVIEN (SERBIEN – MONTENEGRO)	NIGERIA
KAMBODJA	NORDKOREA
KAMERUN	NORDMARIANERNA
KAP VERDE	OMAN
KAZAKSTAN	PAKISTAN
KENYA	PALAU
KINA	PAPUA NYA GUINEA
KIRGIZISTAN	PERU
KIRIBATI	QATAR
KOMORERNA	RWANDA
KONGO	RYSSLAND
KUBA	SAINT KITTS OCH NEVIS
KUWAIT	SAINT LUCIA
LAOS	SAINT VINCENT OCH GRENADINERNA
LESOTHO	SALOMONÖARNA
LIBANON	SÃO TOMÉ OCH PRÍNCIPE
LIBERIA	SAUDiarabien
LIBYEN	SENEGAL
MADAGASKAR	SEYCHELLERNA
F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN	SIERRA LEONE
MALAWI	SOMALIA
MALDIVERNA	SRI LANKA
MALI	SUDAN
MAROCKO	SURINAM
MARSHALLÖARNA	SWAZILAND
MAURETANIEN	SYDAFRIKA
MAURITIUS	SYRIEN
MIKRONESIEN	TADZJIKISTAN
MOLDOVA	TANZANIA
MONGOLIET	TCHAD
MOÇAMBIQUE	THAILAND
NAMIBIA	TOGO
	TONGA

TRINIDAD OCH TOBAGO

VANUATU

TUNISIEN

VIETNAM

TURKIET

VITRYSSLAND

TURKMENISTAN

VÄSTSAMOA

TUVALU

YEMEN

UGANDA

ZAMBIA

UKRAINA

ZIMBABWE

UZBEKISTAN

2. Territoriella entiteter och myndigheter som minst en medlemsstat inte har erkänt

PALESTINSKA MYNDIGHETEN

TAIWAN

ÖSTTIMOR

II. *Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är befriade från viseringstvång enligt förordning (EG) nr 539/2001, ändrad genom förordning (EG) nr 2414/2001.*

1. Stater

ANDORRA

LITAUEN

ARGENTINA

MALAYSIA

AUSTRALIEN

MALTA

BOLIVIA

MEXIKO

BRASILLEN

MONACO

BRUNEI

NICARAGUA

BULGARIEN

NYA ZEELAND

CHILE

PANAMA

COSTA RICA

PARAGUAY

CYPERN

POLEN

ECUADOR

RUMÄNIEN

EL SALVADOR

SAN MARINO

ESTLAND

SCHWEIZ

FÖRENTA STATERNA

SINGAPORE

GUATEMALA

SLOVAKIEN

HELIGA STOLEN

SLOVENIEN

HONDURAS

SYDKOREA

ISRAEL

TJECKISKA REPUBLIKEN

JAPAN

UNGERN

KANADA

URUGUAY

KROATIEN

VENEZUELA

LETTLAND

2. Folkrepubliken Kinas speciella administrativa regioner

HONGKONG SAR ⁽¹⁾

MACAO SAR ⁽²⁾

III. *Resebestämmelser för innehavare av diplomat- eller tjänstepass eller passersedlar som vissa internationella organisationer utfärdar till sina tjänstemän.*

I. **Resebestämmelser vid de yttre gränserna**

1. Den gemensamma förteckningen över de viseringsskyldiga staterna gäller inte för innehavare av ovannämnda typer av pass. Schengenstaterna åtar sig emellertid att i förväg underrätta de övriga medlemsstaterna om planerade ändringar i resebestämmelserna för innehavare av dessa typer av pass och att ta hänsyn till de övriga Schengenstaternas intressen när de fastställer ändringarna.
2. I en strävan att harmonisera resebestämmelserna för dessa typer av pass på ett särskilt flexibelt sätt skall till denna handbok i informationssyfte bifogas en förteckning över de stater vars medborgare visserligen allmänt sett är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater men då detta inte gäller de medborgare som är innehavare av ett diplomat- och/eller tjänstepass eller ett särskilt pass. Eventuellt skall även en förteckning med de motsatta fallen bifogas. Verkställande kommittén skall se till att båda förteckningarna uppdateras.
3. Resebestämmelserna i detta dokument gäller varken för innehavarna av så kallade normala pass för offentliga angelägenheter eller för de innehavare av tjänstepass eller särskilda pass osv. som utfärdas av tredje länder vilkas praxis när det gäller utfärdande av pass inte överensstämmer med internationell praxis eller Schengenstaternas praxis. Därför kan Verkställande kommittén på förslag av en expertgrupp utarbeta en förteckning över de typer av pass vars innehavare inte skall ges någon förmånsbehandling av medlemsstaterna.
4. Personer till vilka en stat för första gången utfärdar en visering för ackreditering kan åtminstone resa genom de andra staternas territorium för att bege sig till den medlemsstats territorium som har utfärdat viseringen enligt artikel 18.
5. Redan ackrediterade medlemmar av diplomatiska eller konsulära beskickningar som innehar en särskild identitetshandling utfärdad av utrikesministeriet samt deras familjemedlemmar får passera Schengenterritoriets yttre gräns om de uppvisar denna identitetshandling och, om det är nödvändigt, sitt resedokument.
6. Innehavare av diplomat- eller tjänstepass är i princip befriade från skyldigheten att bevisa att de förfogar över tillräckliga medel för att bekosta sitt uppehälle men de omfattas fortfarande av viseringsskyldigheten om denna är föreskriven. Om det emellertid rör sig om privatresor kan vid behov samma verifikationer krävas som vid ansökan om visering med vanligt pass.
7. Vid ansökningar om viseringar för diplomat- eller tjänstepass skall en verbalnot från utrikesministeriet eller från en diplomatisk beskickning (om ansökan om visering utfärdas i ett tredje land) läggas fram, om den sökande har för avsikt att göra en tjänsteresa. Även vid privatresor kan en verbalnot krävas.
- 8.1 Vid ansökningar om viseringar för diplomat- eller tjänstepass skall föregående samråd äga rum med de övriga staternas centrala myndigheter. Detta krävs inte om en medlemsstat har ingått avtal med berört tredje land om avskaffande av viseringsskyldigheten för innehavare av diplomat- och/eller tjänstepass (i de fall som tas upp i bilaga 14 b i denna handbok).

Om en stat gör invändningar kan den Schengenstat som är behörig att behandla ansökan utfärda ett visum med territoriellt begränsad giltighet.
- 8.2 Schengenstaterna åtar sig att i framtiden endast i överenskommelse med de övriga medlemsstaterna ingå avtal om avskaffande av viseringsskyldigheten för innehavare av diplomat- eller tjänstepass med tredje länder när en av de andra Schengenstaterna kräver att samråd skall äga rum innan en visering utfärdas för medborgare i dessa länder.
- 8.3 Om en utlänning som är registrerad på spärlista ansöker om en visering för sin ackreditering och om detta kräver föregående samråd skall det samrådsförfarande som anges i artikel 25 i Schengenkonventionen genomföras.

⁽¹⁾ Befrielse från viseringstvång skall tillämpas endast på innehavare av pass med beteckningen "Hong Kong Special Administrative Region".

⁽²⁾ Befrielse från viseringstvång skall tillämpas endast på innehavare av pass med beteckningen "Região Administrativa Especial de Macau".

9. Rätten till inresa för innehavare av diplomat- eller tjänstepass skall begränsas till den berörda medlemsstatens territorium i enlighet med den särskilda bestämmelsen i artikel 5.2 i Schengenkonventionen och denna stat skall underrätta de övriga medlemsstaterna om detta.

II. *Resebestämmelser vid de inre gränserna*

I princip skall bestämmelserna i artikel 19 och följande i Schengenkonventionen tillämpas om inte en visering med territoriellt begränsad giltighet har utfärdats.

Innehavare av diplomat- eller tjänstepass får röra sig fritt på de avtalsslutande parternas territorium – om de inte omfattas av viseringsskyldigheten – tre månader från och med dagen för inresan eller under den utfärdade viseringens giltighetstid.

Ackrediterade medlemmar av diplomatiska eller konsulära beskickningar som innehar en särskild identitetshandling utfärdad av utrikesministeriet samt deras familjemedlemmar får röra sig fritt på de övriga medlemsstaternas territorium upp till tre månader om de uppvisar denna identitetshandling och, om det är nödvändigt, sin resehandling.

- III. Resebestämmelserna i detta dokument skall tillämpas på passersedlar som utfärdas av de internationella organisationer som alla Schengenstaterna tillhör till de tjänstemän som är verksamma där. Dessa är enligt konstituerande fördrag befriade från anmälningsskyldigheten för utlännningar och från skyldigheten att ansöka om ett uppehållstillstånd.

Resebestämmelser för innehavare av diplomat- och tjänstepass

Förteckning A

Stater vars medborgare ÄR viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de är innehavare av vanliga pass, medan de medborgare i dessa stater som är innehavare av diplomat- eller tjänstepass INTE omfattas av viseringsskyldigheten

	BNL	DK	D	EL	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Albanien				DD			D						
Algeriet							DD						
Angola								DD					
Antigua och Barbuda				DD									
Bahamas								DD					
Barbados							DD	DD					
Benin							DD						
Bosnien och Hercegovina				D				D					
Botswana							DD						
Burkina Faso							DD						
Colombia							DD						
Dominica							DD						
Dominikanska republiken							DD						
Egypten							DD						
Elfenbenskusten	DD					DD	DD	DD					
Fiji							DD						
Filippinerna		DD	DD	DD	DD		DD	DD		DD	DD		DD
Gabon						D							

	BNL	DK	D	EL	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Gambia							DD						
Ghana			DD										
Guyana							DD						
Indien		DD	D										
Jamaica	DD		D										
Förbundsrepubliken Jugoslavien				DD			DD						
Kap Verde									DD				
Kenya			D										
Kuwait							DD						
Lesotho							DD						
F.d. jugoslaviska republiken Makedonien			D	DD		D	DD	D					DD
Malawi	DD		D										
Maldiverna								DD					
Marocko	DD		D	DD	D	D	DD	DD	DD				DD
Mauretanien							DD						
Moçambique									DD				
Namibia			D										
Niger							DD						
Pakistan	DD	DD	D					DD		DD		DD	DD
Peru			D	DD	DD	DD	DD	DD		DD			
São Tomé och Príncipe									DD				
Senegal	D		DD			D	DD	DD					
Seychellerna								D					
Sydafrika			D	DD				DD	DD			DD	DD
Swaziland							DD						
Tchad	D		DD										
Thailand	DD	DD	DD	DD			DD	DD		DD	DD		DD
Togo							DD						
Trinidad och Tobago								DD					
Tunisien	DD		D	DD	D	D	DD	DD	DD				
Turkiet	DD	DD	DD	DD	DD	DD	DD	DD	D	DD	DD	DD	DD
Uganda							DD						
Västsamoa							DD						
Zimbabwe				DD									

DD: Innehavare av diplomat- och tjänstepass är befriade från viseringsskyldigheten.

D: Endast innehavare av diplomatpass är befriade från viseringsskyldigheten.

Förteckning B

Stater vars medborgare INTE är viseringsskyldiga i en eller flera Schengenstater när de är innehavare av vanliga pass medan de medborgare i dessa stater som innehar diplomat- eller tjänstepass är viseringsskyldiga.

	BNL	DK	D	EL	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Förenta staterna				X	X (*)	X (*)							
Israel						X							
Mexiko												X	

(*) När de är på tjänsteresa eller officiell resa.

BILAGA 5a

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering för flygplatstransitering, varvid innehavarna av resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder också åläggs denna skyldighet ⁽¹⁾

Schengenstaterna åtar sig att inte göra ändringar i del I i bilaga 5a i de gemensamma konsulära anvisningarna utan att dessförinnan ha erhållit de övriga avtalsslutande parternas samtycke.

Om en avtalsslutande part har för avsikt att ändra del II i denna bilaga är den skyldig att underrätta partnerstaterna om detta och att ta hänsyn till dessas intressen.

Detta dokument motsvarar bilaga 3 i Gemensamma konsulära anvisningar.

Del I

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering för alla Schengenstaterna varvid denna viseringsskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder ⁽²⁾ ⁽³⁾

AFGHANISTAN

BANGLADESH

DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO

ERITREA ⁽⁴⁾

ETIOPIEN

GHANA

IRAK

IRAN ⁽⁵⁾

NIGERIA

PAKISTAN

SOMALIA

SRI LANKA

Dessa personer är inte viseringsskyldiga om de innehar ett uppehållstillstånd från en EES-stat av en typ som finns med i del III i denna bilaga (avsnitt A) eller ett särskilt uppehållstillstånd av en typ som nämns nedan från Andorra, Japan, Kanada, Monaco, San Marino, Schweiz eller Förenta staterna och som garanterar obegränsad rätt att återvända (avsnitt B).

Dessa uppehållstillstånd skall i samförstånd kompletteras och prövas regelbundet i arbetsgrupp II för viseringsfrågor. Om problem uppstår får Schengenstaterna uppskjuta åtgärder rörande dessa till dess att problemen i fråga har lösts i samförstånd. De avtalsslutande parterna får undanta vissa uppehållstillstånd från undantaget när detta anges i del III.

När det gäller innehavare av diplomat- eller tjänstepass skall varje medlemsstat fatta beslut om undantagen från viseringskravet för flygplatstransitering.

⁽¹⁾ För att utfärda viseringar för flygplatstransitering behöver samråd med de centrala myndigheterna inte äga rum.

⁽²⁾ När det gäller alla Schengenstaterna:

— Medlemmar i flygplansbesättningar som är medborgare i en stat som är ansluten till Chicagokonventionen behöver ingen flygplatsvisering.

⁽³⁾ När det gäller Beneluxstaterna, Frankrike och Spanien:

— Innehavare av tjänste- och diplomatpass behöver ingen flygplatsvisering.

⁽⁴⁾ När det gäller Tyskland:

— Endast när medborgarna inte innehar visering eller giltigt uppehållstillstånd i någon av Europeiska unionens medlemsstater, eller någon EES-medlemsstat, Kanada, Schweiz eller Förenta staterna.

⁽⁵⁾ När det gäller Tyskland:

— Innehavare av tjänste- och diplomatpass behöver ingen flygplatsvisering.

Del II

Gemensam förteckning över de tredje länder vars medborgare måste inneha visering för flygplatstransitering endast i vissa Schengenstater, varvid denna viseringsskyldighet även gäller för personer som innehar resehandlingar utfärdade av dessa tredje länder.

	BNL ⁽¹⁾	DK	D	EL	E ⁽²⁾	F ⁽³⁾	I ⁽⁴⁾	A ⁽⁵⁾	P	FIN	S	ISL	N
Albanien						X							
Angola	X		X	X	X	X							
Egypten						X ⁽⁶⁾							
Elfenbenskusten					X								
Gambia			X										
Guinea	X					X							
Guinea-Bissau					X								
Haiti						X							
Indien		X ⁽⁷⁾	X ⁽⁸⁾	X	X								
Indonesien									X				
Jordanien			X										
Kuba					X								
Libanon			X			X ⁽⁶⁾							
Liberia					X	X		X	X				
Libyen						X							
Mali					X								
Senegal							X		X				
Sierra Leone						X	X						
Sudan	X		X	X	X								
Syrien	X		X	X		X ⁽⁹⁾							
Togo					X								
Turkiet			X ⁽⁸⁾	X									

⁽¹⁾ Dessa medborgare är viseringsskyldiga endast om de inte innehar ett uppehållstillstånd som är giltigt i en EES-medlemsstat, i Kanada eller i Förenta staterna. Även innehavare av ett diplomat- eller tjänstepass eller ett särskilt pass är befriade från detta.

⁽²⁾ Innehavare av diplomat- och tjänstepass eller av officiella pass behöver ingen visering för flygplatstransitering. Detta gäller även för de innehavare av ett vanligt pass som är bosatta i en EES-medlemsstat, Förenta staterna eller Kanada eller som innehar en giltig inresevisering för en av dessa stater.

⁽³⁾ — Innehavare av tjänste- och diplomatpass,
— innehavare av ett uppehållstillstånd av den typ som omnämns i del III samt
— flygplansbesättningsmedlemmar som är medborgare i en stat som är ansluten till Chicagokonventionen
behöver ingen flygplatstransitering.

⁽⁴⁾ Medborgarna är viseringsskyldiga endast om de inte förfogar över ett giltigt uppehållstillstånd för EES-medlemsstaterna, Kanada eller Förenta staterna.

⁽⁵⁾ Tredjelandsmedborgare som är skyldiga att ha transitvisering behöver ingen visering för flygplatstransitering vid transitering via en österrikisk flygplats, om de för den tidsperiod som transiteringsuppehållet varar innehar
— ett uppehållstillstånd från Andorra, Japan, Kanada, Monaco, San Marino, Schweiz, Vatikanstaten eller Förenta staterna som garanterar en absolut rätt att återvända,
— en visering eller ett uppehållstillstånd från en stat som är ansluten till Schengenkonventionen och för vilken denna konvention har trätt i kraft,
— ett uppehållstillstånd från en EES-medlemsstat.

⁽⁶⁾ Endast för innehavare av resedokument för palestinska flyktingar.

⁽⁷⁾ Indiska medborgare behöver ingen flygplatstransitering om de har tjänste- eller diplomatpass.

Indiska medborgare behöver inte flygplatstransitering om de har giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd i en EU-medlemsstat eller en EES-medlemsstat, Kanada, Schweiz eller Förenta staterna. För övrigt behöver indiska medborgare inte flygplatstransitering om de har giltigt uppehållstillstånd i Andorra, Japan, Monaco eller San Marino och om de har ett tillstånd att återvända till hemlandet som gäller tre månader efter flygplatstransiteringen.

Det måste påpekas att undantaget för indiska medborgare som har giltigt uppehållstillstånd för Andorra, Japan, Monaco eller San Marino trädde i kraft den dag då Danmark införlivades med Schengensamarbetet, dvs. den 25 mars 2001.

⁽⁸⁾ Medborgarna är viseringsskyldiga om de inte förfogar över giltig visering eller giltigt uppehållstillstånd för någon medlemsstat i Europeiska unionen, för EES-medlemsstaterna, Kanada, Schweiz eller Förenta staterna.

⁽⁹⁾ Även för innehavare av resedokument för palestinska flyktingar.

Del III

- A. Förteckning över de typer av uppehållstillstånd från EES-staterna genom vilka de berörda personerna är befriade från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering om de uppvisar denna handling ⁽¹⁾:

IRLAND

- *Residence permit* tillsammans med *re-entry visa* (uppehållstillstånd endast tillsammans med en visering för den förnyade inresan).

LIECHTENSTEIN

- *Livret pour étrangers B* (uppehållstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på ett år) ⁽²⁾
- *Livret pour étrangers C* (bosättningsstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på fem eller tio år).

FÖRENADE KUNGARIKET

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (icke-tidsbegränsat uppehållstillstånd för Förenade kungariket; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenade kungariket inte är längre än två år).
- *Certificate of entitlement to the right of abode* (bevis på rätten att bosätta sig).

- B. Förteckning över de typer av uppehållstillstånd med obegränsad rätt att återvända genom vilka de berörda personerna är befriade från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering om de uppvisar denna handling.

ANDORRA

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (tillfälligt uppehålls- och arbetstillstånd) (vitt). Utfärdas för säsongsarbete. Giltighetstiden är beroende av arbetsförhållandets varaktighet men är i princip mindre än sex månader. Kan inte förlängas ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* (uppehålls- och arbetstillstånd) (vitt). Utfärdas på sex månader och kan förlängas med ett år ⁽¹⁾.
- *Tarjeta de estancia* (uppehållstillstånd) (vitt). Utfärdas på sex månader och kan förlängas med ett år ⁽¹⁾.
- *Tarjeta temporal de residencia* (tidsbegränsat bosättningsstillstånd) (rosa). Utfärdas för ett år och kan förlängas två gånger med samma tidsperiod varje gång ⁽¹⁾.
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (vanligt bosättningsstillstånd) (gult). Utfärdas på tre år och kan förlängas med tre år ⁽¹⁾.
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (förmånsbehandlat bosättningsstillstånd) (grönt). Utfärdas på fem år och kan förlängas med samma tidsperiod varje gång.
- *Autorización de residencia* (bosättningsstillstånd) (grönt). Utfärdas på ett år och kan förlängas med tre år varje gång ⁽¹⁾.
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (tidsbegränsat bosättnings- och arbetstillstånd) (rosa). Utfärdas på två år och kan förlängas med två år ⁽¹⁾.
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (vanligt bosättnings- och arbetstillstånd) (gult). Utfärdas på fem år.
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (förmånsbehandlat bosättnings- och arbetstillstånd) (grönt). Utfärdas på tio år och kan förlängas med samma tidsperiod varje gång.

FÖRENTA STATERNA

- *Form I-551 permanent resident card* (giltigt två ⁽¹⁾ eller tio år).
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (giltigt två ⁽¹⁾ eller tio år).
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (obegränsad giltighet).
- *Form I-327 Reentry document* (giltigt två år – utfärdas till innehavare av I-551) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Texten avseende Danmark, Finland, Sverige, Island och Norge utgår genom rådets beslut 2001/329/EG (EGT L 116, 26.4.2001, s. 32). Gäller sedan den 27 april 2001.

⁽²⁾ Detta uppehållstillstånd befriar inte från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering i Tyskland.

- *Resident alien card* (identitetshandling för bosatta utlänningar, med en giltighetstid på två ⁽¹⁾ eller tio år eller med obegränsad giltighetstid; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenta staterna inte är längre än ett år).
- *Permit to reenter* (tillstånd till återinresa med en giltighetstid på två år; denna handling är tillräcklig endast om uppehållet utanför Förenta staterna inte är längre än två år) ⁽¹⁾.
- *Valid temporary residence stamp* i ett giltig pass (ett års giltighetstid efter den dag då det utfärdas) ⁽¹⁾.

JAPAN

- *Re-entry permit to Japan* (tillstånd till återresa till Japan) ⁽¹⁾.

KANADA:

- *Returning Resident Permit* (tillstånd till återresa för bosatta, separat blad i passet).

MONACO

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (uppehållstillstånd för tillfälligt uppehåll) ⁽¹⁾.
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (vanligt uppehållstillstånd).
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (uppehållstillstånd för förmånsbehandlade personer).
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (uppehållstillstånd för makan/maken till en person med monegaskiskt medborgarskap).

SAN MARINO

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* (konventionellt uppehållstillstånd [obegränsad giltighet]).
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* (kontinuerligt särskilt uppehållstillstånd [obegränsad giltighet]).
- *Carta d'identità di San Marino (validità illimitata)* (identitetskort från San Marino [obegränsad giltighet]).

SCHWEIZ

- *Livret pour étranger B* (uppehållstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på ett år) ⁽¹⁾.
- *Livret pour étranger C* (bosättningsstillstånd, tillräckligt inom giltighetstiden på fem eller tio år).

⁽¹⁾ Detta uppehållstillstånd befriar inte från viseringsskyldigheten vid flygplatstransitering i Tyskland.

BILAGA 6

Mall till viseringsmärket samt markens tekniska kriterier och säkerhetsdetaljer

enligt artikel 5

Denna bilaga innehåller mallen för viseringsmärket enligt artikel 5 i förordningen.

Tekniska kriterier och säkerhetsdetaljer för en enhetlig utformning av viseringsmärket enligt artikel 5 i förordningen.
 Datum 1983/95 av den 29 maj 1995 om en enhetlig utformning av visumhandlingar senast ändad genom förordning
 1999/354/EG.

Texten i denna bilaga ska betraktas som giltig från och med den 1 januari 2002 enligt artikel 17 i förordning (EG) nr 1683/95.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr. 1683/95

av den 29 maj 1995

om en enhetlig utformning av visumhandlingar

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 100c.3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 100c.3 i Romfördraget skall rådet besluta om
åtgärder som syftar till en enhetlig utformning av visumhand-
lingar före den 1 januari 1996.

Införandet av enhetliga visumhandlingar är ett viktigt steg mot
harmoniseringen av viseringspolitiken. Artikel 7a i fördraget
fastställer att den inre marknaden skall omfatta ett område utan
inre gränser, där fri rörlighet för personer säkerställs i enlighet
med bestämmelserna i fördraget. Åtgärden i fråga skall även
ses som sammanhängande med de åtgärder som skall antas för
tillämpningen av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen.

Det är väsentligt att den enhetliga modellen för visumhand-
lingar innehåller alla nödvändiga uppgifter och svarar mot
mycket högt ställda tekniska krav, bl.a. i fråga om garantier
mot efterbildningar och förfälskningar. Den enhetliga modellen
måste även vara utformad så att den kan användas i samtliga
medlemsstater och innefatta säkerhetsanordningar som är all-
mänt igenkännliga och kan uppfattas med blotta ögat.

Denna förordning fastställer endast de specifikationer som inte
är av konfidentiell art. Dessa specifikationer skall kompletteras
med andra som skall förbli hemliga för att förebygga risken för
efterbildningar och förfälskningar och som inte får innefatta
personliga uppgifter eller hänvisning till sådana. Behörigheten
att fastställa andra specifikationer bör tillkomma kommissionen.

För att undvika att uppgifterna i fråga sprids till flera personer
än nödvändigt är det också viktigt att endast ett organ i varje
medlemsstat utses för tryckningen av den enhetliga visumhand-
lingen, dock utan hinder av att kunna ersättas av ett annat
organ om så behövs. Av säkerhetsskäl skall varje medlemsstat
underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om
det behöriga organets namn.

För att uppnå sitt syfte skall denna förordning vara tillämplig
på alla typer av visumhandlingar enligt artikel 5. Medlemssta-
terna bör ha möjligheten att använda samma modell för att
utfärda visumhandlingar för andra ändamål än de som anges i
artikel 5, förutsatt att dessa, på grund av ändringar som kan
uppfattas med blotta ögat, inte kan förväxlas med den enhet-
liga visumhandlingen.

När det gäller de personuppgifter som skall förekomma på den
enhetliga visumhandlingen enligt bilagan till denna förordning,
skall hänsyn tas till medlemsstaternas bestämmelser om skydd
av personuppgifter och till gemenskapslagstiftningen på områ-
det.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De visum som beviljas av medlemsstaterna i enlighet med arti-
kel 5 utformas enligt en modell (klistermärke). De skall upp-
fylla specifikationerna enligt bilagan.

Artikel 2

Kompletterande tekniska specifikationer för att förhindra efter-
bildningar eller förfälskningar av visumhandlingen skall faststäl-
las i enlighet med förfarandet i artikel 6.

Artikel 3

1. De specifikationer som avses i artikel 2 är hemliga och skall inte offentliggöras. De meddelas enbart till de organ som utses av medlemsstaterna för tryckning och till personer som vederbörligen auktoriserats av en medlemsstat eller av kommissionen.

2. Varje medlemsstat skall utse endast ett organ som ansvarar för tryckningen av visumhandlingar. Namnet på detta organ meddelas till kommissionen och till de övriga medlemsstaterna. Två eller flera medlemsstater får utse samma organ för detta ändamål. Varje medlemsstat får byta detta organ. I så fall skall kommissionen och de andra medlemsstaterna underrättas.

Artikel 4

1. Utan att det påverkar tillämpningen av mer långtgående bestämmelser om skydd av uppgifter har de personer som beviljats ett visum rätt att kontrollera de personuppgifter som finns på visumhandlingen och i förekommande fall att få dessa rättade eller borttagna.

2. Modellen för visumhandlingen innehåller inga andra maskinellt läsbara upplysningar än de som också finns i de rutor som beskrivs i punkterna 6 till 12 i bilagan eller på motsvarande resehandling.

Artikel 5

I denna förordning avses med "visumhandling" ett tillstånd eller beslut av en medlemsstat, som krävs för inresa på dess territorium för

- en vistelse i denna medlemsstat eller i flera medlemsstater för en period som totalt inte överstiger tre månader,
- en resa genom territoriet eller transitzonen på en flygplats i denna medlemsstat eller flera medlemsstater.

Artikel 6

1. När hänvisning sker till förfarandet enligt denna artikel, gäller följande bestämmelser:

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 maj 1995.

2. Kommissionen skall biträdas av en kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna med en företrädare för kommissionen som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över detta förslag inom den tidsfrist som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Kommittén skall anta sitt yttrande med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Vid omröstning inom kommittén skall medlemsstaternas företrädares röster vägas enligt samma artikel. Ordföranden skall inte delta i omröstningen.

3. a) Kommissionen skall anta förslaget om åtgärder om det är förenligt med kommitténs yttrande.
- b) Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom två månader, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas, såvida inte rådet med enkel majoritet har uttalat sig emot förslaget.

Artikel 7

Om medlemsstaterna använder modellen för visumhandling för andra ändamål än dem som omfattas av artikel 5 skall de åtgärder vidtas som behövs för att undvika all förväxling med den visumhandling som beskrivs i artikel 5.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1 skall tillämpas sex månader efter det att de åtgärder som avses i artikel 2 har vidtagits.

På rådets vägnar

H. de CHARETTE

Ordförande

BILAGA



Säkerhetsanordningar

1. På denna yta syns ett märke bestående av nio ellipser som bildar en solfäder.
2. På denna yta syns ett föränderligt optiskt märke (kinegram eller motsvarande). Beroende på synvinkeln syns i olika dimensioner och färger, tolv stjärnor, bokstaven "E" eller en jordglob.
3. På denna yta syns en logotyp bestående av en eller flera bokstäver i form av en latent bild som anger den utfärdande medlemsstaten (eller "BNL" för Benelux-länderna, dvs. Belgien, Luxemburg och Nederländerna). Denna logotyp framträder ljus när den ligger platt och mörk när den vrids 90 grader. Följande logotyper används: A för Österrike, BNL för Benelux, D för Tyskland, DK för Danmark, E för Spanien, F för Frankrike, FIN för Finland, EL för Grekland, I för Italien, IRL för Irland, P för Portugal, S för Sverige, UK för Förenade kungariket.
4. Mitt på denna yta syns ordet "visa" skrivet med versaler i optiskt föränderligt bläck. Beroende på synvinkeln framträder ordet i grönt eller rött.
5. Denna ruta innehåller visumhandlingens nummer, vilket är förtryckt och börjar med bokstaven eller bokstäverna för det utfärdande landet enligt punkt 3 ovan. Ett särskilt typsnitt används.

Rutor att fylla i

6. Denna ruta börjar med orden "giltigt för". Den utfärdande myndigheten anger det territorium eller de territorier för vilka visumhandlingen gäller.
7. Denna ruta börjar med ordet "från" och ordet "till" står på samma rad. Här anger den utfärdande myndigheten visumhandlingens giltighetstid.
8. Denna ruta börjar med orden "antal inresor". Orden "vistelsens längd" (dvs. den av den ansökande begärda vistelse-tiden) och "dagar" står längre bort på samma rad.
9. Denna ruta börjar med orden "utfärdad i" och används för att ange orten där visumhandlingen utfärdats.
10. Denna ruta börjar med ordet "den" (här anges datumet för utfärdandet av visumhandlingen). Längre bort på samma rad står "passnummer" (här anges innehavarens passnummer).

11. Denna ruta börjar med orden "slag av visum". Här anger den utfärdande myndigheten vilken typ av visumhandling det gäller, i enlighet med artiklarna 5 och 7 i denna förordning.
12. Denna ruta börjar med ordet "anmärkningar". Den används av den utfärdande myndigheten för övriga nödvändiga uppgifter, förutsatt att förfarandet överensstämmer med artikel 4 i denna förordning. De följande två och en halv raderna används för dessa anmärkningar.
13. Denna ruta innehåller maskinellt läsbara uppgifter för att förenkla den yttre gränskontrollen.

Papperet är pastellgrönt med röda och blå märken.

Rubriktexten till rutorna är på engelska och franska. Den utfärdande staten kan tillägga ett annat officiellt gemenskaps-språk. För ordet "visum" på den första raden får dock vilket som helst officiellt gemenskapsspråk användas.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr. 334/2002**av den 18 februari 2002****om ändring av förordning (EG) nr 1683/95 om en enhetlig utformning av visumhandlingar**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 62.2 b iii i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EG) nr 1683/95 ⁽³⁾ fastställs en enhetlig
utformning av viseringar.

(2) Enligt åtgärd 38 i den handlingsplan som antogs av
rådet (rättsliga och inrikes frågor) i Wien den 3 decem-
ber 1998 skall hänsyn tas till ny teknik för att – när så
är lämpligt – förbättra säkerheten avseende den enhet-
liga utformningen av viseringar.

(3) I slutsats nr 22 från Europeiska rådets möte i Tammer-
fors, som hölls den 15 och 16 oktober 1999, föreskrivs
att en gemensam, aktiv politik i fråga om viseringar och
falsa dokument bör vidareutvecklas.

(4) Upprättandet av en enhetlig utformning av viseringar
utgör en väsentlig del av harmoniseringen av visumpoli-
tiken.

(5) Gemensamma normer för genomförandet av den enhet-
liga utformningen av viseringar behöver fastställas, sär-
skilt tekniska metoder och normer för hur bladet skall
fyllas i.

(6) Insättning av ett fotografi som uppfyller höga säkerhets-
krav är ett första steg i arbetet för att införa element
som skapar en tillförlitligare koppling mellan innehava-
ren och den enhetliga utformningen av viseringar, vilket
är ett viktigt bidrag till målsättningen att den enhetliga
utformningen av viseringar skall vara skyddad också
mot bedrägligt användande. Specifikationerna i Interna-
tionella civila luftfartsorganisationens (ICAO) dokument
9303 om maskinellt läsbara handlingar kommer att
beaktas.

(7) Gemensamma normer för genomförandet av den enhet-
liga utformningen av viseringar krävs för att hålla den
tekniska standarden på en hög nivå och göra det lättare
att upptäcka efterbildade eller förfalskade viseringsmär-
ken.

(8) Behörigheten att anta gemensamma normer bör delegeras
till den kommitté som inrättades genom artikel 6 i
förordning (EG) nr 1683/95, som bör anpassas i enlig-
het med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni
1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövan-
det av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁴⁾.

(9) Förordning (EG) nr 1683/95 bör därför ändras.

(10) De åtgärder som fastställs i denna förordning för att
göra den enhetliga utformningen av viseringar säkrare
påverkar inte de nuvarande reglerna för erkännande av
resehandlingars giltighet.

(11) Villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium
eller för utfärdande av viseringar påverkar inte de
bestämmelser som för närvarande styr erkännandet av
resehandlingars giltighet.

(12) För Republiken Island och Konungariket Norge utgör
den här förordningen en utveckling av bestämmelserna i
Schengenregelverket på det område som avses i artikel 1
B i rådets beslut 1999/437/EG av den 17 maj 1999 om
vissa tillämpningsföreskrifter för det avtal som har
ingåtts mellan Europeiska unionens råd och Republiken
Island och Konungariket Norge om dessa båda staters
associering till genomförandet, tillämpningen och
utvecklingen av Schengenregelverket ⁽⁵⁾.

(13) Förenade kungariket har i enlighet med artikel 3 i det
protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning
som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och
Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
genom skrivelse av den 4 december 2001, meddelat sin
önskan att delta i antagandet och tillämpningen av
denna förordning.

⁽¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 310.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 12 december 2001 (ännu ej offentliggjort i
EGT).

⁽³⁾ EGT L 164, 14.7.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

- (14) Irland deltar i enlighet med artikel 1 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen inte i antagandet av denna förordning. Till följd härav, och om inte annat följer av artikel 4 i nämnda protokoll, skall bestämmelserna i denna förordning inte gälla Irland.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1683/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

1. Ytterligare tekniska specifikationer för den enhetliga utformningen av viseringar avseende följande skall fastställas enligt förfarandet i artikel 6.2:

- a) Tillägg av element och säkerhetskrav, däribland strängare normer för att förhindra efterbildning och förfälskning.
- b) Normer och tekniska metoder för hur den enhetliga utformningen av viseringar skall fyllas i.

2. Viseringsmärkets färg får ändras i enlighet med förfarandet i artikel 6.2."

2. Artikel 6 skall ersättas med följande:

"Artikel 6

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté.
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG (*) tillämpas.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 18 februari 2002.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23."

3. I artikel 8 skall följande stycke läggas till:

"Insättningen av det fotografi som avses i punkt 2a i bilagan skall genomföras senast fem år efter antagandet av de tekniska åtgärder som föreskrivs för antagandet av denna åtgärd i artikel 2."

4. I bilagan skall följande punkt tilläggas:

"2 a. Insättning av ett fotografi som framställts enligt höga säkerhetskrav."

Artikel 2

Första meningen i bilaga 8 till slutversionen av Gemensamma konsulära anvisningar och bilaga 6 till slutversionen av Gemensamma handboken enligt Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 ⁽¹⁾ skall ersättas med följande:

"De tekniska kännetecknen och säkerhetsdetaljerna avseende mallarna till viseringsmärket återfinns i, eller antas på grundval av, rådets förordning (EG) nr 1683/95 av den 29 maj 1995 om en enhetlig utformning av visumhandlingar (*) i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 334/2002 (**).

(*) EGT L 164, 14.7.1995, s. 1.

(**) EGT L 53, 23.2.2002, s. 7."

Artikel 3

Denna förordning skall inte påverka medlemsstaternas behörighet att erkänna stater och områdesenheter samt pass, identitets- eller resehandlingar som utfärdas av deras myndigheter.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På rådets vägnar

J. PIQUÉ I CAMPS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 239, 22.9.2000, s. 317.

BILAGA 6a

Anvisningar för ifyllande av viseringsmärket

(punkt 3.1.2)

Del I i detta dokument motsvarar punkterna VI till VI.1.8 i Gemensamma konsulära anvisningar och del II motsvarar bilaga 13 i Gemensamma konsulära anvisningar.

I. Hur viseringsmärket skall fyllas i**1. Fält för gemensamma uppgifter – fält 8****1.1 Fält "giltigt för"**

I detta fält skall viseringens territoriella giltighet anges.

Det finns endast följande fyra möjligheter för hur detta fält skall fyllas i:

- a) Schengenstater.
 - b) Uppgift om den Schengenstat eller de Schengenstater i vilken eller vilka viseringen är giltig (i detta fall skall följande beteckningar för länderna användas: B för Belgien, D för Tyskland, EL för Grekland, E för Spanien, F för Frankrike, I för Italien, L för Luxemburg, NL för Nederländerna, A för Österrike och P för Portugal).
 - c) Benelux.
 - d) Schengenstat (med användning av de uppgifter som anges i led b som har utfärdat den nationella viseringen för längre vistelse + Schengenstater ⁽¹⁾.
- Om viseringsmärket används som enhetlig visering i enlighet med artiklarna 10 och 11 i Schengenkonventionen eller som visering utan territoriellt begränsad giltighet till den utfärdande statens territorium, skall ordet "Schengenstat" skrivas in i detta fält på den utfärdande statens officiella språk.
 - Om viseringsmärket utfärdas som visering i vilken in- och utresan samt vistelsen är begränsad till ett bestämt territorium skall namnet på den avtalsslutande part på vars territorium viseringsinnehavarens inresa, vistelse och utresa är begränsade skrivas in i detta fält på den avtalsslutande partens officiella språk.
 - Om viseringsmärket används för att utfärda en nationell visering för längre vistelse, vilken under högst tre månader från och med den första giltighetsdagen äger samma giltighet som en enhetlig visering för kortare vistelse, skall i detta fält först den medlemsstat anges som har utfärdat den nationella viseringen för längre vistelse och därefter "Schengenstaterna" ⁽¹⁾.
 - I de fall som anges i artikel 14 i Schengenkonventionen får den territoriella giltigheten begränsas till en eller flera avtalsslutande parters territorium. I så fall skall medlemsstaternas landskoder skrivas in i fältet enligt följande alternativ:
 - a) De berörda medlemsstaternas koder skrivs in i fältet.
 - b) Beteckningen "Schengenstaterna" skrivs in i fältet på den utfärdande medlemsstatens språk och därefter inom parentes ett minustecken följt av koderna för de medlemsstater för vilkas territorium viseringen inte är giltig.

⁽¹⁾ Text som införts genom rådets beslut 2001/420/EG (EGT L 150, 6.6.2001, s. 47). Gäller sedan den 15 juni 2001.

- Det territoriella giltighetsområdet som skrivs in i denna del av viseringen får inte begränsas till ett mindre geografiskt område än en avtalsslutande parts territorium.

1.2 Fält "från och med ... till och med"

I detta fält skall viseringens giltighetstid anges.

Efter orden "från och med" skall den första dag anges från och med vilken det är tillåtet att resa in i det område som anges genom viseringens territoriella giltighet. Denna uppgift skall skrivas på följande sätt:

- Två siffror för dagen; den 1–9 i en månad skall föregås av en nolla.
- Bindestreck.
- Två siffror för månaden; de månader som betecknas med en siffra skall föregås av en nolla.
- Bindestreck.
- För året skall de båda sista siffrorna i året anges.
- Exempel: 15–04–94 = 15 april 1994.

Efter orden "till och med" skall den sista dagen för viseringens giltighetstid anges. Utresan från viseringens giltighetsområde måste ha ägt rum senast kl. 24 detta datum.

Detta datum skall anges på samma sätt som den första giltighetsdagen.

1.3 Fält "antal inresor"

Uppgift om det antal inresor till giltighetsområdet för viseringen som viseringsinnehavaren har möjlighet att göra och därmed uppgift om det antal olika vistelser på vilka de dagar som anges i punkt 1.4 kan fördelas.

En enstaka inresa, två inresor eller flera inresor kan beviljas utan närmare uppgifter. Dessa uppgifter skall markeras i fältet till höger om texten med "01", "02" eller med "MULT" om fler än två inresor beviljas.

Vid transitvisering kan en eller två inresor beviljas vilken (vilka) skall anges med siffrorna "01" eller "02". Endast i undantagsfall kan fler än två inresor beviljas på samma viseringsmärke. Detta skall markeras med "MULT".

Om antalet utresor överensstämmer med antalet inresor blir viseringen ogiltig även om det totala antal dagar som har beviljats för vistelsen inte har utnyttjats.

1.4 Fält "vistelsens längd ... dagar"

Uppgift om det antal dagar som viseringsinnehavaren får vistas i det område som anges genom det territoriella giltighetsområdet ⁽¹⁾. Här rör det sig antingen om en oavbruten vistelse eller om flera dagar under olika vistelser inom den tidsperiod som anges i punkt 1.2 och i enlighet med det beviljade antal inresor som anges i punkt 1.3.

⁽¹⁾ När det gäller en transitvisering får det antal dagar som skrivs in i detta fält inte överstiga 5.

Mellan orden "vistelsens längd" och "dagar" skall det antal dagar som beviljas för vistelsen skrivas in med två siffror. Den första siffran skall vara en nolla om antalet dagar är mindre än tio.

Maximilängden för vistelsen är 90 dagar per halvår.

1.5 *Fält "utfärdat i ... den"*

Den stad i vilken utlandsrepresentationen är belägen skall anges på det officiella språket i den avtalsslutande part som utfärdar viseringen. Denna uppgift skall skrivas in mellan "i" och "den". Datum för utfärdandet skall skrivas in direkt efter "den".

Detta datum skall anges på samma sätt som under punkt 1.2.

Den utfärdande myndigheten kan fastställas med hjälp av stämpelavtrycket från den stämpel som placeras i fält 4.

1.6 *Fält "passnummer"*

Uppgift om numret på det pass i vilket viseringen skall påföras. Efter det sista skrivtecknet skall det antal underåriga barn som beledsagar passinnehavaren och som är markerade i passet eller i förekommande fall dennes make/maka anges (i fråga om underåriga barn skall ett tal följt av ett "X" anges – till exempel 1X = ett underårigt barn, 3X = tre underåriga barn och i fråga om maken/makan ett "Y").

Om den enhetliga modellen för blad används som underlag för viseringen, på grund av att innehavarens resehandling inte erkänns, kan den diplomatiska beskickning eller det konsulat som utfärdar viseringen välja att använda detta formulär för att utvidga viseringen till att även gälla make/maka och underåriga barn till innehavaren av bladet för vilka denne har underhållsskyldighet och som beledsagar denne eller utfärda separata blad för innehavaren, dennes make/maka och var och en av de personer som är berättigade till underhåll från denne, genom att påföra motsvarande visering separat på varje blad.

Det passnummer som skall skrivas in är det serienummer som är tryckt och instansat på alla eller de flesta sidorna i passet.

Det nummer som skall skrivas i detta fält skall, om det gäller en visering som skall påföras den gemensamma modellen för blad, istället för passnummer vara samma typografiska nummer som det som förekommer på bladet, bestående av sex siffror och eventuellt kompletterat med den bokstav eller de bokstäver som betecknar medlemsstaten eller den grupp av medlemsstater som utfärdar viseringen ⁽¹⁾.

1.7. *Fält "viseringskategori"*

För att de kontrollerande tjänstemännen snabbt skall kunna fastställa viseringskategorin skall den viseringskategori för vilken den enhetliga viseringen utfärdas anges med bokstäverna A, B, C och D.

A: Visering för flygplatstransitering.

B: Transitvisering.

C: Visering för kortare vistelse.

D+C: Visering för längre vistelse med samma giltighet som en visering för kortare vistelse ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Text som införts genom rådets beslut 2002/587/EG (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48). Gäller sedan den 16 juli 2002.

⁽²⁾ Text som införts genom rådets beslut 2001/420/EG (EGT L 150, 6.6.2001, s. 47). Gäller sedan den 15 juni 2001.

När det gäller viseringar med territoriellt begränsad giltighet samt gruppviseringar skall bokstäverna A, B och C användas alltefter vilket fall det gäller.

Anm.: I normala fall får tiden från det att viseringen utfärdas till det att resan påbörjas inte överstiga tre månader.

1.8. *Fält "Efternamn och förnamn"*

Här anges det första ordet under "efternamn" och därefter det första ordet under "förnamn" i viseringsinnehavarens pass eller resehandling i angiven ordning. Den diplomatiska beskickningen eller konsulatet skall kontrollera överensstämmelsen mellan de efternamn och de förnamn som finns i passet eller resehandlingen, de namn som finns i viseringsansökningen och de som skall skrivas in såväl i detta fält som i det maskinläsbara fältet ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Text som införts genom rådets beslut 2002/586/EG (EGT L 187, 16.7.2002, s. 48. Gäller sedan den 16 juli 2002.

II. Ifyllande av viseringsmärket

VISERING FÖR FLYGPLATSTRANSITERING

Det erinras om att flygplatstransitering endast krävs för medborgare i känsliga stater (se bilaga 3). Innehavaren av sådan visering får inte lämna flygplatsens internationella zon.

Exempel 1

VISERING FÖR ENKEL FLYGPLATSTRANSITERING

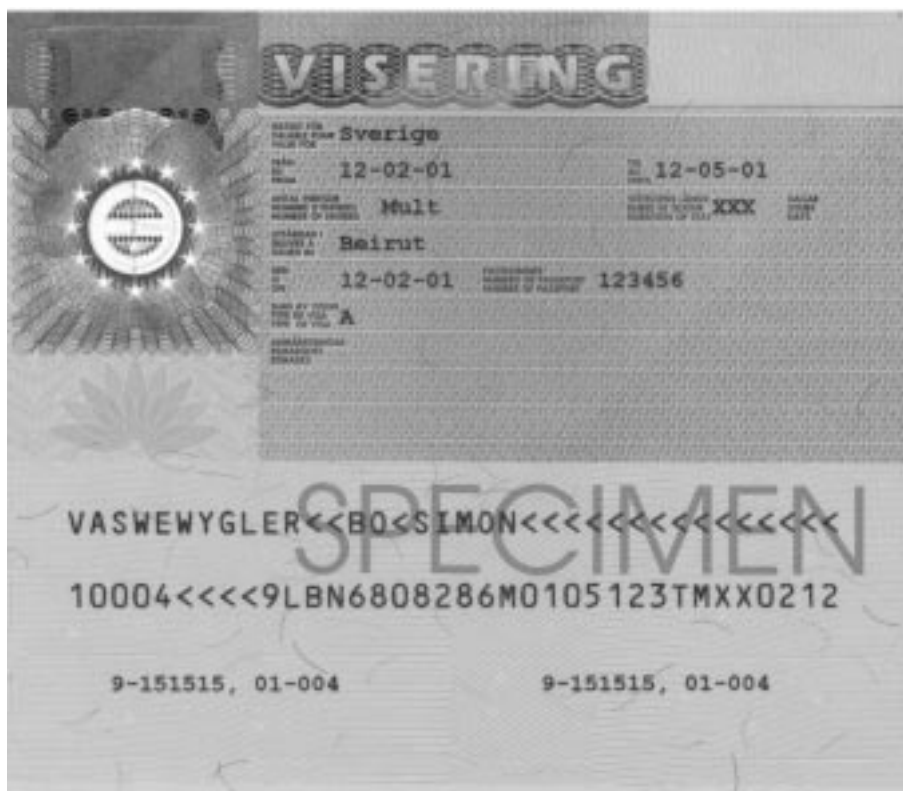


- Viseringskategori A.
- Denna typ av visering berättigar endast till inresa i en stat (exempelvis Sverige).
- Giltighetstiden räknas från på flygbiljetten angivet utresedatum (t.ex. 12.02.01). Varaktigheten fastställs genom att en extra tidsfrist på sju dagar läggs till för den händelse innehavaren skulle uppskjuta sin avresa.
- Eftersom viseringen för flygplatstransitering inte berättigar till vistelse skall "XXX" införas vid "från – till".

Exempel 3

VISERING FÖR MULTIPEL FLYGPLATSTRANSITERING

(utfärdas endast i undantagsfall)



- Om viseringen avser multipel flygplatstransitering skall giltighetstiden beräknas enligt följande: datum för den första utresan + tre månader.
- Vid "giltigt för" görs samma notering som i fråga om dubbel flygplatstransitering.

Exempel 5

VISERING FÖR DUBBEL TRANSITERING



- Giltighetstid: Om de olika datumen för transiteringarna inte framgår, vilket är det normala fallet, skall giltighetstiden normalt räknas fram med hjälp av följande formel: datum för utresan + 6 månader.
- Vistelsen får inte överstiga 5 dagar per transitering.

- Giltighetstiden räknas från utresedatum och får inte överstiga 6 månader. För exakt beräkning skall man utgå från de verifikationer som uppvisas.
- Vistelsen får inte överstiga 90 dagar per halvår (se exemplet, kan dock vara kortare). För att räkna ut varaktigheten skall man lägga samman de på varandra följande vistelseperioderna. För att fastställa varaktigheten skall man dessutom beakta de verifikationer som visas upp.

Exempel 9

KORTARE VISTELSE (rörlighet)



- Visering för kortare vistelse och multipel inresa med giltighetstid överstigande 6 månader: 1, 2 eller 3 år samt i undantagsfall 5 år (VIP-personer). I nedanstående exempel har giltighetstiden angivits till 3 år.
- Vistelsens längd räknas fram på samma sätt som i exempel 8 (högst 90 dagar).



- I detta exempel finns ett eller flera barn och i undantagsfall make/maka upptaget/upptagna i samma pass.
- Om ett eller flera barn omfattas av viseringen skall vid "passnummer" " + nX" föras in efter numret (n = antal barn) och om det rör sig om maka skall " + Y" införas. I följande exempel (kortare vistelse, enkel inresa, vistelse 30 dagar) är viseringen giltig för passinnehavaren, två barn och make/maka.

(²) Texten avseende Danmark, Finland, Sverige, Island och Norge har införts genom rådets beslut 2001/329/EG (EGT L 116, 26.4.2001, s. 32). Gäller sedan den 27 april 2001.

NATIONELL VISERING FÖR LÄNGRE VISTELSE MED SAMMA GILTIGHET SOM EN VISERING FÖR KORTARE VISTELSE ⁽¹⁾

Exempel 15

- I detta fall skall fältet "giltigt för" kompletteras med landskoden för det land som har utfärdat viseringen för längre vistelse + uppgiften "Schengenstater".
- I det angivna exemplet är det fråga om en nationell visering för längre vistelse utfärdad av Frankrike med samma giltighet som en enhetlig visering för kortare vistelse.
- En visering för längre vistelse med samma giltighet som en visering för kortare vistelse skall påföras koden D + C.

SAMMANSTÄLLNING

	"GILTIGT FÖR"	"KATEGORI"	"ANTAL RESANDE"	"FRÅN ... TILL"		"LÄNGSTA VARAKTIGHET FÖR VARJE VISTELSE" (antal dagar)
Flygplats-transitering	FRANKRIKE (exempel) eller SCHENGEN-STATERNA	A	01	Datum för utresa	Datum för utresa + 7 dagar	XXX
			02	Datum för utresa	Datum för återresa + 7 dagar	
			MULT ⁽¹⁾	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 3 månader)	
Transitering	SCHENGEN-STATERNA eller FRANKRIKE (exempel)	B	01	Datum för utresa	Datum för utresa + vistelsens längd + 7 dagar	XXX eller 1–5
			02	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 6 månader)	
			MULT ⁽¹⁾	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 6 månader)	
Kortare vistelse	SCHENGEN-STATERNA eller FRANKRIKE (exempel)	C	01	Datum för utresa	Datum för utresa + vistelsens varaktighet + 15 dagar	1–90
			MULT ⁽²⁾	Datum för den första utresan	Datum för den första utresan + antal månader för vilka vistelse medges (högst 5 år)	
Visering för längre vistelse med samma giltighet som en visering för kortare vistelse	FRANKRIKE (exempel) eller SCHENGEN-STATERNA	D + C				

⁽¹⁾ MULT = flera resor, dvs. mer än två.

⁽²⁾ MULT = flera resor, dvs. mer än en.

⁽¹⁾ Text som införts genom rådets beslut 2001/420/EG (EGT L 150, 6.6.2001, s. 47). Gäller sedan den 15 juni 2001.

BILAGA 6b

Uppgifter som de avtalsslutande parterna, i förekommande fall, skall föra in i fältet för anmärkningar

KONFIDENTIELL

BILAGA 6c

Anvisningar för ifyllande av uppgifter i fältet för optisk läsning

KONFIDENTIELL

*BILAGA 7***Utformning av viseringsmärke**

(punkt 3.1.3)

BENELUX	sidan 192
DANMARK	sidan 193
TYSKLAND	sidan 193
GREKLAND	sidan 194
SPANIEN	sidan 194
FRANKRIKE	sidan 195
ITALIEN	sidan 195
ÖSTERRIKE	sidan 196
PORTUGAL	sidan 196
FINLAND	sidan 197
SVERIGE	sidan 197
ISLAND	sidan 198
NORGE	sidan 198

BENELUX



Joh. Enschedé

SECURITY CARDS AND DOCUMENTS

Schengen

Visumsticker

Benelux-landen



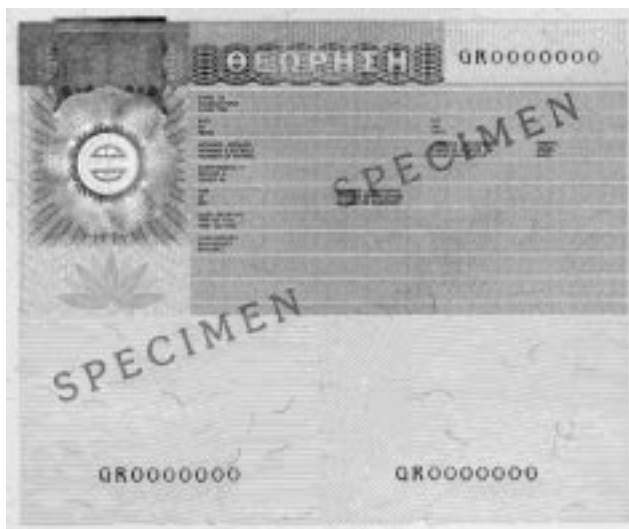
DANMARK



TYSKLAND



GREKLAND



SPANIEN

FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE

ETIQUETA ESPANOLA DEL
VISADO SCHENGEN

MODELO ELABORADO EN PROCESO DE PRODUCCION INDUSTRIAL

FRANKRIKE

UTRIKESMINISTERIET

SCHENGEN-VISERINGSMÄRKE



ITALIEN



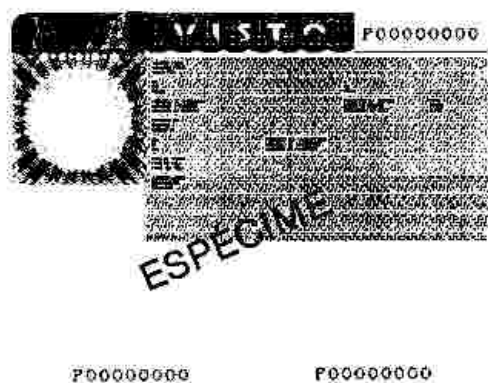
ÖSTERRIKE



PORTUGAL

S. – R.

MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS
 DIRECÇÃO-GERAL DOS ASSUNTOS CONSULARES
 E DA
 ADMINISTRAÇÃO FINANCEIRA E PATRIMONIAL



P000000000

P000000000

FINLAND



SVERIGE



ISLAND



NORGE



Exempel 2 ⁽¹⁾

VISERING MED TERRITORIELLT BEGRÄNSAD GILTIGHET SOM UTFÄRDAS FÖR KORTARE VISTELSE OCH FLERA
STATER

I detta fall skall fältet "GILTIGT FÖR" fyllas i enligt ett av följande alternativ:

- Landskoden för de stater för vilka viseringen är giltig (Belgien: B, Danmark: DK, Tyskland: D, Grekland: EL, Spanien: E, Frankrike: F, Italien: I, Luxemburg: L, Nederländerna: NL, Österrike: A, Portugal: P, Finland: FIN, Sverige: S, Island: IS, Norge: N. Om viseringen gäller Benelux-länderna: BNL.) I det exempel som valts är den territoriella giltigheten begränsad till Frankrike och Spanien.



⁽¹⁾ Text som införts genom rådets beslut 2001/329/EG, EGT L 116, 26.4.2001, s. 32. Gäller sedan den 27 april 2001.



Exempel 3

VISERING MED TERRITORIELLT BEGRÄNSAD GILTIGHET UTFÄRDAS FÖR TRANSITERING OCH FÖR EN ENDA
STAT



- Viseringskategori B.
- I följande exempel begränsas giltigheten till en stat: Sverige.

BILAGA 8a

Principer och förfaranden för hur de avtalsslutande parterna skall rapportera vid utfärdande av territoriellt begränsade viseringar, vid upphävande och återkallande av enhetlig visering, vid förkortning av giltighetstiden för denna samt vid utfärdande av nationella uppehållstillstånd

(punkt 3.2.4)

Detta dokument motsvarar bilaga 14 i Gemensamma konsulära anvisningar.

1. RAPPORTERING VID UTFÄRDANDE AV VISERING MED TERRITORIellt BEGRÄNSAD GILTIGHET

1.1 Allmänt

Utlänningar måste i princip uppfylla de villkor som anges i artikel 5.1 i Schengenavtalets tillämpningskonvention för att beviljas inresa till Schengenavtalets avtalsslutande parter territorium.

Om en utlänning inte uppfyller samtliga dessa villkor skall denne vägras inresa utom i de fall då en avtalsslutande part av humanitära skäl, i eget intresse eller på grund av internationella förpliktelser finner det nödvändigt att avvika från denna princip. Den berörda avtalsslutande parten får i så fall endast utfärda en visering med territoriellt begränsad giltighet och måste underrätta de övriga avtalsslutande parterna om detta (artikel 5.2 och artikel 16 i Schengenkonventionen).

I princip gäller i enlighet med bestämmelserna i Schengenkonventionen och i de gemensamma konsulära anvisningarna (SCH/II-Visa (93) 11, 6. rev, 4. cor, kapitel V.3) följande för utfärdande av viseringar för kortare vistelse med territoriellt begränsad giltighet:

- a) Utfärdande av viseringar med territoriellt begränsad giltighet utgör undantag. Förutsättningarna för utfärdande av sådana viseringar skall i varje enskilt fall ingående prövas.
- b) Det kan inte förväntas och är heller inte enligt andemeningen i Schengenregelverket önskvärt att de avtalsslutande parterna i stor omfattning använder sig av möjligheten att utfärda viseringar med territoriellt begränsad giltighet. Man behöver således inte utgå från att antalet fall blir så stort att det skulle behövas ett datoriserat förfarande för den obligatoriska rapporteringen till de övriga avtalsslutande parterna.

1.2 Förfaranderegler

Vid fastställandet av förfaranderegler för rapporteringen till de avtalsslutande parterna om utfärdande av viseringar med territoriellt begränsad giltighet måste man göra åtskillnad mellan sådana viseringar som beskickningsarna utfärdar och sådana som de gränsövervakande myndigheterna utfärdar. Följande förfaranderegler är i kraft:

1.2.1 Viseringar utfärdade av beskickningar

Rapportering till de övriga avtalsslutande parterna skall i princip tills vidare ske i enlighet med reglerna för samråd med de centrala myndigheterna (artikel 17.2 i Schengenkonventionen) (se SCH/II-Visa (94) 7). Avvikande arrangemang skall anmälas av berörd avtalsslutande part. Överföringen av uppgifter skall i princip ske inom loppet av 72 timmar.

1.2.2 Viseringar utfärdade av gränsövervakande myndigheter

I dessa fall skall i princip rapportering till de övriga avtalsslutande parternas centrala myndigheter ske inom loppet av 72 timmar.

1.2.3 De avtalsslutande parterna måste ange vilka kontaktpunkter som skall ta emot rapporteringen.

1.2.4 I samband med inrättandet av ett datoriserat förfarande för samråd med de centrala myndigheterna (artikel 17.2 i Schengenkonventionen) måste man se till att de övriga avtalsslutande parterna underrättas om att en visering med territoriellt begränsad giltighet utfärdats, om utfärdandet av viseringen med territoriellt begränsad giltighet skett på grund av att en (eller flera) avtalsslutande part(er) vid samrådsförfarandet rest invändningar mot att en Schengenvisering utfärdas. I andra fall då viseringar med territoriellt begränsad giltighet utfärdas kan förfarandet inte användas för den obligatoriska rapporteringen staterna emellan.

1.2.5 Följande uppgifter skall överföras av de avtalsslutande parterna:

Viseringsinnehavarens efternamn, förnamn och födelsedatum.

Viseringsinnehavarens medborgarskap.

Ort och datum för utfärdandet av viseringen med territoriellt begränsad giltighet samt

något/några av följande skäl till utfärdandet av viseringar med territoriellt begränsad giltighet:

- Humanitära skäl.
- Eget nationellt intresse.
- Internationella förpliktelser.
- Resehandling som inte har giltighet för samtliga avtalsslutande parter.
- Ny visering om ett halvår.
- Samråd med de centrala myndigheterna har på grund av ärendets brådskande karaktär inte företagits.
- Invändningar från en central myndighet vid samrådet.

2. UPPHÄVANDE OCH ÅTERKALLANDE AV ENHETLIGA VISERINGAR SAMT FÖRKORTNING AV GILTIGHETSTIDEN FÖR DESSA

Enligt de principer som Verkställande kommittén beslutat om för upphävande och återkallande av enhetliga viseringar och för förkortning av giltighetstiden för dessa (SCH/Com-ex (93) 24) skall rapportering ske till övriga avtalsslutande parter.

2.1 **Upphävande av viseringar**

Upphävande av en Schengenvisering syftar till att förhindra att en person reser in i de avtalsslutande parternas territorium när det i efterhand visat sig att förutsättningarna för utfärdandet av viseringen inte föreligger.

Om en avtalsslutande part upphäver en visering som utfärdats av en annan avtalsslutande part skall i princip den centrala myndighet hos den avtalsslutande part som utfärdade viseringen meddela detta inom 72 timmar.

Vid rapporteringen skall följande uppgifter överföras:

Viseringsinnehavarens efternamn, förnamn och födelsedatum.

Viseringsinnehavarens medborgarskap.

Typ av resehandling samt numret på detta.

Viseringsmärkets nummer.

Viseringskategori.

Ort och datum för utfärdandet av viseringen.

Datum och skäl till att viseringen upphävs.

2.2 **Återkallande av viseringar**

Återkallande av visering innebär att den återstående giltighetstiden för viseringen upphävs efter det att en inresa gjorts.

En avtalsslutande part som utfärdar föreläggande om att återkalla en enhetlig visering skall i princip underrätta den avtalsslutande part som utfärdat viseringen inom 72 timmar. Innehållet i meddelandet skall vara detsamma som i punkt 2.1.

2.3 Förkortning av giltighetstiden för viseringar

Om en stat som ingått Schengenavtalet förkortar giltighetstiden för en visering som utfärdats av en annan avtalslutande part skall den i princip underrätta den andra statens centrala myndighet om detta inom 72 timmar. Innehållet i meddelandet skall vara detsamma som i punkt 2.1.

2.4 Förfarande

Rapporteringen till den avtalsslutande part som har utfärdat viseringen skall vid upphävande och återkallande av viseringen samt vid förkortning av giltighetstiden för denna i princip göras till den centrala myndighet som den avtalsslutande parten har utsett.

3. RAPPORTERING AV NATIONELLA UPPHÅLLSTILLSTÅND (ARTIKEL 25 I SCHENGENKONVENTIONEN)

Enligt artikel 25.1 i Schengenkonventionen måste en konventionsstat som ämnar bevilja nationellt uppehållstillstånd till en utlänning som står upptagen på spärllistan först rådgöra med den avtalsslutande part som verkställt registreringen och ta hänsyn till denna stats intressen. Förutsättningar för att uppehållstillstånd skall kunna beviljas är framför allt humanitära skäl eller internationella förpliktelser. Under alla omständigheter måste tungt vägande skäl föreligga.

Enligt artikel 25.1 andra stycket skall den avtalsslutande part som ansvarar för registreringen därefter vidta åtgärder för återkallande av registreringen inom Schengenområdet men får dock låta registrera den aktuella utlänningen på sin egen spärllista.

Tillämpningen av de nämnda avtalsbestämmelserna förutsätter således följande två kontakter mellan den stat som ämnar bevilja uppehållstillståndet och den stat som verkställt registreringen:

- Föregående samråd för att tillvarata den stats intressen som verkställt registreringen.
- Meddelande om att uppehållstillstånd beviljats så att den stat som ansvarar för registreringen kan vidta åtgärder för att återkalla registreringen.

Enligt artikel 25.2 i Schengenkonventionen måste den part som verkställer en registrering ta kontakter även i det fall då det i efterhand, dvs. efter det att uppehållstillstånd beviljats, visar sig att innehavaren av uppehållstillståndet är registrerad på spärllistan.

Vidare skall utfärdande av uppehållstillstånd till utlänning som registrerats på spärllista av en av de avtalsslutande parterna enligt andemeningen i Schengenkonventionen förbli undantag.

Rapportering enligt artikel 25 i Schengenkonventionen har en praktisk nära koppling till de uppgifter som finns registrerade i Schengens informationssystem (SIS). Det måste undersökas om överföringen av uppgifter kan stödjas av det nya Sirene-förfarandet.

De i denna not fastställda förfarandereglerna kommer att i fråga om sin praktiska tillämpbarhet ses över senast tolv månader efter det att Schengenkonventionen trätt i kraft.

BILAGA 9

Mallar för visering för längre vistelse

(punkt 3.3.2)

VISERING FÖR LÄNGRE VISTELSE

- Med visering för längre vistelse menas visering för vistelse som omfattar mer än 90 dagar under ett halvår. Utfärdande av sådan visering faller under nationell behörighet men viseringen berättigar innehavaren att resa genom de övriga Schengenstaterna vid den första inresan till den stat som utfärdat viseringen.
- Visering för längre vistelse anges med bokstaven "D" i fältet "viseringskategori".
- I fältet "giltigt för" anges det land som utfärdat viseringen. Denna uppgift åtföljs av angivelsen "(+ 1 transit Schengen)" för att poängtera att viseringen berättigar innehavaren att resa igenom det övriga Schengenområdet för att inresa i den stat som utfärdat viseringen.
- Varaktigheten för vistelsen får inte anges till mer än 90 dagar.



BILAGA 10

Referensbelopp för gränspassering som fastställs årligen av de nationella myndigheterna

(punkt 4.1.2)

BELGIEN	sidan 208
DANMARK	sidan 208
TYSKLAND	sidan 208
GREKLAND	sidan 209
SPANIEN	sidan 209
FRANKRIKE	sidan 209
ITALIEN	sidan 210
LUXEMBURG	sidan 210
NEDERLÄNDERNA	sidan 211
ÖSTERRIKE	sidan 211
PORTUGAL	sidan 211
FINLAND	sidan 211
SVERIGE	sidan 211
ISLAND	sidan 211
NORGE	sidan 211

Detta dokument motsvarar bilaga 7 i Gemensamma konsulära anvisningarna.

BELGIEN

Kontroll av medel för att finansiera uppehållet är visserligen i lag föreskriven men några bestämda kriterier för genomförandet anges inte.

Inom administrationen förfar man i praktiken på följande sätt:

— *Utlänning som vistas hos privatperson*

Medel för att bekosta en persons uppehälle kan styrkas genom en åtagandeförklaring som undertecknats av den person i Belgien hos vilken den utländske medborgaren kommer att vistas och som attesterats av den kommunala förvaltningen på dennes bosättningsort.

Åtagandet avser levnadsomkostnader, sjukvårdskostnader och inkvartering samt för den utländske medborgarens återresa om denne inte själv kan bekosta resan för att undvika att myndigheterna tvingas bära kostnaderna. Det måste vara en solvent person som ikläder sig ansvaret, och om denne är utländsk medborgare måste han/hon ha uppehållstillstånd eller bosättningsstillstånd.

Om så behövs begär man att utländsk medborgare skall intyga att han/hon förfogar över egna medel.

Om den utländske medborgaren saknar finansiella tillgångar måste han/hon ändå disponera åtminstone cirka 38 euro per dag som denne avser att vistas i landet.

— *Utlänning boende på hotell*

Om en utländsk medborgare inte kan styrka tillgångar måste han/hon till sitt förfogande för uppehållet dock disponera åtminstone lägst 50 euro per dag.

I flertalet fall måste vederbörande dessutom uppvisa färdbevis (flygbiljett) för återresa till ursprungslandet/bosättningslandet.

DANMARK

Enligt den danska utlänningslagen skall en utlänning vid inresa till danskt territorium ha tillräckligt med medel för uppehälle och hemresa.

Kontroll av dessa medel görs i varje enskilt fall i form av en konkret beräkning som kontrollorganen gör vid inresan på grundval av utlänningsens ekonomiska situation och med beaktande av uppgifter om möjligheter till bostad och hemresa.

Myndigheten har fastställt ett belopp för att bedöma om utlänningsen har tillräckliga medel för sitt uppehälle. Man anser således att en utlänning i princip bör vara i besittning av 300 danska kronor per dygn.

Dessutom bör en utlänning kunna visa att han eller hon har tillräckliga medel för sin hemresa, till exempel i form av en hemresebiljett.

TYSKLAND

Enligt artikel 60.2 i utlänningslagen av den 9 juli 1990 (AuslG, Ausländergesetz) kan utländsk medborgare vägras inresa vid gränsen om skäl för avvisning föreligger.

Så är exempelvis fallet om en utlänning uppbär socialbidrag eller måste ha socialbidrag för sig själv eller för familjemedlemmar som befinner sig i Tyskland eller för andra personer i hushållet (artikel 46.6, AuslG).

Det finns inga belopp angivna som riktmärken för kontrollpersonalen. I praktiken räknar man normalt med ett belopp på 25 euro per dag som referensbelopp. Dessutom måste vederbörande person ha biljett för returreisan eller disponera motsvarande belopp.

Emellertid måste en utlänning som vägrats inresa beredas möjlighet att på lagligt sätt inom rimlig tid visa att erforderliga medel finns för vistelse i Tyskland, t.ex. genom

- bankgaranti från tysk bank,
- borgensförbindelse från värdfolket,
- telegraferad postanvisning,
- deposition av säkerhet hos den utlänningsmyndighet som har ansvar för vistelsen.

GREKLAND

I ministeriell förordning nr 3011/2/1f av den 11 januari 1992 anges det belopp för att bekosta sitt uppehälle som en utländsk medborgare som inte är medborgare i en EG-stat måste disponera för att resa in i Grekland.

På grundval av denna förordning gäller vid inresa till Grekland för medborgare i andra länder än EG-staterna beloppet 20 euro per person och dag i utländsk valuta plus ett belopp på lägst 100 euro.

För omyndiga familjemedlemmar till utlänningar skall halva dagsbeloppet gälla.

Medborgare i en icke-EG-stat, enligt vars lagstiftning grekiska medborgare vid inresa till den staten måste växla in valuta, är av reciprocitetsskäl föremål för samma slags åtgärd.

SPANIEN

Utlänningar måste kunna styrka att de för att finansiera sitt uppehälle disponerar erforderliga medel, vilka lägst skall uppgå till följande:

- a) Medel för att bekosta vistelsen i Spanien 30 euro – eller motsvarande belopp i utländsk valuta – multiplicerat med antalet dagar för vistelse i Spanien och med antalet medföljande familjemedlemmar eller övriga anhöriga. Det belopp som måste styrkas skall i alla händelser och oberoende av vistelsens beräknade varaktighet uppgå till minst 300 euro per person.
- b) Berörd person skall för återresan till ursprungslandet eller för transitering genom tredje land uppvisa ett på honom/henne själv utställt ej överlåtbart färdbevis med datum för returresa angivet.

För att bevisa att medel finns för att finansiera uppehållet måste utlänningar i fråga om kontanter uppvisa dessa eller visa fram garanterade checkar, resecheckar, betalningskvittenser, bankkreditiv eller en bankgaranti. Om sådana verifikationer inte kan uppvisas godtar den spanska gränspolisens varje annan verifikation som man bedömer vara tillfyllest.

FRANKRIKE

Referensbeloppet för bekostande av uppehållet under den tid som en utlänning avser att vistas i, alternativt transiteras genom, Frankrike i händelse han/hon reser till tredje land är i Frankrike lika med den indexreglerade minimilön (SMIC) som dag för dag räknas fram med utgångspunkt i en nivå som den 1 januari fastställs för det innevarande året.

Detta belopp anpassas i Frankrike periodvis till levnadskostnadsutvecklingen, antingen

- automatiskt, om prisindex har stigit med mer än 2 %, eller
- genom ett regeringsbeslut efter utlåtande från den nationella kommittén för löneförhandlingar för att säkerställa en ökning som är högre än prisutvecklingen.

Sedan den 1 juli 2002 ligger dagsbeloppet för SMIC på 47,80 euro.

Den som har en åtagandeförklaring måste disponera ett belopp som lägst motsvarar halva dagsbeloppet enligt SMIC för att få vistas i Frankrike. Beloppet är således 23,90 euro per dag.

ITALIEN

I artikel 4.3 i den konsoliderade lagtexten nr 286 av den 25 juli 1998 med bestämmelser om invandring och utlänningars status fastställs att Italien, i enlighet med sina förpliktelser genom anslutningen till vissa internationella avtal, skall bevilja inresa på sitt territorium för utlänningar som kan uppvisa lämpliga handlingar för att styrka syftet med och villkoren för vistelsen och förfogar över tillräckliga medel för sitt uppehälle under hela vistelsen samt, med undantag av uppehållstillstånd för arbete, också för återresan till ursprungslandet. Medlen för uppehållet fastställs i ett särskilt direktiv från inrikesministeriet. Utlänningar får inte tas emot i Italien om de inte uppfyller dessa krav eller om de anses hota den allmänna ordningen eller säkerheten i Italien eller i ett av de länder med vilka Italien har ingått avtal om avskaffande av kontroller vid de inre gränserna och om fri rörlighet för personer, med de begränsningar och undantag som föreskrivs i ovan nämnda avtal.

I nämnda direktiv som utfärdades den 1 mars 2000 och har rubriken "Fastställande av medel för uppehälle avseende utlänningars inresa och vistelse på Italiens territorium" fastställs att

- tillräckligt innehav av medel för uppehållet kan styrkas genom uppvisande av valuta eller bankgarantier, borgensförbindelser eller likvärdiga kreditinstrument, vouchers eller handlingar som styrker att personen har inkomster i Italien,
- de belopp som fastställs i detta direktiv skall räknas om årligen med tillämpning av de parametrar för den årliga genomsnittliga förändringen som Istituto Centrale di Statistica (ISTAT) utarbetar på grundval av ett sammanfattande konsumentprisindex för livsmedel, drycker, transporter och inkvartering,
- utlänningen skall visa att han har tillgång till lämplig inkvartering på Italiens territorium och förfogar över det belopp som behövs för återresan, vilket också skall styrkas genom uppvisande av returbiljetten,
- minsta nödvändiga medel för uppehållet per person för att visering skall utfärdas och för inresa som turist på Italiens territorium fastställs i bifogade tabell.

Tabell

Tabell för fastställande av erforderliga medel för uppehållet för inresa som turist på Italiens territorium

(euro)

Antal deltagare i resan	Resans varaktighet	
	En deltagare	Två eller flera deltagare
1–5 dagar fast totalbelopp	269,60	212,81
6–10 dagar belopp per person och dag	44,93	26,33
11–20 dagar fast belopp +	51,64	25,82
belopp per dag och person	36,67	22,21
Mer än 20 dagar fast belopp +	206,58	118,79
belopp per dag och person	27,89	17,04

LUXEMBURG

I den luxemburgska lagstiftningen föreskrivs inget riktmärkesbelopp som skall kontrolleras vid gränsen. Vid inresa bedömer man från fall till fall om en utländsk medborgare disponerar tillräckliga medel för att bekosta sitt uppehälle eller inte. Man ser då särskilt på syftet med resan och typen av inkvartering.

NEDERLÄNDERNA

Det belopp som ligger till grund för kontrollen av om en utländsk medborgare har tillräckliga medel för sitt uppehålle är 34 euro per person och dag.

Ofta tillämpas beräkningsgrunden med flexibilitet eftersom bedömningen av om de medel för att bekosta sitt uppehålle som en utländsk medborgare disponerar är tillräckliga eller ej beror på flera faktorer som vistelsens sannolika varaktighet, syftet med resan och de personliga förhållandena.

ÖSTERRIKE

Enligt artikel 52.2.4 i utlänningslagen skall utländska medborgare vid gränskontrollen vägras inresa om de saknar hemvist i Österrike eller medel för att finansiera sitt uppehålle och sin återresa.

Det finns emellertid inga belopp angivna som riktmärken. I det enskilda fallet avgör man med utgångspunkt i syftet med resan samt i vistelsens natur och varaktighet, varvid man förutom kontanta medel allt efter omständigheterna godtar resecheckar, kreditkort, bankgarantier eller åtagandeförklaringar av personer (med tillfredsställande kreditvärdighet) som är bosatta i Österrike.

PORTUGAL

Utländska medborgare skall för att beviljas inresa och vistelse i Portugal förfoga över följande belopp:

- 75 euro för varje inresa
- 40 euro per dag under vistelsetiden

Utländska medborgare kan befrias från kravet att förfoga över dessa belopp om de kan styrka att de under sin vistelse i Portugal är garanterade kost och logi.

FINLAND

Det belopp som ligger till grund för gränsvakternas kontroll av medel för uppehålle uppgår för närvarande till 40 euro per person och dag.

SVERIGE

Det finns inget föreskrivet i svensk lag om ett referensbelopp vad avser gränspassage. Kontrollanten bestämmer från fall till fall om utlänningen har tillräckliga medel för sitt uppehålle.

ISLAND

Enligt isländsk lag skall utlänningar visa att de har tillräckligt med pengar för sitt uppehålle på Island och för hemresan. I praktiken är referensbeloppet 4 000 isländska kronor per person. För de personer vars uppehålle bekostas av tredje man är beloppet 2 000 isländska kronor. Lägsta belopp för varje inresa är minst 20 000 isländska kronor.

NORGE

Enligt artikel 27 d i den norska lagen om invandring kan varje utländsk medborgare som inte kan visa att han eller hon har tillräckliga medel för sitt uppehålle i kungariket och för sin hemresa, eller som inte kan räkna med att erhålla sådana medel, avvisas vid gränsen.

De belopp som anses nödvändiga fastställs individuellt och besluten fattas från fall till fall. Man tar hänsyn till vistelsens längd, om den utländska medborgaren bor hos släktingar eller vänner, om han eller hon har en hemresebiljett och om någon ställt garanti för vistelsen (upplysningsvis anses 500 norska kronor per dag vara tillräckligt för besökare som inte bor hos släktingar eller vänner).

BILAGA 11

Förteckning över handlingar som berättigar till viseringsfri inresa

BELGIEN	sidan 213
DANMARK	sidan 214
TYSKLAND	sidan 215
GREKLAND	sidan 217
SPANIEN	sidan 218
FRANKRIKE	sidan 220
ITALIEN	sidan 222
LUXEMBURG	sidan 223
NEDERLÄNDERNA	sidan 224
ÖSTERRIKE	sidan 225
PORTUGAL	sidan 226
FINLAND	sidan 227
SVERIGE	sidan 227
ISLAND	sidan 227
NORGE	sidan 228

Detta dokument motsvarar bilaga 4 i de gemensamma konsulära anvisningarna.

BELGIEN

- Carte d'identité d'étranger
Identiteitskaart voor vreemdelingen
Personalausweis für Ausländer
(Identitetskort för utländsk medborgare)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers
Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister
(Bevis på registrering i utlänningsregistret)
- Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av utrikesministeriet:
 - Carte d'identité diplomatique
Diplomatieke identiteitskaart
Diplomatischer Personalausweis
(Identitetskort för anställda vid beskickningar)
 - Carte d'identité consulaire
Consulaire identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(Identitetskort för anställda vid konsulat)
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleue
Bijzondere identiteitskaart — blauw
Besonderer Personalausweis — blau
(Särskild identitetshandling – blå)
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge
Bijzondere identiteitskaart — rood
Besonderer Personalausweis — rot
(Särskild identitetshandling – röd)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleu ou d'une carte d'identité spéciale – couleur rouge
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren von privilegierten Ausländern, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises, eines konsularischen Personalausweises, eines besonderen Personalausweises – rot – oder eines besonderen Personalausweises – blau – sind.
(Identitetshandling för barn under fem år till utländsk medborgare med diplomatisk immunitet som innehar identitetskort för anställda vid beskickningar, identitetskort för anställda vid konsulat, särskild identitetshandling – blå - eller särskild identitetshandling – röd)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de twaalf jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild
(Identitetskort med foto för barn under tolv år som utfärdats av en belgisk lokal myndighet)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

DANMARK

Uppehållstillstånd

EF/EØS — opholdskort (uppehållstillstånd EU/EES) (beteckningen står på kortet)

- Kort A. Tidsbegränsat EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)
(A-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd EU/EES för EU/EES-medborgare)
- Kort B. Tidsubegränsat EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)
(B-kort. Permanent uppehållstillstånd EU/EES för EU/EES-medborgare)
- Kort K. Tidsbegränsat opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF/EØS-reglerne)
(K-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för tredjelandsmedborgare som beviljas uppehållstillstånd enligt EU:s och EES:s regler)
- Kort L. Tidsubegränsat opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF/EØS-reglerne)
(L-kort. Permanent uppehållstillstånd för tredjelandsmedborgare som beviljas uppehållstillstånd enligt EU:s och EES:s regler)

Uppehållstillstånd (beteckningen står på kortet)

- Kort C. Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(C-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)
- Kort D. Tidsubegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(D-kort. Permanent uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)
- Kort E. Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
(E-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd till utlänningar som inte har rätt till arbete)
- Kort F. Tidsbegränsat opholdstilladelse til flygtninge – er fritaget for arbejdstilladelse
(F-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd till flyktingar – behöver inte arbetstillstånd)
- Kort G. Tidsbegränsat opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse
(G-kort. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för EU/EES-medborgare som har annan grund för vistelse än EU:s regler – behöver inte arbetstillstånd)
- Kort H. Tidsubegränsat opholdstilladelse til EF/EØS – statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne – er fritaget for arbejdstilladelse
(H-kort. Permanent uppehållstillstånd för EU/EES-medborgare som har annan grund för vistelse än EU:s regler – behöver inte arbetstillstånd)
- Kort J. Tidsbegränsat opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge
(J-kort. Tidsbegränsat uppehålls- och arbetstillstånd för utlänningar)

Sedan den 14 september 1998 utfärdar Danmark nya uppehållstillstånd i kreditkortsformat.

Fortfarande cirkulerar uppehållstillstånd av typ B, D och H som utfärdats i ett annat format. Dessa kort består av inplastat papper, ungefärlig storlek 9 cm × 13 cm, stämplat med Danmarks vapen i ett vitt fält. För kort B är grundfärgen beige, för kort D ljus rosa och för kort H ljus blåviolett.

Viseringsmärken i passen med följande innehåll:

- Sticker B – Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
(B-märke. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte har rätt till arbete)
- Sticker C – Tidsbegränsat opholds- og arbeidstilladelse
(C-märke. Tidsbegränsat uppehålls- och arbetstillstånd)
- Sticker D – Medfølgende slægtninge (opholdstilladelse til børn, der er optaget i forældres pas)
(D-märke. Medföljande släktingar (uppehållstillstånd för barn som finns upptagna i föräldrarnas pass))
- Sticker H – Tidsbegränsat opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbeidstilladelse
(H-märke. Tidsbegränsat uppehållstillstånd för utlänningar som inte behöver arbetstillstånd)

Viseringsmärken utfärdade av utrikesministeriet

- Sticker E – Diplomatsk visering
(E-märke – Diplomatsk visering)
Utfärdas till diplomater och deras familjemedlemmar som finns upptagna på diplomatlistorna samt personal vid internationella organisationer i Danmark med motsvarande tjänstegrad. Giltigt för vistelse och flera inresor så länge berörd person finns upptagen på diplomatlistorna i Köpenhamn)
- Sticker F – Opholdstilladelse
(F-märke – Uppehållstillstånd)
Utfärdas till utstationerad teknisk eller administrativ personal och deras familjemedlemmar samt diplomaternas tjänstefolk för vilka hemlandets utrikesministerium utfärdar ett tjänstepass. Utfärdas också till personal vid internationella organisationer i Danmark med motsvarande tjänstegrad. Giltigt för vistelse och för flera inresor under uppdragstiden.
- Sticker S (i kombination med sticker E eller F)
(S-märke [i kombination med märke E eller F]).
Uppehållstillstånd för medföljande nära familjemedlemmar då dessa finns upptagna i passet.

Det måste påpekas att de identitetskort för utländska diplomater, administrativ eller teknisk personal, hushållspersonal, osv., som utfärdas av utrikesministeriet inte ger rätt att resa in i landet utan visering, eftersom sådana identitetskort inte utgör bevis på uppehållstillstånd i Danmark.

Övriga dokument:

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.
- Tillstånd att återvända hem i form av viseringsmärke försett med nationalbeteckningen DK.

TYSKLAND

- Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG
(Uppehållstillstånd för medborgare i EG-länderna)
- Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
- Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)

- Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland
(Uppehållstillstånd för Förbundsrepubliken Tyskland)
Dessa handlingar ersätter visering vid viseringsfri inresa endast om de införts i själva passhäftet eller är utställda i form av insticksblad till passet. De gäller inte om de utställts som nationell visering i ett ersättningsdokument.
Handlingarna "Aussetzung der Abschiebung (Duldung)" (anstånd med utvisning) och "Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber" (uppehållstillstånd för asylsökande) berättigar heller inte till viseringsfri inresa.
 - Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av förbundsutrikesministeriet:
 - Diplomatenausweis (rött)
(Diplomatpass)
 - Ausweis für bevorrechtigte Personen (blått)
(Särskilt identitetskort för personer med diplomatisk immunitet)
 - Ausweis (gult)
(Identitetskort)
 - Ausweis (mörkrött)
(Identitetskort)
 - Personalausweis (grönt)
(ID-kort)
 - Särskilda uppehållstillstånd som utfärdas av delstaterna:
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps (vitt)
(Identitetskort för karriärdiplomater med placering vid konsulat)
 - Ausweis (grått)
(Identitetskort)
 - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps (vitt med gröna ränder)
(Identitetskort för karriärdiplomater med placering vid konsulat)
 - Ausweis (gult)
(Identitetskort)
 - Ausweis (grönt)
(Identitetskort)
 - Nya uppehållstillstånd i kortformat som utfärdas av utrikesministeriet (ID-kortsformat):
 - Diplomatenausweis (diplomatpass) samt Diplomatenausweis enligt artikel 38 i Wienkonventionen om diplomatiska förbindelser
 - Dessa handlingar motsvarar de hittillsvarande röda diplomatpassen och är på baksidan märkta med bokstaven D.
 - Protokollausweis für Verwaltungspersonal (protokollkort för administrativ och teknisk personal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande blåa identitetskortet för medföljande anhöriga till ambassadernas administrativa och tekniska personal och är på baksidan märkt med bokstäverna VB.
 - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal (protokollkort för servicepersonal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande blåa identitetskortet för medföljande anhöriga till ambassadernas servicepersonal och är på baksidan märkt med bokstäverna DP.
 - Protokollausweis für Ortskräfte (protokollkort för lokalt anställd personal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande gula identitetskortet för ambassadernas lokalt anställda personal och är på baksidan märkt med bokstäverna OK.
 - Protokollausweis für privates Hauspersonal (protokollkort för privat hushållspersonal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande gröna identitetskortet för privat hushållspersonal hos utstationerad ambassadpersonal och är på baksidan märkt med bokstäverna PP.
 - Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen
(Särskilt kort som utfärdas till person i internationella organisationer)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande mörkröda specialkortet för personal i internationella organisationer. På baksidan är den märkt med bokstäverna IO.
- Respektive privilegier framgår av texten på identitetskortets baksida.

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

GREKLAND

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για εργασία
(Uppehållstillstånd för arbete)
- Άδεια παραμονής μελών οικογενείας αλλοδαπού
(Uppehållstillstånd för att möjliggöra familjeåterförening)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού για σπουδές
(Uppehållstillstånd för studier)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (vitt)
(Uppehållstillstånd)
(Utfärdas till utlänning som är gift med grekisk medborgare. Giltighetstiden är ett år och tillståndet kan förlängas kontinuerligt så länge äktenskapet består.)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (gul-beige)
(Uppehållstillstånd)
(Utfärdas till alla utlännningar som vistas lagligen i Grekland. Giltighetstiden är ett till fem år.)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (vitt)
(Uppehållstillstånd)
(Utfärdas till flyktingar som fått erkänd flyktingstatus enligt 1951 års Genèvekonvention.)
- Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (grönt)
(ID-kort för utlännningar)
(Utfärdas endast till utlännningar av grekisk härkomst. Giltighetstiden är antingen två eller fem år.)
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (beige)
(Särskilt ID-kort för personer av grekisk härkomst)
(Utfärdas till albanska medborgare av grekisk härkomst. Giltighetstiden är tre år. Sådant ID-kort utfärdas oberoende av medborgarskap även till make/maka och barn till personer av grekisk härkomst om familjebanden kan styrkas genom officiell handling.)
- Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (rosa)
(Särskilt ID-kort för personer av grekisk härkomst)
(Utfärdas till medborgare av grekisk härkomst från forna Sovjetunionen. Giltighetstiden är obegränsad.)
- Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου (vitt)
(Diplomatpass)
Δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου (vitt)
(Identiteshandling för konsulär tjänsteman)
Δελτίο ταυτότητας υπαλλήλου διεθνούς οργανισμού (vitt)
(Identiteshandling för tjänsteman vid en internationell organisation)
Δελτίο ταυτότητας διοικητικού υπαλλήλου διπλωματικής αρχής (blått)
(Identiteshandling för administrativ tjänsteman vid en diplomatisk beskickning.)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

Anmärkning De fyra första kategorierna gäller till dess att deras giltighetstid löpt ut. De utfärdas inte längre sedan den 2 juni 2001.

SPANIEN

Innehavare av giltigt tillstånd för återinresa tillåts resa in viseringsfritt.

Följande uppehållstillstånd ger utlänningar, som på grund av sin nationalitet normalt skulle vara viseringsskyldiga, rätt att inom respektive giltighetstid resa in viseringsfritt i Spaniens territorium:

- Permiso de residencia inicial
(Tidsbegränsat uppehållstillstånd)
- Permiso de residencia ordinario
(Reguljärt uppehållstillstånd)
- Permiso de residencia especial
(Särskilt uppehållstillstånd)
- Tarjeta de estudiante
(Studentlegitimation)
- Permiso de residencia tipo A
(Uppehållstillstånd – kategori A)
- Permiso de residencia tipo b
(Uppehållstillstånd – kategori b)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo B
(Arbets- och uppehållstillstånd – kategori B)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo C
(Arbets- och uppehållstillstånd – kategori C)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo d
(Arbets- och uppehållstillstånd – kategori d)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo D
(Arbets- och uppehållstillstånd – kategori D)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo E
(Arbets- och uppehållstillstånd – kategori E)
- Permiso de trabajo fronterizo tipo F
(Arbetsstillstånd för gränsarbetare – kategori F)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo P
(Arbets- och uppehållstillstånd – kategori P)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo Ex
(Arbets- och uppehållstillstånd – kategori Ex)
- Tarjeta de reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener permiso de trabajo y permiso de residencia
(art. 16 Ley 7/85)
(Dokument som styrker undantag från kravet på arbets- och uppehållstillstånd enligt artikel 16 i lag nr 7/85)
- Permiso de residencia para refugiados
(Uppehållstillstånd för flyktingar)
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea
(Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen)

- Tarjeta de familiar residente comunitario
(ID-handling för familjemedlemmar till EG-medborgare)
- Tarjeta temporal de familiar de residente comunitario
(Tidsbegränsad ID-handling för familjemedlemmar till EG-medborgare)

Viseringsfri inresa tillåts för innehavare av följande ackrediteringsbevis utfärdade av utrikesministeriet:

- Tarjeta especial på vars pärm anges "Cuerpo diplomático. Embajador. Documento de Identidad" (Diplomatiska kåren. Ambassadör. Identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till ackrediterade ambassadörer)
- Tarjeta especial på vars pärm anges "Cuerpo Diplomático. Documento de Identidad" (Diplomatiska kåren. Identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus vid utländska beskickningar. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges "Misiones Diplomáticas. Personal Administrativo y Técnico. Documento de Identidad" (Diplomatisk beskickning, administrativ och teknisk personal) (gul)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid utländsk beskickning. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges "Tarjeta Diplomática de Identidad" (Identitetshandling för beskickningspersonal) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus vid Arabförbundets representation samt till ackrediterade tjänstemän vid den förenade palestinska delegationens representation ("Oficina de la Delegación General"). För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges "Organismos Internacionales. Estatuto Diplomático. Documento de Identidad" (Internationella organisationer. Diplomatstatus. Identitetshandling) (röd)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till tjänstemän med diplomatstatus, som ackrediterats vid internationella organisationer. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges "Organismos Internacionales. Personal Administrativo y Técnico. Documento de Identidad" (Internationella organisationer. Administrativ och teknisk personal. Identitetshandling) (blå)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till administrativ personal som ackrediterats vid internationella organisationer. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges "Funcionario Consular de Carrera. Documento de Identidad" (Karriärdiplomat. Identitetshandling) (grön)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till i Spanien ackrediterade karriärdiplomater med placering vid konsulat. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial på vars pärm anges "Empleado Consular. Expedida a favor de... Documento de Identidad" (Anställd vid konsulär myndighet. Utfärdad för... identitetshandling) (grön)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till anställd vid konsulär myndighet. För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)
- Tarjeta especial med angivelsen "Personal de Servicio. Misiones Diplomáticas, Oficinas Consulares y Organismos Internacionales. Expedida a favor de ... Documento de Identidad" (Tjänstepersonal vid beskickningar, konsulat och internationella organisationer. Utfärdad för... identitetshandling) (grå)
(Särskild identitetshandling som utfärdas till annan personal vid beskickningar, konsulat och internationella organisationer (tjänstepersonal) samt till personal med diplomatstatus eller karriärdiplomater (personlig hushållspersonal). För make/maka och barn införs vid utfärdandet ett F.)

FRANKRIKE

1. Vuxna utlänningar måste innehålla något av följande dokument:

- Carte de séjour temporaire
(Tillfälligt uppehållstillstånd på vilket uttryckligen skall anges motiveringen till att uppehållstillstånd beviljats)
- Carte de résident
(ID-kort för fast bosatta)
- Certificat de résidence d'Algérie
(Bosättningsintyg för algerisk medborgare, på vilket uttryckligen anges motivet för att uppehållstillstånd beviljats, 1 år eller 10 år)
- Certificat de résidence d'Algérie med angivelsen membre d'un organisme officiel
(Medlem av ett officiellt organ) (Bosättningsintyg för algerisk medborgare, tvåårigt)
- Carte de séjour des Communautés européennes
(Upphållstillstånd för EU, 1, 5 eller 10 år)
- Carte de séjour de l'Espace économique européen
(Upphållstillstånd för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet)
- Cartes officielles (officiella ID-handlingar) som gäller som uppehållstillstånd som utfärdas av utrikesministeriet:
 - Titre de séjour spéciaux (Särskilda uppehållstillstånd)
 - Titre de séjour (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **CMD/A** som utfärdas till chefer för utländsk beskickning
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **CMD/M** som utfärdas till chefer för internationella organisationer
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **CMD/D** som utfärdas till chefer för en ständig delegation vid en internationell organisation
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **CD/A** som utfärdas till anställda i diplomatkåren.
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **CD/M** som utfärdas till höga tjänstemän vid en internationell organisation
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **CD/D** som utfärdas till medlemmar av en ständig delegation vid en internationell organisation, vilka är likställda med diplomater
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **CC/C** som utfärdas till tjänstemän vid en konsulär myndighet
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **AT/A** som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en ambassad
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **AT/C** som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid ett konsulat
 - Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **AT/M** som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en internationell organisation

- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **AT/D** som utfärdas till administrativ och teknisk personal vid en delegation vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **SE/A** som utfärdas till servicepersonal vid en ambassad
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **SE/C** som utfärdas till servicepersonal vid ett konsulat
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **SE/M** som utfärdas till servicepersonal vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **SE/D** som utfärdas till servicepersonal vid en delegation till en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **PP/A** som utfärdas till privat personal hos en diplomat.
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **PP/C** som utfärdas till privat personal hos en tjänsteman vid en konsulär myndighet
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **PP/M** som utfärdas till privat personal hos en medlem av en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **PP/D** som utfärdas till privat personal hos en medlem av en ständig delegation vid en internationell organisation
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **EM/A** som utfärdas till lärare eller militärer med specialstatus med placering vid en ambassad
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **EM/C** som utfärdas till lärare eller militärer med specialstatus med placering vid ett konsulat
- Titre de séjour spécial (särskilt uppehållstillstånd) med angivelsen **EF/M** som utfärdas till internationella tjänstemän bosatta utomlands
- Monegaskiska resehandlingar
 - Carte de séjour de résident temporaire de Monaco
(Uppehållstillstånd för tillfälligt uppehåll)
 - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
(Vanligt uppehållstillstånd)
 - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco
(Uppehållstillstånd för förmånsbehandlade personer)
 - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
(Uppehållstillstånd för makan/maken till en person med monegaskiskt medborgarskap)

2. Utländska omyndiga barn måste inneha något av följande dokument:

- Document de circulation pour étrangers mineurs
(Resehandling för utländska omyndiga barn)
- Visa de retour
(Återinresevisering, varvid hänsyn till medborgarskap ej behöver tas och uppehållstillstånd ej måste uppvisas då dessa villkor inte gäller för omyndiga barn)
- Passeport diplomatique (diplomatpass), passeport diplomatique (tjänstepass) eller ett vanligt pass i vilket införts visa de circulation (visering för kortare vistelse)
(Pass som utfärdas för omyndigt barn till innehavaren av ett särskilt ID-kort från utrikesdepartementet)

3. Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

Anmärkning 1:

Det bör påpekas att mottagningsbeviset för den första ansökan som görs om uppehållstillstånd saknar giltighet. Däremot erkänns mottagningsbevis för ansökan om förlängning av uppehållstillståndet eller om ändring av detta om den uppvisas tillsammans med det gamla handlingen.

Anmärkning 2:

De tjänsteintyg som utfärdas av utrikesministeriets protokollavdelning (attestations de fonctions) är inte giltiga som uppehållstillstånd. Innehavaren av en sådan handling måste ha uppehållstillstånd i enlighet med allmän lagstiftning (se punkterna 1–6 i förteckningen).

ITALIEN

- Carta di soggiorno (validità illimitata)
(Upphållstillstånd med obegränsad giltighet)
- Permesso di soggiorno con esclusione delle sottoelencate tipologie
(Upphållstillstånd som inte omfattar kategorierna nedan)
 - 1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino
(Tillfälligt uppehållstillstånd för att begära politisk asyl i enlighet med Dublinkonventionen)
 - 2. Permesso di soggiorno per cure mediche
(Upphållstillstånd för läkarvård)
 - 3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia
(Upphållstillstånd som beviljats av juridiska skäl)
- Carta d'identità M.A.E. (Ministerio degli affari esteri)
(Identitetshandling utfärdad av Utrikesministeriet)
 - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico
(Modell 1 [blå] för ackrediterade medlemmar av diplomatkåren som innehar diplomatpass och deras makar)
 - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico
(Modell 2 [grön] för medlemmar av konsulatkåren som innehar diplomatpass)
 - Mod. 3 (arancione) Funzionari II FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario
(Modell 3 [orange] för FAO-tjänstemän i kategori II som innehar diplomatpass, antingen tjänstepass eller vanligt)

- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio

(Modell 4 [orange] för teknisk och administrativ personal på utländska beskickningar som innehar tjänstepass)

- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio

(Modell 5 [orange] för konsulatpersonal som innehar tjänstepass)

- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio

(Modell 7 [grå] för servicepersonal vid diplomatiska beskickningar som innehar tjänstepass)

- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze consolari titolare di passaporto di servizio

(Modell 8 [grå] för tjänstepersonal vid konsulat som innehar tjänstepass)

- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario

(Modell 11 [beige] för internationella organisationers tjänstemän, honorärkonsuler, lokalt anställda, hushållspersonal rekryterad utomlands som följt arbetsgivaren, diplomaters familjemedlemmar och familjemedlemmar till anställda inom internationella organisationer, som innehar vanliga pass)

Anm.: Modell 6 (orange) och 9 (grönt) för personal vid internationella organisationer som saknar immunitet respektive för honorärkonsuler utfärdas inte längre och har ersatts av modell 11. Dessa dokument är dock giltiga till angivet datum.

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

LUXEMBURG

- Carte d'identité d'étranger

(Identitetshandling för utländsk medborgare, utlänningspass)

- Autorisation de séjour provisoire

(Tidsbegränsat uppehållstillstånd som införts i det nationella passet)

- Carte diplomatique délivrée par le Ministère des Affaires Étrangères

(Diplomatpass utfärdat av Utrikesministeriet)

- Titre de légitimation délivré par le Ministère des Affaires Etrangères au personnel administratif et technique des Ambassades

(Av utrikesministeriet utfärdad identitetshandling till administrativ och teknisk personal vid ambassader)

- Titre de légitimation délivré par le Ministère de la Justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg

(Av justitieministeriet utfärdad identitetshandling för anställda inom internationella organ och organisationer med säte i Luxemburg)

- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

NEDERLÄNDERNA

- Formulär med någon av följande beteckningar:
 - Vergunning tot vestiging (modell "A")
(Bosättningsstillstånd)
 - Toelating als vluchteling (modell "B")
(Rätt till vistelse som flykting)
 - Verblijf voor onbepaalde duur (modell "C")
(Icke tidsbegränsad vistelse)
 - Vergunning tot verblijf (modell "D")
(Uppehållstillstånd)
 - Voorwaardelijke vergunning tot verblijf (modell "D" met noteringen "voorwaardelijk")
(Villkorligt) (Villkorligt uppehållstillstånd)
 - Verblijfskaart van een onderdaan van een lidstaat der EEG (modell "E")
(Uppehållstillstånd för medborgare i en EG-medlemsstat)
- Vergunning tot verblijf
(Uppehållstillstånd utfärdat som stämpel i passet)
- Vreemdelingendocument med någon av bokstavskoderna A, B, C, D, E, F1, F2 eller F3
(Dokument för utlänningar)
- Legitimatiewijs voor leden van diplomatieke of consulaire posten
(Identitetshandling för anställda vid beskickningar och konsulära myndigheter)
- Legitimatiewijs voor ambtenaren met een bijzondere status
(Identitetshandling för tjänstemän med särskild ställning)
- Legitimatiewijs voor ambtenaren van internationale organisaties
(Identitetshandling för anställda inom internationella organisationer)
- Identiteitskaart voor leden van internationale organisaties waarvan de zetel in Nederland is gevestigd
(ID-kort för anställda inom internationella organisationer med säte i Nederländerna)
- Visum voor terugkeer
(Visering för återinresa)
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

Kommentar till de två första strecksatserna

Utfärdandet av uppehållstillstånd enligt de båda första strecksatserna upphörde den 1 mars 1994 (modell D och stämpel i passet den 1 juni 1994). Alltjämt existerande handlingar är giltiga längst t.o.m. den 1 januari 1997.

Kommentar till den tredje strecksatsen

Sedan den 1 mars 1994 utfärdas dokumentet för utlänningar ("vreemdelingendocument"). Detta dokument i kreditkortsformat kommer efter hand att ersätta de uppehållstillstånd som anges i de båda första strecksatserna. Bokstavskoden för den aktuella kategorin har bibehållits.

"Vreemdelingendocument" med bokstavskod E utfärdas för såväl EG-medborgare som för medborgare i stater som är avtalsslutande parter i EES-avtalet.

Det villkorliga uppehållstillståndet ("voorwaardelijke vergunning tot verblijf") har bokstavskoden F1, F2 eller F3.

Kommentar till den sjunde strecksatsen

Följande förteckning upptar internationella organisationer med etablering i Nederländerna, vars personal (inkl. sådana familjemedlemmar till de anställda som ingår i hushållet) har ID-handlingar som inte utfärdats av utrikesministeriet.

1. Europeiska rymdorganisationen (ESA).
2. Europeiska patentverket.
3. International Tea Promotion Association (ITPA).
4. International Service for national agricultural research (ISNAR).
5. Teknikcentrum för jordbruks- och landsbygdssamarbete (CTA).
6. United Nations University for New Technologies (UNU-INTECH).
7. African Management Services Company (AMSCO).

ÖSTERRIKE

- Uppehållstillstånd i form av klistermärke i enlighet med Europeiska unionens gemensamma åtgärd av den 16 december 1996 om en enhetlig modell för uppehållstillstånd.

(Fr.o.m. den 1 januari 1998 utfärdas och förlängs uppehållstillstånd uteslutande i detta utförande; som kategori av uppehållstillstånd införs för närvarande: "Niederlassungsbewilligung" [bosättningsstillstånd], "Aufenthaltserlaubnis" [uppehållstillstånd], "Befr. Aufenthaltsrecht" [rätt till tidsbegränsad vistelse].)

- Uppehållstillstånd som utfärdats före den 1 januari 1998, om giltighetstiden inte har gått ut – härvid kan även "unbefristet" (icke tidsbegränsat) ha införts.

("Wiedereinreise – Sichtvermerk" [återinresevisering] eller "Einreise – Sichtvermerk" [inresevisering] utfärdades fram till och med den 31 december 1997 i form av stämpel som infördes av nationella myndigheter eller av beskickningar i utlandet.

"Gewöhnlicher Sichtvermerk" [reguljär visering] utfärdades från den 1 januari 1993 t.o.m. den 31 december 1997 i form av klistermärke, fr.o.m. den 1 september 1996 i enlighet med förordning (EG) nr 1683/95.

"Aufenthaltsbewilligung" [uppehållstillstånd] utfärdades fr.o.m. den 1 januari 1993 t.o.m. den 31 december 1997 i form av särskilt klistermärke.)

- Konventionspass (resehandling som utfärdas sedan den 1 januari 1993 under en konvention).
- Legitimationshandling i rött, gult eller blått som utfärdas av förbundsutrikesministeriet till innehavare av immunitet och privilegier.
- Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen.

Följande dokument gäller inte som uppehållstillstånd och således inte för viseringsfri inresa till Österrike:

- Lichtbildausweis für Fremde
(Fotolegitimation för utländska medborgare) enligt § 85 i utlänningslagen från 1997.
- Durchsetzungsaufschub
(Anstånd med verkställighet) samt
Abschiebungsaufschub
(Anstånd med avvisning)
i samband med icke beviljat uppehållstillstånd eller avvisning.
- Bewilligung zur Wiedereinreise
(Tillstånd till återinresa) i form av utfärdad visering och trots att uppehållstillstånd inte beviljats angivet som sådant tillstånd.
- Vorläufige Aufenthaltsberechtigung
(Tidsbegränsat uppehållstillstånd) enligt § 19 i 1997 års asyllag eller § 7 i 1991 års asyllag.
- Befristete Aufenthaltsberechtigung
(Tidsbegränsat uppehållstillstånd) i form av tillfälligt uppehållstillstånd som beviljats trots avslag på asylansökan enligt § 15 i 1997 års asyllag eller § 8 i 1991 års asyllag.

PORTUGAL

- Cartão de identidade med tillägget "Corpo Consular, chefe de missão"
(Identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till beskickningschefer)
- Cartão de identidade med tillägget "Corpo Consular, funcionário de missão"
(Identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till tjänstemän vid utländska beskickningar)
- Cartão de identidade med tillägget "Pessoal auxiliar de missão estrangeira"
(Identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till biträdande personal vid utländska beskickningar)
- Cartão de identidade med tillägget "Funcionário administrativo de missão estrangeira"
(Identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till administrativ personal vid utländska beskickningar)
- Cartão de identidade med tillägget "Corpo Diplomático, chefe de missão"
(Identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till beskickningschefer)
- Cartão de identidade med tillägget "Corpo Diplomático, funcionário de missão"
(Identitetshandling för diplomatiska kåren som utfärdas av utrikesministeriet till tjänstemän vid utländska beskickningar)
- Título de residência med tillägget 1 ano (1 år)
(Ettårigt uppehållstillstånd)
- Título de residência anual med tillägget 1 ano (1 år)
(Ettårigt uppehållstillstånd)
- Título de residência anual (orange)
(Ettårigt uppehållstillstånd)
- Título de residência temporário med tillägget 5 anos (5 år)
(Tidsbegränsat uppehållstillstånd, giltighetstid: 5 år)
- Título de residência vitalício
(Permanent uppehållstillstånd)
- Cartão de residência de nacional de um Estado-membro da Comunidade Europeia
(Upphållstillstånd för medborgare i EG:s medlemsstater)
- Cartão de residência temporário
(Tidsbegränsat uppehållstillstånd)
- Cartão de residência
(Upphållstillstånd)

— Autorização de residência provisório
(Tillfälligt uppehållstillstånd)

— Título de identidade de refugiado
(Identitetshandling för flyktingar)

FINLAND

— Pysyvä oleskelulupa
(Permanent uppehållstillstånd) i form av viseringsmärke

— Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työluupa
(Tidsbegränsat uppehållstillstånd och arbetstillstånd) i form av viseringsmärke som klart utvisar förfallodagen och som innehåller en av följande beteckningar:

A.1, A.2, A.3, A.4, A.5

E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 eller

B.1, B.2, B.3, B.4

E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4 eller

D.1 och D.2

— Oleskelulupa
(Uppehållstillstånd) i form av ett kort utfärdat till medborgare från EU:s och EES:s medlemsstater samt till familjemedlemmar

— Henkilökortti A, B, C och D
(Identitetskort) utfärdat av utrikesministeriet till administrativ och teknisk diplomatpersonal, inklusive familjemedlemmar

— Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus
(Uppehållstillstånd) i form av viseringsmärke utfärdat av utrikesministeriet betecknad diplomatisk (diplomaattileimaus) eller tjänst (virkaleimaus).

— Förteckning över deltagare i skolresor inom Europeiska unionen

SVERIGE

— Permanent uppehållstillstånd i form av ett viseringsmärke i passet med uppgiften "Sverige bevis om permanent uppehållstillstånd"

— Tidsbegränsat uppehållstillstånd i form av ett viseringsmärke i passet med uppgiften "Sverige uppehållstillstånd"

Sverige utfärdar inga kort eller dokument för diplomater men för in en stämpel i passet (jfr dok. 6693/01 VISA 25 COMIX 178).

ISLAND

— Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi
(Tidsbegränsat tillstånd)

— Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku
(Uppehållstillstånd som ger rätt till arbete)

— Óbundið dvalarleyfi
(Permanent uppehållstillstånd)

- Leyfi til vistráðningar
(Arbetsstillstånd för au pairer)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns
(Arbetsstillstånd för studerande)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi
(Permanent uppehållstillstånd)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000
(Tillfälligt uppehållstillstånd för civila eller militära medlemmar i Förenta staternas väpnade styrkor och för personer som är beroende av dem enligt lag nr 110/1951 och lag nr 82/2000)
- Takmarkað dvalarleyfi
(Tillfälligt uppehållstillstånd)
- Särskilt uppehållstillstånd utfärdat av utrikesministeriet:
 - Diplómatískt Persónuskilríki
(Diplomatiskt identitetskort)
 - Persónuskilríki
(Identitetskort)

NORGE

- Oppholdstillatelse
(Upphållstillstånd)
- Arbeidstillatelse
(Arbetsstillstånd)
- Bosettingstillatelse
(Bosättningsstillstånd/Permanent arbeids- och uppehållstillstånd)

De uppehållstillstånd som har utfärdats före den 25 mars 2000 igenkänns genom stämpel (och inte klistermärke) i innehavarens resehandlingar. För de utländska medborgare som behöver visering kompletteras stämplarna med ett norskt viseringsmärke med uppehållstillståndets giltighetstid. De uppehållstillstånd som kommer att utfärdas efter genomförandet av Schengen den 25 mars 2001 kommer att föras med ett klistermärke. Om en utländsk medborgares resehandling har en äldre stämpel, kommer den att gälla tills de norska myndigheterna ersätter stämplarna med det nya viseringsmärket i uppehållstillståndet.

Ovan nämnda tillstånd betraktas inte som resedokument. Om en utländsk medborgare behöver ett resedokument kan ett av nedanstående dokument användas som komplettering till arbets-, uppehålls- eller bosättningsstillstånd:

- Resedokument för flyktingar ("Reisebevis") (blått).
- Utlänningspass ("Utlendingspass") (grönt).

Innehavaren av ett av dessa resedokument garanteras rätt till återinresa på norskt territorium under dokumentets giltighetstid.

- EES-kort
Utfärdas till medborgare i EES-medlemsstater och deras familjemedlemmar som är tredjelandsmedborgare. Dessa kort är alltid laminerade.
- Identitetskort för diplomater
(Identitetskort för diplomater – rött)

-
- Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon
(Identitetskort för extraanställda vid diplomatisk beskickning – brunt)
 - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon
(Identitetskort för administrativ och teknisk personal vid diplomatisk beskickning – blått)
 - Identitetskort for utsendte konsuler
(Identitetskort för utsända konsuler – grönt)
 - Residence/Visa sticker
Utfärdas till innehavare av diplomat- och tjänstepass som är skyldiga att inneha visering,
liksom till personal vid utländska beskickningar som innehar nationella pass.
-

BILAGA 12

Mallar för lösblad

BELGIEN	sidan 231
DANMARK	sidan 233
TYSKLAND	sidan 233
GREKLAND	sidan 234
SPANIEN	sidan 234
FRANKRIKE	sidan 235
ITALIEN	sidan 236
LUXEMBURG	sidan 237
NEDERLÄNDERNA	sidan 239
ÖSTERRIKE	sidan 242
PORTUGAL	sidan 242
FINLAND	sidan 243
SVERIGE	sidan 243
ISLAND	sidan 243
NORGE	sidan 243

BELGIEN

No

**Autorisation tenant lieu de visa / Visumverklaring
Authorization in lieu of a visa**

Valable pour (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / (Beneluxland)
Valid for

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

La présente autorisation est valable pour mois / jours
Deze verklaring is geldig voor maanden / dagen
This authorization is valid for months / days

à partir du / de la date de la première entrée
van af / de datum van de eerste binnenkomst
from / the date of first entry

Pour un / plusieurs voyage (s)
Voor een / meerdere reis (zen)
For a single / several journey (s)

Première entrée avant
Eerste binnenkomst voor
First entry before

Durée de séjour ininterrompu mois / jours
Duur ononderbroken verblijf maanden / dagen
Duration of uninterrupted stay months / days

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no
Valid only if accompanied by identity paper no

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

au nom de
ten name van
at the name of

Attention ! Faites estamper cette autorisation à la frontière
Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention ! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

No

Autorisation tenant lieu de visa de transit
Transitvisumverklaring
Authorization in lieu of a transitvisa

Valable pour _____ (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / _____ (Beneluxland)
Valid for _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)
Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)
This authorization is valid for one / two transit(s)

À effectuer avant _____
te volbrengen voor _____
to be completed before _____

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no _____
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no _____
Valid only if accompanied by identity paper no _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

au nom de _____
ten name van _____
at the name of _____

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière
Opgelet! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

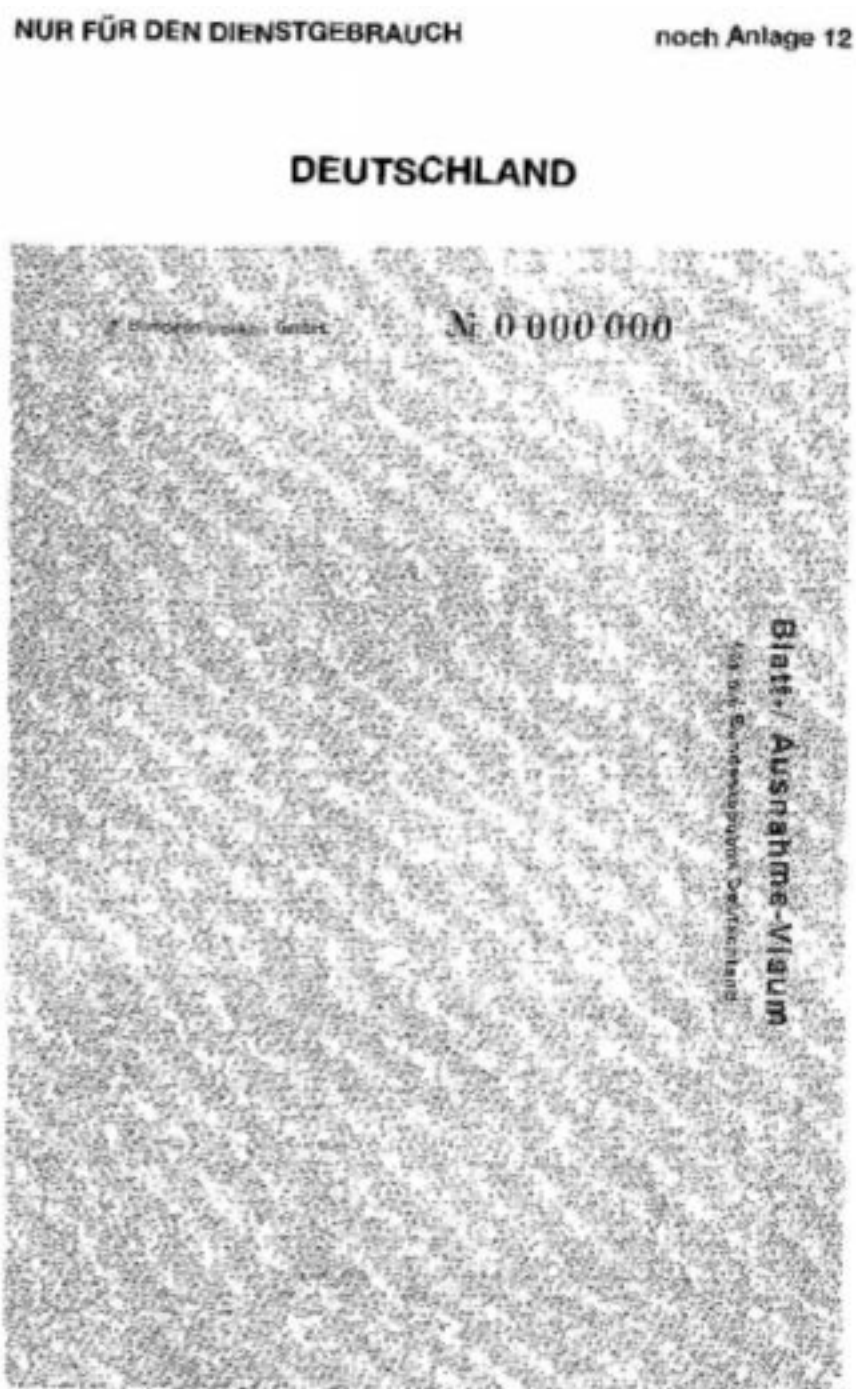
Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

DANMARK

Danmark använder inte separata blad för viseringsmärken. Om det inte finns tillräckligt med plats för viseringsmärket i en resehandling uppmanas innehavaren att ansöka om ett nytt pass.

TYSKLAND



GREKLAND

1. SERVICE DE SECURITE DE L'AEROPORT

Bureau des passeports

N° ...

TRANSIT/NORMAL

Bon pour ... jours

Apposition d'un timbre d'une valeur

de ... drachmes pour l'entrée sur le

territoire sans visa consulaire

Direction de la sécurité de l'Etat ...

L'OFFICIER DE SERVICE

2. SERVICE DE SECURITE DE L'AEROPORT

Bureau des passeports

N° ...

TRANSIT/ NORMAL

Bon pour ... jours

Timbre de séjour d'une valeur de ...

drachmes pour l'entrée sans visa consulaire

Direction de la sécurité de l'Etat ...

L'OFFICIER DE SERVICE

SPANIEN

Om det inte finns tillräckligt utrymme i resehandlingen kan man för ändamålet använda antingen en passersedel – som i Frankrike – eller, med tanke på det nuvarande gemenskapspassets enhetliga utformning, ett tomt blad ur ett pass från den utfärdande staten.

FRANKRIKE

FRANCEREPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DE L'INTERIEURDIRECTION GÉNÉRALE
DE LA POLICE NATIONALEPOLICE DE L'AIR
ET DES FRONTIÈRES

TIMBRE DU SERVICE

SAUF-CONDUIT

N° 09854

Délivré à (M., M^{me}) Nom _____ Prénom _____

Né (e) le _____ à _____

Nationalité _____

Document de voyage ou d'identité produit (1) _____

Date de délivrance _____ lieu de délivrance _____

Provenance du voyageur (2) _____

Destination _____

Motif du voyage (3) _____

L'intéressé est autorisé à se rendre à _____

Durée du séjour autorisé _____

Date limite de sortie _____

OBSERVATIONS : _____

Fait à _____ le _____

NOM, GRADE ET FONCTION
DU SIGNATAIRE :SIGNATURE
ET
SCAEL

IN 5 : Le présent sauf-conduit sera retenu à son dépôt à l'occasion de sa sortie de France et retourné au service qui l'a délivré, avec l'option de sortie.

- (1) : préciser la nature du document, le cas échéant,
 (2) : pays de provenance ; coordonnées du moyen de transport utilisé,
 (3) : thème, durée séjour, etc.

ITALIEN

(INTESTAZIONE DELL'UFFICIO)

LASCIAPASSARE

Numero 1 _____

Rilasciato a:
Cognome/Surname:

Nome/Given Names:

Sesso/Sex:

Lungo di nascita/Place of Birth:

Data di nascita/Date of Birth:

Numero Documento/Document Number:

Data Scadenza Documento/Document Expiration:

Valido dal/Valid from _____ al/until _____

**Applicare
Foto**

**APPLICARE LO
STICKER**

Luogo e data rilascio

LUXEMBURG

No

Autorisation tenant lieu de visa de transit
Transitvisumverklaring
Authorization in lieu of a transitvisa

Valable pour _____ (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / _____ (Beneluxland)
Valid for _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)
Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)
This authorization is valid for one / two transit(s)

à effectuer avant _____
te volbrengen voor _____
to be completed before _____

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no _____
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no _____
Valid only if accompanied by identity paper no _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

au nom de _____
ten name van _____
at the name of _____

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière
Opgelet! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

Grand-Duché de Luxembourg



**AUTORISATION TENANT LIEU DE VISA
VISUMVERKLARING
AUTHORIZATION IN LIEU OF VISA**



Délivrée le / Afgegeven op / Issued on par / door / by

Valable du / Geldig van / Valid from jusqu'au / tot / until

Au nom de / Op naam van / At the name of (nom / voornaam / first name)

Nationalité / Nationaliteit / Nationality le / op / on

Adresse / Adres / Address

 photo

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no
Slechts geldig zesamen met het identiteitsdocument nr.
Valid only if accompanied by the identity document nr.

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

Valable du / Geldig van / Valid from au / tot / until

NEDERLÄNDERNA

No

**Autorisation tenant lieu de visa / Visumverklaring
Authorization in lieu of a visa**

Valable pour _____ (pays du Benelux)
Geldig voor Benelux / _____ (Beneluxland)
Valid for _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

La présente autorisation est valable pour _____ mois / jours
Deze verklaring is geldig voor _____ maanden / dagen
This authorization is valid for _____ months / days

à partir du _____ / de la date de la première entrée
van af _____ / de datum van de eerste binnenkomst
from _____ / the date of first entry

Pour un / plusieurs voyage (s)
Voor een / meerdere reis (zen)
For a single / several journey (s)

Première entrée avant _____
Eerste binnenkomst voor _____
First entry before _____

Durée de séjour ininterrompu _____ mois / jours
Duur ononderbroken verblijf _____ maanden / dagen
Duration of uninterrupted stay _____ months / days

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no _____
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no _____
Valid only if accompanied by identity paper no _____

Délivré le / Afgegeven op / Issued on _____

au nom de _____
ten name van _____
at the name of _____

Attention ! Faites estampiller cette autorisation à la frontière
Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen
Attention ! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre
Zegel

Signature et sceau
Handtekening en stempel

No

Autorisation tenant lieu de visa de transit
Transitvisumverklaring
Authorization in lieu of a transitvisa

Valable pour

Geldig voor Benelux /

Valid for

(pays du Benelux)
(Beneluxland)

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)

Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)

This authorization is valid for one / two transit(s)

à effectuer avant

te volbrengen voor

to be completed before

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no

Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no

Valid only if accompanied by identity paper no

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

au nom de

ten name van

at the name of

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière

Opgelet! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen

Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre

Zegel

Signature et sceau

Handtekening en stempel

N° :

Autorisation de séjour provisoire / Machtiging tot voorlopig verblijf
Authorization for provisional sojourn

Délivré le / Afgegeven op / Issued on

Valable pour entrer dans

Geldig voor binnenkomst in Benelux /

(pays du Benelux / Beneluxland)

Valid for entry in

en vue de se rendre en/au(x)

ten einde zich te begeven naar

(pays de destination / land van bestemming)

in order to proceed to

Entrée avant

Binnenkomst voor

Entry before

Se présenter à

Zich melden bij

Report to

Dans les

Binnen

Within

jours suivant l'entrée

dagen na binnenkomst

days after arrival

Attention! Faites estampiller votre passeport à la frontière**Opgelet! Paspoort aan de grens laten afstempelen****Attention! Passport to be stamped at the frontier**Timbre
ZegelSignature et sceau
Handtekening en stempel

ÖSTERRIKE

Dessa dokument finns inte i Österrike.

PORTUGAL

PORTUGAL**MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA**
SERVIÇO DE ESTRANGEIROS E FRONTEIRAS

PF

APELLIDO: _____
Name/NameNOME PRÓPRIO _____
Given name/PrénomeDATA DE NASCIMENTO: _____
Date of birth/Data de nascimentoNACIONALIDADE: _____
Nationality/NacionalidadePASSAPORTE N.º: _____ AUTORIDADE EMISSORA: _____
Passport/Passaporte Issuing authority/Autoridade de emissãoLOCAL DE EMISSÃO: _____
Issued at/Lieu de délivranceDATA DE EMISSÃO: _____ VÁLIDO ATÉ: _____
Issued on/Data de emissão Date of expiry/Data d'expiration

VISTO

DATA: _____
Date/DataASSINATURA: _____
Signature/Assinatura

FINLAND

Dessa dokument finns inte i Finland.

SVERIGE

Sverige använder inte separata blad för att införa viseringar.

ISLAND

Dessa dokument används inte på Island.

NORGE

Dessa dokument används inte i Norge.

BILAGA 13

Utformning av identitetskort som utfärdas av utrikesministeriet

BELGIEN	sidan 245
DANMARK	sidan 258
TYSKLAND	sidan 262
GREKLAND	sidan 274
SPANIEN	sidan 276
FRANKRIKE	sidan 296
ITALIEN	sidan 306
LUXEMBURG	sidan 309
NEDERLÄNDERNA	sidan 312
ÖSTERRIKE	sidan 314
PORTUGAL	sidan 316
FINLAND	sidan 320
SVERIGE	sidan 324
ISLAND	sidan 325
NORGE	sidan 327

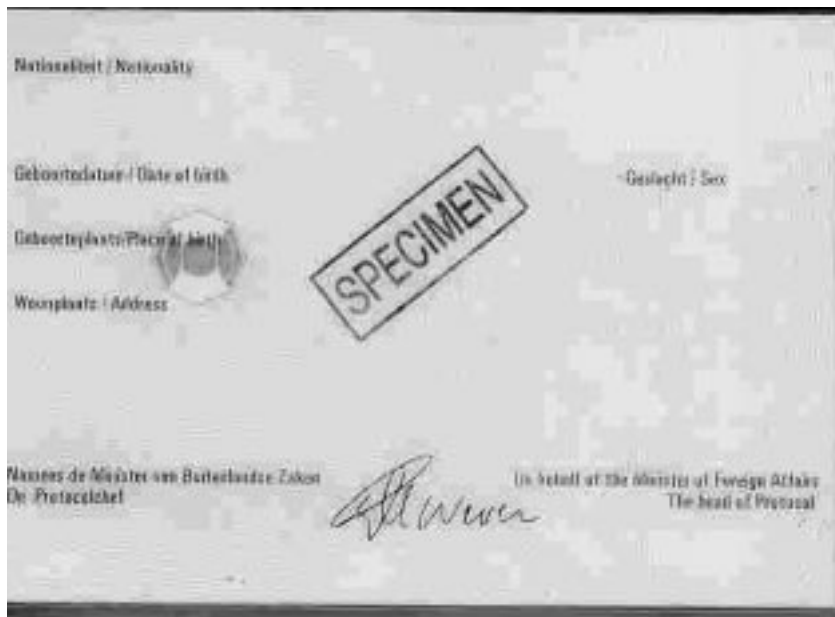
BELGIEN

Reproduktion I – färg: gul

Framsida



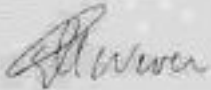
Baksida



BELGIQUE	BELGIE	BELGIEN	BELGIUM
Carte d'identité Diplomatique	Diplomatische Identiteitskaart	Diplomatischer Personalausweis	Diplomatic Identity Card
Nom/Name:			
Prénoms/Given Names:			
Qualité/Position:			
Signature:			
			
R ⁿ Carte d'Identité/Identity Card No: Date de la Carte/Issued on: Valable jusqu'à/Valid until: N ^o Dossier - File No:			
D 009621			

Nationalité / Nationality	
Date de Naissance / Date of birth	Sexe / Sex
Lieu de Naissance / Place of birth	
Adresse / Address	
	
Par le Ministre des Affaires Etrangères Le chef du Protocole	On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol

BELGIEN Diplomatischer Personalausweis	BELGIE Diplomatieke Identiteitskaart	BELGIQUE Carte d'identité Diplomatique	BELGIUM Diplomatic Identity Card
Nom/Naam:			
Voorvoornamen/Initials:			
Beroepsnaam/Position:			
Onderschrift:			
Nr. Personalausweis / Identity card No. Afgegeven/Issued on Geldig tot / Valid until Aktenr. / File No.			
D 009602			

Nationaliteit / Nationality		SPECIMEN	Geslacht / Sex:
Geboortedatum / Date of birth			
Geboortepaas / Place of birth			
Adress / Address			
In Namen des Auswärtigenministers Der Protokollchef		 On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

Reproduktion II – färg: grön

Framsida



Baksida



BELGIQUE	BELGIE	BELGIEN	BELGIUM
Carte d'identité Consulaire	Consulaire Identiteitskaart	Konsularer Personalausweis	Consular Identity Card
Nom/Name:			
Prénoms/Given Names:			
Date de Naissance:			
Signature:			
N° Carte d'identité/Identity Card No. Validité la/valid until N° Dossier / File No.			
C 000534			

Nationalité / Nationality:	
Date de Naissance / Date of birth:	Sexe / Sex:
Lieu de Naissance / Place of birth:	
Adresse / Address:	
Pour le Ministre des Affaires Étrangères Le chef de Protocole	
On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

BELGIEN	BELGIE	BELGIQUE	BELGIUM
Konsularer Personalausweis	Consulaire Identiteitskaart	Carte d'identité Consulaire	Consular Identity Card
Name/Naam:			
Forenames/Overnames:			
Residence/Residence:			
Signature:			
Nr./Personalausweis / Identity card No. Issued on / Issued on Validity / Validity Akten Nr. / File No.			
c 000520			

Nationalität / Nationality	
Geburtsdatum / Date of birth Geburtsort / Place of birth Adresse / Address	Geschlecht / Sex In Namen des Außenministers Der Protokollchef On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol
SPECIMEN	

Reproduktion III – färg: blå

Framsida

BELGIE	BELGIQUE	BELGIEN	BELGIUM
Bijzondere Identiteitskaart	Carte d'identité Spéciale	Besonderer Personalausweis	Special Identity Card
Nom/Naam:			
Fonction/Functie/Namen:			
Het Koninkrijk/Belgien:			
Handtekening:			
Nr. kaart/steekkaart / Monthly card No. Afgeleverd op / Issued on Geldig tot / Valid until Dossier nr. / File No.			
P 034930			

Baksida

Nationalité / Nationality	
Date de Naissance / Date of birth	Sexe / Sex
Lieu de Naissance / Place of birth	
Adresse / Address	
Pour le Ministre des Affaires Étrangères le chef de Protocole	
On behalf of the Minister of Foreign Affairs (the head of Protocol)	

BELGIQUE	BELGIE	BELGIEN	BELGIUM
Carte d'identité Spéciale	Bijzondere Identiteitskaart	Besonderer Personalausweis	Special Identity Card
Nom/Naam:			
Prénoms/Geen Naam:			
Diplôme/Pas de diplôme:			
Signature:			
N° Carte d'Identité/Identity Card No. Délivré le/Issued on: Valable jusqu'à/Valid until: N° Dossier / File No.			
P 034926			

Nationalité / Nationality:	
Date de Naissance / Date of birth:	Sexe / Sex:
Lieu de Naissance / Place of birth:	
Adresse / Address:	
Pour le Ministre des Affaires Étrangères Le chef du Protocole <i>[Signature]</i> On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

BELGIEN Besonderer Personalausweis	BELGIE Bijzondere Identiteitskaart	BELGIQUE Carte d'identité Spéciale	BELGIUM Special Identity Card
Name / Naam / Nom / Naam			
Vernummer / Voornaamnummer			
Betreffende / Betreffende			
Handtekening			
Nr Personalbeweis / Identity card No.			
Aangesteld / Issued on			
Geldig tot / Valid until			
Akten Nr. / File No.			
P 034912			

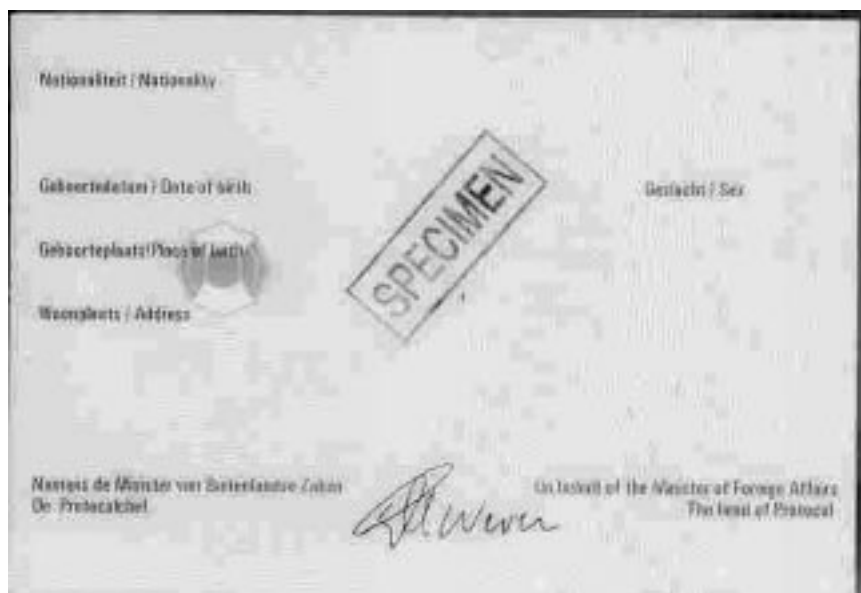
Nationaliteit / Nationality	
Geboortedatum / Date of birth	Geslacht / Sex
Geboortestreek / Place of birth	
Adres / Address	
In Namen des Auswärtigen Ministers Der Protokollierer	
On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

Reproduktion IV – färg: röd

Framsida



Baksida



BELGIQUE	BELGIE	BELGIEN	BELGIUM
Carte d'identité Spéciale	Bijzondere Identiteitskaart	Besonderer Personalausweis	Special Identity Card
NOM / Name			
Prénoms / Given Names			
Date de Naissance / Date of Birth			
Signature			
N° Carte d'Identité / Identity Card No. Délivrée le / Issued on: Valable jusqu'au / Valid until N° Dossier / File No.			
S 009121			

Nationalité / Nationality	
Date de Naissance / Date of birth	Sexe / Sex
Lieu de Naissance / Place of birth	
Adresse / Address	
Pour le Ministre des Affaires Étrangères Le chef de Protocole	
On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

BELGIEN	BELGIE	BELGIQUE	BELGIUM
Besonderer Personalausweis	Bijzondere Identiteitskaart	Carte d'identité Spéciale	Special Identity Card
Name/Namē:			
Vardnoms/Forenāmes:			
Barnvārds/Pasvārds:			
Unterchiffre:			
Nr. Personalausweis / Identity card No. Ausgestellt und issued on Gültig bis / Valid until Aktes Nr. / File No.			
S 009134			

Nationalität / Nationality	
Geburtsdatum / Date of birth	Geschlecht / Sex
Geburtsort / Place of birth	
Adresse / Address	
In Namen des Auswärtigenministers Der Protokollchef	
On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol	

KIND VAN BEVOORRECHT VREEMDELING

Naam

Voornamen

Geboorteplaats en -datum

Nationaliteit

Ingeschreven te

Afgegeven te Brussel, op het Ministerie van
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en
Ontwikkelingssamenwerking.

op

De Protocolchef,

ENFANT D'ETRANGER PRIVILEGIE

Nom

Prénoms

Lieu et date de naissance

Nationalité

Inscrit(e) à

Délivré à Bruxelles, au Ministère des Affaires
étrangères, du Commerce extérieur et de la
Coopération au Développement.

le

Le chef du Protocole,

KIND EINES BEVORRECHTIGTEN AUSLÄNDERS

Name

Vornamen

Geburtsort und Geburtsdatum

Staatsangehörigkeit

Eingetragen in

Ausgestellt in Brüssel im Ministerium für
Auswärtige Angelegenheiten, Außenhandel
und Entwicklungszusammenarbeit.

den

Der Chef des Protokolls,

DANMARK

Viseringsmärken

- Viseringsmärke E (rosa/vitt) *Diplomatisk visering* – utfärdas till diplomater och de medlemmar av deras familjer som finns upptagna i förteckningen över diplomater samt anställda med motsvarande status vid internationella organisationer i Danmark. Gäller som uppehållstillstånd och inresetillstånd för flera inresor så länge som innehavaren är upptagen i förteckningen över diplomater i Köpenhamn.



- Viseringsmärke F (rosa/vitt) *Upphållstillstånd* – utfärdas till utstationerad teknisk och administrativ personal och deras familjemedlemmar samt hemhjälp som de diplomater anställer som är utstationerade av utrikesministeriet i ursprungslandet och som innehar tjänstepass. Utfärdas även till anställda med motsvarande status vid internationella organisationer i Danmark. Gäller som uppehållstillstånd och inresetillstånd för flera inresor under tjänstgöringen.



- Viseringsmärke S (rosa/vitt) (åtföljer viseringsmärke E eller F). Uppehållstillstånd för medföljande nära släktingar som är upptagna i passet.

DANMARK/ DENMARK		MEDFØLGENDE SLÆGTNINGE/ ACCOMPANYING RELATIVES	
GÆLDER IKKE FOR INDREJSE I FÆRØERNE OG GRØNLAND NOT VALID FOR ENTRY INTO FAROE ISLANDS AND GREENLAND			
S			
ENTERA	PASS NO./PASSPORT NO.		
GÆLDER FOR FØLGENDE I PASSEET OPTAGNE PERSONER VALID FOR THE FOLLOWING PERSONS LISTED IN THE PASSPORT			
PERSONS	PLACE IN ORDER OF BIRTH		
PERSONS	PLACE IN ORDER OF BIRTH		
PERSONS	PLACE IN ORDER OF BIRTH		
PERSONS	PLACE IN ORDER OF BIRTH		
PERSONS	PLACE IN ORDER OF BIRTH		
CITY/DAYS	STAMP OR UNDEKREFT STAMP AND SIGNATURE		

Identitetskort

— Röda kort:

Nr R = numret på identitetskortet

Nr D = identitetsnummer för diplomater

Nr I = identitetsnummer för tjänstemän med mycket hög ställning vid internationella organisationer



— Gröna kort:

Nr G = numret på identitetskortet

Nr T = identitetsnummer för teknisk och/eller administrativ personal vid beskickningar

Nr I = identitetsnummer för teknisk och/eller administrativ personal vid internationella organisationer



— Vita kort:

Nr H = numret på identitetskortet

Nr L = identitetsnummer för lokalanställd personal vid beskickningar

Nr I = identitetsnummer för lokalanställd personal vid internationella organisationer

Nr S = identitetsnummer för servicepersonal (chaufför, hemhjälp etc.)



Det bör påpekas att identitetskort för utländska diplomater, teknisk och/eller administrativ personal, hemhjälp etc. som utfärdas av utrikesministeriet inte berättigar till inresa utan visering eftersom dessa identitetskort inte är bevis på uppehållstillstånd i Danmark.

TYSKLAND

Identitetskort som utfärdas till anställda vid diplomatiska och konsulära beskickningar samt internationella organisationer

1. På begäran utfärdar utrikesministeriet (protokollenheten) följande identitetskort till anställda vid beskickningar:

a) *Röda identitetskort för anställda vid beskickningar*

Dessa identitetskort utfärdas till anställda vid beskickningar och till de familjemedlemmar som hör till deras hushåll.



b) *Blå identitetskort*

Dessa identitetskort utfärdas till administrativ och teknisk personal samt tjänstepersonal vid beskickningen samt till de familjemedlemmar som hör till deras hushåll.



c) *Gröna identitetskort*

Dessa identitetskort utfärdas till personlig hemhjälp som anställda vid beskickningar anställer så vitt de inte är stadigvarande bosatta i Förbundsrepubliken Tyskland.



d) *Gula identitetskort*

Dessa identitetskort utfärdas till anställda vid beskickningar som är stadigvarande bosatta i Förbundsrepubliken Tyskland samt till de familjemedlemmar som hör till deras hushåll, under förutsättning att de inte är tyska medborgare enligt grundlagen. Gula identitetskort utfärdas även till personer som har anlänt till Förbundsrepubliken Tyskland med en giltig visering för att arbeta vid en beskickning och som inte har ackrediterats av sin regering.



2. Dessutom utfärdar utrikesministeriet (protokollenheten) på begäran även följande identitetshandlingar:

a) *Rosa identitetskort*

Dessa identitetskort utfärdas till anställda vid Ryska federationens handelsrepresentation och vid Republiken Tjeckiens och Republiken Slovakiens ambassaders handelsavdelningar som saknar privilegier samt till de familjemedlemmar som hör till deras hushåll.



b) *Mörkröda särskilda identitetskort*

Dessa identitetskort utfärdas till utländska anställda vid internationella och överstatliga organisationer samt mellanstatliga institutioner som stadigvarande arbetar på Förbundsrepubliken Tysklands territorium samt till de familjemedlemmar som hör till deras hushåll och som är utländska medborgare.



3. På begäran utfärdar delstaternas behöriga myndigheter följande identitetshandlingar:

a) *Vita identitetskort*

Dessa identitetskort utfärdas till karriärdiplomater med placering vid konsulat, till anställda vid konsulaten samt till de familjemedlemmar som hör till deras hushåll.



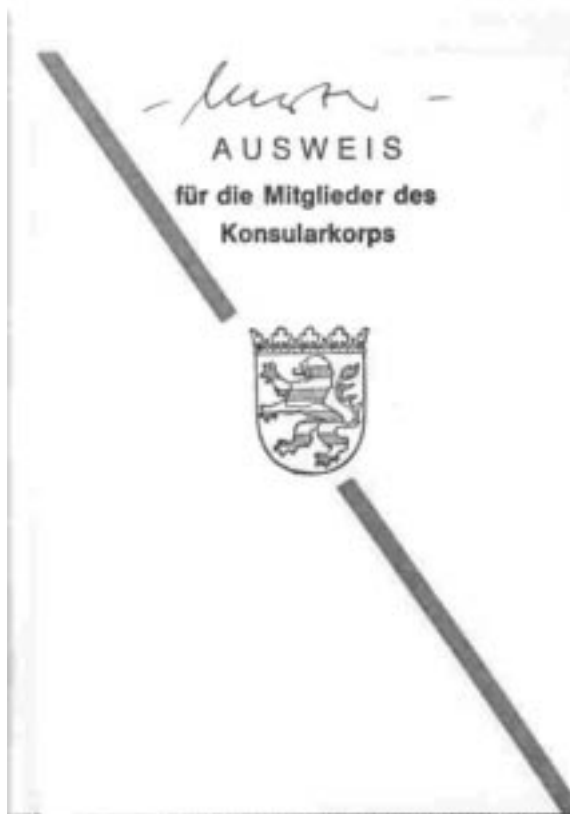
b) Grå identitetskort

Dessa identitetskort utfärdas till övriga anställda samt till de familjemedlemmar som hör till deras hushåll.



c) Vita identitetskort med gröna ränder

Dessa identitetskort utfärdas till honorärkonsuler.



d) *Gula identitetskort*

Dessa identitetskort är avsedda för anställda vid konsulära beskickningar (lokal arbetskraft) som är stadigvarande bosatta i Förbundsrepubliken Tyskland samt för de familjemedlemmar som hör till deras hushåll, så vitt de inte är tyska medborgare enligt grundlagen.



e) Gröna identitetskort

Dessa identitetskort utfärdas till ackrediterade konsulära tjänstemäns personliga hemhjälp så vitt de inte är stadigvarande bosatta i Förbundsrepubliken Tyskland.



Eftersom de ovan nämnda personerna inte är stadigvarande bosatta i Förbundsrepubliken Tyskland skall de för att kunna resa in i landet inneha ett giltigt uppehållstillstånd i form av en visering som tillåter dem att uteslutande utöva sin verksamhet hos en ackrediterad konsulär tjänsteman. Upphållstillståndet utfärdas endast för detta ändamål och för en tidsfrist på ett år. Detta kan förlängas flera gånger, men kan dock inte överskrida tidsfristen för arbetsgivarens uppdrag. När detta uppdrag löper ut skall den personliga hemhjälpen lämna landet. Denna person kan inte byta arbetsgivare utan att ha lämnat in en ny ansökan utomlands.

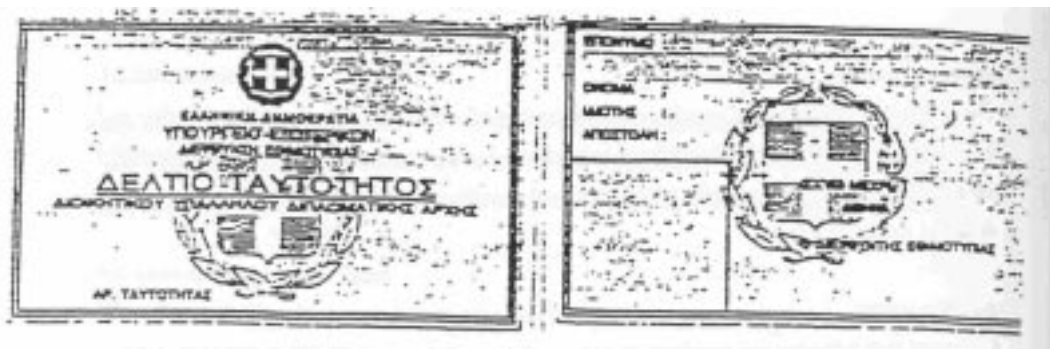
Nya uppehållstillstånd i kortformat som utfärdas av utrikesministeriet (ID-kortsformat):

- Diplomatenausweis (Diplomatpass) samt Diplomatenausweis enligt artikel 38 i Wienkonventionen om diplomatiska förbindelser
 - Dessa handlingar motsvarar de hittillsvarande röda diplomatpassen och är på baksidan märkta med bokstaven D.
- Protokollausweis für Verwaltungspersonal (Protokollkort för administrativ och teknisk personal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande blåa identitetskortet för medföljande anhöriga till ambassadernas administrativa och tekniska personal och är på baksidan märkt med bokstäverna VB.
- Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal (Protokollkort för servicepersonal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande blåa identitetskortet för medföljande anhöriga till ambassadernas servicepersonal och är på baksidan märkt med bokstäverna DP.
- Protokollausweis für Ortskräfte (Protokollkort för lokalt anställd personal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande gula identitetskortet för ambassadernas lokalt anställda personal och är på baksidan märkt med bokstäverna OK.
- Protokollausweis für privates Hauspersonal (Protokollkort för privat hushållspersonal)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande gröna identitetskortet för privat hushållspersonal hos utstationerad ambassadpersonal och är på baksidan märkt med bokstäverna PP.
- Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen (Särskilt kort som utfärdas till person i internationella organisationer)
 - Denna handling motsvarar det hittillsvarande mörkröda specialkortet för personal i internationella organisationer. På baksidan är den märkt med bokstäverna IO.

Respektive privilegier framgår av texten på identitetskortets baksida.

GREKLAND

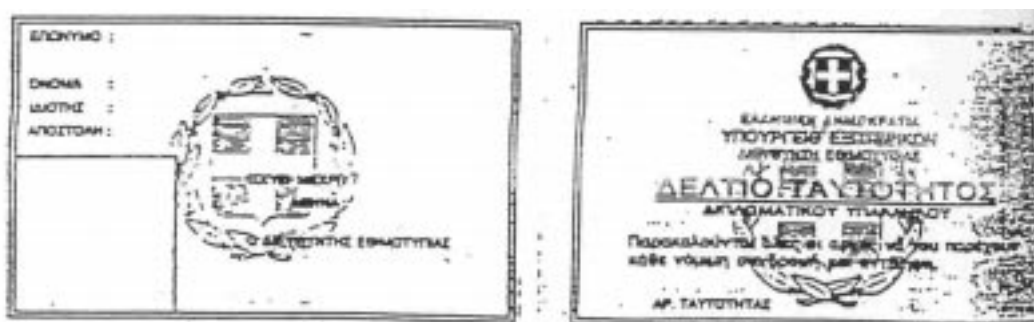
Administrativ personal



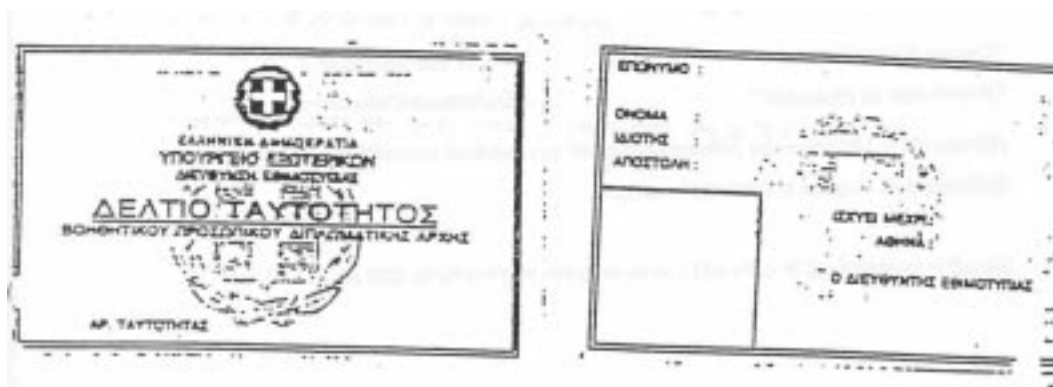
Konsulär personal



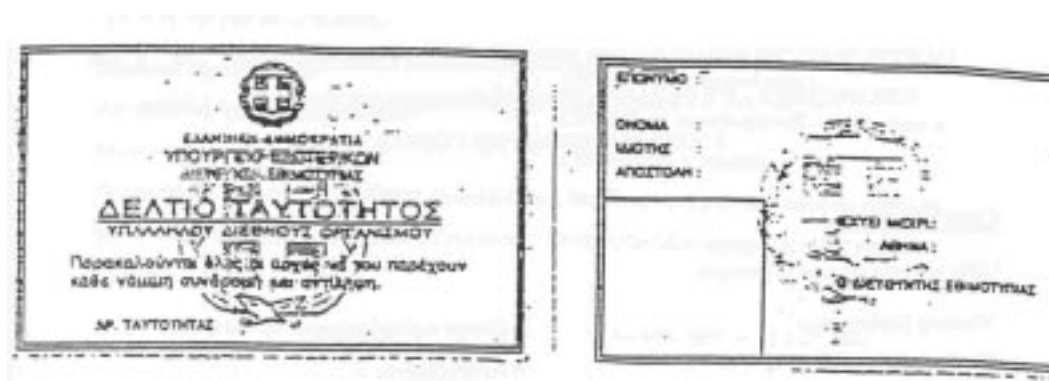
Diplomatpersonal



Anställd vid en internationell organisation



Tjänstepersonal



SPANIEN

Ackrediteringsbevis som utfärdas av utrikesministeriet till i Spanien ackrediterade personer vid ambassader och konsulat

Identitetskort nr 1 (rött)

Särskilt identitetskort på vilket anges

"Cuerpo diplomático"

"Diplomatiska kåren"

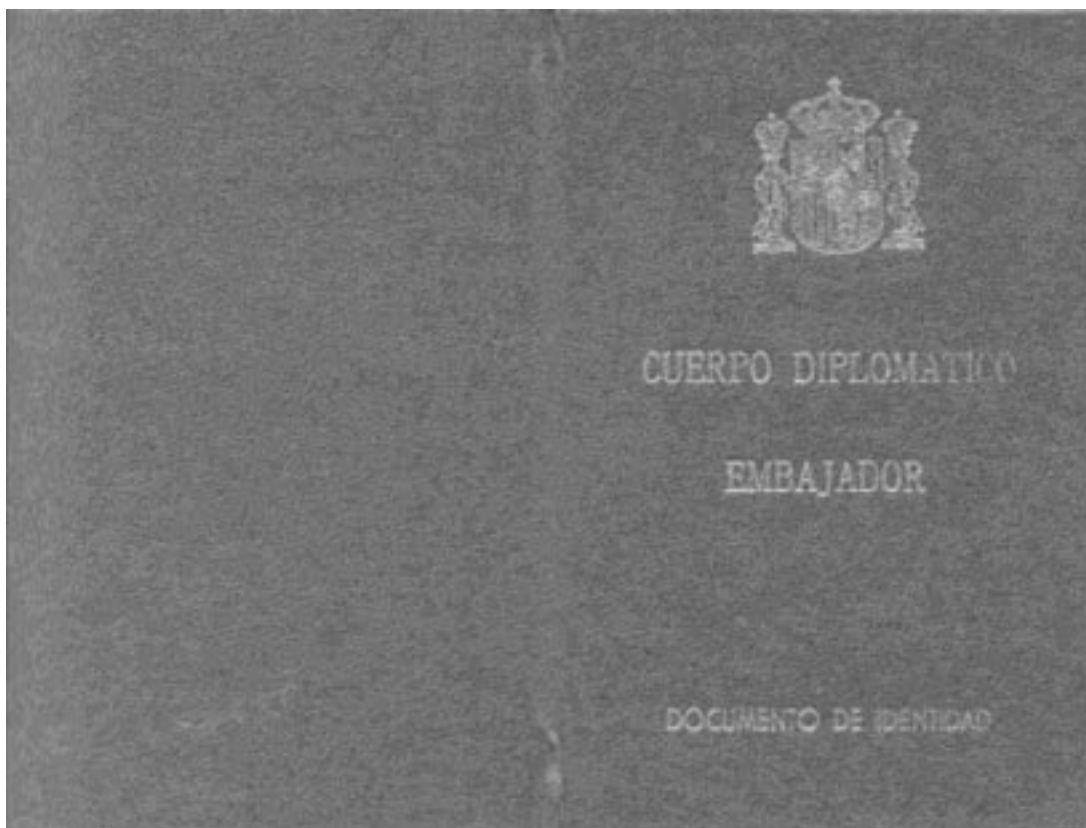
"Embajador"

"Ambassadör"

"Documento de identidad"

"Identitetshandling"

utfärdat av utrikesministeriet till alla ackrediterade ambassadörer i Konungariket Spanien.



Identitetskort nr 2 och 3 (röda)

Särskilt identitetskort på vilket anges

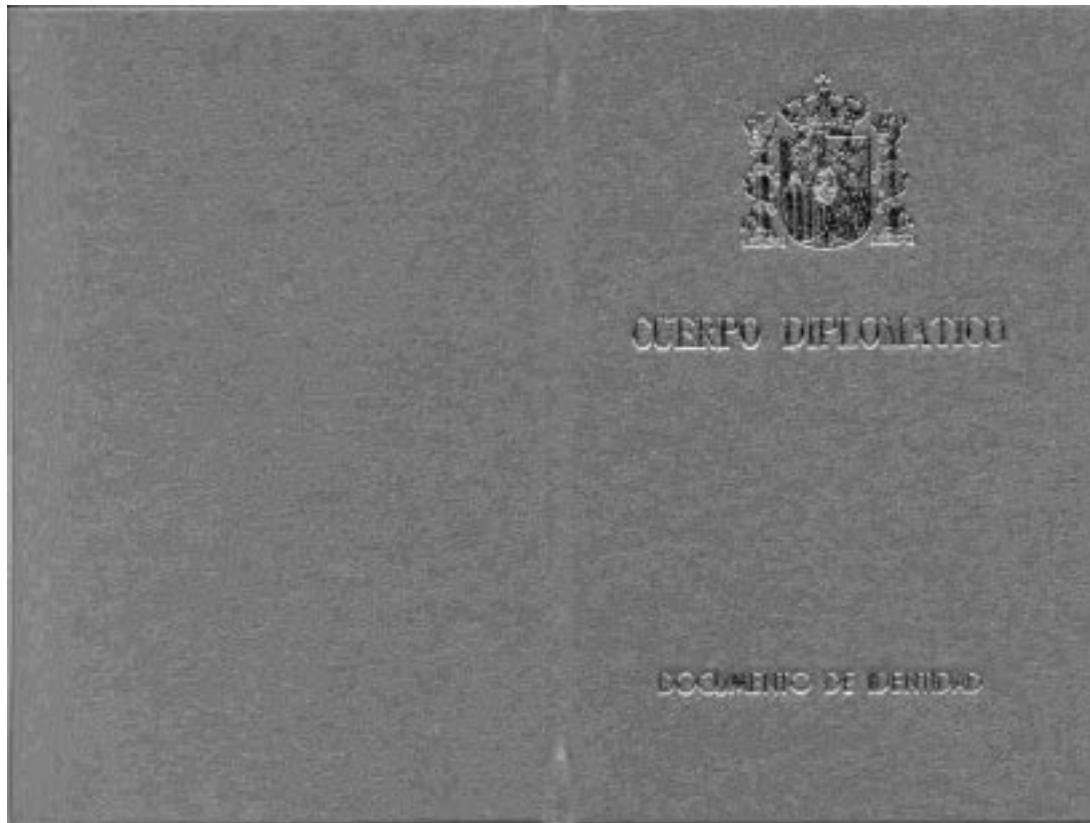
"Cuerpo diplomático"

"Diplomatiska kåren"

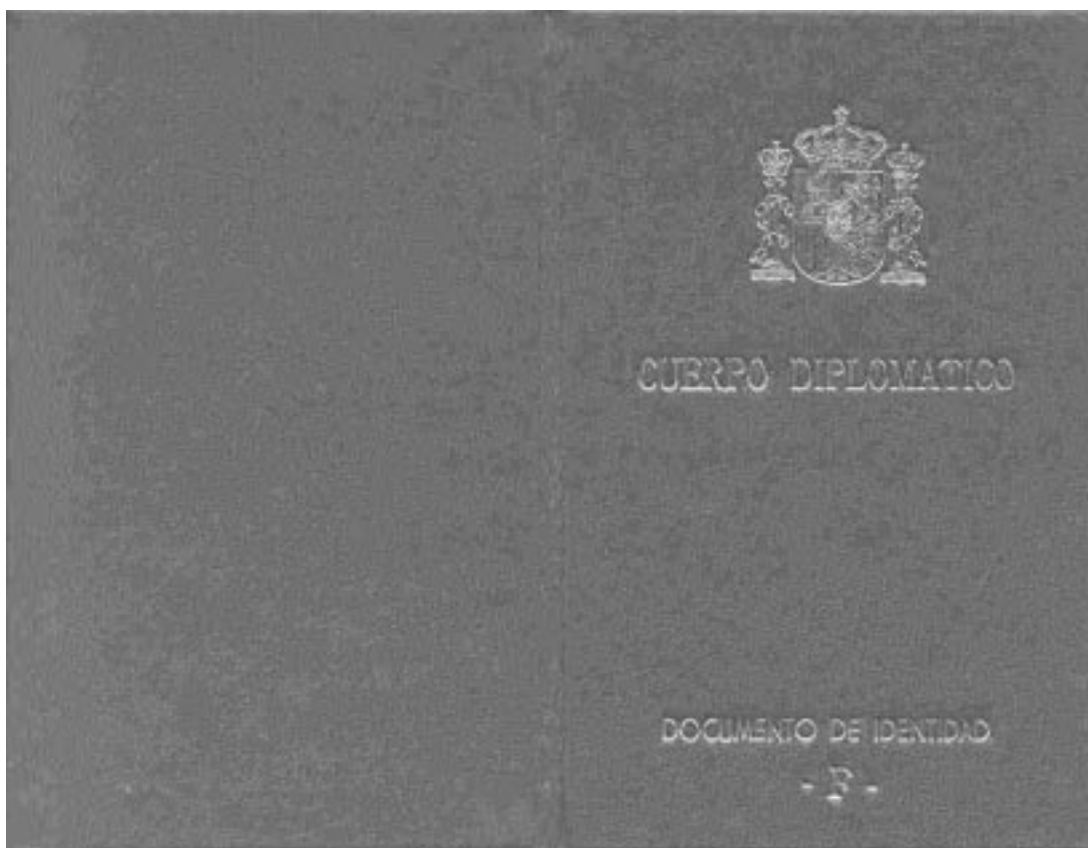
"Documento de identidad"

"Identitetshandling"

utfärdat av utrikesministeriet till ackrediterade tjänstemän med diplomatstatus vid alla utländska beskickningar.



Ett "F" läggs till på identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.



Identitetskort nr 4 och 5 (gula)

Särskilt identitetskort på vilket anges

"Misiones diplomáticas"

"Diplomatisk beskickning"

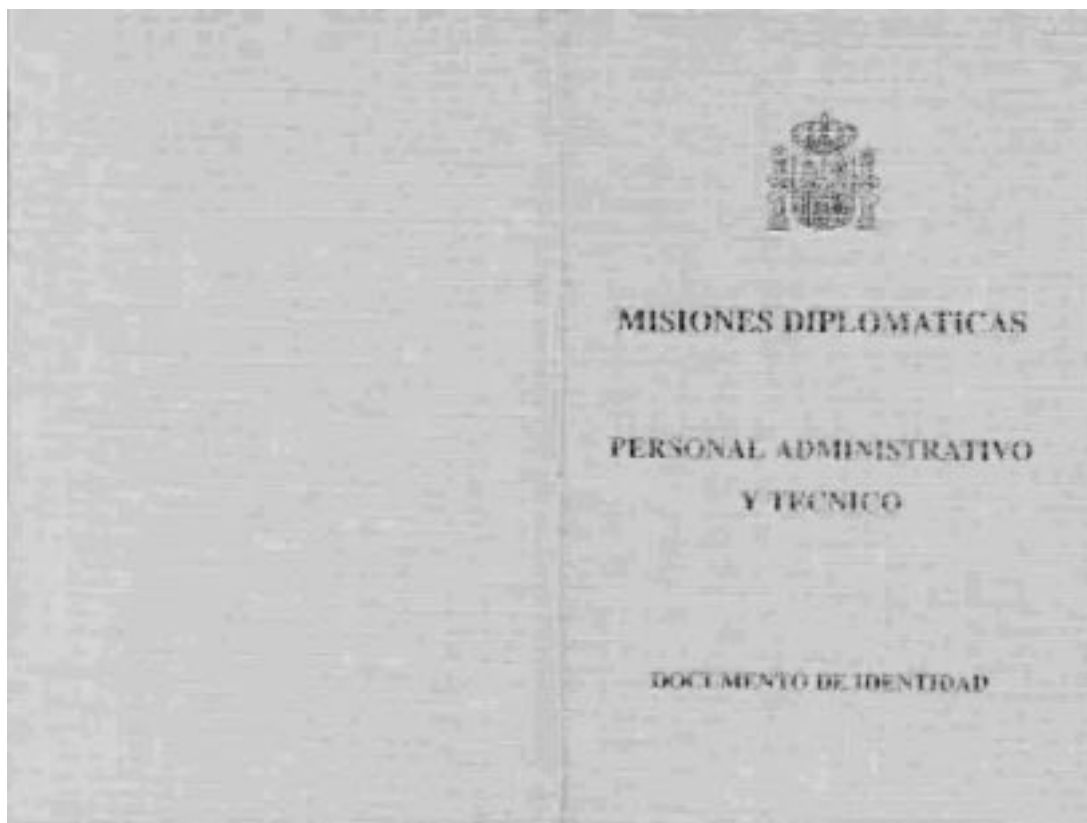
"Personal administrativo y técnico"

"Administrativ och teknisk personal"

"Documento de identidad"

"Identitetshandling"

utfärdat av utrikesministeriet till administrativ personal vid alla utländska beskickningar med undantag av spanska medborgare och vanliga utländska medborgare.



Ett "F" läggs till på ett identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.



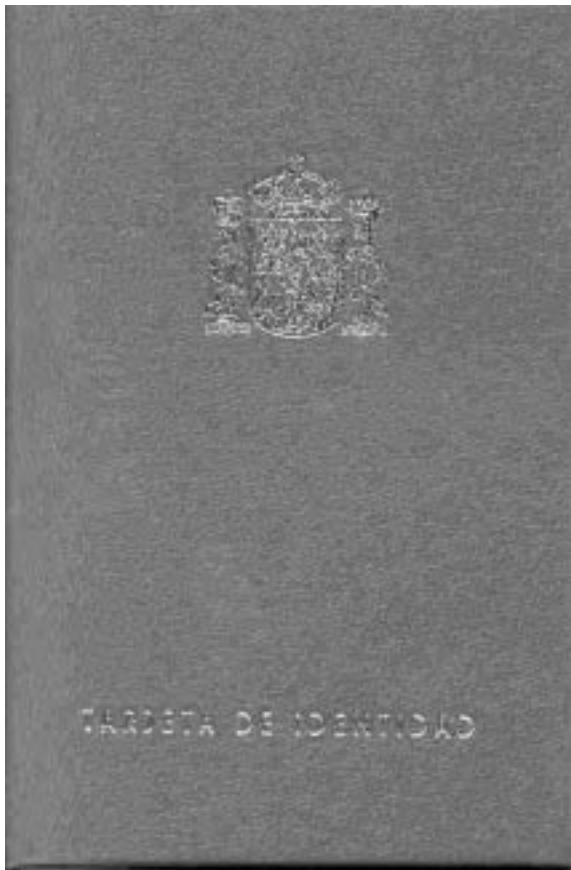
Identitetskort nr 6 och 7 (röda)

Särskilt identitetskort på vilket anges

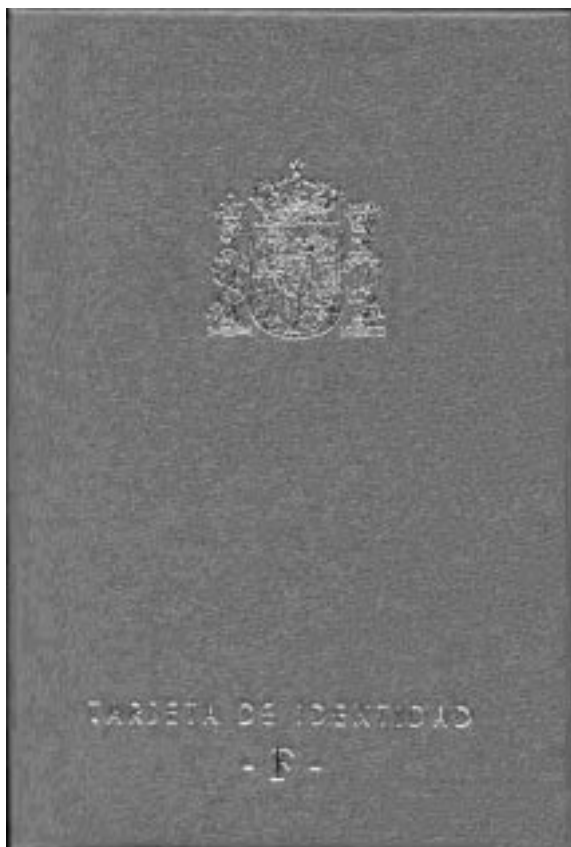
"Tarjeta de identidad"

"Identitetskort"

utfärdat av utrikesministeriet till ackrediterade tjänstemän vid den förenade palestinska delegationens representation och som åtnjuter vissa privilegier.



Ett "F" läggs till på identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.



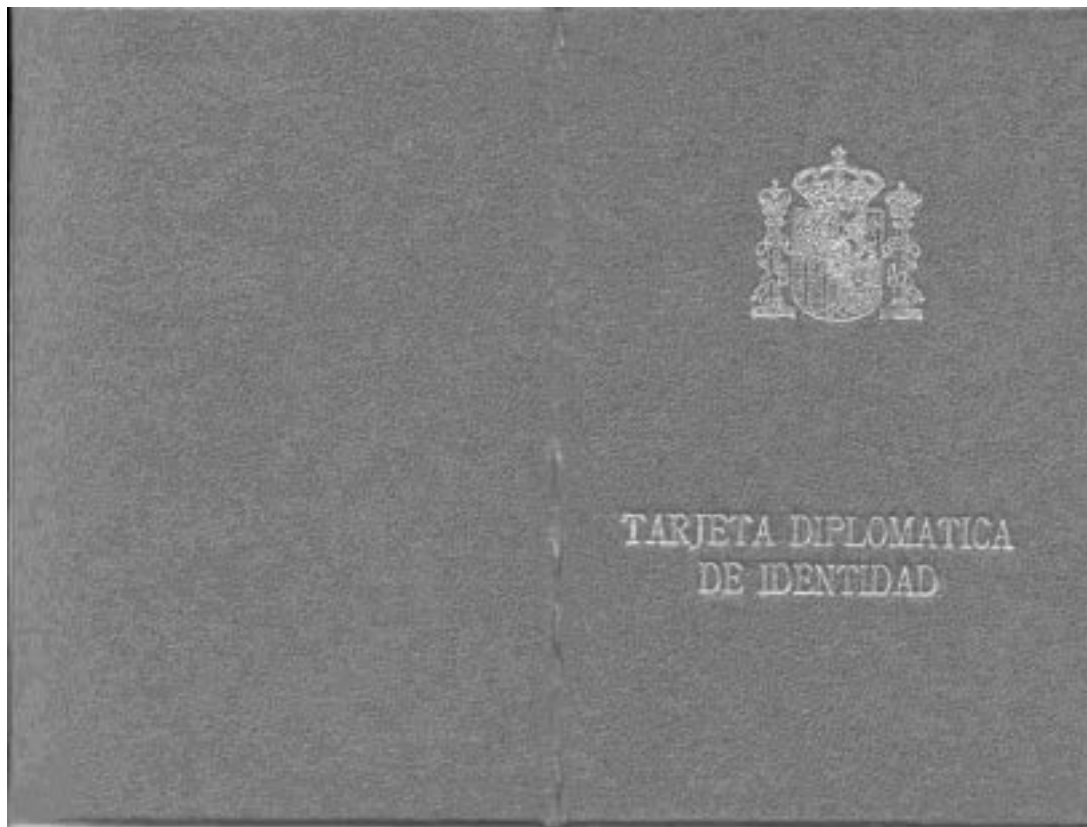
Identitetskort nr 8 och 9 (röda)

Särskilt identitetskort på vilket anges

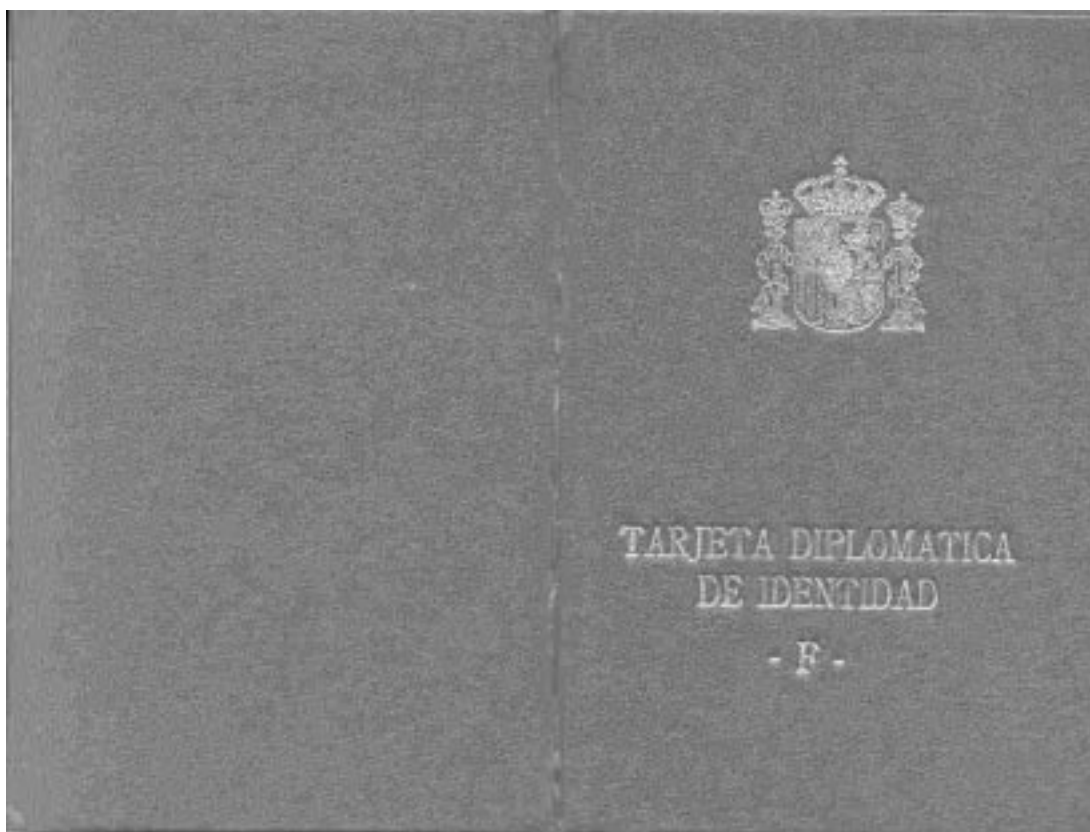
"Tarjeta diplomtica de identidad"

"Identitetshandling fr beskickningspersonal"

utfärdat av utrikesministeriet till tjänstemän med diplomatstatus vid Arabförbundets representation.



Ett "F" läggs till på identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.



Identitetskort nr 10 och 11 (röda)

Särskilt identitetskort på vilket anges

"Organismos internacionales"

"Internationella organisationer"

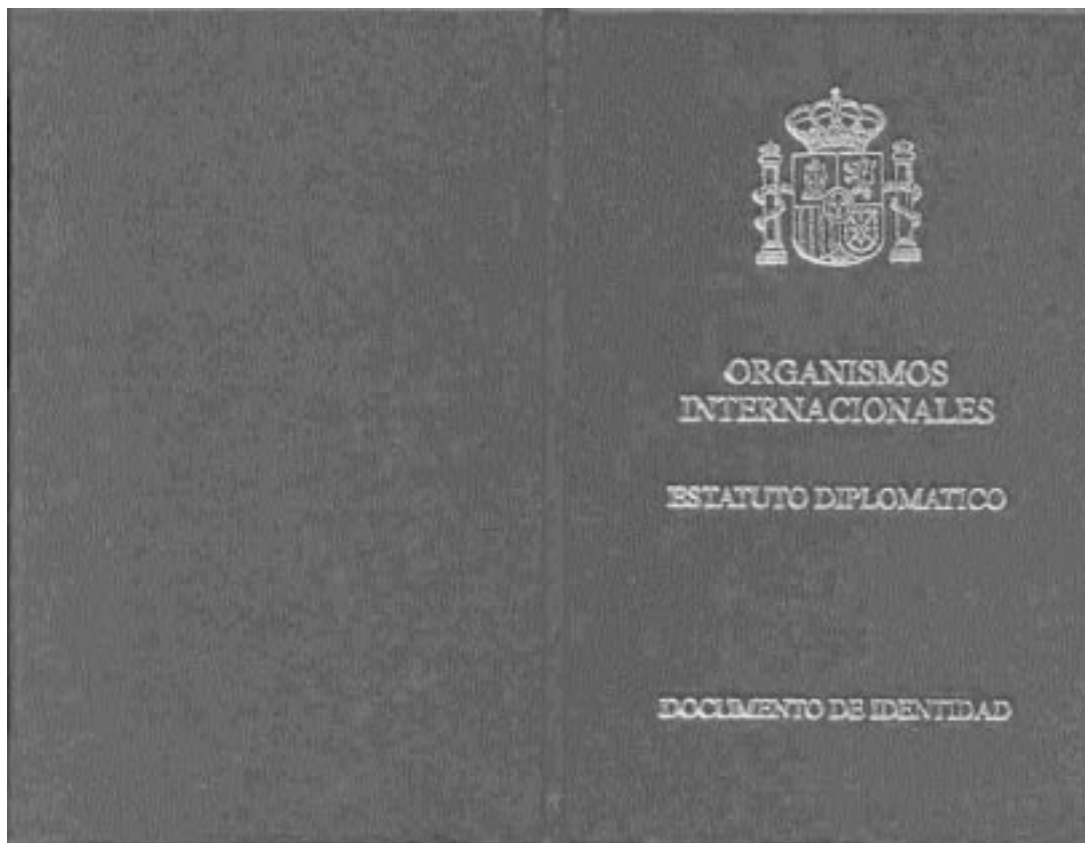
"Estatuto diplomático"

"Diplomatstatus"

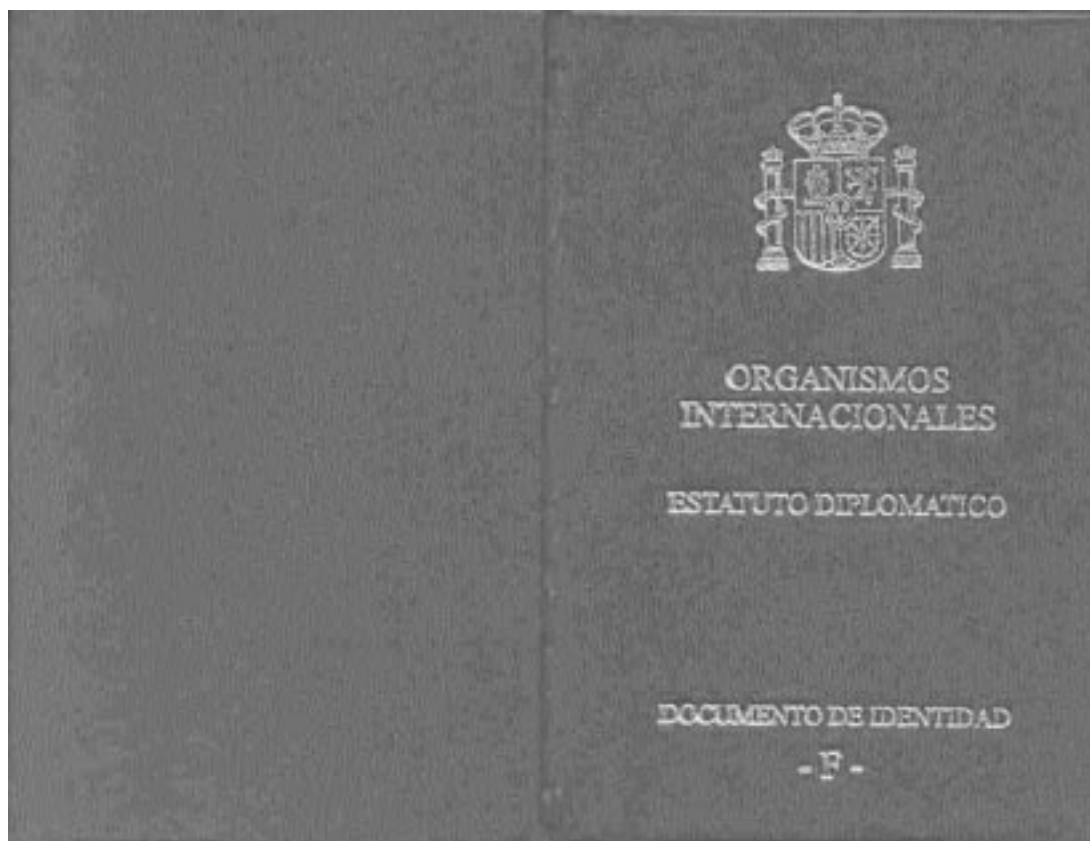
"Documento de identidad"

"Identitetshandling"

utfärdat av utrikesministeriet till tjänstemän med diplomatstatus, som ackrediterats vid internationella organisationer.



Ett "F" läggs till på identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.



Identitetskort nr 12 och 13 (blå)

Särskilt identitetskort på vilket anges

"Organismos internacionales"

"Internationella organisationer"

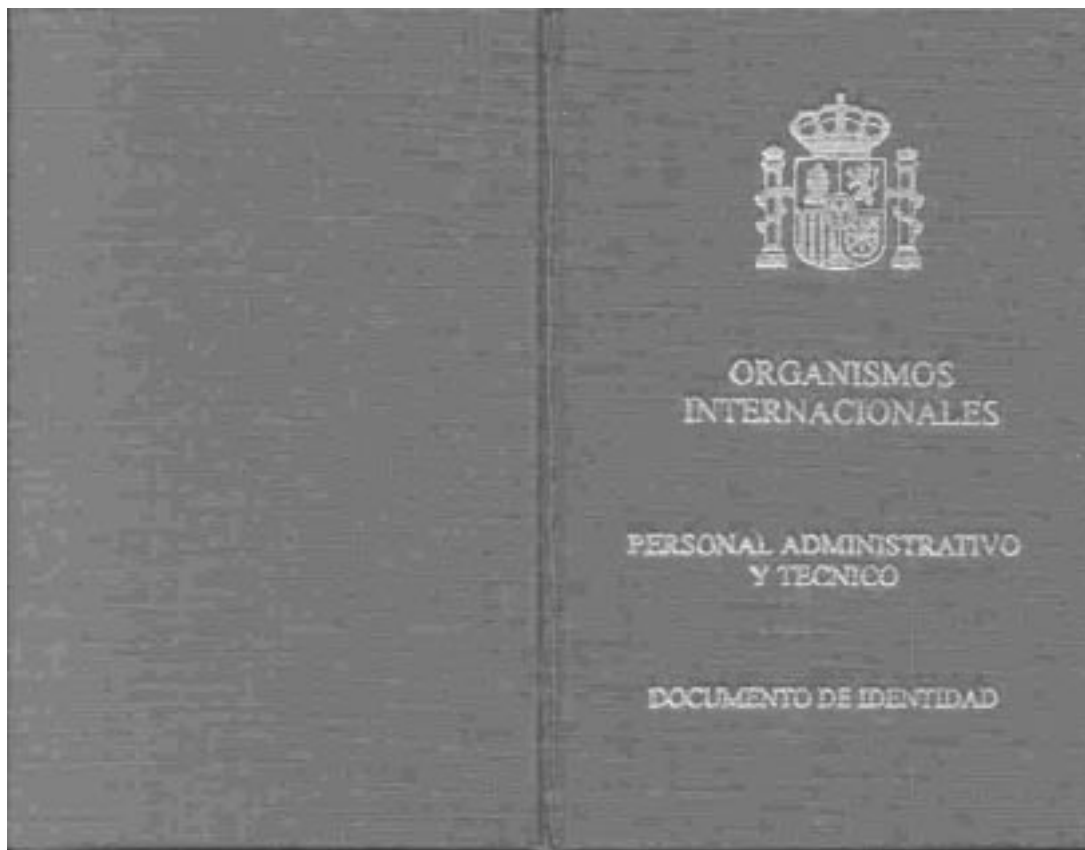
"Personal administrativo y técnico"

"Administrativ och teknisk personal"

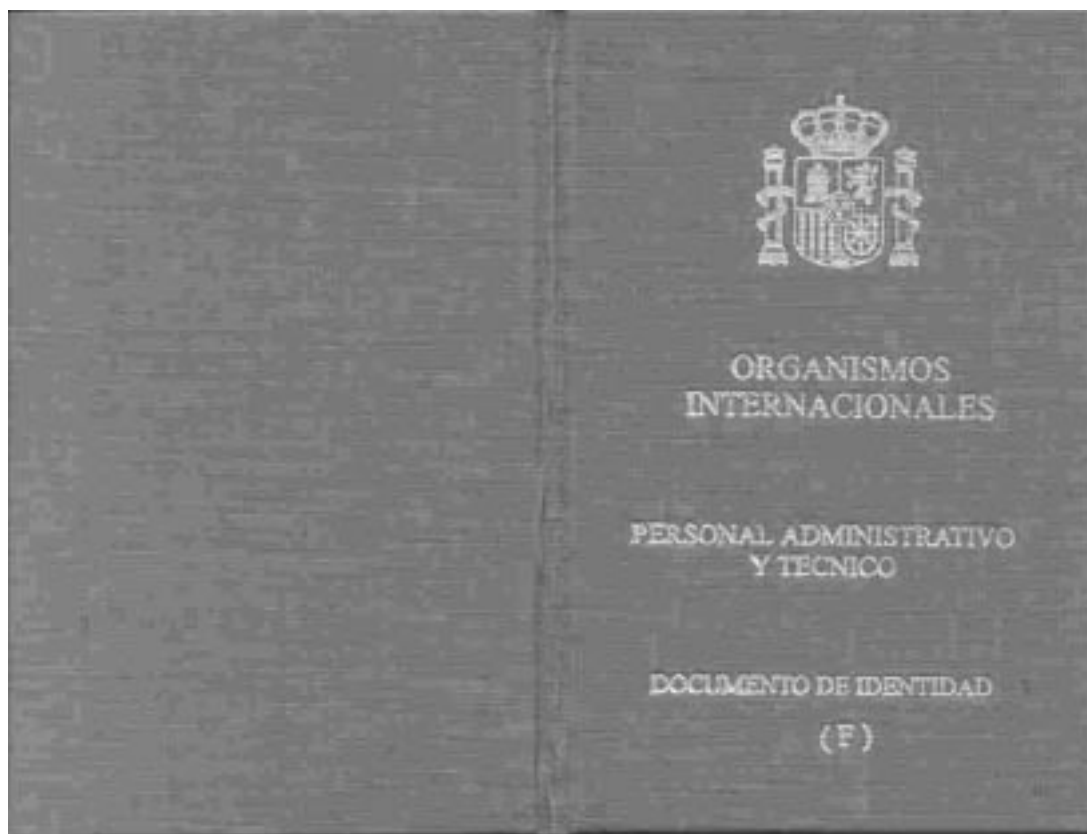
"Documento de identidad"

"Identitetshandling"

utfärdat av utrikesministeriet till administrativa tjänstemän, som ackrediterats vid internationella organisationer.



Ett "F" läggs till på identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.



Identitetskort nr 14 och 15 (gröna)

Särskilt identitetskort på vilket anges

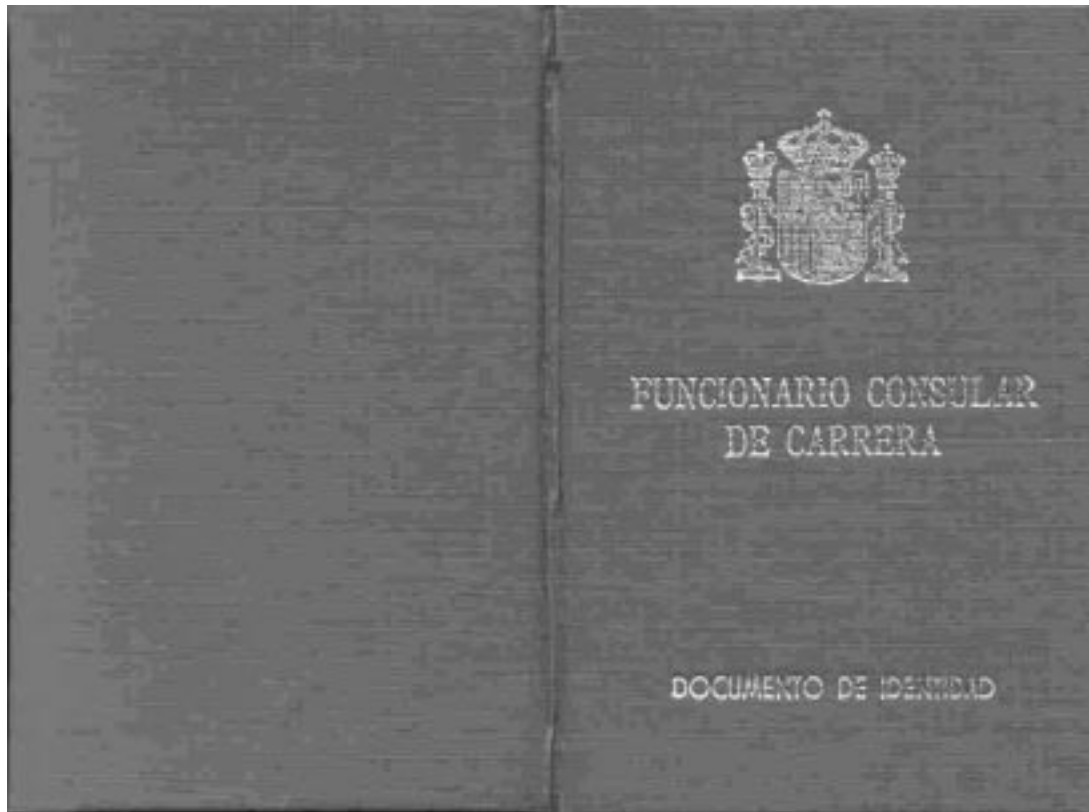
"Funcionario consular de carrera"

"Konsulär karriärdiplomat"

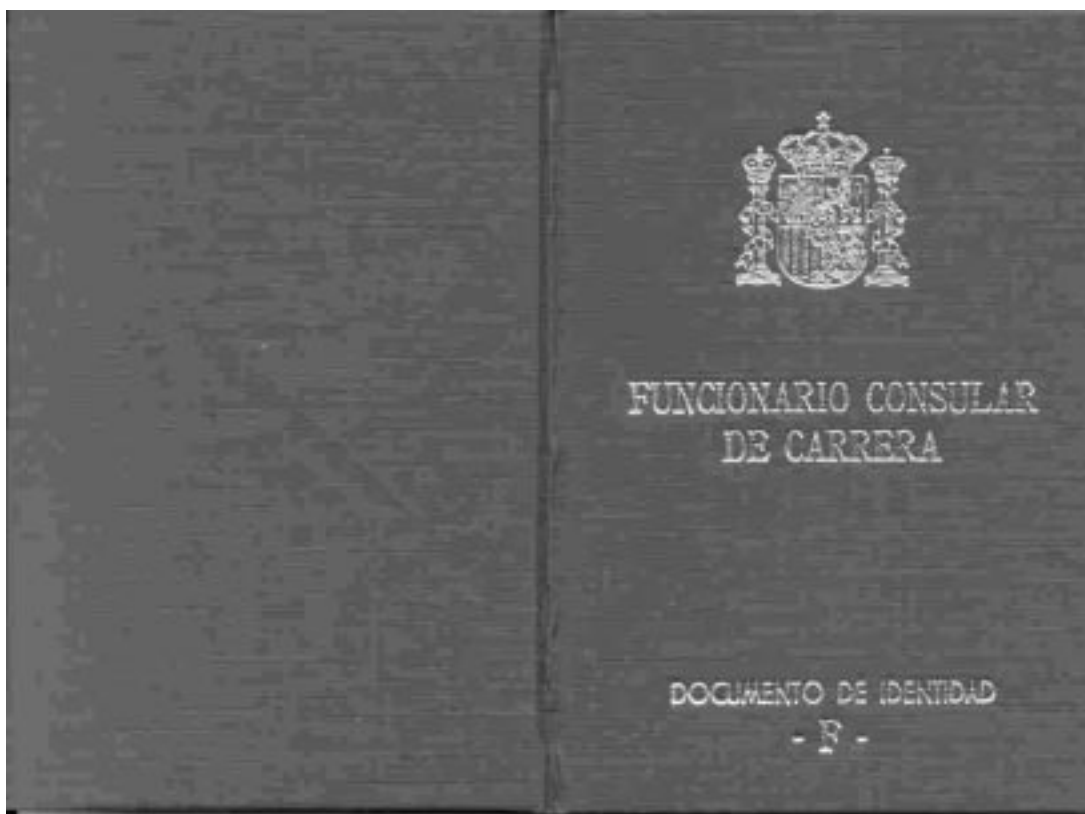
"Documento de identidad"

"Identitetshandling"

utfärdat av utrikesministeriet till i Spanien ackrediterade karriärdiplomater med placering vid konsulat.



Ett "F" läggs till på identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.



Identitetskort nr 16 och 17 (gröna)

Särskilt identitetskort på vilket anges

"Empleado consular"

"Konsulär tjänsteman"

"Expedido a favor de ..."

"Utfärdad för ..."

"Documento de identidad"

"Identitetshandling"

utfärdad av utrikesministeriet till ackrediterad administrativ personal vid konsulär myndighet.



Ett "F" läggs till på identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.

La validez del presente Documento
de Identidad se prorroga hasta el
de de 19.....
El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

La validez del presente Documento
de Identidad se prorroga hasta el
de de 19.....
El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

EMPLEADO CONSULAR

ANULADO

DOCUMENTO DE IDENTIDAD
(F)



Identitetskort nr 18 och 19 (grå)

Särskilt identitetskort på vilket anges

"Personal de servicio"

"Tjänstepersonal"

"Misiones diplomáticas,
oficinas consulares
y organismos internacionales"

"Beskickningar,
konsulat
och internationella organisationer"

"Expedido a favor de ..."

"Utfärdad för ..."

"Documento de Identidad"

"Identitetshandling"

utfärdad av utrikesministeriet till tjänstepersonal vid beskickningar, konsulat och internationella organisationer samt till karriärdiplomater vid beskickningar eller konsulat (personlig hemhjälp).

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el _____

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

PERSONAL DE SERVICIO

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el _____

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

DOCUMENTO DE IDENTIDAD

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el _____

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

MISIONES DIPLOMATICAS,
OFICINAS CONSULARES
Y ORGANISMOS
INTERNACIONALES



Ett "F" läggs till på identitetskort som utfärdas till make/maka och till barn i åldern 12 till 23 år.

La validez del presente Documento
de Identidad se prorroga hasta el

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

La validez del presente Documento
de Identidad se prorroga hasta el

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

La validez del presente Documento
de Identidad se prorroga hasta el

El Introdutor de Embajadores,

(SELLO)

PERSONAL DE SERVICIO



DOCUMENTO DE IDENTIDAD

**MISIONES DIPLOMATICAS,
OFICINAS CONSULARES
Y ORGANISMOS
INTERNACIONALES**

(F)

ANULADO

Allmänna kännetecken**1. Identitetshandlingarna nr 1–15**

Hårdpapp (läderimitation), tre invikbara flikar för eventuella förlängningar.

På framsidan finns överst det spanska statsvapnet återgivet, de olika uppgifterna finns tryckta med förgyllda bokstäver mitt på sidan och nederst.

Statsvapnets storlek är i regel 25 × 25 mm, med undantag av identitetshandlingarna nr 4, 5, 12 och 13 vars storlek är 17 × 17 mm.

Identitetshandlingarna utfärdas manuellt och fylls i för hand. Innehavarens fotografi klistras fast och protokollenhetens stämpel placeras på ett av hörnen.

Giltighetstiden är två till tre år (uppgiften finns tryckt i identitetshandlingen) och kan förlängas maximalt tre gånger för ett år i taget efter det ursprungliga sista giltighetsdatumet.

Dessa identitetshandlingar saknar särskilda säkerhetsdetaljer.

Identitetshandlingen har följande mått:

Identitetshandlingarna nr 1–5 samt 7–15 har måtten 115 × 77 mm.

De kan även utfärdas till barn under 12 år som innehar ett personligt pass.

2. Identitetshandlingarna nr 16–19

Kraftigt papper, fyra sidor, centrerad vikning.

På framsidan finns det spanska statsvapnet återgivet (17 × 17 mm) och nedanför finns alla tryckta uppgifter, innehavarens namn finns infört på en linje markerad med punkter. Alla uppgifter har införts med svart bläck.

Identitetshandlingarna utfärdas manuellt, för hand eller med skrivmaskin. Innehavarens fotografi klistras fast och stämplas med protokollenhetens stämpel.

Dessa identitetshandlingar är giltiga i två år (uppgiften finns tryckt) och kan förlängas maximalt två gånger för en period av ett år.

Utrymmet för förlängningarna finns på baksidan.

Det bör noteras att identitetshandlingarna 18 och 19 utfärdas såväl till personlig hemhjälp som till tjänstepersonal. Uppgiften om detta återfinns på vänster insida.

Identitetshandlingarna har följande mått:

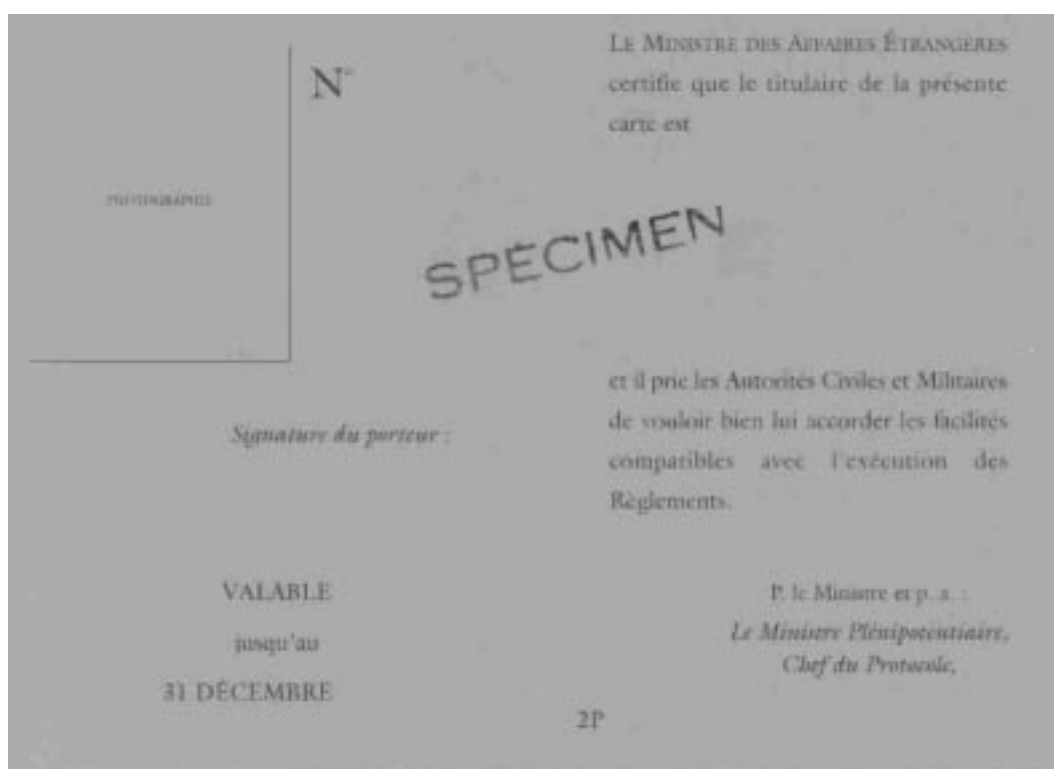
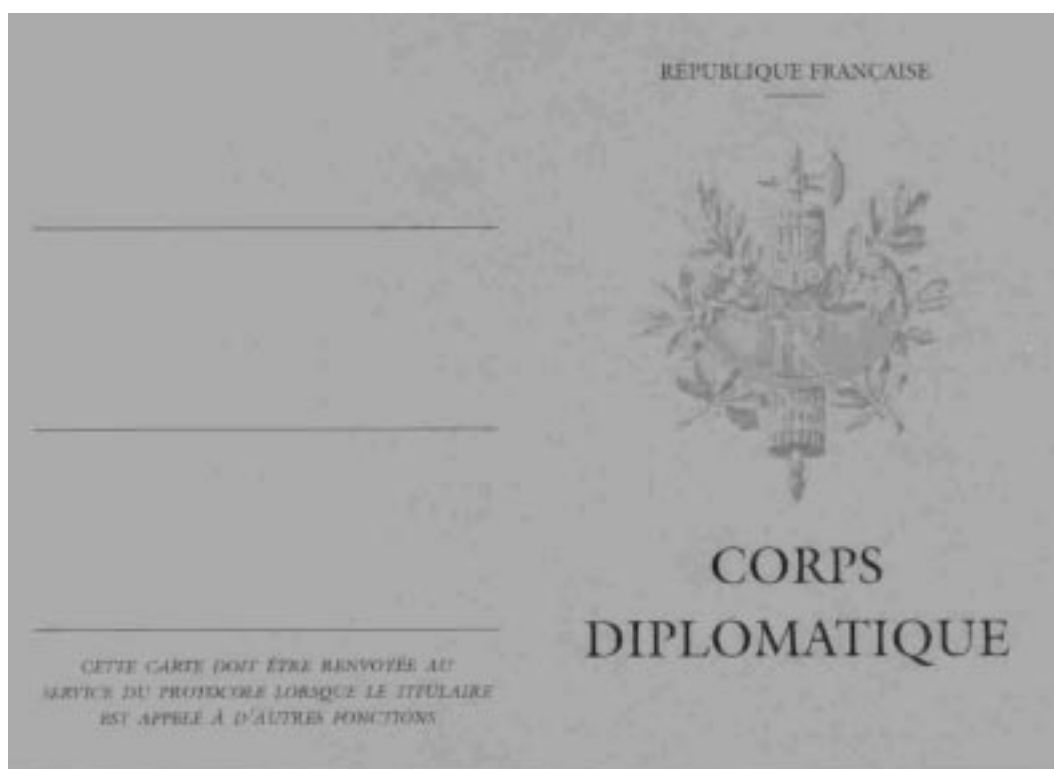
Identitetshandlingarna nr 16–19 har måtten 115 × 75 mm.

FRANKRIKE

Färg: vit

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	
SPECIMEN	
CETTE CARTE DOIT ÊTRE RENVOYÉE AU SERVICE DU PROTOCOLE LORSQUE LE TITULAIRE EST APPELÉ À D'AUTRES FONCTIONS CORPS DIPLOMATIQUE	
SPÉCIMEN N° PHOTOGRAPHIE Signature du porteur :	Le MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES certifie que le titulaire de la présente carte est et il prie les Autorités Civiles et Mili- taires de vouloir bien lui accorder les facilités compatibles avec l'exécution des Règlements. P. le Ministre et p. a. : <i>Le Ministre Plénipotentiaire, Chef du Protocole,</i>
VALABLE jusqu'au 31 DÉCEMBRE	

Färg: orange

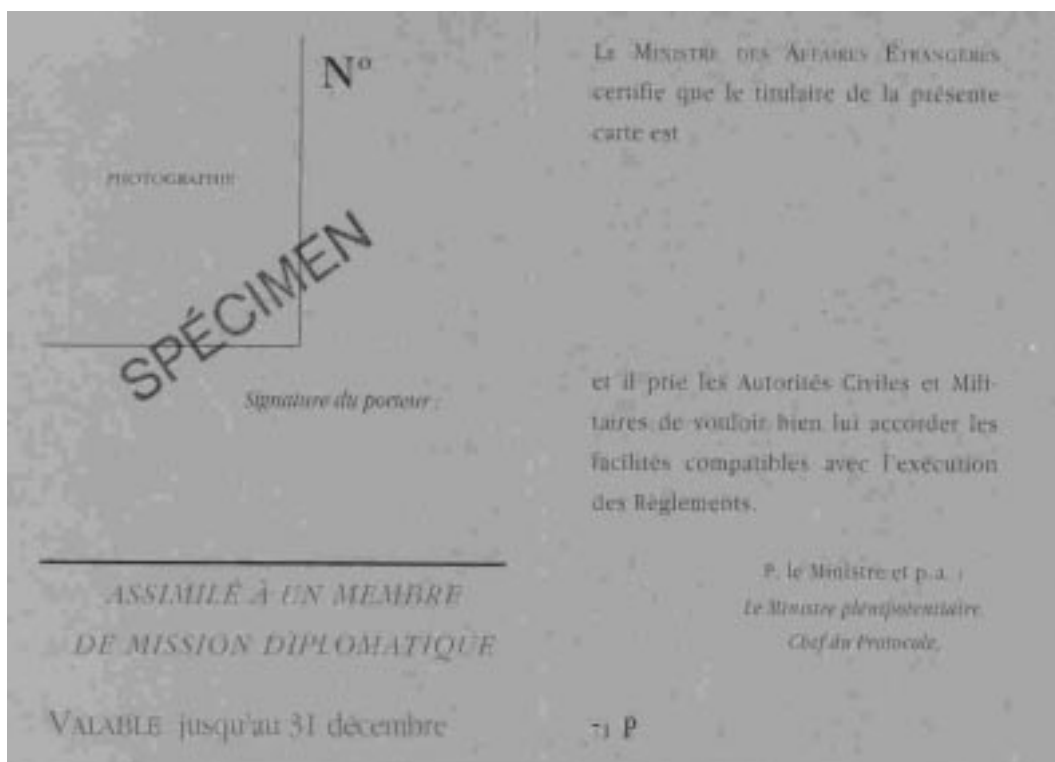


Färg: vit

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	
 	
ORGANISATIONS INTERNATIONALES	
CEtte CARTE DOIT ÊTRE RENVoyÉE AU SErVICE DU PROTOCOLE LORS DU DÉPART DU TITULAIRE En cas de perte, cette carte ne pourra être remplacée que par une attestation de perte	

PHOTOGRAPHIE N° SPÉCIMEN Signature du porteur : ASSIMILÉ À UN CHEF DE MISSION DIPLOMATIQUE VALABLE jusqu'au 31 décembre	Le MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES certifie que le titulaire de la présente carte est et il prie les Autorités Civiles et Mili- taires de vouloir bien lui accorder les facilités compatibles avec l'exécution des Règlements. P. le Ministre et p. a. : Le Ministre plénipotentiaire, Chef du Protocole,
70 P	

Färg: blå



Färg: grön



Färg: grön

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

SPECIMEN



ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.

Cette carte tient lieu de titre de séjour.

IMPRIMERIE NATIONALE 3011320 F 27 - 107 7 ●

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CARTE SPÉCIALE N° FI 00000

PHOTOGRAPHIE

NOM : SCHENGEN

Prénoms : Specimen

Né(e) le 07 Aout 1997

à MAASTRICHT (Pays-Bas)

Nationalité : française

SIGNATURE DU TITULAIRE : Qualité : Fonctionnaire au bureau de FRANCE

SPECIMEN

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

07 AOUT 1997

Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :
Pour le Chef du Protocole :



Jacques STURM

Färg: beige

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

SPECIMEN

CARTE SPÉCIALE

Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.

Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel administratif et technique, de nationalité étrangère, des missions diplomatiques, des postes consulaires et des organisations internationales.

IMPRIMERIE NATIONALE 3011196 F 63 - 104 F *

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CARTE SPÉCIALE N° AT 00000

PHOTOGRAPHIE

NOM : SCHENGEN

Prénoms : Specimen

Né(e) le 07 Aout 1997

Maastricht (Pays-Bas)

Nationalité : française

Qualité : Fonctionnaire au Bureau de FRANCE

SIGNATURE DU TITULAIRE :

SPECIMEN

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

07 AOUT 1997

Paris, le

Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :

Pour le Chef du Protocole :

IMMUNITES

Jacques STURM

Färg: grå

VALIDITÉ	RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
	
<i>Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.</i>	CARTE SPÉCIALE Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel privé, de nationalité étrangère, au service des agents diplomatiques ou assimilés, des fonctionnaires consulaires et des fonctionnaires internationaux.
IMPRIMERIE NATIONALE 3 011138 F 77 - 300 F •	

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES CARTE SPÉCIALE N° PP 00000	
PHOTOGRAPHIE 	NOM : SCHENGEN Prénoms : Specimen Né(e) le 07 Aout 1997 à MAASTRICHT (Pays-Bas) Nationalité : française Qualité : Fonctionnaire au Bureau de FRANCE
SIGNATURE DU TITULAIRE	VALABLE Jusqu'au 06 AOUT 1998 
07 AOUT 1997 Paris, le Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. : Pour le Chef du Protocole :  Jacques STURM	

Färg: grå

VALIDITÉ	RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
SPECIMEN	
CARTE SPÉCIALE	
<i>Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.</i>	Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel de service, de nationalité étrangère, des missions diplomatiques, des postes consulaires et des organisations internationales.
IMPRIMERIE NATIONALE	5011947/9HF 36 - 110 F •

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES	
CARTE SPÉCIALE N° SE 0000	
SCHENGEN	
PHOTOGRAPHIE 	NOM : Specimen Prénoms : 07 Aout 1997 Né(e) le MAASTRICHT (Pays-Bas) à française Nationalité :
SIGNATURE DU TITULAIRE :	
SPECIMEN Président du Bureau de FRANCE	
VALABLE	07 AOUT 1997
jusqu'au	Paris, le
06 AOUT 1998	Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :
	
	Pour le Chef du Protocole :
	Jacques STURM

Färg: blå-grå

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

SPECIMEN



CARTE SPÉCIALE

Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.

Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel étranger en mission officielle et de statut particulier.

IMPRIMERIE NATIONALE 3 011 123 F 48 - 327 F •

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CARTE SPÉCIALE N° EM 00000

PHOTOGRAPHIE

NOM : SCHENGEN

Prénoms : Specimen

Né(e) le 07 Aout 1997

à MAASTRICHT (Pays-Bas)

Nationalité : française

Qualité : Fonctionnaire au Bureau de FRANCE

Signature du titulaire

SPECIMEN

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

Passe le 04 AOUT 1997

Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :

Pour le Chef du Protocole :

IMMUNITÉS

PROTOCOLE

Jacques STURM

ITALIEN

Identitetskort nr 1*Identitetskort – Diplomatiska kåren*

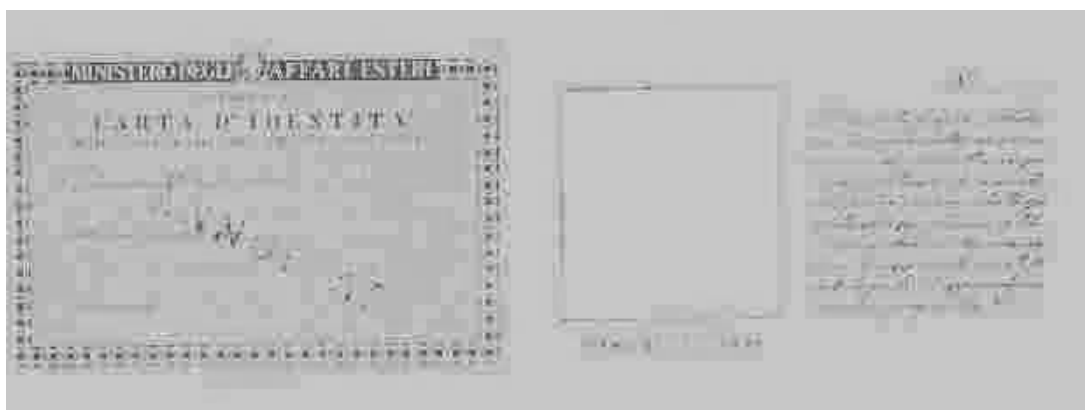
Detta identitetskort utfärdas av utrikesministeriet (protokollenheten) till medlemmar i diplomatiska kåren.

Detta identitetskort, som är försett med innehavarens fotografi och på baksidan med en uppgift om giltighetstiden, utgör identitetshandling för alla de användningsområden som lagen föreskriver samt undantar dess innehavare från skyldigheten att anmäla vistelse hos myndigheterna.

**Identitetskort nr 2***Identitetskort – Internationella organisationer eller särskilda utländska beskickningar*

Detta identitetskort utfärdas av utrikesministeriet (protokollenheten) till medlemmar i internationella organisationer eller särskilda utländska beskickningar.

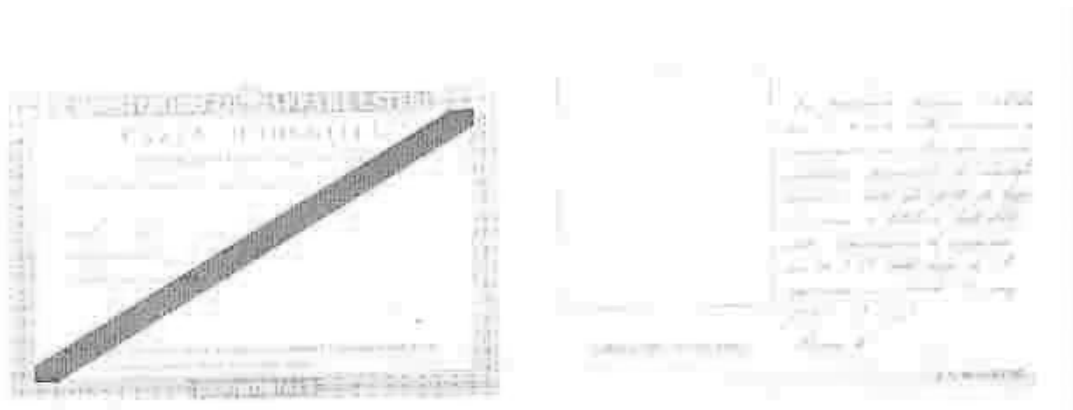
Detta identitetskort, som är försett med innehavarens fotografi och vars giltighetstid täcker uppdragets längd och inte kan vara längre än fem år, utgör identitetshandling för alla de användningsområden som lagen föreskriver samt undantar dess innehavare från skyldigheten att anmäla vistelse hos myndigheterna.



Identitetskort nr 3*Identitetskort – Diplomatiska beskickningar*

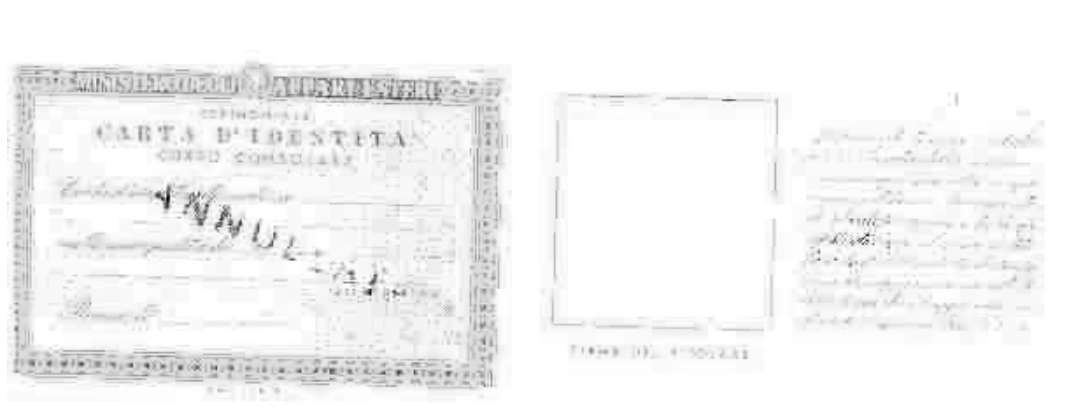
Detta identitetskort utfärdas av utrikesministeriet (protokollenheten) till anställda vid diplomatiska beskickningar.

Detta identitetskort, som är försett med innehavarens fotografi och vars giltighetstid täcker uppdragets längd och inte kan vara längre än två år, utgör identitetshandling för alla de användningsområden som lagen föreskriver samt undantar dess innehavare från skyldigheten att anmäla vistelse hos myndigheterna.

**Identitetskort nr 4***Identitetskort – Konsulära kåren*

Detta identitetskort utfärdas av utrikesministeriet (protokollenheten) till medlemmar i konsulära kåren.

Detta identitetskort, som är försett med innehavarens fotografi och vars giltighetstid täcker uppdragets längd och inte kan vara längre än fem år, utgör identitetshandling för alla de användningsområden som lagen föreskriver samt undantar dess innehavare från skyldigheten att anmäla vistelse hos myndigheterna.



Identitetskort nr 5

Identitetskort – Konsulat (anställda vid konsulär myndighet)

Detta identitetskort utfärdas av utrikesministeriet (protokollenheten) till anställda vid utländska konsulat.

Detta identitetskort, som är försett med innehavarens fotografi och på baksidan med en uppgift om giltighetstiden, utgör identitetshandling för alla de användningsområden som lagen föreskriver samt undantar dess innehavare från skyldigheten att anmäla vistelse hos myndigheterna.



Carta d'identità M.A.E. (Ministerio degli Affari Esteri)

(Identitetshandling utfärdad av Utrikesministeriet)

- Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico
(Modell 1 [blå] för ackrediterade medlemmar av diplomatkåren som innehar diplomatpass och deras makar)
- Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolari di passaporto diplomatico
(Modell 2 [grön] för medlemmar av konsulatkåren som innehar diplomatpass)
- Mod. 3 (arancione) Funzionari II FAO titolari passaporto diplomatico, di servizio o ordinario
(Modell 3 [orange] för FAO-tjänstemän i kategori II som innehar diplomatpass, antingen tjänstepass eller vanligt)
- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso Rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio
(Modell 4 [orange] för teknisk och administrativ personal på utländska beskickningar som innehar tjänstepass)
- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio
(Modell 5 [orange] för konsulatpersonal som innehar tjänstepass)
- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio
(Modell 7 [grå] för servicepersonal vid diplomatiska beskickningar som innehar tjänstepass)
- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze Consolari titolari di passaporto di servizio
(Modell 8 [grå] för tjänstepersonal vid konsulat som innehar tjänstepass)
- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario
(Modell 11 [beige] för internationella organisationers tjänstemän, honärkonsuler, lokalt anställda, hushållspersonal rekryterad utomlands som följt arbetsgivaren, diplomaters familjemedlemmar och familjemedlemmar till anställda inom internationella organisationer, som innehar vanliga pass)

Anm.: Modell 6 (orange) och 9 (grönt) för personal vid internationella organisationer som saknar immunitet respektive för honorärkonsuler utfärdas inte längre och har ersatts av modell 11. Dessa dokument är dock giltiga till angivet datum.

LUXEMBURG

Färg: gul

SPECIMEN

Titre valable jusqu'au _____

Prorogé jusqu'au _____

Prorogé jusqu'au _____

Le présent titre est à restituer au Ministère des Affaires Etrangères lorsque les conditions sur la base desquelles il a été délivré viennent à disparaître.

No _____

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires Etrangères



CARTE DE LÉGITIMATION

Le porteur du présent titre n'est pas soumis aux dispositions limitant l'immigration et aux formalités d'enregistrement des étrangers.

Photo

Signature du titulaire

Nom et Prénoms _____

Lieu de naissance _____

Date de naissance _____

Nationalité _____

Qualité _____

Luxembourg, le _____
Pour le Ministre des Affaires Etrangères.

3082

Färg: blå

SPECIMEN

Titre valable jusqu'au _____

Prorogé jusqu'au _____

Prorogé jusqu'au _____

Le présent titre est à restituer par l'entremise de l'autorité qui en a autorisé l'établissement lorsque les conditions sur la base desquelles il a été délivré viennent à disparaître.

GRAND-DUCHÉ de LUXEMBOURG
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES



Carte d'Identité

N°: _____

Le porteur du présent titre jouit d'immunités analogues à celles des membres du Corps diplomatique.

Photo

Signature du titulaire: _____

Nom et Prénoms: _____

Lieu de naissance: _____

Date de naissance: _____

Nationalité: _____

Qualité: _____

Luxembourg, le _____

Pour le Ministre des Affaires Étrangères: _____

0002

CARTE D'IDENTITÉ	
Photo	délivrée à _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
	Luxembourg, le _____
	Le Ministre des Affaires Étrangères. 

NEDERLÄNDERNA

Status

Var och en som omfattas av privilegier tilldelas en status som anger vilken kategori han eller hon tillhör. Denna status anges på vederbörandes handling genom en kod.

Följande koder kan förekomma:

Vid ambassader

<u>STATUS</u>	<u>KOD</u>
diplomatisk personal	AD
teknisk och administrativ personal	BD
servicepersonal	ED
personer i privattjänst	PD

Vid konsulat

<u>STATUS</u>	<u>KOD</u>
konsulär personal	AC
teknisk och administrativ personal	BC
servicepersonal	EC
personer i privattjänst	PC

Vid internationella organisationer i Nederländerna

<u>STATUS</u>	<u>KOD</u>
personal likställd med diplomatisk personal	AO
teknisk och administrativ personal	BO
servicepersonal	EO
personer i privattjänst	PO

Särskilda fall

Om identitetshandlingar utfärdas för moderländer eller för utlänningar som vistas varaktigt i Nederländerna kompletteras ovannämnda vistelsestatus med

- koden NL för nederländare
- koden DV för personer vilkas vistelse är varaktig.



ÖSTERRIKE

Mallar till identitetskort som utfärdas av utrikesministeriet

Identitetskort för personer som åtnjuter immunitet och privilegier.

Förbundsutrikesministeriet utfärdar identitetskort i följande färger, varav en mall återges nedan:

- Rött identitetskort för personer med diplomatstatus i Österrike samt deras familjemedlemmar.
- Gult identitetskort för konsuler och deras familjemedlemmar.
- Blått identitetskort för alla andra personer som åtnjuter immunitet och privilegier i Österrike samt deras familjemedlemmar.

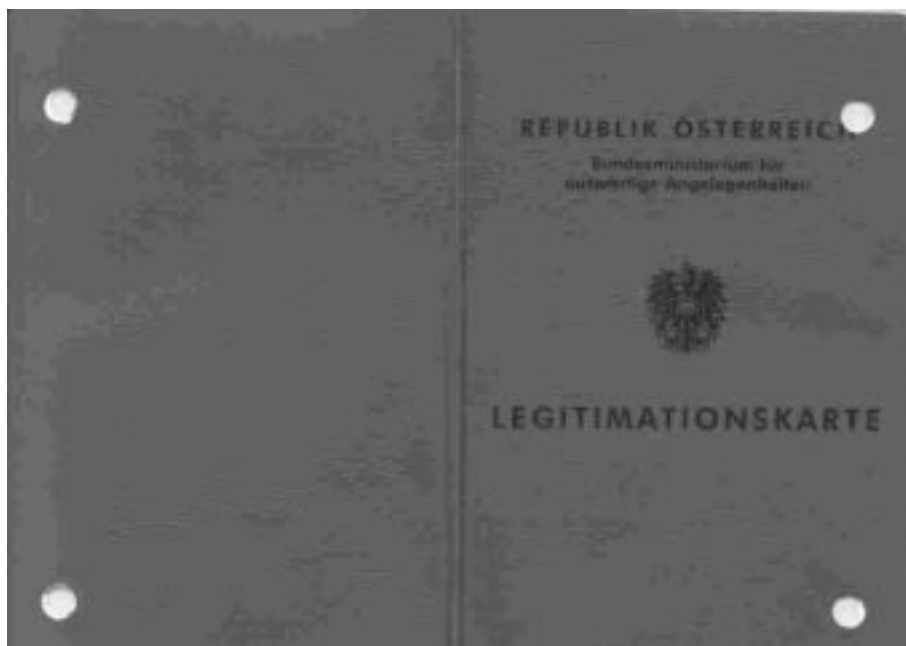
Rött identitetskort för personer med diplomatstatus i Österrike och deras familjemedlemmar



Gult identitetskort för konsuler och deras familjemedlemmar



Blått identitetskort för alla andra personer som åtnjuter immunitet och privilegier i Österrike samt deras familjemedlemmar



PORTUGAL

O Chefe do Protocolo	REPUBLICA  PORTUGUESA
	Ministério dos Negócios Estrangeiros
	Corpo Consular
O Director do Serviço de Estrangeiros	CARTÃO DE IDENTIDADE
Solicita-se a todas as autoridades a quem for apresentado este cartão, que prestem aos seus titulares a ajuda e protecção de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.	

Cartão n°
CC
Data de emissão
Termo de validade
Nome
Cargo
Posto consular
Indicações eventuais
Assinatura do titular

ANULADA

Pede-se a todas as autoridades civis e militares a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular todo o auxílio e protecção que lhes sejam solicitados e que lhe dispensem as facilidades de que careça, no abrigo da legislação em vigor.

O Chefe do Protocolo

O Director do Serviço de Estrangeiros

REPUBLICA PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Corpo Consular

CARTÃO DE IDENTIDADE

O Chefe do Protocolo

O Director do Serviço de Estrangeiros

REPUBLICA PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

**Pessoal Auxiliar
de Missão estrangeira**

CARTÃO DE IDENTIDADE

Solicita-se a todas as autoridades a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular o auxílio e protecção de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

○ Chefe do Protocolo

○ Director do Serviço de Estrangeiros

REPÚBLICA  PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Funcionário Administrativo
de Missão estrangeira

CARTÃO DE IDENTIDADE

Pede-se a todas as autoridades civis e militares a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular todo o auxílio e protecção que lhes sejam solicitados e que lhe dispensem as facilidades de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

○ Chefe do Protocolo

○ Director do Serviço de Estrangeiros

REPUBLICA  PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Corpo Diplomático

CARTÃO DE IDENTIDADE

Pede-se a todas as autoridades civis e militares a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular todo o auxílio e protecção que lhes sejam solicitados e que lhe dispensem as facilidades de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

☐ Chefe do Protocollo

☐ Director do Serviço de Estrangeiros

REPÚBLICA  PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Corpo Diplomático

CARTÃO DE IDENTIDADE

FINLAND

A. Diplomater och deras familjemedlemmar (blå)

Framsida



Baksida



B. Teknisk och administrativ personal vid beskickningar samt deras familjemedlemmar (röd)

Framsida



Baksida



C. Servicepersonal vid beskickningar (chaufförer, hemhjälp, kockar etc.) (gul)*Framsida**Baksida*

D. Övriga (brun)

Framsida



Baksida



SVERIGE

Färg: blå och rosa



Färg: blå och brun



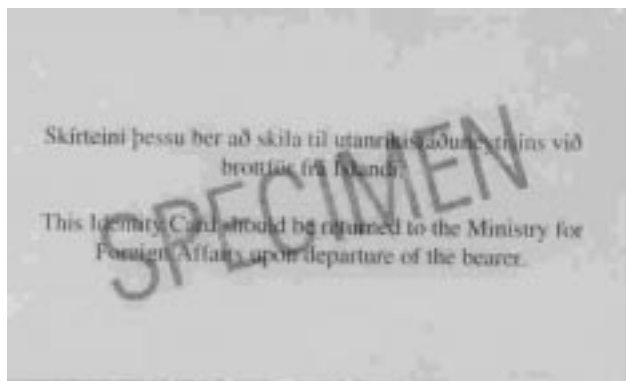
ISLAND

Utrikesministeriet utfärdar följande identitetskort till diplomatisk och konsulär personal:

Blått identitetskort (jfr exempel)

- Detta identitetskort utfärdas till administrativ och teknisk personal samt servicepersonal vid utländska ambassader på Island och till deras familjemedlemmar (make/maka och barn mellan 12 och 18 år).

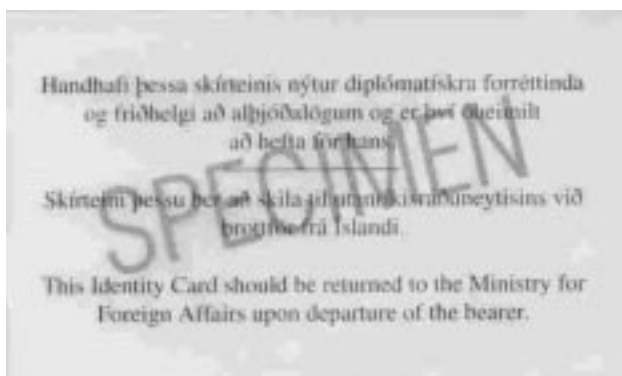
Kortet är inplastat och mäter 8,2 cm × 5,4 cm. På framsidan finns ett foto av innehavaren och uppgift om hans/hennes namn och nationalitet samt kortets sista giltighetsdag. På baksidan anges på isländska och engelska att kortet skall återlämnas till utrikesministeriet när innehavaren lämnar Island.

Framsida*Baksida*

Gult diplomatiskt identitetskort (jfr exempel)

- Detta identitetskort utfärdas till utländska diplomater och deras familjemedlemmar (make/maka och barn mellan 12 och 18 år).

Kortet är inplastat och mäter 8,2 cm × 5,4 cm. På framsidan finns ett foto av innehavaren och uppgift om hans/hennes namn och nationalitet samt kortets sista giltighetsdag. På baksidan anges på isländska att innehavaren åtnjuter diplomatisk immunitet och att hans/hennes resor under inga omständigheter får förhindras. Det anges även på isländska och engelska att kortet skall återlämnas till utrikesministeriet när innehavaren lämnar Island.

Framsida*Baksida*

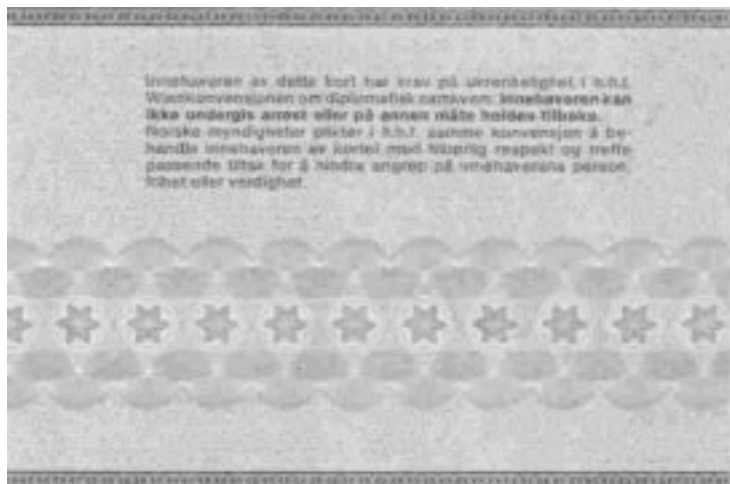
NORGE

Identitetskort för diplomater (orange)

Framsida



Baksida



Identitetskort för honorärkonsuler (rosa)*Framsida*

IDENTITETSKORT
IDENTITY CARD
for honorære konsuler / for honorary consuls

Navn / Name

Statsborgerskab / Nationality

Født / Date of birth

Stilling / Position

Oslo, _____

Gyldig til: _____
Vædet until: _____

Kortet returneres Udenrigsdepartementet når funktionstiden udløper
Card to be returned to the Ministry of Foreign Affairs
upon termination of the assignment

Baksida

Færdigt kort haves sendt Udenrigsdepartementet eller nærmeste udenrigsstation,
if found, please forward to the Norwegian Ministry of Foreign Affairs or nearest
Foreign Mission.

Udenrigsdepartementet
PCB 8/114 Dnc
N-5032 DRLC

Identitetskort för administrativ och teknisk personal vid diplomatiska beskickningar (blått)*Framsida*

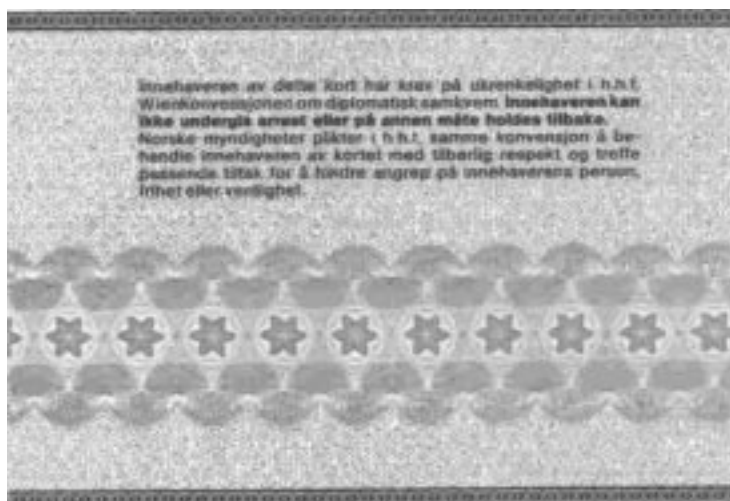
IDENTITETSKORT
for administrativt og teknisk
personale ved diplomatisk stasjon

Navn _____
Født _____
Bosetting _____
Nr. B _____
Gyldig til _____

Oslo _____ 19____
For Utenriksministeren

Proskjulingslapp

PRØVE

Baksida

Identitetskort för konsuler (grönt)

Framsida

IDENTITETSKORT
for utsendte konsuler

Navn _____
Født _____
Stilling _____

Nr. C _____
Gyldig til: _____

Oslo _____ 19 _____
For Utenriksministeren _____

Protokollsjef _____

Baksida

Innehaveren av dette kort har krav på uhrenkelsighet i h.h.t.
Wienkonvensjonen om konsulatrett sakkrævet av 1963
Norske myndigheter plikter i h.h.t. samme konvensjon å be-
handle innehaveren av kortet med liberlig respekt og iverk-
sette passende tiltak for å hindre angrep på innehaverens person,
frihet eller verdighet.

Identitetskort för anställda vid diplomatiska beskickningar (brunt)

Framsida

IDENTITETSKORT
for hjelpepersonale
ved diplomatisk stasjon

Navn _____
Født _____
Stilling _____

Nr. D _____
Gyldig til: _____

Oslo _____ 19____
For Utenriksministeren

Protokollaget _____

PROVE

Baksida

Innehaveren av dette kort har krav på sikkerhet for tjenestehand-
linger i h.h.t. Wienkonvensjonen om diplomatisk immunitet.
Norske myndigheter plikter i h.h.t. samme konvensjon å behandle in-
nehaveren av kortet med tilbørlig respekt og ikke påseende tilsk for
å hindre angrep på innehaverens person, frihet eller verdighet.

Decorative border with stars and wavy lines.

Residence/Visa Sticker

NORGE NORWAY

N-UD - 0000000

PASSETS INNEHAVER ER I SAMSVAR MED WIEN-KONVENSIJONENE OM HHV. DIPLOMATISK KON-SULERT SAMKVEM, JFR UTREISELOVENS § 43 OG UTLENDINGSFORSKRIFTENS § 14, TILMELDT
In accordance with the Vienna Conventions on diplomatic and consular relations, the holder of this passport has been recognized

SOM/ies _____

VED/ar _____

GJELDER FOR OPPHOLD FOR DENNE TJENESTE INNTIL
Valid for this purpose until _____

VISERT FOR _____ INNREISER
Vised for _____ entries

DET KJØBETENRIKSDÉPARTEMENT

Royal Ministry of Foreign Affairs

STEMPEL OG UNDERSKRIFT/Stamp and signature _____

BILAGA 14

Utfärdande av enhetliga viseringar vid gränserna

Detta dokument motsvarar det beslut som antogs av Verkställande kommittén den 26 april 1994 (Sch/Com-ex (94) 2).

BILAGA OM UTFÄRDANDE AV ENHETLIGA VISERINGAR VID GRÄNSERNA

1. I artikel 12.1 i Schengenavtalets tillämpningskonvention föreskrivs att den enhetliga viseringen skall utfärdas av de avtalsslutande parternas diplomatiska och konsulära myndigheter samt, i förekommande fall, av de myndigheter som avses i artikel 17. I denna artikel föreskrivs särskilt i punkt 3 c att Verkställande kommittén skall fatta beslut om utfärdande av viseringar vid gränsen.

I den gemensamma handboken anges dessutom (del II.5) att om "en utlänning på grund av tidsbrist och av tvingande skäl inte har kunnat ansöka om en visering får de behöriga myndigheterna i undantagsfall vid gränsen utfärda en visering för kortare vistelse".

I handledningen ställs ett antal villkor upp för utfärdandet:

- utlänningen skall vara innehavare av ett giltigt dokument för gränspassage,
 - han skall uppfylla de villkor som anges i artikel 5.1 a och 5.1 c–e i konventionen,
 - han skall kunna uppvisa en handling som visar att de uppgivna skälen är "oförutsedda och tvingande",
 - hans återresa till sitt ursprungsland eller hans transit till ett tredje land skall vara garanterad.
2. Det framgår klart av detta att viseringen normalt skall utfärdas av diplomatiska och konsulära beskickningar och att utfärdandet av viseringar vid gränsen alltså utgör undantag och avser bestämda fall som är vederbörligen motiverade.
 3. Utfärdande av viseringar vid gränsen kan beroende på det enskilda fallet, nationella regler och med förbehåll för de villkor som angetts ovan vara
 - en enhetlig visering utan territoriell begränsning av dess giltighet,
 - en visering med begränsad territoriell giltighet enligt artikel 10.3 i tillämpningskonventionen.

I båda fallen får den visering som utfärdas inte omfatta mer än en inresa. I fråga om en visering för kortare vistelse får dess giltighet inte överstiga 15 dagar.

4. Om det rör sig om utlänningar som tillhör de personkategorier som omfattas av samråd mellan de centrala myndigheterna hos en eller fler andra avtalsslutande parter skall viseringen i princip inte utfärdas vid gränsen med hänsyn särskilt till kravet på en svarsfrist på minst sju dagar.

I undantagsfall kan dock en visering utfärdas vid gränsen för dessa personkategorier. Denna visering kan endast vara en visering med begränsad territoriell giltighet till den utfärdande staten. Denna visering får endast utfärdas i de fall som föreskrivs i artikel 5.2 i tillämpningskonventionen, dvs. av humanitära skäl, i eget intresse eller på grund av internationella förpliktelser. Dess utfärdande skall utan dröjsmål anmälas till de andra avtalsslutande parternas centrala myndigheter.

5. Utfärdandet av viseringar vid gränsen skall ombesörjas av de myndigheter som ansvarar för gränskontrollerna enligt nationella bestämmelser. Viseringen kan ske antingen genom anbringande av Schengen-viseringsmärket eller genom anbringande av en särskild stämpel.
6. De viseringar som utfärdas vid gränsen skall registreras i en förteckning. De avtalsslutande parterna skall genom generalsekreterarens förmedling utbyta denna förteckning varje månad.

—

BILAGA 14a

Avgifter i euro motsvarande de administrativa kostnaderna för att behandla en ansökan om visering

Detta dokument motsvarar bilaga 12 i Gemensamma konsulära anvisningar.

Avgifter i euro som motsvarar de administrativa kostnaderna för att behandla en viseringsansökan ⁽¹⁾

A. Flygplatstransitering	10 euro
B. Transitering med en, två eller flera inresor	10 euro
C1. Mycket kort vistelse (upp till 30 dagar)	15–25 euro
C2. Kortare vistelse (upp till 90 dagar)	30 euro + 5 euro för multipel inresa räknat från den andra inresan
C3. Multipel inresa, giltighetstid ett år	50 euro
C4. Multipel inresa, giltighetstid upp till fem år	50 euro + 30 euro för varje tillkommande år
D. Nationell visering för längre vistelse	Avgiften fastställs av de avtalsslutande parterna, eventuellt kan viseringen vara avgiftsfri.
— Med geografiskt begränsad giltighet	Ett belopp på lägst 50 % av avgiften för viseringar enligt kategorierna A, B eller C.
— Utfärdad vid gränsen	Dubbel avgift i förhållande till den avgift som gäller för motsvarande viseringskategori. Viseringar av denna typ kan utfärdas kostnadsfritt.
— Gruppvisering, kategorierna A och B (5–50 personer)	10 euro + 1 euro per person
— Gruppvisering, kategori C1 (30 dagar), en eller två inresor (5–50 personer)	30 euro + 1 euro per person
— Gruppvisering, kategori C1 (30 dagar), fler än två inresor (5–50 personer)	30 euro + 3 euro per person

Dessa avgifter skall betalas i euro, US-dollar eller den nationella valutan i det tredje land där ansökan görs.

Principer:

- I. Avgiften skall på lämpligt sätt erläggas i konvertibel valuta eller i nationell valuta i enlighet med gällande officiell växelkurs.
- II. Det är tillåtet att i enskilda fall sänka avgifterna eller att i enlighet med rådande nationell lagstiftning underlåta att ta ut dessa om en sådan åtgärd syftar till att slå vakt om kulturella, utrikespolitiska, utvecklingspolitiska eller andra väsentliga offentliga intressen.
- III. Gruppviseringar får utfärdas i enlighet med rådande nationell lagstiftning, dock för högst 30 dagar.

⁽¹⁾ Texten ändrad genom rådets beslut 2002/44/EG, EGT L 20, 23.1.2002, s. 5, se artikel 3.

BILAGA 14b

Förteckning över de viseringsansökningar som är underställda ett förfarande med föregående hänvändelse till de centrala myndigheterna i enlighet med artikel 17.2

KONFIDENTIELL
